

Edward Haughton



Digitized by the Internet Archive
in 2024

THE FOUR GOSPELS IN PARALLEL

(Interleaved)

Being the entire Texts, Revised Version,

AS HARMONIZED BY THE LATE

SIR W. J. HERSCHEL, Bt., M.A. (Oxford)
in 'A GOSPEL MONOGRAM'
(Published 1911 S.P.C.K.)

AMBASSADOR COLLEGE LIBRARY,
Bricket Wood,
St. Albans, Herts.

THE MASTER'S COLLEGE
POWELL LIBRARY
SANTA CLARITA, CA 91321

LONDON
SOCIETY FOR PROMOTING
CHRISTIAN KNOWLEDGE
NEW YORK AND TORONTO: THE MACMILLAN CO.

1924

PUBLISHED UNDER THE SANCTION OF THE TRACT COMMITTEE

PRINTED IN ENGLAND
AT THE OXFORD UNIVERSITY PRESS
BY FREDERICK HALL

GOD, having of old time spoken unto the fathers . . . in divers manners, hath at the end of these days spoken unto us in *his* Son, . . . who being the effulgence of his glory, and the very image of his substance, . . . when he had made purification of sins, sat down on the right hand of the Majesty on high. . . .

Therefore we ought to give the more earnest heed to the things that were heard, lest haply we . . . neglect so great salvation? which having at the first been spoken through the Lord, was confirmed unto us by them that heard; God also bearing witness with them, . . . by manifold powers, and by gifts of the Holy Ghost, according to his own will.—(*Epistle to the Hebrews*).

PREFATORY NOTE

THE republication of my father's 'Gospel Monogram', in its present form, calls for a new Preface and explanation. In the original work the parallel Gospels appeared on the left hand page only, and on the right was a continuous monogram, 'combining them exhaustively'.

After twelve years of use and experience it has been found that though both sides of the work have been greatly appreciated, some readers have valued it more for the sake of the Harmony, and some for the sake of the Monogram. The demand for a parallel harmony being constant, the whole of that side of the work is now published by itself, with interleaving for the use of students.

The omission of the monogram text does not, however, mean that the many years of loving labour, which my father bestowed upon it, are unrepresented. The main value of a monogram lies in the making of it. His close and detailed study of the import and context of every word for the purposes of combination led him to rearrange repeatedly and very carefully the parallel columns. His harmony, therefore, as here republished, bears the reflex effect of the monogram; it can claim the merit of having satisfied the test of actual fusion.

In addition, the latter portion of the original work is being republished complete, namely with the harmony on the left and the monogram on the right, under the title of *From Palm Sunday to Pentecost*. There is one, and only one, rearrangement of sequence in the harmony which I have ventured to make on my own initiative. On p. 470 the Third Word from the Cross is now put into its traditional position. My father, for reasons

doubtless conclusive to himself, placed it before the mocking.

I have not thought it advisable to reprint the whole of the original Preface as it stood, as it referred mainly to the combined work, but the following paragraphs are important, and some others will be found in the other volume.

J. C. W. H.

July 1923.

EXTRACTS FROM ORIGINAL PREFACE

On pp. 174-8 will be found a case of transposition of a retrospective parenthesis to its unquestioned historical position. The need for doing so will be best understood by the following diagram, exhibiting the original order of the three texts.

MATTHEW 10 ¹ to 11 ¹	MARK 6 ⁷⁻¹⁸	LUKE 9 ¹⁻⁶
The Mission of the Twelve		
Jesus departs to teach in their cities.		
11 ² to 13 ⁴⁸ John in prison Art thou he? Long tour.		
At that season,	6 ¹⁴⁻¹⁶	9 ⁷⁻⁹
	Herod heard concerning Jesus, and said, John Baptist is risen;	
14 ³⁻¹²	6 ¹⁷⁻²⁹	and he sought to see him.
For Herod had . . . belied John . . . and John's disciples buried him,		
and went and told Jesus.		
14 ¹³	6 ^{30, 31}	9 ¹⁰
	And the apostles re- turned and told Jesus all they had done.	
Now when Jesus heard he withdrew in a boat to a desert place apart.	Jesus said Come, rest. and they went away in the boat to a desert place apart.	and he took them and with- drew apart to Bethsaida.

The passage I have put in thick lines is admittedly a parenthesis in Mk. A comparison of the full texts in a N.T. will enable any one to judge whether Mt's is anything else. It fills out the history of the Baptist, but its insertion is, in each gospel, plainly intended to show why Herod was so keenly interested about the new prophet. Mt ends with the extra words 'they went and told Jesus'; and then his text continues with 'When Jesus heard he withdrew'. At first sight this suggests cause and effect, but to read it so is to ignore ordinary canons of composition. A careful reader, having come to the end of an explanatory passage like this, harks back to pick up his thread, skips the interpolation, and reads on. If he will do this now he will find that Matthew attributes the withdrawal to Herod's excitement, while Mk and Luke both imply that it was also due to the return of the apostles (with their report of their work) which Matthew does not mention. This silence is a stumbling-block to many critics. But he certainly had the same sound reason as Mark had for mentioning Herod's excitement, viz. its bearing on the withdrawal of Jesus. If he thought that sufficient to account for it he would not think twice of the apostles' fatigue, on which Mark lays his stress. Luke (who has no parenthesis to trouble us) lays peculiar stress on Herod's behaviour, and says nothing about fatigue. With such variety among three writers, who could not possibly have fathomed the Lord's mind, it seems both just and prudent to accept their statements without quarrelling with any of them. Herod had beheaded John.—John's disciples did tell Jesus as soon as they could, whenever that was.—Herod was excited by the work of the Mission.—The Mission did return very tired.—Jesus did withdraw, taking the apostles away in a boat. A Harmonist, therefore, who has placed the Mission of the Twelve, including Matthew's account of their start, where we see that Mark and Luke place it, and who refuses to recognize

two missions of the Twelve,* is no way troubled by Matthew's failure to record their return.

Any other difficulty vanishes on the simple supposition that Matthew, in copying Mark's retrospect, remembered, and felt the importance of, the interview with John's disciples, and added it accordingly in closing the parenthesis. It is a pity that in so doing he gave occasion for frequent misunderstanding by not inventing brackets, or introducing some distinctive words at the head of verse 13. But we can pardon this, and obviate further mischief by using the privilege of a Harmonist to shift the parenthesis to its nearest historical position ; taking all usual care about link-words.†

Taking this view it is some comfort to observe how precious those extra words are in view of the relation of the Baptist to the Churches of the Old and of the New Testament. Their absence would leave Christianity in dreary ignorance of the only outward expression, in Palestine, of real unity between the first disciples who left the Herald to follow the Messiah, and those who clung still to their Prophet, and only left him in his tomb in order to acknowledge his Master as theirs. Edersheim adds : ‘ We can imagine what welcome waited them ’.

* Stevens and Burton in their Harmony show no doubt on the matter.

† (Eusebius, in classifying the parallelisms he found in his Latin Tatian, treats the added words as an integral portion of the parenthesis, and not as heading the next passage. Tatian himself has ‘ (Herod) wished to see Jesus. Now when Jesus heard it he withdrew ’.)

EXTRACTS FROM METHOD OF CONSTRUCTION IN ORIGINAL EDITION

On the treatment of ‘Doublets’.

As a rule parallel passages have been brought together, no matter how far apart, so as to reduce ‘doublets’ to a minimum.

One necessary exception to the rule is where one of the Evangelists gives a true ‘doublet’ himself; I cannot ignore that:—e. g. p. 108, and again on p. 224, a doublet in Matthew (right eye, right hand, &c.).

Another exception is where definite *historical* settings, or irreconcilable *contexts*, determine distinction:—e. g.

(*historical*), Mt 13^{16, 17}, p. 144 (blessed are your eyes, &c.), and Lk 10^{23, 24}, p. 266; also Jn 2^{14, 16}, p. 52 (cleansing the temple), and Synoptists, p. 350: (*context*), Mt 5^{25, 26}, p. 108 (agree with thine adversary), and Lk 12^{58, 59}, p. 284.

Passages which, however akin they may be, do not, as a whole, satisfy the test of fusion, are not deemed parallel. This test distinguishes sharply between the passages herein recognized as parallel, and those in the course of which some *fusible clause*, or mere *group of words* is found to suggest unity of literary origin, but whose diversities discourage the inference (for purposes of a Monogram) of a single historical origin:—e. g.

(*fusible clause*) Mt 6¹⁹⁻²¹, p. 116 (treasure in heaven), and Lk 12^{33, 34}, p. 278; compare Mt 16²¹⁻²⁶, p. 210, (take up cross, &c.), with Mt 10³⁴⁻³⁹, p. 282, an actual ‘doublet’, such as might have arisen on this principle:

(*group of words*) Mt 7^{13, 14 & 21, 23}, p. 118 (Enter in, &c. . . . I know you not, &c.), and Lk 13²⁴⁻²⁷, p. 288.

Of course opinions will differ about the fusibility of this or that pair of passages; but thirty years’ practice of this difficult art has given me a confidence which I trust will not often be found seriously at fault.

To judge of any such case one must have a Revised Testament at hand, in justice to the Evangelists concerned ; so only can one be sure of their context, or want of context, or of their setting. This is why I have not given link-references where I have shown disjunction of verses by such symbols as 7 or 31.

There are instances where fusion is impossible although juxtaposition is obviously right (e. g. the Beatitudes, pp. 102-4).

To illustrate the working of these principles by their effect on the Sermon on the Mount.

It is noteworthy that the two versions of the Sermon (Mt 5³⁻⁷²⁷ and Lk 6²⁰⁻⁴⁹) can be put side by side in their integrity (if blocks are fairly large, as e.g. in Stevens' and Burton's *Harmony*), without disturbing the order of either. But solos of each writer occur, that have a parallel outside the Sermon, which demands recognition in its own place, because firmly set there in a clear context, while the want of local context for the other entitles one to call it free ; or, conversely, it demands fusion with the solo inside the Sermon. These outsiders are all shown in the following table :—

<i>Found in the Sermon.</i>	<i>Placed.</i>	<i>Found outside the Sermon.</i>
1. Mt 5 ¹³ , p. 104 (salt)	import	Lk. 14 ^{34, 25} .
2. Mt 6 ^{22, 23} , p. 104 (lamp of body) . .	import	Lk. 11 ³⁴⁻²⁶ .
3. Mt 5 ¹⁵ , p. 106 (lamp under bushel)	import	Lk. 11 ³³ .
4. Mt 6 ²⁴ (two masters)	remove to	Lk. 16 ¹³ , p. 302.
5. Mt 6 ²⁵⁻³⁴ (lilies)	remove to	Lk. 12 ²²⁻³¹ , p. 276.
6. Mt 7 ⁷⁻¹¹ (ask, knock)	remove to	Lk. 11 ⁹⁻¹³ , p. 270.
7. Lk. 6 ⁴⁵ (out of heart mouth speaketh)	remove to	Mt 12 ^{34, 25} , p. 136.

No. 1. Mt 5¹³ (salt) has a strong place here after the blessing on persecution, and before 'Ye are the light'. Luke's verses have no local status. (Mk 9⁵⁰ is also identical but has its own clear hold where it is, p. 224).

Nos. 2 and 3. Mt 6^{22, 23}, is identical with one of Luke's four verses, which have no status, and being all imported here, carry up Mt's two with them into his group (about light and leading) 5¹⁴⁻¹⁶, 5¹⁴ being itself a sequel to 5¹³.

The next four are removals from the text of the Sermon.

No. 4. Mt 6²⁴ is quite loose, whereas Lk 16¹³ has a good lead and a good sequel.

No. 5. Mt 6²⁵⁻³⁴ (lilies) costs a pang to remove, but even Stevens and Burton put Luke's version in brackets in the Sermon, assigning it rightfully where Luke places it later on. There is no difficulty in fusing, but Mt's allocation speaks for itself as fragmentary, while Luke is irresistible, in lead and in sequel. In a Harmony it is obviously fair to give Luke twice over, for comparison; in a Monogram it is as obviously fair to let the stronger context determine one position for both.

No. 6. Mt 7^{7 11}. A similar state of things, except that Lk has no sequel, nor needs it.

These are all the changes of Mt.

No. 7. Lk 6⁴⁵ is a reverse instance. It has no attachment, initial or final. Mt (outside the Sermon) has both good.

I cannot notice the different results between the authoritative Harmony I have cited and the present Monogram, without a tribute to the work of Professors Stevens and Burton, whose footnotes are perfect specimens of helpfulness, for which I am most grateful; but which space and simplicity of form forbid my imitating. That the resulting allocation of a passage occasionally differs, as seen in this example, is due to two causes, firstly to the use of fusion, which forbids the double presentation of the same passage, so appropriate in a Harmony; and secondly, to mere personal judgement as to the contexts of similar passages.

CHRONOLOGY

THE Chronology which has emerged in these pages has one merit in common with almost all modern Harmonies. The order of Mark is only broken (1) about the supper at Bethany (I think that if Mark had known where John would have put it he would have referred the question to Peter at once), (2) in two eschatological cases presently to be noticed.

John's order is untouched save for one verse (prophet in his own country) about which I follow Westcott.

In Matthew's case the well-known grounds for preferring Mark have caused the usual removals, except where it has been deemed fair to preserve his characteristic grouping in the eschatological part of his Charge to the Twelve, p. 172, by importing four verses from Mark, Mk 13^{9, 11-13}, which can be spared from the Passion week without much loss of effect there. A similar piece, Mk 13²¹⁻²³, is shifted to Luke's definite historical setting, p. 308.

The great bulk of Luke conforms to Mark, but the so-called Supplement, cc. 9⁵¹-19²⁸, calls for more notice. The apparent references to stages of progress are manifestly insufficient to constitute an itinerary.* But Luke

* The indifference to local topography shown by so great a traveller as S. Luke in this 'Supplement' has often been noticed, considering his object as a historian; his residence in Palestine; gathering materials from contemporaries of Christ. It is not for that reason less trustworthy as a collection of 'sayings'. Compare the exquisite local colouring abundantly shed over the earliest narrative of Gotama's last journey and discourses, in the Mahā-parinibbāna-sutta (Sacred Books of the East, vol. xi). That was written down to dictation, in a language unknown to Gotama, in Ceylon, far from the scene of his life, and not till three or four generations at least had lived on oral traditions. Yet, so far as concerns the verbal form in which the discourses are recorded by the two historians, they are

obviously intends to start with the other three Gospels from Galilee (pp. 230, 2, 4), and to bring us to the borders of Judæa, and up to Jerusalem by Jericho. He does not mention Peræa, trans-Jordan, but his final parallelism with Mt and Mk (see pp. 314 to 318), whose order takes us thither, indicates that the close of his Supplement lies there also. The intermediate part is clearly a collection of incidents; some of these have been already fused elsewhere. Feeling at liberty, therefore, to use all the assistance that geographical names can give, I have shifted the (?) Samaritan passage, (the ten lepers), to the earliest possible place after leaving Galilee (p. 232). The remainder of the Supplement then stands in its own loose connectedness; and the Mission of the Seventy, with which it begins may thus be considered to belong to either side of the Jordan, without pressing the much contested phrase ‘through the midst of Samaria and Galilee’ into our service either way. The Mission is placed by Luke’s words (‘after these things’) soon after the repulse from a Samaritan village, an incident which fits so well with John’s statement that in leaving Galilee for the Feast of Tabernacles Jesus went ‘not publicly’, but probably as a pilgrim, that I have identified Luke’s first ‘set his face to Jerusalem’ with the departure to the feast of Tabernacles. The Mission is thus connected with that season (October); but it may have been later, and if it occurred in Peræa it must be read as coming after the feast of Dedication in December. Not caring to break John’s continuity between the two feasts, I place it after Dedication in Peræa, but there would be no difficulty in making a break to place it earlier.

The following table will show how substantially the Monogram text agrees in sequence with that propounded in the Article ‘Jesus Christ’ by Professor Sanday in the

trustworthy in reverse proportion to their local detail. The Pali ‘teachings’ are not for that reason to be distrusted in substance. But the truthfulness of simplicity is with Luke.

Dictionary of the Bible. The exigencies of fusion forbade definite use of that article, but its influence is now obvious.

TABLE COMPARING ORDER OF MONOGRAM WITH THE OUTLINE OF THE MINISTRY IN HASTINGS'S DICTIONARY, pp. 609-10

DICTIONARY.	MONOGRAM.
A. Preliminary Period. Mt 3 ¹ -4 ¹¹ , Mk 1 ¹⁻¹³ , Lk 3 ¹⁻⁴ ¹³ , Jn 1 ⁶ -4 ⁵⁴ . Judæa and Galilee. Winter A.D. 26 to a few weeks after Passover, A.D. 27.	pp. 36-58 and 66 (Cana). Baptism to Healing nobleman's son.
B. Constructive Period. Mt 4 ¹³⁻¹³ ⁵³ , Mk 1 ¹⁴⁻⁶ ¹³ , Lk 4 ¹⁴⁻⁹ ⁶ , Jn 5. Circa Pentecost A.D. 27—to shortly before Passover A.D. 28. Galilee, and partly, Jerusalem.	pp. 66-174 (except Cana p. 66). Enters Galilee to Mission of Twelve (including 'a Feast').
C. Culminating Period. Mt 14 ¹⁻¹⁸ ³⁴ , Mk 6 ¹⁴⁻⁹ ⁵⁰ , Lk 9 ⁷⁻⁵⁰ , Jn 6. Galilee. Passover to shortly before Tabernacles, A.D. 28.	pp. 174-230. Beheadal of Baptist and Feeding 5,000 to end of Galilean Ministry.
D. The Messianic Crisis in View. Mt 19 ¹⁻²⁰ ³⁴ , Mk 10 ¹⁻⁵² , Lk 9 ⁵¹⁻¹⁹ ²⁸ , Jn 7 ¹⁻¹¹ ⁵⁷ . Judæa and Peræa. Tabernacles A.D. 28 to Passover A.D. 29.	pp. 230-338. Departure from Galilee to Final 'going up to Jerusalem'.
E. The Messianic Crisis. Mt 21 ¹⁻²⁸ ²⁰ , Mk 11 ¹⁻¹⁶ ⁸ , Lk 19 ²⁹⁻²⁴ ⁵² , Jn 12 ¹⁻²¹ ²³ . Six days before Passover to ten days before Pentecost.	pp. 338-504. Palm Sunday to Ascension.

SEQUENCE OF EVENTS

- | Pages. | | Evangelists. | |
|-----------------|--|--------------|-----------|
| 2-36. | Prefaces, Genealogies, BIRTH and CHILDHOOD of Christ and John Baptist. | } | The four. |
| 36-50. | Preaching of Baptist, BAPTISM of Christ, and TEMPTATION. Baptist's witness and adhesion of some of his disciples to Christ. Cana, and short visit to Capernaum. | | |
| 50-64. | First PASSOVER. Cleansing Temple, Nicodemus. John Baptist, 'He must increase'. Woman of Samaria. | John. | |
| 66-86. | GALILEE. 'Began to preach', Nobleman's son, Nazareth, draught of fishes, call of four apostles, miracles (Unclean spirit, P's wife's mother, leper, palsy), call of Matthew, concerning fasting. | | |
| 86-92. | JERUSALEM. At 'a Feast'. Miracle at Pool of Bethesda and following discourse. | John. | |
| GALILEE. | | | |
| 94-98. | Cornfields, withered hand, preaching. | Synoptists. | |
| 98-100. | CHOOSING the TWELVE. | | |
| 100-120. | SERMON on the MOUNT. | | |
| 120-140. | Centurion, Nain, John's messengers, &c. ; Chorazin ; Sinner woman, ministering women ; 'his friends' ; blind-dumb, 'Beelzebub', sign, Nineveh, &c. ; mother and brethren. | | |
| 140-154. | THE SOWER and Parables (lamp, nothing hid, tares, mustard, leaven, hid treasure, pearl, draw-net). | | |
| 154-168. | Miracles (Stilling tempest, Legion, Jaïrus, blind, dumb), 'own country', 'unbelief'. | | |
| 168-174. | 'Harvest plenteous, labourers few'. MISSION of TWELVE (and Charge). | | |
| 174-178. | [BEHEADING of JOHN BAPTIST.] Herod's perplexity. 'Come ye apart'. | | |

-
- 180-194. Second PASSOVER at hand, FEEDING 5,000; attempt to make him a king; walking on sea; Capernaum, 'Bread of Life'. Division among disciples. } The four.
- 194-208. Corban, Syrophoen.; Ephphatha and miracles, 4,000; seeking sign, Jonah; blind man 'as trees'.
- 208-212. PETER'S CONFESSION, and rebuke, &c.
- 212-216. TRANSFIGURATION.
- 216-230. Epileptic, death foretold, half-shekel, 'little child', discourses (offences, forgiveness and parable, &c.). } Synoptists.
-
- 230-234. FINAL DEPARTURE from GALILEE; The four. repulse at Samaritan village, 'Foxes have holes', &c., ten lepers, 'cometh into Judæa', Martha and Mary. } Luke (+ Mt) (+ Mk)
-
- 234-260. JERUSALEM. TABERNACLES, woman taken in adultery, man born blind, controversies with Jews; DEDICATION. } John.
-
- 260-262. 'BEYOND JORDAN'. Mt, Mk, Jn.
- 262-266. MISSION of SEVENTY, Charge, and Return, exultation, and 'Come unto me', 'Blessed are the eyes'.
- 266-276. Good Samaritan, 'teach us to pray', par. (importunate friend) and 'Ask'; dines with Phar., Woes to Phar., &c., hypocrisy, 'Fear not', 'confess me', &c., par. rich fool.
- 276-296. 'CONSIDER LILIES', watch, 'not to send peace', &c.; Tower of Siloam, par. fig tree, infirm woman, 'Strive to enter', 'Herod would kill thee', 'O Jerusalem', dropsy, 'count cost'; par. great supper. } Luke (+ Mt) (+ Mk)
- 296-310. LOST SHEEP and coin; PRODIGAL SON; unjust steward, covetousness, &c., Dives, 'increase our faith'; Eschatological, importunate widow, Phar. and Publican.
- 312-320. Divorce, 'Suffer little children', rich young ruler, par. labourers in vineyard. } Synoptists.
-
- 320-328. RAISING of LAZARUS. Jews take counsel to kill Jesus; he retires to EPHRAIM. } John.
-

- 328-342. FINAL JOURNEY to JERUSALEM. Petition of sons of Zebedee ; Jericho, blind men and Zacchæus, par. pounds. Supper at Bethany. Chief priests and Judas. } Synoptists.
- 342-398. JERUSALEM. LAST PASSOVER. Triumphal Entry, Fig tree, cleansing temple, Hosanna, TEACHING and DISCOURSES in the Temple, with the Jews and with disciples. Eschatology on Mt of Olives, ten virgins, talents, sheep and goats, Greeks 'would see Jesus' ; Jews plot. } Synoptists.
- 398-442. LAST SUPPER, Discourses, GETHSEMANE, and betrayal.
- 442-464. THE TRIAL.
- 464-478. CRUCIFIXION, Death and Burial.
- 478-500. RESURRECTION, and subsequent appearances in Jerusalem and Galilee. } Synoptists & Epistle.
- 500-504. Final Charges, ASCENSION ; and subsequent events ; Pentecost ; preaching. } Synoptists, Acts and John.

Conclusion from St. Paul.

NOTES AND EXPLANATIONS

1. The text of the Revised Version is used herein by kind permission of the Oxford and Cambridge University Presses, with the necessary caution that they are not responsible for it as here printed. It is believed, however, that its accuracy may be assumed.
2. To save expense, the original pagination has been adhered to ; consequently all the pages in this volume have even numbers. (See also note at the head of the Index.)
3. Verse numbers : overlined, 23, show a breach of continuity with what precedes ; underlined, 52, with what follows.
4. A dot below, 56, marks the last verse of a chapter.

A GOSPEL MONOGRAM

THE GOSPEL

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

¹ IN the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by him; and without him was not anything made that hath been made. ⁴In him was life; and the life was the light of men. ⁵And the light shineth in the darkness; and the darkness apprehended it not.

⁶ There came a man, sent from God, whose name was John. The same came for witness, that he might bear witness of the light, that all might believe through him. He was not the light, but *came* that he might bear witness ⁹of the light. There was the true light, *even the light* which lighteth every man, coming into the world. ¹⁰He was in the world, and the world was made by him, and the world knew ¹¹him not. He came unto his own, and they that were his own received him ¹²not. But as many as received him, to them gave he the right to become children of God, *even to* them that believe on his ¹³name: which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.

¹⁴ And the Word became flesh, and dwelt among us (and we beheld his glory, glory as of the

THE GOSPEL

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
			<p>1 only begotten from the Father), full of grace and 15 truth. John beareth witness of him, and crieth, saying, This was he of whom I said, He that cometh after me is become before me: for he 16 was before me. For of his fulness we all received, 17 and grace for grace. For the law was given by Moses; grace and truth 18 came by Jesus Christ. No man hath seen God at any time; the only begotten Son, which is in the bosom of the Father, he hath declared <i>him</i>.</p>
		<p>1 FORASMUCH as many have taken in hand to draw up a narrative concerning those matters which have been fulfilled among us, 2 even as they delivered them unto us, which from the beginning were eye-witnesses and ministers of 3 the word, it seemed good to me also, having traced the course of all things accurately from the first, to write unto thee in order, most excellent Theophilus; that thou mightest know the certainty concerning the things wherein thou wast instructed.</p> <p>5 THERE was in the days of Herod, king of Judæa, a certain priest named Zacharias, of the course of Abijah: and he had a wife of the daughters of Aaron, and her name was 6 Elisabeth. And they were both righteous before God, walking in all the commandments and ordinances of the Lord 7 blameless. And they had no child, because</p>	

THE GOSPEL

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

1

that Elisabeth was barren, and they both were *now* well stricken in years.

8 Now it came to pass, while he executed the priest's office before God in the 9 order of his course, according to the custom of the priest's office, his lot was to enter into the temple of the Lord and burn incense.

10 And the whole multitude of the people were praying without at the hour of incense. And there appeared unto him an angel of the Lord standing on the right side of the altar of incense.

12 And Zacharias was troubled when he saw *him*, and fear fell upon him.

13 But the angel said unto him, Fear not, Zacharias: because thy supplication is heard, and thy wife Elisabeth shall bear thee a son, and thou shalt call his name

14 John. And thou shalt have joy and gladness; and many shall rejoice at his birth.

15 For he shall be great in the sight of the Lord, and he shall drink no wine nor strong drink; and he shall be filled with the Holy Ghost, even from his

16 mother's womb. And many of the children of Israel shall he turn unto the Lord

17 their God. And he shall go before his face in the spirit and power of Elijah, to turn the hearts of the fathers to the children, and the disobedient to walk in the wisdom of the just; to make ready for the Lord a people prepared for *him*.

18 And Zacharias said unto the angel, Whereby shall I know this? for I am an old man, and my wife well stricken

19 in years. And the angel answering said unto him, I am Gabriel, that stand in the presence of God; and I was sent to speak unto thee, and to bring thee these good tidings.

20 And behold, thou shalt

THE GOSPEL

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

1

be silent and not able to speak, until the day that these things shall come to pass, because thou believedst not my words, which shall be fulfilled in 21 their season. And the people were waiting for Zacharias, and they marvelled while he tarried in 22 the temple. And when he came out, he could not speak unto them: and they perceived that he had seen a vision in the temple: and he continued making signs unto them, and remained 23 dumb. And it came to pass, when the days of his ministration were fulfilled, he departed unto his house.

24 And after these days Elisabeth his wife conceived; and she hid herself five 25 months, saying, Thus hath the Lord done unto me in the days wherein he looked upon me, to take away my reproach among men.

26 Now in the sixth month the angel Gabriel was sent from God unto a city of Galilee, 27 named Nazareth, to a virgin betrothed to a man whose name was Joseph, of the house of David; and the virgin's name was Mary. 28 And he came in unto her, and said, Hail thou that art highly favoured, the Lord 29 is with thee. But she was greatly troubled at the saying, and cast in her mind what manner of salutation 30 this might be. And the angel said unto her, Fear not, Mary: for thou hast found favour with God. 31 And behold, thou shalt conceive in thy womb, and bring forth a son, and shalt 32 call his name JESUS. He shall be great, and shall be called the Son of the Most High: and the Lord God shall give unto him the

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

1

throne of his father David :
33 and he shall reign over the
house of Jacob for ever; and
of his kingdom there shall
be no end.

34 And Mary said
unto the angel, How shall
this be, seeing I know not
35 a man ? And the angel
answered and said unto her,
The Holy Ghost shall come
upon thee, and the power of
the Most High shall over-
shadow thee: wherefore also
that which is to be born
shall be called holy, the
36 Son of God. And behold,
Elisabeth thy kinswoman,
she also hath conceived a
son in her old age : and
this is the sixth month with
her that was called barren.
37 For no word from God shall
38 be void of power. And
Mary said, Behold, the
handmaid of the Lord ; be
it unto me according to thy
word. And the angel de-
parted from her.

39 And Mary arose in these
days and went into the hill
country with haste, into a
40 city of Judah ; and entered
into the house of Zacharias
41 and saluted Elisabeth. And
it came to pass, when Elisa-
beth heard the salutation of
Mary, the babe leaped in
her womb ; and Elisabeth
was filled with the Holy
42 Ghost ; and she lifted up
her voice with a loud cry,
and said, Blessed art thou
among women, and blessed
is the fruit of thy womb.
43 And whence is this to me,
that the mother of my Lord
44 should come unto me ? For
behold, when the voice
of thy salutation came
into mine ears, the babe
leaped in my womb for
45 joy. And blessed is she
that believed ; for there
shall be a fulfilment of
the things which have been
spoken to her from the
Lord.

THE GOSPEL

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

- 1**
- 46 And Mary said,
My soul doth magnify
the Lord,
- 47 And my spirit hath
rejoiced in God my
Saviour.
- 48 For he hath looked
upon the low estate
of his handmaiden :
For behold, from
henceforth all genera-
tions shall call me
blessed.
- 49 For he that is mighty
hath done to me
great things ;
And holy is his name.
- 50 And his mercy is
unto generations and
generations.
On them that fear him.
- 51 He hath shewed
strength with his
arm ;
He hath scattered the
proud in the imagi-
nation of their heart.
- 52 He hath put down
princes from *their*
thrones,
And hath exalted
them of low degree.
- 53 The hungry he hath
filled with good
things ;
And the rich he hath
sent empty away.
- 54 He hath holpen Israel
his servant,
That he might remem-
ber mercy
- 55 (As he spake unto our
fathers)
Toward Abraham and
his seed for ever.
- 56 And Mary abode with
her about three months,
and returned unto her
house.

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
1 THE book of the generation of Jesus Christ, the son of David, the son of Abraham.			
2 Abraham begat Isaac; and Isaac begat Jacob; and Jacob begat Judah and his			
3 brethren; and Judah begat Perez and Zerah of Tamar; and Perez begat Hezron; and Hezron begat Ram;			
4 and Ram begat Amminadab; and Amminadab begat Nahshon; and Nahshon			
5 begat Salmon; and Salmon begat Boaz of Rahab; and Boaz begat Obed of Ruth;			
6 and Obed begat Jesse; and Jesse begat David the king.			
And David begat Solomon of her that had been the wife			
7 of Uriah; and Solomon begat Rehoboam; and Rehoboam begat Abijah; and			
8 Abijah begat Asa; and Asa begat Jehoshaphat; and Jehoshaphat begat Joram; and Joram begat Uzziah;			
9 and Uzziah begat Jotham; and Jotham begat Ahaz; and Ahaz begat Hezekiah;			
10 and Hezekiah begat Manasseh; and Manasseh begat Amon; and Amon begat			
11 Josiah; and Josiah begat Jechoniah and his brethren, at the time of the carrying away to Babylon.			
12 And after the carrying away to Babylon, Jechoniah begat Shealtiel; and Shealtiel			
13 begat Zerubbabel; and Zerubbabel begat Abiud; and Abiud begat Eliakim; and Eliakim begat Azor;			
14 and Azor begat Sadoc; and Sadoc begat Achim; and Achim begat Eliud;			
15 and Eliud begat Eleazar; and Eleazar begat Matthan; and Matthan begat			

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

1 16 Jacob ; and Jacob begat Joseph the husband of Mary, of whom was born Jesus, who is called Christ.

17 So all the generations from Abraham unto David are fourteen generations ; and from David unto the carrying away to Babylon fourteen generations ; and from the carrying away to Babylon unto the Christ fourteen generations.

18 Now the birth of Jesus Christ was on this wise : When his mother Mary had been betrothed to Joseph, before they came together she was found with child of the Holy Ghost. And Joseph her husband, being a righteous man, and not willing to make her a public example, was minded 20 to put her away privily. But when he thought on these things, behold, an angel of the Lord appeared unto him in a dream, saying, Joseph, thou son of David, fear not to take unto thee Mary thy wife : for that which is conceived in her is of the Holy Ghost. And she shall bring forth a son ; and thou shalt call his name JESUS ; for it is he that shall save his people from their sins.

22 Now all this is come to pass, that it might be fulfilled which was spoken by the Lord through the prophet, saying,

23 Behold, the virgin shall be with child, and shall bring forth a son,
And they shall call his name Immanuel ;
which is, being interpreted, God with us.

24 And Joseph arose from his sleep, and did as the angel of the Lord commanded him, and took 25a]unto him his wife ; and knew her not till she had brought forth a son :

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

- 1**
- 57 Now Elisabeth's time was fulfilled that she should be delivered; and she brought forth a son. And her neighbours and her kinsfolk heard that the Lord had magnified his mercy towards her; and 59 they rejoiced with her. And it came to pass on the eighth day, that they came to circumcise the child; and they would have called him Zacharias, after the name 60 of his father. And his mother answered and said, Not so; but he shall be called 61 John. And they said unto her, There is none of thy kindred that is called by 62 this name. And they made signs to his father, what he would have him called. 63 And he asked for a writing tablet, and wrote, saying, His name is John. And they marvelled all. 64 And his mouth was opened immediately, and his tongue loosed, and he spake, blessing 65 God. And fear came on all that dwelt round about them: and all these sayings were noised abroad throughout all the hill 66 country of Judæa. And all that heard them laid them up in their heart, saying, What then shall this child be? For the hand of the Lord was with him.
- 67 And his father Zacharias was filled with the Holy Ghost, and prophesied, saying,
- 68 Blessed be the Lord, the God of Israel; For he hath visited and wrought redemption for his people,
- 69 And hath raised up a horn of salvation for us In the house of his servant David
- 70 (As he spake by the mouth of his holy prophets which have been since the world began),
- 71 Salvation from our enemies, and from the hand of all that hate us;

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

- 1**
- 72 To shew mercy towards our fathers,
And to remember his holy covenant ;
73 The oath which he sware unto Abraham our father,
74 To grant unto us that we being delivered out of the hand of our enemies
Should serve him without fear,
75 In holiness and righteousness before him all our days.
- 76 Yea and thou, child, shalt be called the prophet of the Most High : For thou shalt go before the face of the Lord to make ready his ways ;
77 To give knowledge of salvation unto his people
In the remission of their sins,
78 Because of the tender mercy of our God, Whereby the day-spring from on high shall visit us,
79 To shine upon them that sit in darkness and the shadow of death ;
To guide our feet into the way of peace.
- 80 And the child grew, and waxed strong in spirit, and was in the deserts till the day of his shewing unto Israel.

2

1 Now it came to pass in those days, there went out a decree from Caesar Augustus, that all the world should be enrolled. This was the first enrolment made when Quirinius was 3governor of Syria. And all went to enrol themselves, every one to his own city. And Joseph also went up from Galilee, out of the city of Nazareth, into Judæa, to the city of David, which is

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

2

called Bethlehem, because he was of the house and family of David; to enrol himself with Mary, who was betrothed to him, being great with child. And it came to pass, while they were there, the days were fulfilled that she should be delivered. And she brought forth her firstborn son; and she wrapped him in swaddling clothes, and laid him in a manger, because there was no room for them in the inn.

8 And there were shepherds in the same country abiding in the field, and keeping watch by night over their flock. And an angel of the Lord stood by them, and the glory of the Lord shone round about them: and 10 they were sore afraid. And the angel said unto them, Be not afraid; for behold, I bring you good tidings of great joy which shall be to 11 all the people: for there is born to you this day in the city of David a Saviour, which is Christ the Lord. 12 And this *is* the sign unto you; Ye shall find a babe wrapped in swaddling clothes, and lying in a 13 manger. And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host praising God, and saying,
 14 Glory to God in the highest,
 And on earth peace among men in whom he is well pleased.
 15 And it came to pass, when the angels went away from them into heaven, the shepherds said one to another, Let us now go even unto Bethlehem, and see this thing that is come to pass, which the Lord hath made known unto us.
 16 And they came with haste, and found both Mary and Joseph, and the babe lying
 17 in the manger. And when

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
		<p>2 they saw it, they made known concerning the saying which was spoken to 18 them about this child. And all that heard it wondered at the things which were spoken unto them by the shepherds.</p> <p>19 But Mary kept all these sayings, pondering them in 20 her heart. And the shepherds returned, glorifying and praising God for all the things that they had heard and seen, even as it was spoken unto them.</p>	
<p>1 25b] and he called his name JESUS.</p>		<p>21 And when eight days were fulfilled for circumcising him, his name was called JESUS, which was so called by the angel before he was conceived in the womb.</p> <p>22 And when the days of their purification according to the law of Moses were fulfilled, they brought him up to Jerusalem, to present him 23 to the Lord (as it is written in the law of the Lord, Every male that openeth the womb shall be called 24 holy to the Lord), and to offer a sacrifice according to that which is said in the law of the Lord, A pair of turtledoves, or two young pigeons.</p>	
		<p>25 And behold, there was a man in Jerusalem, whose name was Simeon; and this man was righteous and devout, looking for the consolation of Israel: and the Holy Spirit was upon 26 him. And it had been revealed unto him by the Holy Spirit that he should not see death, before he had seen 27 the Lord's Christ. And he came in the Spirit into the temple: and when the parents brought in the child Jesus, that they might do concerning him after the 28 custom of the law, then he received him into his arms, and blessed God, and said,</p>	

THE GOSPEL

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

2

29 Now lettest thou thy servant depart, O Lord,
According to thy word, in peace;
30 For mine eyes have seen thy salvation,
31 Which thou hast prepared before the face of all peoples;
32 A light for revelation to the Gentiles,
And the glory of thy people Israel.
33 And his father and his mother were marvelling at the things which were spoken concerning him; and Simeon blessed them, and said unto Mary his mother, Behold, this *child* is set for the falling and rising up of many in Israel; and for a sign which is spoken against;

35 yea and a sword shall pierce through thine own soul; that thoughts out of many hearts may be revealed.

36

And there was one Anna, a prophetess, the daughter of Phanuel, of the tribe of Asher (she was of a great age, having lived with a husband seven years from her virginity, and she had been a widow even for four-score and four years), which departed not from the temple, worshipping with fastings and supplications night and day. And coming up at that very hour she gave thanks unto God, and spake of him to all them that were looking for the redemption of Jerusalem.

39

And when they had accomplished all things that were according to the law of the Lord, they returned into Galilee, to their own city Nazareth.

2

1 Now when Jesus was born in Bethlehem of Judaea in the days of Herod the king, behold, wise men from the east came to Jerusalem, 2 saying, Where is he that is born King of the Jews? for we saw his star in the east, and are come to worship him.

	MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
3	And when Herod the king heard it, he was troubled, and all Jerusalem with him.			
4	And gathering together all the chief priests and scribes of the people, he inquired of them where the Christ should be born. And they said unto him, In Bethlehem of Judæa: for thus it is written by the prophet,			
5	6 And thou Bethlehem, land of Judah, Art in no wise least among the princes of Judah: For out of thee shall come forth a governor, Which shall be shepherd of my people Israel.			
7	Then Herod privily called the wise men, and learned of them carefully what time			
8	the star appeared. And he sent them to Bethlehem, and said. Go and search out carefully concerning the young child; and when ye have found <i>him</i> , bring me word, that I also may come and worship him.			
9	And they, having heard the king, went their way; and lo, the star, which they saw in the east, went before them, till it came and stood over where			
10	the young child was. And when they saw the star, they rejoiced with exceeding			
11	great joy. And they came into the house and saw the young child with Mary his mother; and they fell down and worshipped him; and opening their treasures they offered unto him gifts, gold and frankincense and myrrh.			
12	And being warned of God in a dream that they should not return to Herod, they departed into their own country another way.			
13	Now when they were departed, behold, an angel of the Lord appeareth to Joseph in a dream, saying, Arise and take the young child and his mother, and flee into Egypt, and be thou			

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

2 there until I tell thee : for Herod will seek the young child to destroy him.
14 And he arose and took the young child and his mother by night, and departed
15 into Egypt ; and was there until the death of Herod : that it might be fulfilled which was spoken by the Lord through the prophet, saying, Out of Egypt did I call my son.

16 Then Herod, when he saw that he was mocked of the wise men, was exceeding wroth, and sent forth, and slew all the male children that were in Bethlehem, and in all the borders thereof, from two years old and under, according to the time which he had carefully learned of the wise men.

17 Then was fulfilled that which was spoken by Jeremiah the prophet, saying,

18 A voice was heard in Ramah,
Weeping and great mourning,
Rachel weeping for her children ;
And she would not be comforted, because they are not.

19 But when Herod was dead, behold, an angel of the Lord appeareth in a dream to

20 Joseph in Egypt, saying, Arise and take the young child and his mother, and go into the land of Israel : for they are dead that sought

21 the young child's life. And he arose and took the young child and his mother, and came into the land of Israel.

22 But when he heard that Archelaus was reigning over Judea in the room of his father Herod, he was afraid to go thither ; and being warned of God in a dream, he withdrew into the

23 parts of Galilee, and came and dwelt in a city called Nazareth : that it might be

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>2 fulfilled which was spoken by the prophets, that he should be called a Nazarene.</p>		<p>2 40 And the child grew, and waxed strong, filled with wisdom: and the grace of God was upon him.</p> <p>41 And his parents went every year to Jerusalem at the feast of the passover.</p> <p>42 And when he was twelve years old, they went up after the custom of the</p> <p>43 feast; and when they had fulfilled the days, as they were returning, the boy Jesus tarried behind in Jerusalem; and his parents</p> <p>44 knew it not; but supposing him to be in the company, they went a day's journey; and they sought for him among their kinsfolk and</p> <p>45 acquaintance: and when they found him not, they returned to Jerusalem,</p> <p>46 seeking for him. And it came to pass, after three days they found him in the temple, sitting in the midst of the doctors, both hearing them, and asking them questions: and all that heard him were amazed at his understanding</p> <p>47 and his answers. And when they saw him, they were astonished: and his mother said unto him, Son, why hast thou thus dealt with us? behold, thy father and I sought</p> <p>48 thee sorrowing. And he said unto them, How is it that ye sought me? wist ye not that I must be in</p> <p>49 my Father's house? And they understood not the saying which he spake</p> <p>50 unto them. And he went down with them, and came to Nazareth; and he was subject unto them: and his mother kept all these sayings in her heart.</p> <p>52 And Jesus advanced in wisdom and stature, and in favour with God and men.</p>	

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

1 THE beginning of the gospel of Jesus Christ, the Son of God.

3 **23** And Jesus himself, when he began *to teach*, was about thirty years of age, being the son (as was supposed) of Joseph, the *son* of Heli, the *son* of Matthat, the *son* of Levi, the *son* of Melchi, the *son* of Jananai, the *son* of Joseph, the *son* of Mattathias, the *son* of Amos, the *son* of Nahum, the *son* of Esli, the *son* of Naggai, the *son* of Maath, the *son* of Mattathias, the *son* of Semein, the *son* of Josech, the *son* of Joda, 27 the *son* of Joanan, the *son* of Rhesa, the *son* of Zerubbabel, the *son* of Shealtiel, the *son* of Neri, 28 the *son* of Melchi, the *son* of Addi, the *son* of Cosam, the *son* of Elmadam, the 29 *son* of Er, the *son* of Jesus, the *son* of Eliezer, the *son* of Jorim, the *son* of Mat30 that, the *son* of Levi, the *son* of Symeon, the *son* of Judas, the *son* of Joseph, the *son* of Jonam, the *son* 31 of Eliakim, the *son* of Melea, the *son* of Menna, the *son* of Mattatha, the *son* of Nathan, the *son* of David, 32 the *son* of Jesse, the *son* of Obed, the *son* of Boaz, the *son* of Salmon, 33 the *son* of Nahshon, the *son* of Amminadab, the *son* of Arni, the *son* of Hezron, the *son* of Perez, 34 the *son* of Judah, the *son* of Jacob, the *son* of Isaac, the *son* of Abraham, the *son* of Terah, the *son* of

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

3

35 Nahor, the *son* of Serug,
the *son* of Reu, the *son* of
Peleg, the *son* of Eber,
36 the *son* of Shelah, the *son* of
Cainan, the *son* of Ar-
phaxad, the *son* of Shem,
the *son* of Noah, the *son* of
37 Lamech, the *son* of Meth-
uselah, the *son* of Enoch,
the *son* of Jarcd, the *son* of
Mahalaleel, the *son* of
38 Cainan, the *son* of Enos,
— the *son* of Seth, the *son* of
Adam, the *son* of God.

1 Now in the fifteenth year
of the reign of Tiberius
Cæsar, Pontius Pilate
being governor of Judæa,
and Herod being tetrarch
of Galilee, and his brother
Philip tetrarch of the re-
gion of Ituræa and Tra-
chonitis, and Lysanias
2 tetrarch of Abilene, in the
high-priesthood of Annas
and Caïphas,

the word
of God came unto John
the son of Zacharias in
the wilderness.
4 as it is written in the
book of the words of
Isaiah the prophet,

3

3 For this is
he that was spoken of
by Isaiah the prophet,
saying,

The voice of one
crying in the wil-
derness,
Make ye ready the
way of the Lord,
Make his paths
straight.

1 And in those days
cometh John the Bap-
tist, preaching in the
wilderness of Judæa,

1 **2** Even as it is written
in Isaiah the prophet,

Behold, I send my
messenger before
thy face,
Who shall prepare
thy way;

3 The voice of one
crying in the wil-
derness,
Make ye ready the
way of the Lord,
Make his paths
straight;

4 John came, who bap-
tized in the wilderness
and preached the bap-
tism of repentance

The voice of one crying
in the wilderness,
Make ye ready the way
of the Lord,
Make his paths straight.

5 Every valley shall be
filled,
And every mountain
and hill shall be
brought low;
And the crooked shall
become straight,
And the rough ways
smooth;
6 And all flesh shall see
the salvation of God.

3 And he came
into all the region round
about Jordan, preaching
the baptism of repentance

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

3 2 saying, Repent ye; for the kingdom of heaven is at hand.

4 Now John himself had his raiment of camel's hair, and a leathern girdle about his loins; and his food was locusts and wild honey.

5 Then went out unto him Jerusalem, and all Judæa, and all the region round about Jordan; and they were baptized of him in the river Jordan, confessing their sins.

7 But when he saw many of the Pharisees and Sadducees coming to his baptism, he said unto them, Ye offspring of vipers, who warned you to flee from the wrath to come? Bring forth therefore fruit worthy of repentance: and think not to say within yourselves, We have Abraham to our father: for I say unto you, that God is able of these stones to raise up children unto **10** Abraham. And even now is the axe laid unto the root of the trees: every tree therefore that bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire.

1 unto remission of sins.

6 And John was clothed with camel's hair, and had a leathern girdle about his loins, and did eat locusts and wild honey.

5 And there went out unto him all the country of Judæa, and all they of Jerusalem; and they were baptized of him in the river Jordan, confessing their sins.

3 unto remission of sins;

7 He said therefore to the multitudes that went out to be baptized of him,

Ye offspring of vipers, who warned you to flee from the wrath to come? Bring forth therefore fruits worthy of repentance, and begin not to say within yourselves, We have Abraham to our father: for I say unto you, that God is able of these stones to raise up children unto **9** Abraham. And even now is the axe also laid unto the root of the trees: every tree therefore that bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire.

10 And the multitudes asked him, saying, What then **11** must we do? And he answered and said unto them, He that hath two coats, let him impart to him that hath none; and he that hath food, let him do likewise.

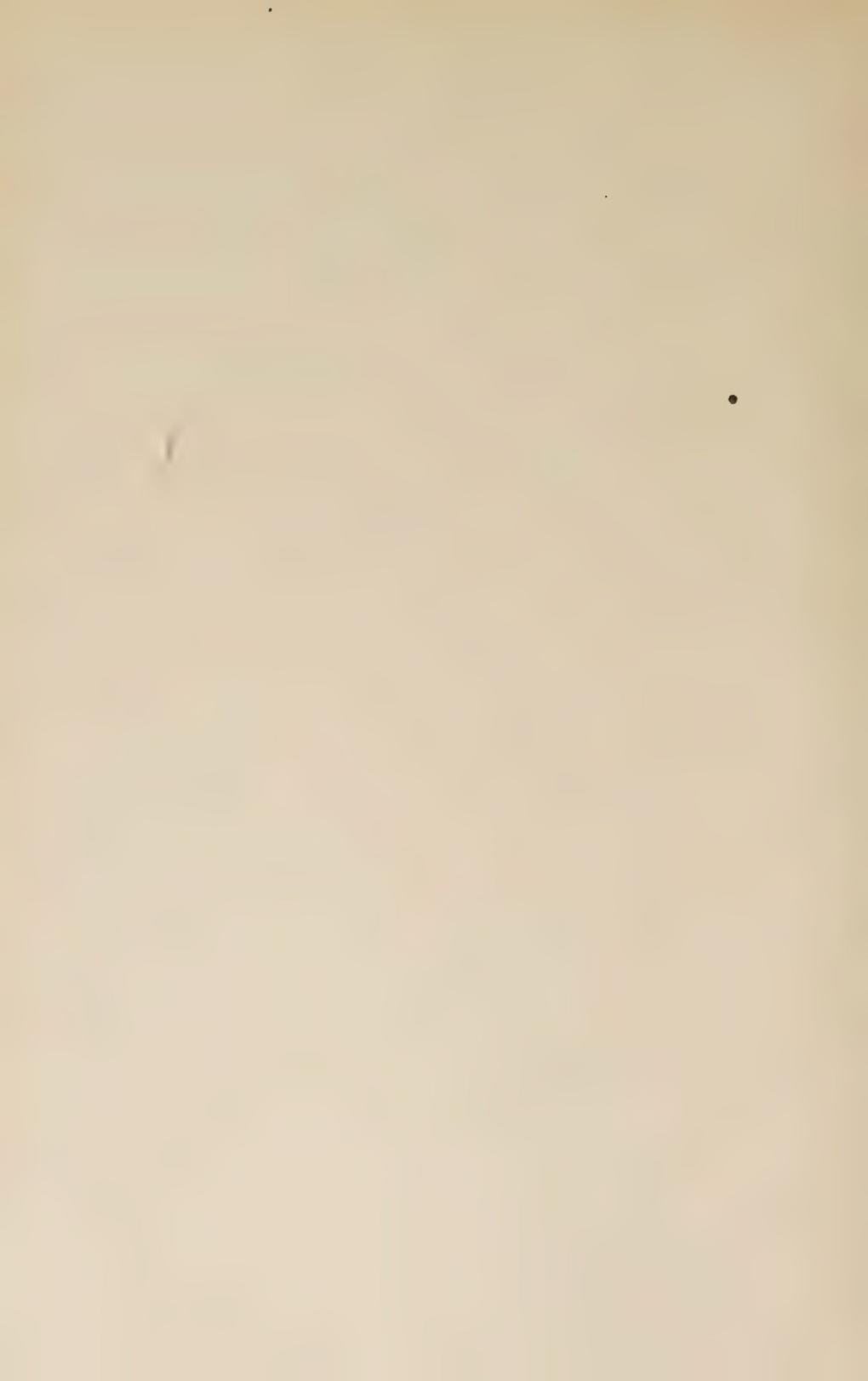
12 And there came also publicans to be baptized, and they said unto him, Master, what must we do? **13** And he said unto them, Extort no more than that which is appointed you.

THE GOSPEL

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
3 11 I indeed baptize you with water unto repentance: but he that cometh after me is mightier than I, whose shoes I am not worthy to bear: he shall baptize you with the Holy Ghost 12 and <i>with fire</i> : whose fan is in his hand, and he will throughly cleanse his threshing-floor; and he will gather his wheat into the garner, but the chaff he will burn up with unquenchable fire.	1 7 And he preached, saying, There cometh after me he that is mightier than I, the latchet of whose shoes I am not worthy to stoop down 8 and unloose. I baptized you with water; but he shall baptize you with the Holy Ghost.	3 14 And soldiers also asked him, saying, And we, what must we do? And he said unto them, Do violence to no man, neither exact <i>anything</i> wrongfully; and be content with your wages. 15 And as the people were in expectation, and all men reasoned in their hearts concerning John, whether haply he were the Christ; 16 John answered , saying unto them all, I indeed baptize you with water; but there cometh he that is mightier than I, the latchet of whose shoes I am not worthy to unloose: he shall baptize you with the Holy Ghost and <i>with fire</i> : whose fan is in his hand, throughly to cleanse his threshing-floor, and to gather the wheat into his garner; but the chaff he will burn up with unquenchable fire. 17 Ghost and <i>with fire</i> : whose fan is in his hand, throughly to cleanse his threshing-floor, and to gather the wheat into his garner; but the chaff he will burn up with unquenchable fire.	
13 Then cometh Jesus from Galilee to the Jordan unto John, to be baptized of him. 14 But John would have hindered him, saying, I have need to be baptized of thee, and comest thou to me? 15 But Jesus answering said unto him, Suffer it now: for thus it becometh us to fulfil all righteousness. Then he suffereth him. 16 And Jesus, when he was baptized, went up straightway from the water: and lo, the heavens were opened unto him,	9 And it came to pass in those days, that Jesus came from Nazareth of Galilee,	18 With many other exhortations therefore preached he good tidings unto the people;	
	and was baptized of John in the Jordan. 10 And straightway coming up out of the water, he saw the heavens rent asunder,	21 Now it came to pass, when all the people were baptized, that, Jesus also having been baptized, and praying, the heaven was opened,	

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
3 and he saw the Spirit of God descending as a dove, and coming 17 upon him ; and lo, a voice out of the heavens, saying, This is my beloved Son, in whom I am well pleased.	1 and the Spirit as a dove descending 11 upon him : and a voice came out of the heavens, Thou art my beloved Son, in thee I am well pleased.	3 22 and the Holy Ghost descended in a bodily form, as a dove, upon him, and a voice came out of heaven, Thou art my beloved Son ; in thee I am well pleased.	
4 1 Then was Jesus led up of the Spirit into the wilderness to be tempted of the devil . 2 And when he had fasted forty days and forty nights, he afterward hungered.	12 And straightway the Spirit driveth him forth into the wilderness. And he was in the wilderness forty days tempted of Satan ; and he was with the wild beasts ; and the angels ministered unto him.	4 1 And Jesus, full of the Holy Spirit, returned from the Jordan, and was led by the Spirit 2 in the wilderness during forty days, being tempted of the devil . And he did eat nothing in those days : and when they were completed, he hungered.	
3 And the tempter came and said unto him, If thou art the Son of God, command that these stones become bread. 4 But he answered and said, It is written, Man shall not live by bread alone, but by every word that proceedeth out of the mouth of God. 5 Then the devil taketh him into the holy city ; and he set him on the pinnacle of the temple, 6 and saith unto him, If thou art the Son of God, cast thyself down : for it is written, He shall give his angels charge concerning thee : And on their hands they shall bear thee up, Lest haply thou dash thy foot against a stone.		3 3 And the devil said unto him, If thou art the Son of God, command this stone that it become bread. And Jesus answered unto him, It is written, Man shall not live by bread alone.	
7 Jesus said unto him, Again it is written, Thou shalt not tempt the Lord thy God.		9 9 And he led him to Jerusalem, and set him on the pinnacle of the temple, and said unto him, If thou art the Son of God, cast thyself down from hence : 10 for it is written, He shall give his angels charge concerning thee, to guard thee : 11 and, On their hands they shall bear thee up, Lest haply thou dash thy foot against a stone.	
		12 12 And Jesus answering said unto him, It is said, Thou shalt not tempt the Lord thy God.	





THE GOSPEL

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

Again, the devil taketh him unto an exceeding high mountain, and sheweth him all the kingdoms of the world, and the glory of them; and he said unto him, All these things will I give thee, if thou wilt fall down and worship me. Then saith Jesus unto him, Get thee hence, Satan : for it is written, Thou shalt worship the Lord thy God, and him only shalt thou serve.

Then the devil leaveth him ; and behold, angels came and ministered unto him.

4

5 And he led him up, and shewed him all the kingdoms of the world in a moment of time. And the devil said unto him, To thee will I give all this authority, and the glory of them: for it hath been delivered unto me; and to whomsoever I will I give it. If thou therefore wilt worship before me, 8 it shall all be thine. And Jesus answered and said unto him, It is written, Thou shalt worship the Lord thy God, and him only shalt thou serve.

13 And when the devil had completed every temptation, he departed from him for a season.

1

19 And this is the witness of John, when the Jews sent unto him from Jerusalem priests and Levites to ask him, Who art thou ? And he confessed, and denied not ; and he confessed, I am not the Christ. And they asked him, What then ? Art thou Elijah ? And he saith, I am not. Art thou the prophet ? And he answered, No. They said therefore unto him, Who art thou ? that we may give an answer to them that sent us. What sayest thou of thyself ? He said, I am the voice of one crying in the wilderness, Make straight the way of the Lord, as said Isaiah the prophet. 24 And they had been sent from the Pharisees. And they asked him, and said unto him, Why then baptizest thou, if thou art not the Christ, neither Elijah, 26 neither the prophet ? John answered them, saying, I baptize with water: in the midst of you standeth one 27 whom ye know not, even he that cometh after

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

1

me, the latchet of whose shoe I am not worthy to unloose.

28 These things were done in Bethany beyond Jordan, where John was baptizing.

29 On the morrow he seeth Jesus coming unto him, and saith, Behold, the Lamb of God, which taketh away the sin of the world ! This is he of whom I said, After me cometh a man which is become before me : for he was before me. And I knew him not ; but that he should be made manifest to Israel, for this cause came I baptizing with water. And John bare witness, saying, I have beheld the Spirit descending as a dove out of heaven, and it abode upon him.

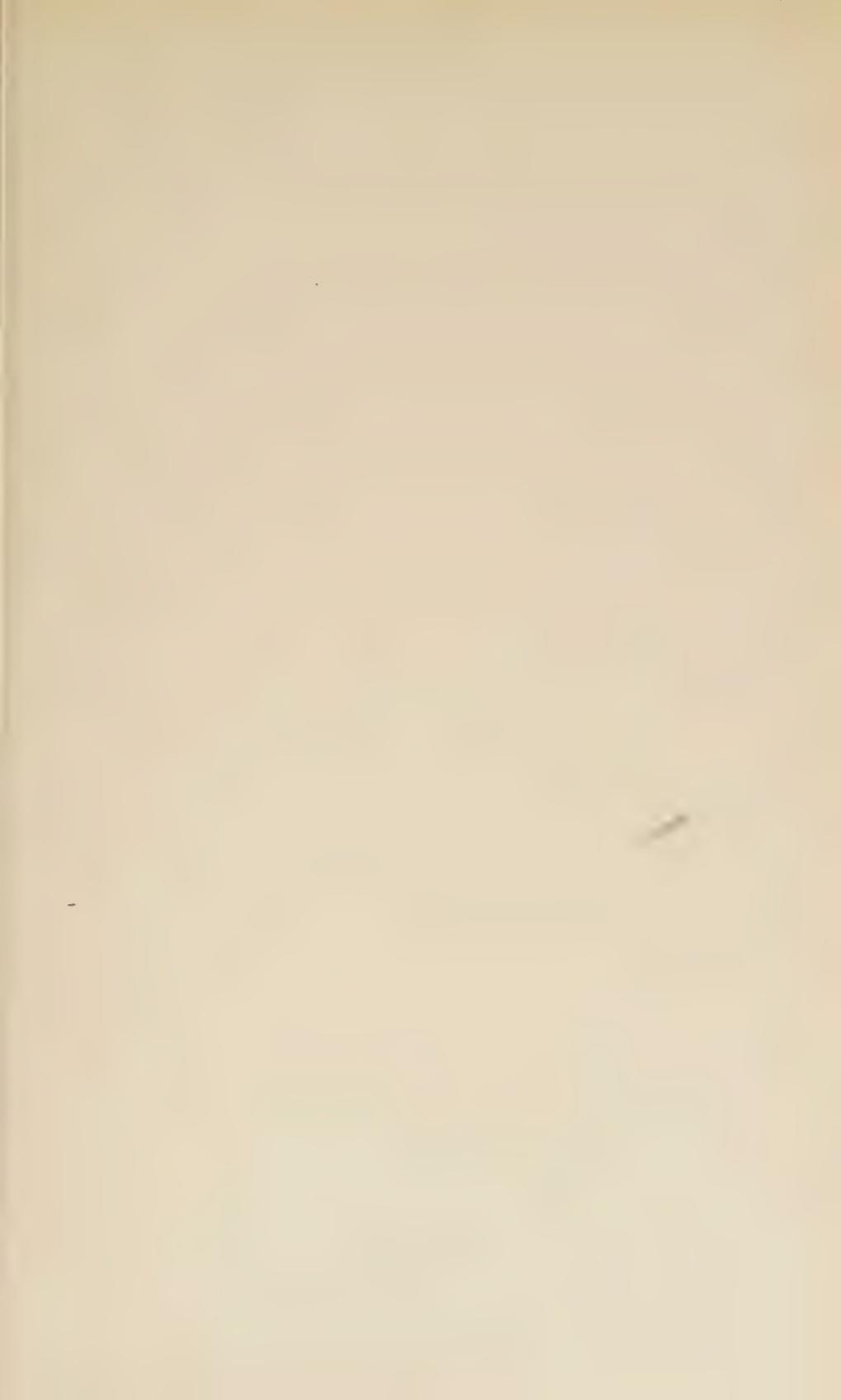
33 And I knew him not : but he that sent me to baptize with water, he said unto me, Upon whomsoever thou shalt see the Spirit descending, and abiding upon him, the same is he that baptizeth with the Holy Spirit.

34 And I have seen, and have borne witness that this is the Son of God.

35 Again on the morrow John was standing, and two of his disciples ; and he looked upon Jesus as he walked, and saith, Behold, the Lamb of God !

37 And the two disciples heard him speak, and 38 they followed Jesus. And Jesus turned, and beheld them following, and saith unto them, What seek ye ? And they said unto him, Rabbi (which is to say, being interpreted, Master), where 39 abidest thou ? He saith unto them, Come, and ye shall see. They came therefore and saw where he abode ; and they abode with him that day : it was about the tenth hour.

40 One of the two that heard John speak, and followed him, was Andrew,





MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

1

41 Simon Peter's brother. He findeth first his own brother Simon, and saith unto him, We have found the Messiah (which is, being interpreted, Christ). He brought him unto Jesus. Jesus looked upon him, and said, Thou art Simon the son of John: thou shalt be called Cephas (which is by interpretation, Peter).

43 On the morrow he was minded to go forth into Galilee, and he findeth Philip: and Jesus saith unto him, Follow me. Now Philip was from Bethsaida, of the city of Andrew and Peter. Philip findeth Nathanael, and saith unto him, We have found him, of whom Moses in the law, and the prophets, did write, Jesus of Nazareth, the son of Joseph. And Nathanael said unto him, Can any good thing come out of Nazareth? Philip saith unto him, Come and see.

47

Jesus saw Nathanael coming to him, and saith of him, Behold, an Israelite indeed, in whom is no guile! Nathanael saith unto him, Whence knowest thou me? Jesus answered and said unto him, Before Philip called thee, when thou wast under the fig tree, I saw thee. Nathanael answered him, Rabbi, thou art the Son of God; thou art King of Israel. Jesus answered and said unto him, Because I said unto thee, I saw thee underneath the fig tree, believest thou? thou shalt see greater things than these. And he saith unto him, Verily, verily, I say unto you, Ye shall see the heaven opened, and the angels of God ascending and descending upon the Son of man.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

2

1 And the third day there was a marriage in Cana of Galilee ; and the mother of Jesus was there : and Jesus also was bidden, and his disciples, to the marriage.

3 And when the wine failed, the mother of Jesus saith unto him, They have no wine. And Jesus saith unto her, Woman, what have I to do with thee ? mine hour is 5 not yet come. His mother saith unto the servants, Whatsoever he saith unto you, do it.

6 Now there were six waterpots of stone set there after the Jews' manner of purifying, containing two or three firkins apiece.

7 Jesus saith unto them, Fill the waterpots with water. And they filled them up to 8 the brim. And he saith unto them, Draw out now, and bear unto the ruler of the feast. And they bare it.

9 And when the ruler of the feast tasted the water now become wine, and knew not whence it was (but the servants which had drawn the water knew), the ruler of the feast calleth the bridegroom, and saith unto him, Every man setteth on first the good wine ; and when men have drunk freely, then that which is worse : thou hast kept the good wine until now.

11 This beginning of his signs did Jesus in Cana of Galilee, and manifested his glory ; and his disciples believed on him.

12 After this he went down to Capernaum, he, and his mother, and his brethren, and his disciples : and there they abode not many days.

13 And the passover of the Jews was at hand, and Jesus went up to Jerusalem. And he found in

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

2 the temple those that sold oxen and sheep and doves, and the changers of money
 15 sitting : and he made a scourge of cords, and cast all out of the temple, both the sheep and the oxen ; and he poured out the changers' money, and over-
 16 threw their tables ; and to them that sold the doves he said, Take these things hence ; make not my Father's house a house of merchandise.

17 His disciples remembered that it was written, The zeal of thine house shall eat me up. The Jews therefore answered and said unto him, What sign shewest thou unto us, seeing that thou doest these
 18 things ? Jesus answered and said unto them, Destroy this temple, and in three days I will raise it up.
 20 The Jews therefore said, Forty and six years was this temple in building, and wilt thou raise it up in three
 21 days ? But he spake of the 22 temple of his body. When therefore he was raised from the dead, his disciples remembered that he spake this ; and they believed the scripture, and the word which Jesus had said.

23 Now when he was in Jerusalem at the passover, during the feast, many believed on his name, beholding his signs which he did.
 24 But Jesus did not trust himself unto them, for that he
 25 knew all men, and because he needed not that any one should bear witness concerning man ; for he himself knew what was in man.

3 1 Now there was a man of the Pharisees, named Nicodemus, a ruler of the
 2 Jews : the same came unto him by night, and said to him, Rabbi, we

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

3

know that thou art a teacher come from God : for no man can do these signs that thou doest, except God be with him. Jesus answered and said unto him, Verily, verily, I say unto thee, Except a man be born anew, he cannot see the kingdom of God.

4 Nicodemus saith unto him, How can a man be born when he is old? can he enter a second time into his mother's womb, and be born ? Jesus answered, Verily, verily, I say unto thee, Except a man be born of water and the Spirit, he cannot enter into the kingdom of God. That which is born of the flesh is flesh ; and that which is born of the Spirit is spirit.

7 Marvel not that I said unto thee, Ye must be born anew. 8 The wind bloweth where it listeth, and thou hearest the voice thereof, but knowest not whence it cometh, and whither it goeth: so is every one that is born of the Spirit. Nicodemus answered and said unto him, How can these things be ?

10 Jesus answered and said unto him, Art thou the teacher of Israel, and understandest not these things ? 11 Verily, verily, I say unto thee, We speak that we do know, and bear witness of that we have seen; and ye receive not our witness. If I told you earthly things, and ye believe not, how shall ye believe, if I tell you heavenly things ?

13 And no man hath ascended into heaven, but he that descended out of heaven, even the Son of man, which is in heaven. And as Moses lifted up the serpent in the

THE GOSPEL

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
			3 wilderness, even so must the Son of man be lifted up : 15 that whosoever believeth may in him have eternallife. 16 For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth on him should not perish, but have eternallife. 17 For God sent not the Son into the world to judge the world; but that the world should be saved through 18 him. He that believeth on him is not judged: he that believeth not hath been judged already, because he hath not believed on the name of the only begotten Son of God.
			19 And this is the judgement, that the light is come into the world, and men loved the darkness rather than the light ; for 20 their works were evil. For every one that doeth ill hateth the light, and cometh not to the light, lest his works should be reproved. 21 But he that doeth the truth cometh to the light, that his works may be made manifest, that they have been wrought in God.
			22 After these things came Jesus and his disciples into the land of Judea ; and there he tarried with them, 23 and baptized. And John also was baptizing in Aenon near to Salim, because there was much water there: and they came, and were baptized. For John was not yet cast into prison.
			25 There arose therefore a questioning on the part of John's disciples with a Jew about 26 purifying. And they came unto John, and said to him, Rabbi, he that was with thee beyond Jordan,

THE GOSPEL

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

3

to whom thou hast borne witness, behold, the same baptizeth, and all men come 27 to him. John answered and said, A man can receive nothing, except it have been 28 given him from heaven. Ye yourselves bear me witness, that I said, I am not the Christ, but, that I am sent 29 before him. He that hath the bride is the bridegroom: but the friend of the bridegroom, which standeth and heareth him, rejoiceth greatly because of the bridegroom's voice: this my joy 30 therefore is fulfilled. He must increase, but I must decrease.

31 He that cometh from above is of the earth is of the earth, and of the earth he speaketh: he that cometh from heaven 32 is above all. What he hath seen and heard, of that he beareth witness; and no man receiveth his witness. 33 He that hath received his witness hath set his seal to 34 this, that God is true. For he whom God hath sent speaketh the words of God: for he giveth not the Spirit 35 by measure. The Father loveth the Son, and hath given all things into his 36 hand. He that believeth on the Son hath eternal life; but he that obeyeth not the Son shall not see life, but the wrath of God abideth on him.

4

1 When therefore the Lord knew how that the Pharisees had heard that Jesus was making and baptizing more 2 disciples than John (although Jesus himself baptized not, but his disciples), 3a] he left Judæa,

44 For Jesus himself testified, that a prophet hath no honour in his own country.

3b] and departed again into Galilee.

THE GOSPEL

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

4

4 And he must needs pass
5 through Samaria. So he
cometh to a city of Samaria,
called Sychar, near to the
parcel of ground that Jacob
6 gave to his son Joseph: and
Jacob's well was there. Je-
sus therefore, being wearied
with his journey, sat thus by
the well. It was about the
sixth hour.

7

7 There cometh
a woman of Samaria to draw
water: Jesus saith unto her,
8 Give me to drink. For his
disciples were gone away
into the city to buy food.
9 The Samaritan woman
therefore saith unto him,
How is it that thou, being
a Jew, asketh drink of me,
which am a Samaritan wo-
man? (For Jews have no
dealings with Samaritans).

10 Jesus answered and said
unto her, If thou knewst
the gift of God, and who it
is that saith to thee, Give
me to drink; thou wouldest
have asked of him, and he
would have given thee liv-
11 ing water. The woman
saith unto him, Sir, thou
hast nothing to draw with,
and the well is deep: from
whence then hast thou that
12 living water? Art thou
greater than our father
Jacob, which gave us the
well, and drank thereof
himself, and his sons, and
his cattle?

13

13 Jesus answered
and said unto her, Every
one that drinketh of this
water shall thirst again:
14 but whosoever drinketh of
the water that I shall give
him shall never thirst; but
the water that I shall give
him shall become in him
a well of water springing
15 up unto eternal life. The
woman saith unto him, Sir,
give me this water, that

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

4

I thirst not, neither come all the way hither to draw.
 16 Jesus saith unto her, Go, call thy husband, and come
 17 hither. The woman answered and said unto him, I have no husband. Jesus saith unto her, Thou saidst well, I have no husband: 18 for thou hast had five husbands; and he whom thou now hast is not thy husband: this hast thou said truly.

19 The woman saith unto him, Sir, I perceive that thou art a prophet.
 20 Our fathers worshipped in this mountain; and ye say, that in Jerusalem is the place where men ought to
 21 worship. Jesus saith unto her, Woman, believe me, the hour cometh, when neither in this mountain, nor in Jerusalem, shall ye worship
 22 the Father. Ye worship that which ye know not: we worship that which we know: for salvation is from
 23 the Jews. But the hour cometh, and now is, when the true worshippers shall worship the Father in spirit and truth: for such doth the Father seek to be his
 24 worshippers. God is a Spirit: and they that worship him must worship in
 25 spirit and truth. The woman saith unto him, I know that Messiah cometh (which is called Christ): when he is come, he will declare unto us all things.
 26 Jesus saith unto her, I that speak unto thee am *he*.

27 And upon this came his disciples; and they marvelled that he was speaking with a woman; yet no man said, What seekest thou? or, Why speakest thou with
 28 her? So the woman left her waterpot, and went away into the city, and
 29 saith to the men, Come, see a man, which told me all

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

4

things that *ever* I did: can 30 this be the Christ? They went out of the city, and were coming to him.

31

In the mean while the disciples prayed him, saying, Rabbi, 32 eat. But he said unto them, I have meat to eat 33 that ye know not. The disciples therefore said one to another, Hath any man brought him *aught* to eat? 34 Jesus saith unto them, My meat is to do the will of him that sent me, and to accomplish his work.

35

Say not ye, There are yet four months, and *then* cometh the harvest? behold, I say unto you, Lift up your eyes, and look on the fields, that they are white already unto harvest. He that reapeth receiveth wages, and gathereth fruit unto life eternal; that he that soweth and he that reapeth 37 may rejoice together. For herein is the saying true, One soweth, and another 38 reapeth. I sent you to reap that whereon ye have not laboured: others have laboured, and ye are entered into their labour.

39

And from that city many of the Samaritans believed on him because of the word of the woman, who testified, He told me all things that 40 *ever* I did. So when the Samaritans came unto him, they besought him to abide with them: and he abode 41 there two days. And many more believed because of 42 his word; and they said to the woman, Now we believe, not because of thy speaking: for we have heard for ourselves, and know that this is indeed the Saviour of the world.

43

And after the two days he went forth from thence into Galilee.

MATTHEW

MARK

LUKE.

JOHN

3

19 but Herod the tetrarch, being reproved by him for Herodias his brother's wife, and for all the evil things which Herod had done, added yet this above all, that he shut up John in prison.

4

12 Now when he heard that John was delivered up, he withdrew into Galilee;

1

14 Now after that John was delivered up, Jesus came into Galilee,

preaching the gospel of God, and saying, The time is fulfilled, and the kingdom of God is at hand: repent ye, and believe in the gospel.

17 From that time began Jesus to preach, and to say, Repent ye; for the kingdom of heaven is at hand.

4

14 And Jesus returned in the power of the Spirit into Galilee:

And a fame went out concerning him through all the region round about. And he taught in their synagogues, being glorified of all.

4

45 So when he came into Galilee, the Galilæans received him, having seen all the things that he did in Jerusalem at the feast: for they also went unto the feast.

46 He came therefore again unto Cana of Galilee, where he made the water wine. And there was a certain nobleman, whose son was sick at Caphernaum. When he heard that Jesus was come out of Judæa into Galilee, he went unto him, and besought him that he would come down, and heal his son; for he was at the point of death. Jesus therefore said unto him, Except ye see signs and wonders, ye will in no wise believe. **47** The nobleman saith unto him, Sir, come down ere my child die. Jesus saith unto him, Go thy way; thy son liveth.

THE GOSPEL

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
			<p>4</p> <p>The man believed the word that Jesus spake unto him, and he went his way. And as he was now going down, his servants met him, saying, that his son lived. So he inquired of them the hour when he began to amend. They said therefore unto him, Yesterday at the seventh hour 53 the fever left him. So the father knew that it was at that hour in which Jesus said unto him, Thy son liveth: and himself believed, 54 and his whole house. This is again the second sign that Jesus did, having come out of Judæa into Galilee.</p>

4

16 And he came to Nazareth, where he had been brought up: and he entered, as his custom was, into the synagogue on the sabbath day, 17 and stood up to read. And there was delivered unto him the book of the prophet Isaiah. And he opened the book, and found the place where it was written.

18 The Spirit of the Lord is upon me, Because he anointed me to preach good tidings to the poor: He hath sent me to proclaim release to the captives, And recovering of sight to the blind, To set at liberty them that are bruised, 19 To proclaim the acceptable year of the Lord.

20 And he closed the book, and gave it back to the attendant, and sat down: and the eyes of all in the synagogue were fastened on him. 21 And he began to say unto them, To-day hath this scripture been fulfilled in 22 your ears. And all bare him witness, and wondered at the words of grace which

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

4

proceeded out of his mouth: and they said, Is not this Joseph's son ?
 23 And he said unto them, Doubtless ye will say unto me this parable, Physician, heal thyself: whatsoever we have heard done at Capernaum, do also here in
 24 thine own country. And he said, Verily I say unto you, No prophet is acceptable in his own country.
 25 But of a truth I say unto you, There were many widows in Israel in the days of Elijah, when the heaven was shut up three years and six months, when there came a great famine over all the land;
 26 and unto none of them was Elijah sent, but only to Zarephath, in the land of Sidon, unto a woman
 27 that was a widow. And there were many lepers in Israel in the time of Elisha the prophet; and none of them was cleansed, but only Naaman the Syrian.

28 And they were all filled with wrath in the synagogue, as they heard these
 29 things; and they rose up, and cast him forth out of the city, and led him unto the brow of the hill whereon their city was built, that they might throw
 30 him down headlong. But he passing through the midst of them went his way.

4
 13 and leaving Nazareth, he came and dwelt in Capernaum, which is by the sea, in the borders of Zebulun
 14 and Naphtali: that it might be fulfilled which was spoken by Isaiah the prophet, saying,
 15 The land of Zebulun and the land of Naphtali, Toward the sea, beyond Jordan,

31a] And he came down to Capernaum, a city of Galilee.

THE GOSPEL

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

Galilee of the Gentiles,
 16 The people which sat
 — in darkness
 Saw a great light,
 And to them which sat
 in the region and sha-
 dow of death,
 To them did light spring
 up.

5

1 Now it came to pass, while
 the multitude pressed upon
 him and heard the word of
 God, that he was standing
 by the lake of Gennesaret;
 2 and he saw two boats stand-
 ing by the lake: but the
 fishermen had gone out of
 them, and were washing
 3 their nets. And he entered
 into one of the boats, which
 was Simon's, and asked him
 to put out a little from the
 land. And he sat down and
 taught the multitudes out
 of the boat.

4 And when he
 had left speaking, he said
 unto Simon, Put out into
 the deep, and let down your
 5 nets for a draught. And
 Simon answered and said,
 Master, we toiled all night,
 and took nothing: but at
 thy word I will let down
 6 the nets. And when they
 had this done, they inclosed
 a great multitude of fishes;
 and their nets were break-
 7 ing; and they beckoned unto
 their partners in the other boat, that they should
 come and help them. And
 they came, and filled both
 the boats, so that they
 began to sink.

8 But Simon
 Peter, when he saw it,
 fell down at Jesus' knees,
 saying, Depart from me;
 for I am a sinful man,
 9 O Lord. For he was
 amazed, and all that were
 with him, at the draught
 of the fishes which they had
 10 taken; and so were also
 James and John, sons of

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
4 18 And walking by the sea of Galilee, he saw two brethren, Simon who is called Peter, and Andrew his brother, casting a net into the sea ; for they were fishers. And he saith unto them, Come ye after me, and I will make you to become fishers of men. 19 And straightway they left the nets, and followed him.	1 16 And passing along by the sea of Galilee, he saw Simon and Andrew the brother of Simon casting a net in the sea : for they were fishers. 17 And Jesus said unto them, Come ye after me, and I will make you to become fishers of men. 18 And straightway they left the nets, and followed him.	5 Zebedee, which were partners with Simon. And Jesus said unto Simon, Fear not ; from henceforth thou shalt catch men.	
21 And going on from thence he saw other two brethren, James the son of Zebedee, and John his brother, in the boat with Zebedee their father, mending their nets; and he called them. And they straightway left the boat and their father, and followed him.	19 And going on a little further, he saw James the son of Zebedee, and John his brother, who also were in the boat mending the nets. And straightway he called them : and they left their father Zebedee in the boat with the hired servants, and went after him.	11 And when they had brought their boats to land, they left all, and followed him.	
21 And they go into Capernaum ; and straightway on the sabbath day he entered into the synagogue and taught. And they were astonished at his teaching : for he taught them as having authority, and not as the scribes.	23 And straightway there was in their synagogue a man with an unclean spirit ; and he cried out, saying, What have we to do with thee, thou Jesus of Nazareth ? art thou come to destroy us ? I know thee who thou art, the Holy One of God. And Jesus rebuked him, saying, Hold thy peace, and come out of	4 31b] And he was teaching them on the sabbath day : and they were astonished at his teaching ; for his word was with authority.	
	33 And in the synagogue there was a man, which had a spirit of an unclean devil ; and he cried out with a loud voice, Ah ! what have we to do with thee, thou Jesus of Nazareth ? art thou come to destroy us ? I know thee who thou art, the Holy One of God. And Jesus rebuked him, saying, Hold thy peace, and come out of		

AMBASSADOR COLLEGE LIBRARY,
Bricket Wood,
St. Albans, Herts.

THE GOSPEL

MATTHEW

MARK

JOHN

1

26 him. And the unclean spirit, tearing him and crying with a loud voice, came out of him.

27

And they were all amazed, insomuch that they questioned among themselves, saying, What is this? a new teaching! with authority he commandeth even the unclean spirits, and they obey him.

28 And the report of him went out straightway everywhere into all the region of Galilee round about.

29 And straightway, when they were come out of the synagogue, they came into the house of Simon and Andrew, with James 30 and John. Now Simon's wife's mother lay sick of a fever; and straightway they

31 tell him of her: and he came and took her by the hand, and raised her up; and the fever left her, and she ministered unto them.

3
4 And when Jesus was come into Peter's house, he saw his wife's mother lying sick of a fever. And he touched her hand and the fever left her; and she arose, and ministered unto him.

6
6 And when even was come, they brought unto him many possessed with devils: and he cast out the spirits with a word, and healed all that were sick: that it might be fulfilled which was spoken by Isaiah the prophet, saying, Himself took our infirmities, and bare our diseases.

LUKE

4

him. And when the devil had thrown him down in the midst, he came out of him, having done him no hurt.

36

And amazement came upon all, and they spake together, one with another, saying, What is this word? for with authority and power he commandeth the unclean spirits, and 37 they come out. And there went forth a rumour concerning him into every place of the region round about.

38 And he rose up from the synagogue, and entered into the house of Simon. And Simon's wife's mother was holden with a great fever; and they besought 39 him for her. And he stood over her, and rebuked the fever; and it left her: and immediately she rose up and ministered unto them.

40 And when the sun was setting, all they that had any sick with divers diseases brought them unto him; and he laid his hands on every one of them, and 41 healed them. And devils also came out from many,

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

4

and he suffered not the devils to speak, because they knew him.

1 and he suffered not the devils to speak, because they knew him.
35 And in the morning, a great while before day, he rose up and went out, and departed into a desert place, and there prayed.

36 And Simon and they that were with him followed after him; and they found him, and say unto him, All are seeking thee. And he saith unto them, Let us go elsewhere into the next towns, that I may preach there also; for to this end came I forth.

42 And when it was day, he came out and went into a desert place: and the multitudes sought after him,

and came unto him, and would have stayed him, that he should not go from them. But he said unto them, I must preach the good tidings of the kingdom of God to the other cities also: for therefore was I sent.

4

23 And Jesus went about in all Galilee, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing all manner of disease and all manner of sickness among the people.

24 And the report of him went forth into all Syria: and they brought unto him all that were sick, holden with divers diseases and torments, possessed with devils, and epileptic, and palsied; and he healed them.
25 And there followed him great multitudes from Galilee and Decapolis and Jerusalem and Judæa and from beyond Jordan.

39 And he went into their synagogues throughout all Galilee, preaching and casting out devils.

44 And he was preaching in the synagogues of Galilee.

MATTHEW

3 2 And behold, there came to him a leper and worshipped him, saying, Lord, if thou wilt, thou canst make me clean. And he stretched forth his hand, and touched him, saying, I will; be thou made clean. And straightway his leprosy was cleansed.

4 And Jesus saith unto him, See thou tell no man; but go thy way, shew thyself to the priest, and offer the gift that Moses commanded, for a testimony unto them.

9
1b] and came into his own city.

MARK

1 40 And there cometh to him a leper, beseeching him, and kneeling down to him, and saying unto him, If thou wilt, thou canst make me clean. And being moved with compassion, he stretched forth his hand, and touched him, and saith unto him, I will; be thou made clean. And straightway the leprosy departed from him, and he was made clean. And he strictly charged him, and straightway sent him 44 out, and saith unto him, See thou say nothing to any man: but go thy way, shew thyself to the priest, and offer for thy cleansing the things which Moses commanded, for a testimony unto them.

45 But he went out, and began to publish it much, and to spread abroad the matter, insomuch that Jesus could no more openly enter into a city, but was without in desert places: and they came to him from every quarter.

2

1 And when he entered again into Capernaum after some days, it was noised that he was 2 in the house. And many were gathered together, so that there was no longer room for them, no, not even about the door: and he spake the word unto them.

LUKE

5 12 And it came to pass, while he was in one of the cities, behold, a man full of leprosy: and when he saw Jesus, he fell on his face, and besought him, saying, Lord, if thou wilt, thou canst 13 make me clean. And he stretched forth his hand, and touched him, saying, I will; be thou made clean. And straightway the leprosy departed from 14 him. And he charged him to tell no man: but go thy way, and shew thyself to the priest, and offer for thy cleansing, according as Moses commanded, for a testimony unto them.

15 But so much the more went abroad the report concerning him: and great multitudes came together to hear, and to be healed of their 16 infirmities. But he withdrew himself in the deserts, and prayed.

JOHN

17 And it came to pass on one of those days, that he was teaching; and there were Pharisees and doctors of the law sitting by, which were come out of every village of Galilee and Judaea and Jerusalem: and the power of the Lord was with him to heal.

MATTHEW

9
2 And behold, they brought to him a man sick of the palsy, lying on a bed:

and Jesus seeing their faith said unto the sick of the palsy, Son, be of good cheer; thy sins are forgiven. And behold, certain of the scribes said within themselves, This man blasphemeth. 4 And Jesus knowing their thoughts said, Wherefore think ye evil in your hearts? 5 For whether is easier, to say, Thy sins are forgiven; or to say, Arise, and walk? 6 But that ye may know that the Son of man hath power on earth to forgive sins (then saith he to the sick of the palsy), Arise, and take up thy bed, and go unto thy house.

7 And he arose, and departed to his house. But when the multitudes saw it, they were afraid, and glorified God,

MARK

2
3 And they come, bringing unto him a man sick of the palsy, borne 4 of four. And when they could not come nigh unto him for the crowd, they uncovered the roof where he was: and when they had broken it up, they let down the bed whereon the sick of the palsy lay.

5 And Jesus seeing their faith saith unto the sick of the palsy, Son, thy sins are forgiven. But there were certain of the scribes sitting there, and reasoning in their hearts, Why doth this man thus speak? he blasphemeth: who can forgive sins but one, even God? And straightway Jesus, perceiving in his spirit that they so reasoned within themselves, saith unto them, Why reason ye these things in your hearts? 9 Whether is easier, to say to the sick of the palsy, Thy sins are forgiven; or to say, Arise, and take up thy bed, 10 and walk? But that ye may know that the Son of man hath power on earth to forgive sins (he saith to the sick of the palsy), I say unto thee, Arise, take up thy bed, and go unto thy house.

12 And he arose, and straightway took up the bed, and went forth before them all; insomuch that they were all amazed, and glorified God,

LUKE

5
18 And behold, men bring on a bed a man that was palsied: and they sought to bring him in, and to lay him before him. 19 And not finding by what way they might bring him in because of the multitude, they went up to the housetop, and let him down through the tiles with his couch into the midst before Jesus.

20 And seeing their faith, he said, Man, thy sins are forgiven thee. 21 And the scribes and the Pharisees began to reason, saying, Who is this that speaketh blasphemies? Who can forgive sins, but God alone? But Jesus perceiving their reasonings, answered and said unto them, What reason ye in 23 your hearts? Whether is easier, to say, Thy sins are forgiven thee; or to say, 24 Arise and walk? But that ye may know that the Son of man hath power on earth to forgive sins (he said unto him that was palsied), I say unto thee, Arise, and take up thy couch, and go unto thy house.

25 And immediately he rose up before them, and took up that whereon he lay, and departed to his house, 26 glorifying God. And amazement took hold on all, and they glorified God;

JOHN

THE GOSPEL

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
9 which had given such power unto men.	2 saying, We never saw it on this fashion.	5 and they were filled with fear, saying, We have seen strange things to-day.	
9 And as Jesus passed by from thence, he saw a man, called Matthew, sitting at the place of toll: and he saith unto him, Follow me. And he arose, and followed him.	13 And he went forth again by the sea side; and all the multitude resorted unto him, and he taught them. And as he passed by, he saw Levi the son of Alphæus sitting at the place of toll, and he saith unto him, Follow me. And he arose and followed him.	27 And after these things he went forth, and beheld a publican, named Levi, sitting at the place of toll, and said unto him, Follow me. 28 And he forsook all, and rose up and followed him.	
10 And it came to pass, as he sat at meat in the house, behold, many publicans and sinners came and sat down with Jesus and his disciples. And when the Pharisees saw it, they said unto his disciples, Why eateth your Master with the publicans and sinners? But when he heard it, he said, They that are whole have no need of a physician, but they that are sick. 13 But go ye and learn what this meaneth, I desire mercy, and not sacrifice: for I came not to call the righteous, but sinners.	15 And it came to pass, that he was sitting at meat in his house, and many publicans and sinners sat down with Jesus and his disciples: for there were many, and they followed him. And the scribes of the Pharisees, when they saw that he was eating with the sinners and publicans, said unto his disciples, He eateth and drinketh with publicans and sinners. 17 And when Jesus heard it, he saith unto them, They that are whole have no need of a physician, but they that are sick: I came not to call the righteous, but sinners.	29 And Levi made him a great feast in his house: and there was a great multitude of publicans and of others that were sitting at meat with them. And the Pharisees and their scribes murmured against his disciples, saying, Why do ye eat and drink with the publicans and sinners? And Jesus answering said unto them, They that are whole have no need of a physician; but they that are sick. 32 I am not come to call the righteous but sinners to repentance.	
14 Then come to him the disciples of John, saying, Why do we and the Pharisees fast oft, but thy disciples fast not? 15 And Jesus said unto	18 And John's disciples and the Pharisees were fasting: and they come and say unto him, Why do John's disciples and the disciples of the Pharisees fast, but thy disciples fast not? 19 And Jesus said unto	33 And they said unto him, The disciples of John fast often, and make supplications; likewise also the <i>disciples</i> of the Pharisees; but thine eat and drink. 34 And Jesus said unto	

MATTHEW

9 them, Can the sons of the bride-chamber mourn, as long as the bridegroom is with them ? but the days will come, when the bridegroom shall be taken away from them, and then will they fast.

16 And no man putteth a piece of undressed cloth upon an old garment; for that which should fill it up taketh from the garment, and a worse rent is made.

17 Neither do men put new wine into old wine-skins: else the skins burst, and the wine is spilled, and the skins perish: but they put new wine into fresh wine-skins, and both are preserved.

MARK

2 them, Can the sons of the bride-chamber fast, while the bridegroom is with them ? as long as they have the bridegroom with them, they cannot fast.
20 But the days will come, when the bridegroom shall be taken away from them, and then will they fast in that day.

21 No man seweth a piece of undressed cloth on an old garment: else that which should fill it up taketh from it, the new from the old, and a worse rent is made.

22 And no man putteth new wine into old wine-skins: else the wine will burst the skins, and the wine perisheth, and the skins : but *they put new wine into fresh wine-skins.*

LUKE

5 them, Can ye make the sons of the bride-chamber fast, while the bridegroom is with them ? But the days will come; and when the bridegroom shall be taken away from them, then will they fast in those days.

36 And he spake also a parable unto them ; No man rendeth a piece from a new garment and putteth it upon an old garment ; else he will rend the new, and also the piece from the new will not agree with the old.

37 And no man putteth new wine into old wine-skins ; else the new wine will burst the skins, and itself will be spilled, and the skins will perish.
38 But new wine must be put into fresh wine-skins. And no man having drunk old wine desireth new : for he saith, The old is good.

JOHN

5 After these things there was a feast of the Jews; and Jesus went up to Jerusalem.
2 Now there is in Jerusalem by the sheep gate a pool, which is called in Hebrew Bethesda, having five porches. In these lay a multitude of them that were sick, blind, halt, withered.

(3b & 4 not in R.V.)

5 And a certain man was there, which had been thirty and eight years in his infirmity.
6 When Jesus saw him lying, and knew that he had been now a long time in that case, he saith unto him, Wouldest thou be

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

5

7 made whole ? The sick man answered him, Sir, I have no man, when the water is troubled, to put me into the pool : but while I am coming, another stepeth down before me. Jesus saith unto him, Arise, take up thy bed, and walk. And straightway the man was made whole, and took up his bed and walked.

Now it was the sabbath on 10 that day. So the Jews said unto him that was cured, It is the sabbath, and it is not lawful for thee to take up 11 thy bed. But he answered them, He that made me whole, the same said unto me, Take up thy bed, and 12 walk. They asked him, Who is the man that said unto thee, Take up *thy bed*, 13 and walk ? But he that was healed wist not who it was : for Jesus had conveyed himself away, a multitude being in the place.

14

Afterward Jesus findeth him in the temple, and said unto him, Behold, thou art made whole : sin no more, lest a 15 worse thing befall thee. The man went away, and told the Jews that it was Jesus which had made him whole. 16 And for this cause did the Jews persecute Jesus, because he did these things on 17 the sabbath. But Jesus answered them, My Father worketh even until now, 18 and I work. For this cause therefore the Jews sought the more to kill him, because he not only brake the sabbath, but also called God his own Father, making himself equal with God.

19 Jesus therefore answered and said unto them, Verily, verily, I say unto you, The Son can do nothing of himself, but what he seeth the Father doing : for what things soever he doeth, these

THE GOSPEL

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

5

the Son also doeth in like manner. For the Father loveth the Son, and sheweth him all things that himself doeth: and greater works than these will he shew him,
 21 that ye may marvel. For as the Father raiseth the dead and quickeneth them, even so the Son also quickeneth whom he will. For neither doth the Father judge any man, but he hath given all judgement unto the
 22 Son; that all may honour the Son, even as they honour the Father. He that honoureth not the Son honoureth not the Father which sent him.

24

Verily, verily, I say unto you, He that heareth my word, and believeth him that sent me, hath eternal life, and cometh not into judgement, but hath passed out of death
 25 into life. Verily, verily, I say unto you, The hour cometh, and now is, when the dead shall hear the voice of the Son of God; and they that hear shall
 26 live. For as the Father hath life in himself, even so gave he to the Son also to have
 27 life in himself: and he gave him authority to execute judgement, because he is the
 28 Son of man. Marvel not at this: for the hour cometh, in which all that are in the tombs shall hear his voice,
 29 and shall come forth; they that have done good, unto the resurrection of life; and they that have done ill, unto the resurrection of judgement.

30 I can of myself do nothing: as I hear, I judge: and my judgement is righteous; because I seek not mine own will, but the will
 31 of him that sent me. If I bear witness of myself, my witness is not true. It is another that beareth witness of me; and I know that the witness which he
 32 witnesseth of me is true.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

5

33 Ye have sent unto John, and he hath borne witness unto the truth. But the witness which I receive is not from man: howbeit I say these things, that ye may be saved. He was the lamp that burneth and shineth: and ye were willing to rejoice for a season in his light. But the witness which I have is greater than that of John: for the works which the Father hath given me to accomplish, the very works that I do, bear witness of me, that the Father hath sent me.

37

And the Father which sent me, he hath borne witness of me. Ye have neither heard his voice at any time, nor seen his form. And ye have not his word abiding in you: for whom he sent, him ye believe not. Ye search the scriptures, because ye think that in them ye have eternal life; and these are they which bear witness of me; and ye will not come to me, that ye may have life. I receive not glory from men. But I know you, that ye have not the love of God in yourselves. I am come in my Father's name, and ye receive me not: if another shall come in his own name, him ye will receive.

44

How can ye believe, which receive glory one of another, and the glory that cometh from the only God ye seek not? 45 Think not that I will accuse you to the Father: there is one that accuseth you, even Moses, on whom ye have set your hope. For if ye believed Moses, ye would believe me; for he wrote of me. But if ye believe not his writings, how shall ye believe my words?

MATTHEW

12

At that season Jesus went on the sabbath day through the cornfields; and his disciples were an hungred, and began to pluck ears of corn, 2and to eat. But the Pharisees, when they saw it, said unto him, Behold, thy disciples do that which it is not lawful to do upon the 3sabbath. But he said unto them, Have ye not read what David did, when he was an hungred, and they that were with 4him; how he entered into the house of God, and did eat the shewbread, which it was not lawful for him to eat, neither for them that were with him, but only 5for the priests? Or have ye not read in the law, how that on the sabbath day the priests in the temple profane the sabbath, and are 6guiltless? But I say unto you, that one greater than the 7temple is here. But if ye had known what this meaneth. I desire mercy, and not sacrifice, ye would not have condemned the guiltless.

8For the Son of man is lord of the sabbath.

9And he departed thence

and went into their synagogue: 10and behold, a man having a withered hand. And they

MARK

2

23 And it came to pass, that he was going on the sabbath day through the corn-fields; and his disciples began, as they went, to pluck 24ears of corn. And the Pharisees said unto him, Behold, why do they on the sabbath day that which is not lawful? 25 And he said unto them, Did ye never read what David did, when he had need, and was an hungred, he, and they that were with him? 26 How he entered into the house of God when Abiathar was high priest, and did eat the shewbread, which it is not lawful to eat save for the priests, and gave also to them that were with him?

27

And he said unto them, The sabbath was made for man, and not man for the sabbath: so that the Son of man is lord even of the sabbath.

3

1 And he entered again into the synagogue; and there was a man there which had his hand 2withered. And they

LUKE

6

1 Now it came to pass on a sabbath, that he was going through the cornfields; and his disciples plucked the ears of corn, and did eat, rubbing them in their hands. 2 But certain of the Pharisees said, Why do ye that which it is not lawful to do on the sabbath day? 3 And Jesus answering them said, Have ye not read even this, what David did, when he was an hungred, he, and they that were with him; 4 how he entered into the house of God, and did take and eat the shewbread, and gave also to them that were with him; which it is not lawful to eat save for the priests alone?

5

And he said unto them, The Son of man is lord of the sabbath.

6

And it came to pass on another sabbath, that he entered into the synagogue and taught: and there was a man there, and his right hand 7was withered. And the scribes and the

JOHN

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
12 asked him, saying, Is it lawful to heal on the sabbath day? that they might accuse him.	3 watched him, whether he would heal him on the sabbath day, that they might accuse him.	6 Pharisees watched him, whether he would heal on the sabbath; that they might find how to accuse him. But he knew their thoughts; and he said to the man that had his hand withered, Rise up, and stand forth in the midst. And he arose and stood forth.	
11 And he said unto them, What man shall there be of you, that shall have one sheep, and if this fall into a pit on the sabbath day, will he not lay hold on it, 12 and lift it out? How much then is a man of more value than a sheep! Wherefore it is lawful to do good on the sabbath day.	3 And he saith unto the man that had his hand withered, Stand forth.	4 And he saith unto them, Is it lawful on the sabbath day to do good, or to do harm? to save a life or to kill? But they held their peace.	9 And Jesus said unto them, I ask you, Is it lawful on the sabbath to do good, or to do harm? to save a life, or to destroy it?
13 Then saith he to the man, Stretch forth thy hand. And he stretched it forth; and it was restored whole, as the other.	5 And when he had looked round about on them with anger, being grieved at the hardening of their heart, he saith unto the man, Stretch forth thy hand. And he stretched it forth: and his hand was restored.	10 And he looked round about on them all, and said unto him, Stretch forth thy hand. And he did so: and his hand was restored.	
14 But the Pharisees went out, and took counsel against him, how they might destroy him.	6 And the Pharisees went out, and straightway with the Herodians took counsel against him, how they might destroy him.	11 But they were filled with madness; and communed one with another what they might do to Jesus.	
15 And Jesus perceiving it withdrew from thence: and many followed him;	7 And Jesus with his disciples withdrew to the sea: and a great multitude from Galilee followed: and from Judæa, 8 and from Jerusalem, and from Idumæa, and beyond Jordan, and about Tyre and Sidon, a great		

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
	3 multitude, hearing what great things he did, came unto him.		
12 and he healed them 16 all, and charged them that they should not 17 make him known: that it might be fulfilled which was spoken by Isaiah the prophet, say- ing,	9 to his disciples, that a little boat should wait on him because of the crowd, lest they should 10 throng him: for he had healed many; insomuch that as many as had plagues pressed upon him that they might 11 touch him. And the unclean spirits, whosoever they beheld him, fell down before him, and cried, saying, Thou art 12 the Son of God. And he charged them much that they should not make him known.		
18 Behold, my servant whom I have chosen; My beloved in whom my soul is well pleased: I will put my Spirit upon him, And he shall declare judgement to the Gentiles.			
19 He shall not strive, nor cry aloud; Neither shall any one hear his voice in the streets.			
20 A bruised reed shall he not break, And smoking flax shall he not quench, Till he send forth judgement unto vic- tory.			
21 And in his name shall the Gentiles hope.			
	13 And he goeth up into the mountain, and calleth unto him whom he himself would: and they 14 went unto him. And	6 12 And it came to pass in these days, that he went out into the mountain to pray; and he continued all night in prayer to 13 God. And when it was day, he called his disciples: and	

MATTHEW

MARK

JOHN

3

he appointed twelve, that they might be with him, and that he might send them forth to preach, and to have authority to cast out devils :

16

and Simon he surnamed Peter ; and James the son of Zebedee, and John the brother of James ; and them he surnamed Boanerges, which is, Sons of thunder : 18 and Andrew, and Philip, and Bartholomew, and Matthew, and Thomas, and James the son of Alphæus, and Thadæus, and Simon 19 the Cananæan, and Judas Iscariot, which also betrayed him.

5

And seeing the multitudes, he went up into the mountain : and when he had sat down, his disciples came unto him :

6

he chose from them twelve, whom also he named apostles ;

14 Simon, whom he also named Peter, and Andrew his brother, and James and John, and Philip and Bartholomew, 15 and Matthew and Thomas, and James the son of Alphæus, and Simon which was called the Zealot, and Judas the son of James, and Judas Iscariot, which was the traitor ;

17

and he came down with them, and stood on a level place, and a great multitude of his disciples, and a great number of the people from all Judæa and Jerusalem, and the sea coast of Tyre and Sidon, which came to hear him, and to be healed of their 18 diseases ; and they that were troubled with unclean spirits 19 were healed. And all the multitude sought to touch him : for power came forth from him, and healed them all.

LUKE

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
5 2 and he opened his mouth and taught them, saying, 3 Blessed are the poor in spirit: for theirs is the kingdom of heaven. 4 Blessed are they that mourn: for they shall be comforted. 5 Blessed are the meek: for they shall inherit the earth. 6 Blessed are they that hunger and thirst after righteousness: for they shall be filled.		6 20 And he lifted up his eyes on his disciples, and said, Blessed <i>are ye</i> poor: for yours is the kingdom of God.	
7 Blessed are the merciful: for they shall obtain mercy.		21 Blessed <i>are ye</i> that hunger now: for ye shall be filled.	
8 Blessed are the pure in heart: for they shall see God.		Blessed <i>are ye</i> that weep now: for ye shall laugh.	
9 Blessed are the peacemakers: for they shall be called sons of God. 10 Blessed are they that have been persecuted for righteousness' sake: for theirs is the kingdom of heaven.			
11 Blessed are ye when men shall reproach you, and persecute you, and say all manner of evil against you falsely, for my sake.		22 Blessed <i>are ye</i> , when men shall hate you, and when they shall separate you from their company, and reproach you, and cast out your name as evil, for the Son of man's sake.	
12 Rejoice, and be exceeding glad: for great is your reward in heaven: for so persecuted they the prophets which were before you.		23 Rejoice in that day, and leap for joy: for behold, your reward is great in heaven: for in the same manner did their fathers unto the prophets.	

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

6

24 But woe unto you that are rich! for ye have received your consolation.
 25 Woe unto you, ye that are full now! for ye shall hunger. Woe unto you, ye that laugh now! for ye shall mourn and weep.
 26 Woe unto you, when all men shall speak well of you! for in the same manner did their fathers to the false prophets.

5

13 Ye are the salt of the earth: but if the salt have lost its savour, wherewith shall it be salted: it is thenceforth good for nothing, but to be cast out and trodden under foot of men.

14 Ye are the light of the world. A city set on a hill cannot be hid.

6

22 The lamp of the body is the eye: if therefore thine eye be single, thy whole body shall be full of light. But if thine eye be evil, thy whole body shall be full of darkness.

14

34 Salt therefore is good: but if even the salt have lost its savour, wherewith shall it be seasoned? 35a] It is fit neither for the land nor for the dunghill: men cast it out.

11

34 The lamp of thy body is thine eye: when thine eye is single, thy whole body also is full of light; but when it is evil, thy body also is full of darkness. Look therefore whether the light that is in thee be not darkness. 36 If therefore thy whole body be full of light, having no part dark, it shall be wholly full of light, as when the lamp with its bright

MATTHEW

6 If therefore the light that is in thee be darkness, how great is the darkness !

5

15 Neither do men light a lamp, and put it under the bushel, but on the stand ; and it shineth unto all that are in the house.

16 Even so let your light shine before men, that they may see your good works, and glorify your Father which is in heaven.

17 Think not that I came to destroy the law or the prophets : I came not to de-
18 stroy, but to fulfil. For verily I say unto you, Till heaven and earth pass away, one jot or one tittle shall in no wise pass away from the law, till all things
19 be accomplished. Whosoever therefore shall break one of these least commandments, and shall teach men so, shall be called least in the kingdom of heaven : but whosoever shall do and teach them, he shall be called great in the
20 kingdom of heaven. For I say unto you, that except your righteousness shall exceed the righteousness of the scribes and Pharisees, ye shall in no wise enter into the kingdom of heaven.

21 Ye have heard that it was said to them of old time, Thou shalt not kill ; and whosoever shall kill shall be in danger of the judgement :
22 but I say unto you, that every one who is angry with his brother shall be in danger of the judgement ;

MARK

11

shining doth give thee light.

33 No man, when he hath lighted a lamp, putteth it in a cellar, neither under the bushel, but on the stand, that they which enter in may see the light.

JOHN

LUKE

	MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
5	and whosoever shall say to his brother, Raca, shall be in danger of the council ; and whosoever shall say, Thou fool, shall be in danger of			
23	the hell of fire. If therefore thou art offering thy gift at the altar, and there rememberest that thy brother hath aught against			
24	thee, leave there thy gift before the altar, and go thy way, first be reconciled to thy brother, and then come			
25	and offer thy gift. Agree with thine adversary quickly, whilst thou art with him in the way ; lest haply the adversary deliver thee to the judge, and the judge deliver thee to the officer, and thou be cast into prison.			
26	Verily I say unto thee, Thou shalt by no means come out thence, till thou have paid the last farthing.			
27	Ye have heard that it was said, Thou shalt not commit adultery : but I say unto you, that every one that looketh on a woman to lust after her hath committed adultery with her			
29	already in his heart. And if thy right eye causeth thee to stumble, pluck it out, and cast it from thee : for it is profitable for thee that one of thy members should perish, and not thy whole			
30	body be cast into hell. And if thy right hand causeth thee to stumble, cut it off, and cast it from thee : for it is profitable for thee that one of thy members should perish, and not thy whole body go into hell.			
31	It was said also, Whosoever shall put away his wife, let him give her a writing of divorce : but I say unto you, that everyone that putteth away his wife, saving for the cause of fornication,			

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
5 maketh her an adulteress : and whosoever shall marry her when she is put away committeth adultery.			
33 Again, ye have heard that it was said to them of old time, Thou shalt not forswear thyself, but shalt perform unto the Lord thine oaths : but I say unto you, Swear not at all ; neither by the heaven, for it is the throne of God ; nor by the earth, for it is the footstool of his feet ; nor by Jerusalem, for it is the city of the great King. Neither shalt thou swear by thy head, for thou canst not make one hair white or black. But let your speech be, Yea, yea ; Nay, nay : and whatsoever is more than these is of the evil one.			
38 Ye have heard that it was said, An eye for an eye, and a tooth for a tooth : but I say unto you, Resist not him that is evil : but whosoever smiteth thee on thy right cheek, turn to him the other also. And if any man would go to law with thee, and take away thy coat, let him have thy cloke also.			
41 And whosoever shall compel thee to go one mile, go with him twain.			
42 Give to him that asketh thee, and from him that would borrow of thee turn not thou away.			
7 12 All things therefore whatsoever ye would that men should do unto you, even so do ye also unto them : for this is the law and the prophets.			
	6 29 To him that smiteth thee on the <i>one</i> cheek offer also the other ; and from him that taketh away thy cloke withhold not thy coat also.		
		30 Give to every one that asketh thee ; and of him that taketh away thy goods ask them not again.	
		31 And as ye would that men should do to you, do ye also to them likewise.	

5 MATTHEW

43 Ye have heard that it was said, Thou shalt love thy neighbour, and hate thine enemy: but I say unto you, Love your enemies, and pray for them that persecute you; that ye may be sons of your Father which is in heaven: for he maketh his sun to rise on the evil and the good, and sendeth rain on the just and the unjust.

48 Ye therefore shall be perfect, as your heavenly Father is perfect.

46 For if ye love them that love you, what reward have ye? do not even the publicans the same? And if ye salute your brethren only, what do ye more than others? do not even the Gentiles the same?

MARK

LUKE

JOHN

6

27 But I say unto you which hear, Love your enemies, do good to them that hate you, bless them that curse you, pray for them that despitefully use you.

32 And if ye love them that love you, what thank have ye? for even sinners love those that love them. 33 And if ye do good to them that do good to you, what thank have ye? for even sinners do the same. 34 And if ye lend to them of whom ye hope to receive, what thank have ye? even sinners lend to sinners, to receive again as much.

35 But love your enemies, and do them good, and lend, never despairing; and your reward shall be great, and ye shall be sons of the Most High: for he is kind toward the unthankful and evil.

36 Be ye merciful, even as your Father is merciful.

6

1 Take heed that ye do not your righteousness before men, to be seen of them: else ye have no reward with your Father which is in heaven.

2 When therefore thou doest alms, sound not a trumpet before thee, as the hypocrites do in the synagogues and in the streets, that they may have glory of men. Verily I say unto you, They have

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

6

3 received their reward. But when thou doest alms, let not thy left hand know what thy right hand doeth: 4 that thine alms may be in secret: and thy Father which seeth in secret shall recompense thee.

5 And when ye pray, ye shall not be as the hypocrites: for they love to stand and pray in the synagogues and in the corners of the streets, that they may be seen of men. Verily I say unto you, They have received their 6 reward. But thou, when thou prayest, enter into thine inner chamber, and having shut thy door, pray to thy Father which is in secret, and thy Father which seeth in secret shall 7 recompense thee. And in praying use not vain repetitions, as the Gentiles do: for they think that they shall be heard for their 8 much speaking. Be not therefore like unto them: for your Father knoweth what things ye have need of, before ye ask him.

9

After this manner therefore pray ye: Our Father which art in heaven, Hallowed be thy 10 name. Thy kingdom come. Thy will be done, as in 11 heaven, so on earth. Give us this day our daily bread. 12 And forgive us our debts, as we also have forgiven our 13 debtors. And bring us not into temptation, but deliver 14 us from the evil one. For if ye forgive men their trespasses, your heavenly Father will also forgive you. 15 But if ye forgive not men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses.

16 Moreover when ye fast, be not, as the hypocrites, of a sad countenance: for they

MATTHEW

6 disfigure their faces, that they may be seen of men to fast. Verily I say unto you, They have received their reward. But thou, when thou fastest, anoint thy head, and wash thy face; that thou be not seen of men to fast, but of thy Father which is in secret: and thy Father, which seeth in secret, shall recompense thee.

19 Lay not up for yourselves treasures upon the earth, where moth and rust doth consume, and where thieves break through and steal: 20 but lay up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust doth consume, and where thieves do not break through nor 21 steal: for where thy treasure is, there will thy heart be also.

7

1 Judge not, that ye be not judged.

2 For with what judgement ye judge, ye shall be judged: and with what measure ye mete, it shall be measured unto you.

3 And why beholdest thou the mote that is in thy brother's eye, but considerest not the beam that is in 4 thine own eye? Or how **wilt** thou say to thy brother, Let me cast out the mote

MARK

LUKE

JOHN

6
37 And judge not, and ye shall not be judged: and condemn not, and ye shall not be condemned: release, and ye shall be released: give, and it shall be given unto you; good measure, pressed down, shaken together, running over, shall they give into your bosom.

For with what measure ye mete it shall be measured to you again.

39 And he spake also a parable unto them, Can the blind guide the blind? shall they not both fall into a pit?

40 The disciple is not above his master: but every one when he is perfected shall be as his master.

41 And why beholdest thou the mote that is in thy brother's eye, but considerest not the beam that is in thine own eye? Or how canst thou say to thy brother, Brother, let me cast out the mote

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
7 out of thine eye; and lo, the beam is in thine own eye? Thou hypocrite, cast out first the beam out of thine own eye; and then shalt thou see clearly to cast out the mote out of thy brother's eye.		6 that is in thine eye, when thou thyself beholdest not the beam that is in thine own eye? Thou hypocrite, cast out first the beam out of thine own eye, and then shalt thou see clearly to cast out the mote that is in thy brother's eye.	
6 Give not that which is holy unto the dogs, neither cast your pearls before the swine, lest haply they trample them under their feet, and turn and rend you.			
13 Enter ye in by the narrow gate: for wide is the gate, and broad is the way, that leadeth to destruction, and many be they that enter in 14 thereby. For narrow is the gate, and straitened the way, that leadeth unto life, and few be they that find it.			
15 Beware of false prophets, which come to you in sheep's clothing, but inwardly are ravening wolves. 16 By their fruits ye shall know them.			
Do men gather grapes of thorns , or figs of 17 thistles? Even so every good tree bringeth forth good fruit; but the corrupt tree bringeth forth evil fruit. A good tree cannot bring forth evil fruit, neither can a corrupt tree bring forth good fruit. 19 Every tree that bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire. 20 Therefore by their fruits ye shall know them.		43 For there is no good tree that bringeth forth corrupt fruit; nor again a corrupt tree that bringeth forth 44 good fruit. For each tree is known by its own fruit. For of thorns men do not gather figs, nor of a bramble bush gather they grapes.	
21 Not every one that saith unto me, Lord, Lord, shall enter into the kingdom of heaven; but he that doeth the will of my Father which is in heaven.		46 And why call ye me, Lord, Lord, and do not the things which I say?	

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

7

22 Many will say to me in that day, Lord, Lord, did we not prophesy by thy name, and by thy name cast out devils, and by thy name do many 23 mighty works ? And then will I profess unto them, I never knew you : depart from me, ye that work iniquity.

24 Every one therefore which heareth these words of mine, and doeth them, shall be likened unto a wise man, which built his 25 house upon the rock : and the rain descended, and the floods came, and the winds blew, and beat upon that house; and it fell not : for it was founded upon the 26 rock. And every one that heareth **these words of mine**, and doeth **them** not, shall be likened unto a foolish man, which built his 27 house upon the sand : and the rain descended, and the floods came, and the winds blew, and smote upon that house ; and it fell : and great was the fall thereof.

28 And it came to pass, when Jesus ended **these words**, the multitudes were astonished at his teaching : for he taught them as *one* having authority, and not as their scribes.

8

1 And when he was come down from the mountain, great multitudes followed him.

5 And when he was entered into Capernaum,

6

47

Every one that cometh unto me, and heareth my words, and doeth them, I will shew you 48 to whom he is like : he is like a man building a house, who digged and went deep, and laid a foundation upon the rock : and when a flood arose, the stream brake against that house, and could not shake it : because it had been well builded. 49 But he that heareth, and doeth not, is like a man that built a house upon the **earth** without a foundation ; against which the stream brake, and straightway it fell in ; and the **ruin** of that house was great.

7

1 After he had ended all his sayings in the ears of the people,

he entered into Capernaum.
2 And a certain centurion's servant, who was dear unto him, was sick and at the 3 point of death. And when

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

7

he heard concerning Jesus, he sent unto him elders of the Jews, asking him that he would come and save his servant. And they, when they came to Jesus, besought him earnestly, saying, He is worthy that thou shouldest 5 do this for him: for he loveth our nation, and himself built us our synagogue. 6 And Jesus went with them.

And when he was now not far from the house, the centurion sent friends to him, saying unto him, Lord, trouble not thyself: for I am not worthy that thou shouldest come under my 7 roof: wherefore neither thought I myself worthy to come unto thee: but say the word, and my servant shall be healed.

8

there came unto him a centurion, beseeching him, and saying, Lord, my servant lieth in the house sick of the palsy, grievously tormented. And he saith unto him, I will 8 come and heal him. And the centurion answered and said, Lord, I am not worthy that thou shouldest come under my roof: but only say the word, and my servant 9 shall be healed. For I also am a man under authority, having under myself soldiers: and I say to this one, Go, and he goeth; and to another, Come, and he cometh; and to my servant, Do this, and he doeth it.

8

For I also am a man set under authority, having under myself soldiers: and I say to this one, Go, and he goeth; and to another, Come, and he cometh; and to my servant, Do this, and he doeth it.

10 And when Jesus heard it, he marvelled, and said to them that followed, Verily I say unto you, I have not found so great faith, no, not in 11 Israel. And I say unto you, that many shall come from the east and the west, and shall sit down

9 And when Jesus heard these things, he marvelled at him, and turned and said unto the multitude that followed him, I say unto you, I have not found so great faith, no, not in Israel.



MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

8 with Abraham, and Isaac, and Jacob, in the kingdom of heaven : but the sons of the kingdom shall be cast forth into the outer darkness : there shall be the weeping and gnashing of teeth.

13 And Jesus said unto the centurion, Go thy way ; as thou hast believed, so be it done unto thee. And the servant was healed in that hour.

7 **10** And they that were sent, returning to the house, found the servant whole.

11 And it came to pass soon afterwards, that he went to a city called Nain ; and his disciples went with him, **12** and a great multitude. Now when he drew near to the gate of the city, behold, there was carried out one that was dead, the only son of his mother, and she was a widow : and much people of the city was with her. **13** And when the Lord saw her, he had compassion on her, and said unto her, **14** Weep not. And he came nigh and touched the bier : and the bearers stood still. And he said, Young man, I **15** say unto thee, Arise. And he that was dead, sat up, and began to speak. And he gave him to his mother.

16 And fear took hold on all : and they glorified God, saying, A great prophet is arisen among us : and, God **17** hath visited his people. And this report went forth concerning him in the whole of Judæa, and all the region round about.

11

2 Now when John heard in the prison the works of the Christ, he sent by his disciples, and said unto him, **3** Art thou he that cometh, or look we for another ?

18 And the disciples of John told him of all these things. **19** And John calling unto him two of his disciples sent them to the Lord, saying, Art thou he that cometh, or look we for another ?

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

11

4 And Jesus answered and said unto them, Go your way and tell John the things which ye do hear and see : 5 the blind receive their sight, and the lame walk, the lepers are cleansed, and the deaf hear, and the dead are raised up, and the poor have good tidings preached to them. 6 And blessed is he, whosoever shall find none occasion of stumbling in me.

7

And as these went their way, Jesus began to say unto the multitudes concerning John, What went ye out into the wilderness to behold? a reed shaken with the wind ? But what went ye out for to see ? a man clothed in soft raiment ? Behold, they that wear soft raiment are in kings' houses. But wherefore went ye out ? to see a prophet ? Yea, I say unto you, and much more than 10 a prophet. This is he, of whom it is written,

Behold, I send my messenger before thy face,
Who shall prepare thy way before thee.

11 Verily I say unto you, Among them that are born of women there hath not arisen a greater than John the Baptist: yet he that is but little in the kingdom of heaven is 12 greater than he. And from the days of John the Baptist until now the kingdom of heaven suffereth violence, and men of violence 13 take it by force. For all the prophets and the law

7

20 And when the men were come unto him, they said, John the Baptist hath sent us unto thee, saying, Art thou he that cometh, or look we for another ? In that hour he cured many of diseases and plagues and evil spirits; and on many that were blind he bestowed 22 sight. And he answered and said unto them, Go your way, and tell John what things ye have seen and heard ; the blind receive their sight, the lame walk, the lepers are cleansed, and the deaf hear, the dead are raised up, the poor have good tidings preached to 23 them. And blessed is he, whosoever shall find none occasion of stumbling in me. 24 And when the messengers of John were departed, he began to say unto the multitudes concerning John, What went ye out into the wilderness to behold? a reed 25 shaken with the wind ? But what went ye out to see ? a man clothed in soft raiment ? Behold, they which are gorgeously apparelled, and live delicately, are in 26 kings' courts. But what went ye out to see ? a prophet ? Yea, I say unto you, and much more than a prophet. This is he of whom it is written,

Behold, I send my messenger before thy face,
Who shall prepare thy way before thee.

28 I say unto you, Among them that are born of women there is none greater than John: yet he that is but little in the kingdom of God is greater than he.

MATTHEW

11

14 prophesied until John. And if ye are willing to receive it, this is Elijah, which is 15 to come. He that hath ears to hear, let him hear.

16 But whereunto shall I liken this generation? It is like unto children sitting in the marketplaces, which call unto **17 their fellows**, and say, We piped unto you, and ye did not dance; we wailed, and **18 ye did not mourn**. For John came neither eating nor drinking, and they say, **19 He hath a devil**. The Son of man came eating and drinking, and they say, Behold, a gluttonous man, and a winebibber, a friend of publicans and sinners! And wisdom is justified by her works.

20 Then began he to upbraid the cities wherein most of his mighty works were done, because they repented not.

21 Woe unto thee, Chorazin! woe unto thee, Bethsaida! for if the mighty works had been done in Tyre and Sidon which were done in you, they would have repented long ago in sackcloth and ashes. Howbeit I say unto you, it shall be more tolerable for Tyre and Sidon in the day of judgement, than for you.

23 And thou, Capernaum, shalt thou be exalted unto heaven? thou shalt go down unto Hades: for if the mighty works had been done in Sodom

MARK

LUKE

JOHN

7

29 And all the people when they heard, and the publicans, justified God, being baptized with the baptism 30 of John. But the Pharisees and the lawyers rejected for themselves the counsel of God, being not baptized of him.

31 Whereunto then shall I liken the men of this generation, and to what are **32 they like?** They are like unto children that sit in the marketplace, and call one to another; which say, We piped unto you, and ye did not dance; we wailed, and ye **33 did not weep**. For John the Baptist is come eating no bread nor drinking wine; and ye say, He hath a devil. **34** The Son of man is come eating and drinking; and ye say, Behold, a gluttonous man, and a winebibber, a friend of publicans and sinners! And wisdom is justified of all her children.

10

13 Woe unto thee, Chorazin! woe unto thee, Bethsaida! for if the mighty works had been done in Tyre and Sidon, which were done in you, they would have repented long ago, sitting in sackcloth and ashes. Howbeit it shall be more tolerable for Tyre and Sidon in the judgement, than for you.

15 And thou, Capernaum, shalt thou be exalted unto heaven? thou shalt be brought down unto Hades.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

11

which were done in thee, it would have remained until 24 this day. Howbeit I say unto you, that it shall be more tolerable for the land of Sodom in the day of judgement, than for thee.

7

36 And one of the Pharisees desired him that he would eat with him. And he entered into the Pharisee's house, and sat down to 37 meat. And behold, a woman which was in the city, a sinner; and when she knew that he was sitting at meat in the Pharisee's house, she brought an alabaster cruse 38 of ointment, and standing behind at his feet, weeping, she began to wet his feet with her tears, and wiped them with the hair of her head, and kissed his feet, and anointed them with the ointment.

39

Now when the Pharisee which had bidden him saw it, he spake within himself, saying, This man, if he were a prophet, would have perceived who and what manner of woman this is which toucheth him, that 40 she is a sinner. And Jesus answering said unto him, Simon, I have somewhat to say unto thee. And he saith, 41 Master, say on. A certain lender had two debtors: the one owed five hundred pence, 42 and the other fifty. When they had not wherewith to pay, he forgave them both. Which of them therefore 43 will love him most? Simon answered and said, He, I suppose, to whom he forgave the most. And he said unto him, Thou hast rightly judged. And turning to the woman, he said unto Simon, Seest thou this woman? I entered into thine house, thou gavest me no water for my feet: but she hath wetted

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
12 22 Then was brought unto him one possessed with a devil, blind and dumb: and he healed him, insomuch that the dumb man spake and saw. 23 And all the multitudes were amazed, and said, Is this the son of David?	3 20 And he cometh into a house. And the multitude cometh together again, so that they could not so much as eat bread. 21 And when his friends heard it, they went out to lay hold on him: for they said, He is beside himself.	7 my feet with her tears, and wiped them with her hair. 45 Thou gavest me no kiss: but she, since the time I came in, hath not ceased to 46 kiss my feet. My head with oil thou didst not anoint: but she hath anointed my 47 feet with ointment. Wherefore I say unto thee, Her sins, which are many, are forgiven; for she loved much: but to whom little is forgiven, <i>the same</i> loveth little. 48 And he said unto her, Thy 49 sins are forgiven. And they that sat at meat with him began to say within themselves, Who is this that even 50 forgiveth sins? And he said unto the woman, Thy faith hath saved thee; go in peace. 8 1 And it came to pass soon afterwards, that he went about through cities and villages, preaching and bringing the good tidings of the kingdom of God, and with 2 him the twelve, and certain women which had been healed of evil spirits and infirmities, Mary that was called Magdalene, from whom seven devils had gone 3 out, and Joanna the wife of Chuza Herod's steward, and Susanna, and many others, which ministered unto them of their substance.	
		11 14 And he was casting out a devil which was dumb. And it came to pass, when the devil was gone out, the dumb man spake; and the multitudes marvelled.	

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
12 24 But when the Pharisees heard it, they said, This man doth not cast out devils, but by Beelzebub the prince of the devils.	3 22 And the scribes which came down from Jerusalem said, He hath Beelzebub, and, By the prince of the devils casteth he out the devils.	11 15 But some of them said, By Beelzebub the prince of the devils casteth he 16 out devils. And others, tempting him, sought of him a sign from heaven.	
25 26 And knowing their thoughts he said unto them, Every kingdom divided against itself is brought to desolation; and every city or house divided against itself shall not stand: and if Satan casteth out Satan, he is divided against himself; how then shall his kingdom stand?	23 24 And he called them unto him, and said unto them in parables, How can Satan cast out Satan? 25 And if a kingdom be divided against itself, that kingdom can not stand. And if a house be divided against itself, that house will not be able to stand. And if Satan hath risen up against himself, and is divided, he cannot stand, but hath an end.	17 But he, knowing their thoughts, said unto them. Every kingdom divided against itself is brought to desolation; and a house divided against 18 a house falleth. And if Satan also is divided against himself, how shall his kingdom stand? because ye say that I cast out devils by Beelzebub.	
27 28 And if I by Beelzebub cast out devils, by whom do your sons cast them out? therefore shall they be your judges. But if I by the Spirit of God cast out devils, then is the kingdom of God come upon you.		19 And if I by Beelzebub cast out devils, by whom do your sons cast them out? therefore shall they be 20 your judges. But if I by the finger of God cast out devils, then is the kingdom of God come upon you.	
29 Or how can one enter into the house of the strong man, and spoil his goods, except he first bind the strong man? and then he will spoil his house.	27 But no one can enter into the house of the strong man, and spoil his goods, except he first bind the strong man; and then he will spoil his house.	21 When the strong man fully armed guardeth his own court, his goods are in peace: 22 but when a stronger than he shall come upon him, and overcome him, he taketh from him his whole armour wherein he trusted, and divideth his spoils.	
30 He that is not with me is against me; and he that gathereth not with me scattereth.		23 —that is not with me is against me; and he that gathereth not with me scattereth.	

MATTHEW

12

31 Therefore I say unto you, Every sin and blasphemy shall be forgiven unto men; but the blasphemy against the Spirit shall not be forgiven.

32 And whosoever shall speak a word against the Son of man, it shall be forgiven him; but whosoever shall speak against the Holy Spirit, it shall not be forgiven him, neither in this world, nor in that which is to come.

33 Either make the tree good, and its fruit good; or make the tree corrupt, and its fruit corrupt: for the tree is known by its fruit.

34 Ye offspring of vipers, how can ye, being evil, speak good things? for out of the abundance of the heart the **35** mouth speaketh. The good man out of his good treasure bringeth forth good things: and the evil man out of his evil treasure bringeth forth evil things.

36 And I say unto you, that every idle word that men shall speak, they shall give account thereof in the day of judgement. **37** For by thy words thou shalt be justified, and by thy words thou shalt be condemned.

43 But the unclean spirit, when he is gone out of the man, passeth through waterless places, seeking rest, and findeth it not. **44** Then he saith, I will return into my house whence I came out; and when he is come, he findeth it empty, swept, and garnished.

MARK

3

28 Verily I say unto you, All their sins shall be forgiven unto the sons of men, and their blasphemies wherever soever they shall blaspheme:

29 but whosoever shall blaspheme against the Holy Spirit hath never forgiveness, but is guilty of an **30** eternal sin: because they said, He hath an unclean spirit.

LUKE

12

10 And every one who shall speak a word against the Son of man, it shall be forgiven him: but unto him that blasphemeth against the Holy Spirit it shall not be forgiven.

6

45 The good man out of the good treasure of his heart bringeth forth that which is good; and the evil man out of the evil treasure bringeth forth that which is evil: for out of the abundance of the heart his mouth speaketh.

11

24 The unclean spirit when he is gone out of the man, passeth through waterless places, seeking rest; and finding none, he saith, I will turn back unto my house whence I came **25** out. And when he is come, he findeth it swept and garnished.

JOHN

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

12

45 Then goeth he, and taketh with himself seven other spirits more evil than himself, and they enter in and dwell there: and the last state of that man becometh worse than the first. Even so shall it be also unto this evil generation.

38 Then certain of the scribes and Pharisees answered him, saying, Master, we would see a sign from thee. But he answered and said unto them, An evil and adulterous generation seeketh after a sign; and there shall no sign be given to it but the sign of Jonah the prophet: 40 for as Jonah was three days and three nights in the belly of the whale; so shall the Son of man be three days and three nights in the heart of the earth.

41 The men of Nineveh shall stand up in the judgement with this generation, and shall condemn it: for they repented at the preaching of Jonah; and behold, a greater than Jonah is here.

42 The queen of the south shall rise up in the judgement with this generation, and shall condemn it: for she came from the ends of the earth to hear the wisdom of Solomon; and behold, a greater than Solomon is here.

11

26 Then goeth he, and taketh *to him* seven other spirits more evil than himself; and they enter in and dwell there: and the last state of that man becometh worse than the first.

29 And when the multitudes were gathering together unto him, he began to say, This generation is an evil generation: it seeketh after a sign; and there shall no sign be given to it but the sign of Jonah.

30 For even as Jonah became a sign unto the Ninevites, so shall also the Son of man be to this generation.

32 The men of Nineveh shall stand up in the judgement with this generation, and shall condemn it: for they repented at the preaching of Jonah; and behold, a greater than Jonah is here.

31 The queen of the south shall rise up in the judgement with the men of this generation, and shall condemn them: for she came from the ends of the earth to hear the wisdom of Solomon; and behold, a greater than Solomon is here.

27 And it came to pass, as he said these things, a certain woman out of the multitude lifted up

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
12 46 While he was yet speaking to the multitudes, behold, his mother and his brethren stood without, seeking to speak to him. And one said unto him, Behold, thy mother and thy brethren stand without, seeking to speak to thee.	3 31 And there come his mother and his brethren; and, standing without, they sent unto him, calling him. 32 And a multitude was sitting about him; and they say unto him, Behold, thy mother and thy brethren without seek for thee.	11 her voice, and said unto him, Blessed is the womb that bare thee, and the breasts which thou didst 28 suck. But he said, —Yea rather, blessed are they that hear the word of God, and keep it.	
48 But he answered and said unto him that told him, Who is my mother? and who are my 49 brethren? And he stretched forth his hand towards his disciples, and said, Behold, my mother and my brethren! 50 For whosoever shall do the will of my Father which is in heaven, he is my brother, and sister, and mother.	33 And he answereth them, and saith, Who is my 34 mother and my brethren? And looking round on them which sat round about him, he saith, Behold, my mother and my brethren! 35 For whosoever shall do the will of God, the same is my brother, and sister, and mother.	19 And there came to him his mother and brethren, and they could not come at him for the crowd. 20 And it was told him, Thy mother and thy brethren stand without, desiring to see thee.	
13 1 On that day went Jesus out of the house, and sat by 2 the sea side. And there were gathered unto him great multitudes, so that he entered into a boat, and sat; and all the multitude stood on the beach.	4 1 And again he began to teach by the sea side. And there is gathered unto him a very great multitude, so that he entered into a boat, and sat in the sea; and all the multitude were by the sea on the land.	21 But he answered and said unto them, My mother and my brethren are these which hear the word of God, and do it.	
		—4 And when a great multitude came together, and they of every city resorted unto him,	

MATTHEW

13

3 And he spake to them many things in parables, saying, Behold, the sower went forth to sow; and as he sowed, some seeds fell by the way side, and the birds came and devoured them:

5 and others fell upon the rocky places, where they had not much earth: and straightway they sprang up, because they had no deepness of earth: and when the sun was risen, they were scorched; and because they had no root, they withered away.

7 And others fell upon the thorns; and the thorns grew up, and choked them:

8 and others fell upon the good ground, and yielded fruit, **some** a hundredfold, **some** **9**sixty, **some** thirty. He that hath ears, let him hear.

10 And the disciples came, and said unto him, Why speakest thou unto them in parables?

11 And he answered and said unto them, Unto you it is given to know the mysteries of the kingdom of heaven, but to them it is not given.

13 Therefore speak I to them in parables;

MARK

4

2 And he taught them many things in parables, and said unto them in his teaching, Hearken: Behold, the sower went forth to sow: and it came to pass, as he sowed, some seed fell by the way side, and the birds came and devoured it.

5 And other fell on the rocky ground, where it had not much earth; and straightway it sprang up, because it had no deepness of earth: and when the sun was risen, it was scorched; and because it had no root, it withered away. And other fell among the thorns, and the thorns grew up, and choked it, and it yielded no fruit.

8 And others fell into the good ground, and yielded fruit, growing up and increasing; and brought forth, thirtyfold, and sixtyfold, and a **9** hundredfold. And he said, Who hath ears to hear, let him hear.

10 And when he was alone, they that were about him with the twelve asked of him the parables.

11 And he said unto them, Unto you is given the mystery of the kingdom of God: but unto them that are without, all things are done in parables:

LUKE

8

5 he spake by a parable: the sower went forth to sow his seed: and as he sowed, some fell by the way side; and it was trodden under foot, and the birds of the heaven devoured it.

6 And other fell on the rock; and as soon as it grew, it withered away, because it had no moisture.

7 And other fell amidst the thorns; and the thorns grew with it, and choked it.

8 And other fell into the good ground, and grew, and brought forth fruit a hundredfold. As he said these things, he cried, He that hath ears to hear, let him hear.

9 And his disciples asked him what this parable might be.

JOHN

10 And he said, Unto you it is given to know the mysteries of the kingdom of God: but to the rest in parables;

	MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
13	because seeing they see not, and hearing they hear not, neither do they understand. And unto them is fulfilled the prophecy of Isaiah, which saith,			
	By hearing ye shall hear, and shall in no wise understand; And seeing ye shall see, and shall in no wise perceive:	4 12 that seeing they may see, and not perceive; and hearing they may hear, and not understand;	8 that seeing they may not see, and hearing they may not understand.	
15	For this people's heart is waxed gross, And their ears are dull of hearing, And their eyes they have closed;			
	Lest haply they should perceive with their eyes, And hear with their ears, And understand with their heart, And should turn again, And I should heal them.	lest haply they should turn again, and it should be forgiven them.		
16	But blessed are your eyes, for they see; and your ears, for			
17	they hear. For verily I say unto you, that many prophets and righteous men desired to see the things which ye see, and saw them not; and to hear the things which ye hear, and heard them not.			
18	Hear then ye the parable of the sower.	13 And he saith unto them, Know ye not this parable? and how shall ye know all the parables?	11 Now the parable is this:	

MATTHEW

13

19 When any one heareth the word of the kingdom, and understandeth it not, then

cometh the evil one, and snatcheth away that which hath been sown in his heart.

This is he that was sown by the way side.

20 And he that was sown upon the rocky places, this is he that heareth the word, and straightway with joy receiveth it; yet hath he not root in himself, but endureth for a while; and when tribulation or persecution ariseth because of the word, straightway he stumblieth.

22 And he that was sown among the thorns, this is he that heareth the word; and the care of the world, and the deceitfulness of riches, choke the word, and he becometh unfruitful.

23 And he that was sown upon the good ground, this is he that heareth the word, and understandeth it; who verily beareth fruit, and bringeth forth, some a hundredfold, some sixty, some thirty.

MARK

4

14 The sower soweth 15 the word. And these are they by the way side, where the word is sown; and when they have heard, straightway cometh Satan, and taketh away the word which hath been sown in them.

16 And these in like manner are they that are sown upon the rocky places, who, when they have heard the word, straightway receive it with joy; 17 and they have no root in themselves, but endure for a while; then, when tribulation or persecution ariseth because of the word, straightway they stumble.

18 And others are they that are sown among the thorns; these are they that have heard 19 the word, and the cares of the world, and the deceitfulness of riches, and the lusts of other things entering in, choke the word, and it becometh unfruitful.

20 And those are they that were sown upon the good ground; such as hear the word, and accept it, and bear fruit, thirtyfold, and sixtyfold, and a hundredfold.

LUKE

8

The seed is the word of God. And those by the way side are they that have heard; then

cometh the devil, and taketh away the word from their heart,

that they may not believe and be saved.

13 And those on the rock are they which, when they have heard, receive the word with joy; and these have no root, which for a while believe, and in time of temptation fall away.

14 And that which fell among the thorns, these are they that have heard, and as they go on their way they are choked with cares and riches and pleasures of this life, and bring no fruit to perfection.

15 And that in the good ground, these are such as in an honest and good heart, having heard the word, hold it fast, and bring forth fruit with patience.

JOHN

MATTHEW

MARK

JOHN

4

21 And he said unto them, Is the lamp brought to be put under the bushel, or under the bed, and not to be put on the 22 stand? For there is nothing hid, save that it should be manifested; neither was *anything* made secret, but that it should come to light. 23 If any man hath ears to hear, let him hear. 24 And he said unto them, Take heed what ye hear: with what measure ye mete it shall be measured unto you: and more shall be given unto you.

For he that hath, to him shall be given: and he that hath not, from him shall be taken away even that which he hath. 26 And he said, So is the kingdom of God, as if a man should cast seed upon the 27 earth; and should sleep and rise night and day, and the seed should spring up and grow, he knoweth not how. The earth beareth fruit of herself; first the blade, then the ear, then the full corn in 29 the ear. But when the fruit is ripe, straightway he putteth forth the sickle, because the harvest is come.

13

22 For whosoever hath, to him shall be given, and he shall have abundance: but whosoever hath not, from him shall be taken away even that which he hath.

24 Another parable set he before them, saying, The kingdom of heaven is likened unto a man that sowed good 25 seed in his field: but while men slept, his enemy came and sowed tares also among the wheat, and went away.

26 But when the blade sprang up, and brought forth fruit, then appeared the tares 27 also. And the servants of the householder came

8

16 And no man, when he hath lighted a lamp, covereth it with a vessel, or putteth it under a bed; but putteth it on a stand, that they which enter in may see the light. 17 For nothing is hid, that shall not be made manifest; nor anything secret, that shall not be known and come to light. 18 Take heed therefore — how ye hear:

for whosoever hath, to him shall be given; and whosoever hath not, from him shall be taken away even that which he thinketh he hath.

MATTHEW

13

and said unto him, Sir, didst thou not sow good seed in thy field ? whence then 28 hath it tares ? And he said unto them, An enemy hath done this. And the servants say unto him, Wilt thou then that we go and gather 29 them up ? But he saith, Nay; lest haply while ye gather up the tares, ye root up the wheat with them. 30 Let both grow together until the harvest : and in the time of the harvest I will say to the reapers, Gather up first the tares, and bind them in bundles to burn them: but gather the wheat into my barn.

31 Another parable set he before them, saying, The kingdom of heaven is like unto a grain of mustard seed, which a man took, and sowed in 32 his field : which indeed is less than all seeds ; but when it is grown, it is greater than the herbs, and becometh a tree, so that the birds of the heaven come and lodge in the branches thereof.

33 Another parable spake he unto them ; The kingdom of heaven is like unto leaven, which a woman took, and hid in three measures of meal, till it was all leavened.

34 All these things spake Jesus in parables unto the multitudes ; and without a parable spake he

MARK

4

30 And he said, How shall we liken the kingdom of God ? or in what parable shall 31 we set it forth ? It is like a grain of mustard seed, which, when it is sown upon the earth, though it be less than all the seeds that are upon 32 the earth, yet when it is sown, groweth up, and becometh greater than all the herbs, and putteth out great branches ; so that the birds of the heaven can lodge under the shadow thereof.

33 And with many such parables spake he the word unto them, as they were able to hear it :

LUKE

13

18 He said therefore, Unto what is the kingdom of God like? and whereunto shall 19 I liken it ? It is like unto a grain of mustard seed, which a man took, and cast into his own garden ; and it grew, and became a tree ; and the birds of the heaven lodged in the branches thereof.

20 And again he said, Whereunto shall I liken the kingdom of 21 God ? It is like unto leaven, which a woman took and hid in three measures of meal, till it was all leavened.

JOHN

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
13 35nothing unto them : that it might be fulfilled which was spoken by the prophet, saying, I will open my mouth in parables ; I will utter things hidden from the foundation of the world.	4 34 and without a parable spake he not unto them :		
36Then he left the multitudes, and went into the house: and his disciples came unto him, saying, Explain unto us the parable of the tares of the 37field. And he answered and said, He that soweth the good seed is the Son 38of man ; and the field is the world ; and the good seed, these are the sons of the kingdom ; and the tares are the sons of the 39evil one ; and the enemy that sowed them is the devil : and the harvest is the end of the world ; and the reapers are angels.		but privately to his own disciples he expounded all things.	
40As therefore the tares are gathered up and burned with fire ; so shall it be in 41the end of the world. The Son of man shall send forth his angels, and they shall gather out of his kingdom all things that cause stumbling, and them that do 42iniquity, and shall cast them into the furnace of fire : there shall be the weeping and gnashing of 43teeth. Then shall the righteous shine forth as the sun in the kingdom of their Father. He that hath ears, let him hear.			
44The kingdom of heaven is like unto a treasure hidden in the field ; which a man found, and hid ; and in his joy he goeth and selleth all that he hath, and buyeth that field.			

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

13

45 Again, the kingdom of heaven is like unto a man that is a merchant seeking goodly pearls: and having found one pearl of great price, he went and sold all that he had, and bought it. 47 Again, the kingdom of heaven is like unto a net, that was cast into the sea, and gathered of every kind: which, when it was filled, they drew up on the beach; and they sat down, and gathered the good into vessels, but the bad 49 they cast away. So shall it be in the end of the world: the angels shall come forth, and sever the wicked from among the 50 righteous, and shall cast them into the furnace of fire: there shall be the weeping and gnashing of teeth.

51 Have ye understood all these things? They say 52 unto him, Yea. And he said unto them, Therefore every scribe who hath been made a disciple to the kingdom of heaven is like unto a man that is a householder, which bringeth forth out of his treasure things new and old. 53 And it came to pass, when Jesus had finished these parables, he departed thence.

8

18 Now when Jesus saw great multitudes about him, he gave commandment to depart unto the other side.

23 And when he was entered into a boat, his disciples followed him.

24 And behold, there arose a great tempest in the sea,

4

35 And on that day, when even was come, he saith unto them, Let us go over unto 36 the other side. And leaving the multitude, they take him with them, even as he was, in the boat. And other boats were with him.

37

And there ariseth a great storm of wind,

8

22 Now it came to pass on one of those days, that he entered into a boat, himself and his disciples, and he said unto them, Let us go over unto the other side of the lake: and they 23 launched forth. But as they sailed he fell asleep: and there came down a storm of wind on the lake;



MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
8 insomuch that the boat was covered with the waves : but he was asleep.	4 and the waves beat into the boat, insomuch that the boat 38 was now filling. And he himself was in the stern, asleep on the cushion :	8 and they were filling with water, and were in jeopardy.	
25 And they came to him, and awoke him, saying, Save, Lord ; 26 we perish. And he saith unto them, Why are ye fearful, O ye of little faith? Then he arose, and rebuked the winds and the sea ; and there was a great calm.	and they awoke him, and say unto him, Master, carest thou not that 39 we perish? And he awoke, and rebuked the wind, and said unto the sea, Peace, be still. And the wind ceased, and there was a great calm.	24 And they came to him, and awoke him, saying, Master, master, we perish. And he awoke, and rebuked the wind and the raging of the water : and they ceased, and there was a calm.	
27 And the men marvelled, saying, What manner of man is this, that even the winds and the sea obey him ?	40 And he said unto them, Why are ye fearful? have ye 41 not yet faith? And they feared exceedingly, and said one to another, Who then is this, that even the wind and the sea obey him ?	25 And he said unto them, Where is your faith ? And being afraid they marvelled, saying one to another, Who then is this, that he commandeth even the winds and the water, and they obey him ?	
.28 And when he was come to the other side into the country of the Gadarenes, there met him two possessed with devils, coming forth out of the tombs, exceeding fierce, so that no man could pass by that way.	5 1 And they came to the other side of the sea, into the country of the Gerasenes. 2 And when he was come out of the boat, straightway there met him out of the tombs a man with an unclean spirit, 3 who had his dwelling in the tombs : and no man could any more bind him, no, not with a chain; 4 because that he had been often bound	26 And they arrived at the country of the Gerasenes, which is over against Galilee. 27 And when he was come forth upon the land, there met him a certain man out of the city, who had devils ; and for a long time he had worn no clothes, and abode not in any house, but in the tombs.	
		29b] For oftentimes it had seized him : and he was kept underguard, and bound	

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
	5 withfetter sand chains, and the chains had been rent asunder by him, and the fetters broken in pieces: and no man had strength 5 to tame him. And always, night and day, in the tombe and in the mountains, he was crying out, and cutting himself with stones.	8 with chains and fetters; and breaking the bands asunder, he was driven of the devil into the deserts.	
8 29 And behold, they cried out, saying, What have we to do with thee, thou Son of God? art thou come hither to torment us before the time?	6 And when he saw Jesus from afar, he ran and worshipped him; 7 and crying out with a loud voice, he saith, What have I to do with thee, Jesus, thou Son of the Most High God? I adjure thee by God, torment me not. For he said unto him, Come forth, thou unclean spirit, out of the man.	28 And when he saw Jesus, he cried out, and fell down before him, and with a loud voice said, What have I to do with thee, Jesus, thou Son of the Most High God? I beseech thee, torment me not.	
30 Now there was afar off from them a herd of many swine feeding.	9 And he asked him, What is thy name? And he saith unto him, My name is Legion; for we are 10 many. And he besought him much that he would not send them away out of the country.	29a] For he commanded the unclean spirit to come out from the man.	30 And Jesus asked him, What is thy name? And he said, Legion; for many devils were entered 31 into him. And they intreated him that he would not command them to depart into the abyss.
31 And the devils besought him, saying, If thou cast us out, send us away into the herd of swine.	11 Now there was there on the mountain side a great herd 12 of swine feeding. And they besought him, saying, Send us into the swine, that we may enter into them.	32 Now there was there a herd of many swine feeding on the mountain: and they intreated him that he would give them leave to enter into them.	32 And he gave them leave. And the unclean spirits came out, and entered into the swine: and the herd rushed down the steep into the sea, <i>in number</i> about two thousand; and they were choked 14 in the sea. And they that fed them fled, and told it in the city, and in the country.
32 And he said unto them, Go. And they came out, and went into the swine: and behold, the whole herd rushed down the steep into the sea, and perished in the waters. And they that fed them fled, and went away into the city, and told everything,	13 And he gave them leave. And the unclean spirits came out, and entered into the swine: and the herd rushed down the steep into the sea, <i>in number</i> about two thousand; and they were choked 14 in the sea. And they that fed them fled, and told it in the city, and in the country.	33 And he gave them leave. And the devils came out from the man, and entered into the swine: and the herd rushed down the steep into the lake, and were choked. And when they that fed them saw what had come to pass, they fled, and told it in the city and in the country.	

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

5

And they came to see what it was that had 15 come to pass. And they came to Jesus, and behold him that was possessed with devils sitting, clothed and in his right mind, even him that had the legion : and they 16 were afraid. And they saw it declared unto them how it befell him that was possessed with devils, and concerning the swine.

17 And they began to beseech him to depart from their borders.

18 And as he was entering into the boat, he that had been possessed with devils besought him that he might be 19 with him. And he suffered him not, but saith unto him, Go to thy house unto thy friends, and tell them how great things the Lord hath done for thee, and how he had mercy on 20 thee. And he went his way, and began to publish in Decapolis how great things Jesus had done for him : and all men did marvel.

21 And when Jesus had crossed over again in the boat unto the other side, a great multitude was gathered unto him : and he was by the sea.

22 And there cometh one of the rulers of the synagogue, Jairus by name ; and seeing him, he falleth

8

35 And they went out to see what had come to pass ; and they came to Jesus, and found the man, from whom the devils were gone out, sitting, clothed and in his right mind, at the feet of Jesus : and they were afraid.

36 And they that saw it told them how he that was possessed with devils was 37 made whole. And all the people of the country of the Gerasenes round about asked him to depart from them ; for they were holden with great fear :

and he entered into a boat, 38 and returned. But the man from whom the devils were gone out prayed him that he might be with him : but he sent him away, saying, 39 Return to thy house, and declare how great things God hath done for thee. And he went his way, publishing throughout the whole city how great things Jesus had done for him.

40 And as Jesus returned, the multitude welcomed him ; for they were all waiting for him.

41 And behold, there came a man named Jairus, and he was a ruler of the synagogue : and he fell

8

and what was befallen to them that were possessed with devils.

34 And behold, all the city came out to meet Jesus : and when they saw him, they besought him that he would depart from their borders.

9

1a] And he entered into a boat, and crossed over,

18 While he spake these things unto them, behold, there came a ruler, and

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

9 worshipped him, saying, My daughter is even now dead: but come and lay thy hand upon her, and she shall live. And Jesus arose, and followed him, and so did his disciples.

5 23 at his feet, and beseecheth him much, saying, My little daughter is at the point of death: I pray thee, that thou come and lay thy hands on her, that she may be made 24 whole, and live. And he went with him;

8 down at Jesus' feet, and besought him to come into his 42 house; for he had an only daughter, about twelve years of age, and she lay a dying.

20 And behold, a woman, who had an issue of blood twelve years,

and a great multitude followed him, and they thronged him.

But as he went the multitudes thronged him.

came behind him, and touched the border of his garment: for she said within herself, If I do but touch his garment, I shall be made whole.

25 And a woman, which had an issue of blood 26 twelve years, and had suffered many things of many physicians, and had spent all that she had, and was nothing bettered, but rather grew worse, 27 having heard the things concerning Jesus, came in the crowd behind, and touched his garment. For she said, If I touch but his garments, I shall be

43 And a woman having an issue of blood twelve years, which had spent all her living upon physicians, and could not be healed of any,

22 But Jesus turning

29 made whole. And straightway the fountain of her blood was dried up; and she felt in her body that she was healed of her plague. 30 And straightway Jesus, perceiving in himself that the power proceeding from him had gone forth, turned him about in the crowd, and said, Who touched my garments? 31 And his disciples said unto him, Thou seest the multitude thronging thee, and sayest thou, Who 32 touched me? And he looked round about to see her that had done this thing.

44 came behind him, and touched the border of his garment: and immediately the issue of her blood stanch'd.

45 And Jesus said, Who is it that touched me? And when all denied, Peter said, and they that were with him, Master, the multitudes press thee and crush thee. 46 But Jesus said, Some one did touch me: for I perceived that power had gone forth from me.

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
	5 33 But the woman fearing and trembling, knowing what had been done to her, came and fell down before him, and told him all the truth.	8 47 And when the woman saw that she was not hid, she came trembling, and falling down before him declared in the presence of all the people for what cause she touched him, and how she was healed immediately.	
9 and seeing her said, Daughter, be of good cheer; thy faith hath made thee whole. And the woman was made whole from that hour.	34 And he said unto her, Daughter, thy faith hath madethee whole; go in peace, and be whole of thy plague.	48 And he said unto her, Daughter, thy faith hath made thee whole; go in peace.	
23 And when Jesus came into the ruler's house, and saw the flute-players, and the crowd making a tumult, he said, Give place: for the damsel is not dead, but sleepeth. And they laughed him to scorn.	35 While he yet spake, they come from the ruler of the synagogue's <i>house</i> , saying, Thy daughter is dead: why troublest thou the Master any further? But Jesus, not heeding the word spoken, saith unto the ruler of the synagogue, Fear not, only believe. 36 And he suffered no man to follow with him, save Peter, and James, and John the brother of James.	49 While he yet spake, there cometh one from the ruler of the synagogue's <i>house</i> , saying, Thy daughter is dead; trouble not the Master. But Jesus hearing it, answered him, Fear not: only believe, and she shall be made whole.	
25 But when the crowd was put forth, he entered in,	38 And they come to the house of the ruler of the synagogue; and he beholdeth a tumult, and many weeping and wailing greatly. 39 And when he was entered in, he saith unto them, Why make ye a tumult, and weep? the child is not dead, but sleepeth. And they laughed him to scorn.	51 And when he came to the house, he suffered not any man to enter in with him, save Peter, and John, and James, and the father of the maiden and her mother. And all were weeping, and bewailing her: but he said, Weep not; for she is not dead, but sleepeth. And they laughed him to scorn, knowing that she was dead.	
	But he, having put them all forth, taketh the father of the child and her mother and them that were with him, and goeth in where the child was.		

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
9 and took her by the hand ;	5 41 And taking the child by the hand, he saith unto her, Talitha cumi; which is, being interpreted, Damsel, I say unto thee, Arise. And straightway the damsels rose up, and walked; for she was twelve years old.	8 54 But he, taking her by the hand, called, saying, 55 Maiden, arise. And her spirit returned, and she rose up immediately: and he commanded that something be given 56 her to eat. And her parents were amazed: but he charged them to tell no man what had been done.	
26 And the fame hereof went forth into all that land.	42 unto thee, Arise. And straightway with a great 43 amazement. And he charged them much that no man should know this: and he commanded that something should be given her to eat.		
27 And as Jesus passed by from thence, two blind men followed him, crying out, and saying, Have mercy on us, thou son of 28 David. And when he was come into the house, the blind men came to him: and Jesus saith unto them, Believe ye that I am able to do this? They say unto him, Yea, Lord. Then touched he their eyes, saying, According to your faith be it done unto you.	6 1 And he went out from thence;		
30 And their eyes were opened. And Jesus strictly charged them, saying, See 31 that no man know it. But they went forth, and spread abroad his fame in all that land.			
32 And as they went forth, behold, there was brought to him a dumb man possessed with a devil. And when the devil was cast out, the dumb man spake: and the multitudes marvelled, saying, It was never 34 so seen in Israel. But the Pharisees said, By the prince of the devils casteth he out devils.			
13 54 And coming into his own country he taught them in their synagogue,	13 and he cometh into his own country; and his disciples follow him. 2 And when the sabbath was come, he began to teach in the synagogue:		

MATTHEW

13

insomuch that they were astonished, and said, Whence hath this man this wisdom, and these 55 mighty works? Is not this the carpenter's son? is not his mother called Mary? and his brethren, James, and Joseph, and 56 Simon, and Judas? And his sisters, are they not all with us? Whence then hath this man all 57 these things? And they were offended in him.

But Jesus said unto them, A prophet is not without honour, save in his own country, and in 58 his own house. And he did not many mighty works there because of their unbelief.

9

35 And Jesus went about all the cities and the villages, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing all manner of disease and all 36 manner of sickness. But when he saw the multitudes, he was moved with compassion for them, because they were distressed and scattered, as sheep not having a shepherd.

37 Then saith he unto his disciples, The harvest truly is plenteous, but the labourers are few.

38 Pray ye therefore the Lord of the harvest, that he send forth labourers into his harvest.

10

1 And he called unto him his twelve **disciples**, and gave them authority over unclean spirits, to cast them out, and to heal all manner of disease and all manner of sickness.

MARK

6

and many hearing him were astonished, saying, Whence hath this man these things? and, What is the wisdom that is given unto this man, and what mean such mighty works wrought by his hands? 3 Is not this the carpenter, the son of Mary, and brother of James, and Joses, and Judas, and Simon? and are not his sisters here with us? And they were offended in him.

4 And Jesus said unto them, A prophet is not without honour, save in his own country, and among his own kin, and in his own house. 5 And he could there do no mighty work, save that he laid his hands upon a few sick folk, and healed them. 6 And he marvelled because of their unbelief. And he went round about the villages teaching.

9

7 And he called unto him the twelve, and began to send them forth by two and two; and he gave them authority over the unclean spirits;

LUKE

JOHN

1 And he called the twelve together, and gave them power and authority over all devils, and to cure diseases.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

10

2 Now the names of the twelve apostles are these: The first, Simon, who is called Peter, and Andrew his brother; James the son of Zebedee, and John his brother; Philip, and Bartholomew; Thomas, and Matthew the publican; James the son of Alphæus, and Thaddæus; Simon the Cananean, and Judas Iscariot, who also betrayed him.

5 These twelve Jesus sent forth, and charged them, saying,

Go not into *any* way of the Gentiles, and enter not into any city of the Samaritans: but go rather to the lost sheep of the house of Israel. And as ye go, preach, saying, The kingdom of heaven is at hand. Heal the sick, raise the dead, cleanse the lepers, cast out devils: freely ye received, freely give.

9 Get you no gold, nor silver, nor brass in your purses; no wallet for your journey, neither two coats, nor shoes, nor staff: for the labourer is worthy of his food.

11 And into whatsoever city or village ye shall enter, search out who in it is worthy; and there abide till 12 ye go forth. And as ye enter into the house, salute it. 13 And if the house be worthy, let your peace come upon it: but if it be not worthy, let your peace return to 14 you. And whosoever shall not receive you, nor hear your words, as ye go forth out of that house or that city, shake off the

6

8 and he charged them

9

2 And he sent them forth to preach the kingdom of God, and to heal 3 the sick. And he said unto them,

that they should take nothing for their journey, save a staff only; no bread, no wallet, no money in 9 their purse; but to go shod with sandals: and, said he, put not on two coats.

10

And he said unto them, Wheresoever ye enter into a house, there abide till ye depart thence.

4 And into whatsoever house ye enter, there abide, and thence depart.

11 And whatsoever place shall not receive you, and they hear you not, as ye go forth thence, shake off the

5 And as many as receive you not, when ye depart from that city, shake off the

MATTHEW

10 15 dust of your feet. Verily I say unto you, It shall be more tolerable for the land of Sodom and Gomorrah in the day of judgement, than for that city.

16 Behold, I send you forth as sheep in the midst of wolves: be ye therefore wise as serpents, and harmless as doves.

17 But beware of men: for they will deliver you up to councils, and in their synagogues they will scourge you; yea and before governors and kings shall ye be brought for my sake, for a testimony to them and to the Gentiles.

19 But when they deliver you up, be not anxious how or what ye shall speak: for it shall be given you in that hour what ye shall speak. For it is not ye that speak, but the Spirit of your Father that speaketh in you.

21 And brother shall deliver up brother to death, and the father his child: and children shall rise up against parents, and cause them to be put to death.

22 And ye shall be hated of all men for my name's sake: but he that endureth to the end, the same shall be saved.

23 But when they persecute you in this city, flee into the next: for verily I say unto you, Ye shall not have gone through the cities of Israel, till the Son of man be come.

MARK

6 dust that is under your feet for a testimony unto them.

13

9 But take ye heed to yourselves: for they shall deliver you up to councils; and in synagogues shall ye be beaten; and before governors and kings shall ye stand for my sake, for a testimony unto them.

11

And when they lead you to judgement, and deliver you up, be not anxious beforehand what ye shall speak: but whatsoever shall be given you in that hour, that speak ye: for it is not ye that speak, but the Holy Ghost.

12

And brother shall deliver up brother to death, and the father his child; and children shall rise up against parents, and cause them to be put to death.

13

And ye shall be hated of all men for my name's sake: but he that endureth to the end, the same shall be saved.

LUKE

9 dust from your feet for a testimony against them.

12

11 And when they bring you before the synagogues, and the rulers, and the authorities, be not anxious how or what ye shall answer, or what ye shall say: for the Holy Spirit shall teach you in that very hour what ye ought to say.

JOHN

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

10

24 A disciple is not above his master, nor a servant above his lord. It is enough for the disciple that he be as his master, and the servant as his lord. If they have called the master of the house Beelzebub, how much more shall they call them of his household ! Fear them not therefore :
 40 He that receiveth you receiveth me, and he that receiveth me receiveth
 41 him that sent me. He that receiveth a prophet in the name of a prophet shall receive a prophet's reward ; and he that receiveth a righteous man in the name of a righteous man shall receive a righteous man's reward. And whosoever shall give to drink unto one of these little ones a cup of cold water only, in the name of a disciple, verily I say unto you, he shall in no wise lose his reward.

11

1 And it came to pass, when Jesus had made an end of commanding his twelve disciples, he departed thence to teach and preach in their cities.

6

12 And they went out, and preached that men should repent. And they cast out many devils, and anointed with oil many that were sick and healed them.
 14a And king Herod heard thereof ; for his name had become known :

17 For Herod himself had sent forth and laid hold upon John, and bound him in prison for the sake of Herodias, his brother Philip's wife. For John said unto him, It is not lawful for thee to have her.

18 For John said unto Herod, It is not lawful for thee to have thy brother's wife.

5

And when he

9

6 And they departed, and went throughout the villages, preaching the gospel, and healing everywhere.

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
14 would have put him to death, he feared the multitude, because they counted him as a prophet.	6		
6 But when Herod's birthday came, the daughter of Herodias danced in the midst, and pleased Herod.	19 And Herodias' set herself against him, and desired to kill him ; and 20 she could not ; for Herod feared John, knowing that he was a righteous man and a holy, and kept him safe. And when he heard him, he was much perplexed ; and he heard him gladly.		
7 Whereupon he promised with an oath to give her whatsoever she should ask.	21 And when a convenient day was come, that Herod on his birthday made a supper to his lords, and the high captains, and the chief men of Galilee ; and when the daughter of Herodias herself came in and danced, she pleased Herod and them that sat at meat with him ; and the king said unto the damsel, Ask of me whatsoever thou wilt, and I will give it thee.		
8 And she, being put forward by her mother, saith, Give me here in a charger the head of John the Baptist.	22 23 And he sware unto her, Whatsoever thou shalt ask of me, I will give it thee, unto the half of my kingdom.		
9 And the king was grieved; but for the sake of his oaths, and of them which sat at meat with him, he commanded it to be given;	24 And she went out, and said unto her mother, What shall I ask ? And she said, The head of 25 John the Baptist. And she came in straightway with haste unto the king, and asked, saying, I will that thou forthwith give me in a charger the head of John the Baptist.		
	26 And the king was exceeding sorry; but for the sake of his oaths, and of them that sat at meat, he would not reject her. And straightway the king sent forth a soldier of his guard, and commanded to bring his head :		

MATTHEW

14

10 and he sent, and beheaded John in the prison. And his head was brought in a charger, and given to the damsel: and she brought it to her mother.

12 And his disciples came, and took up the corpse, and buried him; and they went and told Jesus.

1 At that season
Herod the tetrarch heard the report concerning Jesus,

2 and said unto his servants, This is John the Baptist; he is risen from the dead; and therefore do these powers work in him.

13 Now when Jesus heard it,

he withdrew from thence in a boat, to a desert place apart:

MARK

6

and he went and beheaded him in the prison, and brought his head in a charger, and gave it to the damsel; and the damsel gave it to her mother.

29 And when his disciples heard thereof, they came and took up his corpse, and laid it in a tomb.

30 And the apostles gather themselves together unto Jesus; and they told him all things, whatsoever they had done, and whatsoever they had taught.

14b] and he said, John the Baptist is risen from the dead, and therefore do these powers work in him. But others said, It is Elijah. And others said, It is a prophet, even as one of the prophets. **But** Herod, when he heard thereof, said, John, whom I beheaded, he is risen.

31 And he saith unto them, Come ye yourselves apart into a desert place, and rest a while. For there were many coming and going, and they had no leisure so much as to eat.

32 And they went away in the boat to a desert place apart.

LUKE

9

[10a] And the apostles, when they were returned, declared unto him what things they had done.

7 Now Herod the tetrarch heard of all that was done: and he was much perplexed, because that it was said by some, that John was risen from the dead; and by some, that Elijah had appeared; and by others, that one of the old prophets was risen again. And Herod said, John I beheaded: but who is this, about whom I hear such things? And he sought to see him.

10b] And he took them, and withdrew apart to a city called Bethsaida.

JOHN

6

After these things Jesus went away to the other side of the sea of Galilee, which is the sea of Tiberias.

MATTHEW

14

and when the multitudes heard thereof, they followed him on foot from the cities.

14

And he came forth, and saw a great multitude, and he had compassion on them, and healed their sick.

15

And when even was come, the disciples came to him, saying, The place is desert, and the time is already past; send the multitudes away, that they may go into the villages, and buy themselves food.

16

But Jesus said unto them, They have no need to go away; give ye them to eat.

MARK

6

33 And the people saw them going, and many knew them, and they ran there together on foot from all the cities, and outwent them.

34

And he came forth and saw a great multitude, and he had compassion on them, because they were as sheep not having a shepherd: and he began to teach them many things.

35

And when the day was now far spent, his disciples came unto him, and said, The place is desert, and the day is now far spent: send them away, that they may go into the country and villages round about, and buy themselves somewhat to eat.

37

But he answered and said unto them, Give ye them to eat. And they say unto him, Shall we go and buy two hundred pennyworth of bread, and give them to eat?

LUKE

9

11 But the multitudes perceiving it followed him:

and he welcomed them, and spake to them of the kingdom of God, and them that had need of healing he healed.

12 And the day began to wear away; and the twelve came, and said unto him, Send the multitude away, that they may go into the villages and country round about, and lodge, and get victuals: for we are here in a desert place.

13

But he said unto them, Give ye them to eat.

JOHN

6

2 And a great multitude followed him, because they beheld the signs which he did on them that were sick.

3

And Jesus went up into the mountain, and there he sat with his disciples.

4

Now the passover, the feast of the Jews, was at hand. Jesus therefore lifting up his eyes, and seeing that a great multitude cometh unto him,

said unto Philip, Whence are we to buy bread, that these 6 may eat? And this he said to prove him: for he himself knew what he would 7 do. Philip answered him, Two hundred pennyworth of bread is not sufficient for them, that every one may take a little.

THE GOSPEL

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
14 17 And they say unto him, We have here but five loaves and two fishes . And he said, Bring them hither to me.	6 38 And he saith unto them, How many loaves have ye? go and see. And when they knew, they say, Five, and two fishes.	9 And they said, We have no more than five loaves and two fishes ; except we should go and buy food for all this people.	6 8 One of his disciples, Andrew, Simon Peter's brother, saith unto him, There is a lad here, which hath five barley loaves, and two fishes: but what are these among so many?
19 And he commanded the multitudes to sit down on the grass;	39 And he commanded them that all should sit down by companies upon the green grass. 40 And they sat down in ranks, by hundreds, and by fifties.	14 For they were about five thousand men.	10 Jesus said, Make the people sit down. Now there was much grass in the place. So the men sat down, in number about five thousand.
and he took the five loaves, and the two fishes, and looking up to heaven, he blessed, and brake and gave the loaves to the disciples, and the disciples to the multitudes. And they did all eat, and were filled :	41 And he took the five loaves and the two fishes, and looking up to heaven, he blessed, and brake the loaves; and he gave to the disciples to set before them; and the two fishes divided he among 42 them all. And they did all eat, and were filled.	16 And he took the five loaves and the two fishes, and looking up to heaven, he blessed them, and brake; and gave to the disciples to set before the multitude. And they did eat, and were all filled :	11 Jesus therefore took the loaves; and having given thanks, he distributed to them that were set down; likewise also of the fishes as much as they would.
and they took up that which remained over of the broken pieces, twelve baskets full. And they that did eat were about five thousand men, beside women and children.	43 And they took up broken pieces, twelve basketfuls, and also of the fishes. 44 And they that ate the loaves were five thousand men.	and there was taken up that which remained over to them of broken pieces, twelve baskets.	12 And when they were filled, he saith unto his disciples, Gather up the broken pieces which remain over, that nothing be lost. 13 So they gathered them up, and filled twelve baskets with broken pieces from the five barley loaves, which remained over unto them that had eaten.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

14

22 And straightway he constrained the disciples to enter into the boat, and to go before him unto the other side, till he should send the multitudes away.

23 And after he had sent the multitudes away, he went up into the mountain apart to pray :

and when even was come, he was there alone.

24 But the boat was now in the midst of the sea, distressed by the waves; for the wind was contrary.

25 And in the fourth watch of the night he came unto them, walking upon the sea. And when the disciples saw him walking on the sea, they were troubled, saying, It is an apparition; and they cried out for fear. But straightway Jesus spake unto them, saying, Be of good cheer; it is I;

6

45 And straightway he constrained his disciples to enter into the boat, and to go before him unto the other side to Bethsaida, while he himself sendeth the multitude away. And after he had taken leave of them, he departed into the mountain to pray.

47 And when even was come,

the boat was in the midst of the sea,

and he alone on 48 the land. And seeing them distressed in rowing, for the wind was contrary unto them, about the fourth watch of the night he cometh unto them, walking on the sea; and he would have passed 49 by them: but they, when they saw him walking on the sea, supposed that it was an apparition, and 50 cried out: for they all saw him, and were troubled.

But he straightway spake with them, and saith unto them, Be of good cheer: it is I;

6**14**

When therefore the people saw the sign which he did, they said, This is of a truth the prophet that cometh into the world.

15 Jesus therefore perceiving that they were about to come and take him by force, to make him king,

withdrew again into the mountain himself alone.

16 And when evening came,

his disciples went down unto the 17 sea; and they entered into a boat, and were going over the sea unto Capernaum. And it was now dark.

and Jesus had not yet come to 18 them. And the sea was rising by reason of a great wind that 19 blew. When therefore they had rowed about five and twenty or thirty furlongs, they behold Jesus walking on the sea, and drawing nigh unto the boat: and they were afraid.

20 But he saith unto them, It is I;

MATTHEW

14

28 be not afraid. And Peter answered him and said, Lord, if it be thou, bid me come unto thee
 29 upon the waters. And he said, Come. And Peter went down from the boat, and walked upon the waters, to come
 30 to Jesus. But when he saw the wind, he was afraid ; and beginning to sink, he cried out, saying, Lord, save me.
 31 And immediately Jesus stretched forth his hand, and took hold of him, and saith unto him, O thou of little faith, wherefore didst thou doubt?
 32 And when they were gone up into the boat,
 33 the wind ceased. And they that were in the boat worshipped him, saying, Of a truth thou art the Son of God.

MARK

6

be not afraid.

LUKE

6

be not afraid.

JOHN

21

They were willing therefore to receive him into the boat :

51

And he went up unto them into the boat ; and the wind ceased : and they were sore amazed in themselves ; for they understood not concerning the loaves, but their heart was hardened.

34 And when they had crossed over, they came to the land, unto Genesaret. And when the men of that place knew him, they sent into all that region round about, and brought unto him
 35 all that were sick ; and they besought him that they might only touch the border of his garment : and as many as touched were made whole.

53 And when they had crossed over, they came to the land unto Genesaret, and moored to
 54 the shore. And when they were come out of the boat, straightway
 55 the people knew him, and ran round about that whole region, and began to carry about on their beds those that were sick, where they heard
 56 he was. And wheresoever he entered, into villages, or into cities, or into the country, they laid the sick in the marketplaces, and besought him that they might touch if it were but the border of his garment : and as many as touched him were made whole.

and straightway the boat was at the land whither they were going.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

6 22 On the morrow the multitude which stood on the other side of the sea saw that there was none other boat there, save one, and that Jesus entered not with his disciples into the boat, but *that* his disciples went 23 away alone (howbeit there came boats from Tiberias nigh unto the place where they ate the bread after the Lord had given thanks): 24 when the multitude therefore saw that Jesus was not there, neither his disciples, they themselves got into the boats, and came to Capernaum, seeking Jesus. 25 And when they found him on the other side of the sea, they said unto him, Rabbi, when camest thou hither? 26 Jesus answered them and said, Verily, verily, I say unto you, Ye seek me, not because ye saw signs, but because ye ate of the loaves, 27 and were filled. Work not for the meat which perisheth, but for the meat which abideth unto eternal life, which the Son of man shall give unto you: for him the Father, *even* God, hath sealed.

28 They said therefore unto him, What must we do, that we may work the works 29 of God? Jesus answered and said unto them, This is the work of God, that ye believe on him whom he hath sent.

30 They said therefore unto him, What then doest thou for a sign, that we may see, and believe thee? 31 what workest thou? Our fathers ate the manna in the wilderness; as it is written, He gave them bread out of 32 heaven to eat. Jesus therefore said unto them, Verily, verily, I say unto you, It was not Moses that gave you the bread out of heaven;

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

6

but my Father giveth you the true bread out of heaven. For the bread of God is that which cometh down out of heaven, and giveth life unto the world. They said therefore unto him, Lord, evermore give us this bread. Jesus said unto them, I am the bread of life : he that cometh to me shall not hunger, and he that believeth on me shall never thirst. 33 But I said unto you, that ye have seen me, and yet believe not. All that which the Father giveth me shall come unto me ; and him that cometh to me I will 38 in no wise cast out. For I am come down from heaven, not to do mine own will, but the will of him that sent me. And this is the will of him that sent me, that of all that which he hath given me I should lose nothing, but should raise it 40 up at the last day. For this is the will of my Father, that every one that beholdeth the Son, and believeth on him, should have eternal life ; and I will raise him up at the last day.

41 The Jews therefore murmured concerning him, because he said, I am the bread which came down out 42 of heaven. And they said, Is not this Jesus, the son of Joseph, whose father and mother we know ? how doth he now say, I am come 43 down out of heaven ? Jesus answered and said unto them, Murmur not among 44 yourselves. No man can come to me, except the Father which sent me draw him : and I will raise him 45 up in the last day. It is written in the prophets, And they shall all be taught of God. Every one that hath heard from the Father, and hath learned, cometh unto me.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

6

46 Not that any man hath seen the Father, save he which is from God, he hath 47 seen the Father. Verily, verily, I say unto you, He that believeth hath eternal life. I am the bread of life. 49 Your fathers did eat the manna in the wilderness, 50 and they died. This is the bread which cometh down out of heaven, that a man may eat thereof, and not 51 die. I am the living bread which came down out of heaven: if any man eat of this bread, he shall live for ever: yea and the bread which I will give is my flesh, for the life of the world.

52 The Jews therefore strove one with another, saying, How can this man give us 53 his flesh to eat? Jesus therefore said unto them, Verily, verily, I say unto you, Except ye eat the flesh of the Son of man and drink his blood, ye have not life in 54 yourselves. He that eateth my flesh and drinketh my blood hath eternal life; and I will raise him up at the 55 last day. For my flesh is meat indeed, and my blood 56 is drink indeed. He that eateth my flesh and drinketh my blood abideth in me, and I in him.

57 As the living

Father sent me, and I live because of the Father; so he that eateth me, he also shall live because of me.

58 This is the bread which came down out of heaven: not as the fathers did eat, and died: he that eateth this bread shall live forever.

59 These things said he in the synagogue, as he taught in Capernaum.

60 Many therefore of his disciples, when they heard *this*, said, This is a hard saying; 61 who can hear it? But Jesus knowing in himself that his disciples murmured at this, said unto them, Doth

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
15 1 Then there come to Jesus from Jerusalem Pharisees and scribes,	7 1 And there are gathered together unto him the Pharisees, and certain of the scribes, which had come from Jerusalem, and had seen that some of his disciples ate their bread with defiled, that is, unwashen, hands. 3 For the Pharisees, and all the Jews, except they wash their hands diligently, eat		<p>6 this cause you to stumble? What then if ye should behold the Son of man ascending where he was before? It is the spirit that quickeneth; the flesh profiteth nothing: the words that I have spoken unto you are spirit, and are life.</p> <p>64 But there are some of you that believe not. For Jesus knew from the beginning who they were that believed not, and who it was that should betray him. And he said, For this cause have I said unto you, that no man can come unto me, except it be given unto him of the Father.</p> <p>65 Upon this many of his disciples went back, and walked no more with him. Jesus said therefore unto the twelve, Would ye also go away?</p> <p>66 Simon Peter answered him, Lord, to whom shall we go? thou hast the words of eternal life.</p> <p>67 And we have believed and know that thou art the Holy One of God.</p> <p>70 Jesus answered them, Did not I choose you the twelve, and one of you is a devil? Now he spake of Judas the son of Simon Iscariot, for he it was that should betray him, being one of the twelve.</p> <p>7</p> <p>1 And after these things Jesus walked in Galilee: for he would not walk in Judæa, because the Jews sought to kill him.</p>

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

7

not, holding the tradition of
the elders: and *when they come* from the marketplace,
except they wash themselves, they eat not: and
many other things there be,
which they have received to hold, washings of cups, and
pots, and brasen vessels.

15

2 saying, Why do thy disciples transgress the tradition of the elders ? for they wash not their hands when they eat bread.

3 And he answered and said unto them, Why do ye also transgress the commandment of God because of your tradition ?

4 For God said, Honour thy father and thy mother: and, He that speaketh evil of father or mother, let him die the death. But ye say, Whosoever shall say to his father or his mother, That wherewith thou mightest have been profited by me is given to God ; he shall not honour his father. And ye have made void the word of God because of your tradition.

5 And the Pharisees and the scribes ask him, Why walk not thy disciples according to the tradition of the elders, but eat their bread with defiled hands ?

9 And he said unto them, Full well do ye reject the commandment of God, that ye may keep your tradition.

10 For Moses said, Honour thy father and thy mother; and, He that speaketh evil of father or mother, let him die the death : but ye say, If a man shall say to his father or his mother, That wherewith thou mightest have been profited by me is Corban, that is to say, Given to God ; ye no longer suffer him to do aught for his father or his mother ; making void the word of God by your tradition, which ye have delivered : and many such like things ye do.

7 Ye hypocrites, well did Isaiah prophesy of you, saying,

8 This people honoureth me with their lips ; But their heart is far from me.

9 But in vain do they worship me, Teaching as their doctrines the precepts of men.

6 And he said unto them, Well did Isaiah prophesy of you hypocrites, as it is written,

This people honoureth me with their lips,
But their heart is far from me.

7 But in vain do they worship me,
Teaching as their doctrines the precepts of men.

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
	7 8 Ye leave the command- ment of God, and hold fast the tradition of men.		
15 10 And he called to him the multitude, and said unto them, Hear, and 11 understand: Not that which entereth into the mouth defileth the man; but that which proceed- eth out of the mouth, this defileth the man.	14 And he called to him the multitude again, and said unto them, Hear me all of you, and under- 15 stand: there is nothing from without the man, that going into him can defile him: but the things which proceed out of the man are those that de- file the man.		
	(16 not in R.V.)		
12 Then came the disci- ples, and said unto him, Knowest thou that the Pharisees were offend- ed, when they heard this 13 saying ? But he an- swered and said, Every plant which my hea- venly Father planted not, shall be rooted up. 14 Let them alone: they are blind guides. And if the blind guide the blind, both shall fall into a pit.	17 And when he was entered into the house from the multi- tude,		
15 And Peter answered and said un- to him, Declare unto us 16 the parable. And he said, Are ye also even yet without understand- 17 ing ? Perceive ye not, that whatsoever goeth into the mouth passeth into the belly, and is cast out into the draught ?	his disciples ask- ed of him the parable. 18 And he saith unto them, Are ye so without under- standing also ? Perceive ye not, that whatsoever from without goeth into the man, it cannot defile 19 him ; because it goeth not into his heart, but into his belly, and goeth out into the draught ? <i>This he said</i> , making all 20 meats clean. And he said, That which proceedeth out of the man, that de- 21 fileth the man. For from within, out of the heart of men, evil thoughts proceed, fornications, 22 thefts, murders, adul- teries, covetings, wicked- nesses, deceit, lascivi- ousness, an evil eye, rail- ing, pride, foolishness :		
18 But the things which proceed out of the mouth come forth out of the heart ; and they defile the man. 19 For out of the heart come forth evil thoughts, murders, adulteries, fornications, thefts, false witness, railings :			

MATTHEW

15

20 these are the things which defile the man: but to eat with unwashen hands defileth not the man.

21 And Jesus went out thence, and withdrew into the parts of Tyre and Sidon. 22 And behold, a Canaanitish woman came out from those borders, and cried, saying, Have mercy on me, O Lord, thou son of David; my daughter is grievously vexed with a devil. But he answered her not a word. And his disciples came and besought him, saying, Send her away; for she crieth after us. 24 But he answered and said, I was not sent but unto the lost sheep of the house of Israel.

25 But she came and worshipped him, saying, Lord, help 26 me. And he answered and said, It is not meet to take the children's bread and cast it to the 27 dogs. But she said, Yea, Lord: for even the dogs eat of the crumbs which fall from their masters' table.

28 Then Jesus answered and said unto her, O woman, great is thy faith: be it done unto thee even as thou wilt.

MARK

7

23 all these evil things proceed from within, and defile the man.

24 And from thence he arose, and went away into the borders of Tyre and Sidon. And he entered into a house, and would have no man know it: and he could not 25 be hid. But straightway a woman, whose little daughter had an unclean spirit, having heard of him, came and fell down 26 at his feet. Now the woman was a Greek, a Syrophœnian by race.

And she besought him that he would cast forth the devil out of her daughter.

27 And he said unto her, Let the children first be filled: for it is not meet to take the children's bread and cast it to the dogs.

28 But she answered and saith unto him, Yea, Lord: even the dogs under the table eat of the children's crumbs.

29 And he said unto her, For this saying go thy way; the devil is gone out of thy daughter.

LUKE

JOHN

MATTHEW

15

And her daughter was healed from that hour.

29 And Jesus departed thence, and came nigh unto the sea of Galilee ; and he went up into the mountain, and sat there.

MARK

7

30 And she went away unto her house, and found the child laid upon the bed, and the devil gone out.

31 And again he went out from the borders of Tyre, and came through Sidon unto the sea of Galilee, through the midst of the borders of Decapolis.

32 And they bring unto him one that was deaf, and had an impediment in his speech; and they beseech him to lay his hand 33 upon him. And he took him aside from the multitude privately, and put his fingers into his ears, and he spat, and touched his 34 tongue; and looking up to heaven, he sighed, and saith unto him, Ephphatha, that 35 is, Be opened. And his ears were opened, and the bond of his tongue was loosed, and he spake plain.

36 And he charged them that they should tell no man : but the more he charged them, so much the more a great deal 37 they published it. And they were beyond measure astonished, saying, He hath done all things well: he maketh even the deaf to hear, and the dumb to speak.

30 And there came unto him great multitudes, having with them the lame, blind, dumb, maimed, and many others, and they cast them down at his feet ; and 31 he healed them: insomuch that the multitude wondered, when they saw the dumb speaking, the maimed whole, and the lame walking, and the blind seeing : and they glorified the God of Israel.

LUKE

JOHN

MATTHEW

15

32 And Jesus called unto him his disciples, and said, I have compassion on the multitude, because they continue with me now three days and have nothing to eat: and I would not send them away fasting, lest haply they faint in the way.

33

And the disciples say unto him, Whence should we have so many loaves in a desert place, as to fill so great a multitude? And Jesus saith unto them, How many loaves have ye? And they said, Seven, and a few small fishes. And he commanded the multitude to sit down on the ground; and he took the seven loaves and the fishes; and he gave thanks and brake, and gave to the disciples, and the disciples to the multitudes.

37

And they did all eat and were filled: and they took up that which remained over of the broken pieces, seven baskets full. And they that did eat were four thousand men, beside women and children. And he sent away the multitudes, and entered into the boat, and came into the borders of Magadan.

16

1 And the Pharisees and Sadducees came, and tempting him asked him to shew them a sign from heaven.

MARK

8

1 In those days, when there was again a great multitude, and they had nothing to eat, he called unto him his disciples, and saith 2 unto them, I have compassion on the multitude, because they continue with me now three days, and 3 have nothing to eat: and if I send them away fasting to their home, they will faint in the way; and some of them are come from far. 4 And his disciples answered him, Whence shall one be able to fill these men with bread here in a desert place? 5 And he asked them, How many loaves have ye? And 6 they said, Seven. And he commandeth the multitude to sit down on the ground: and he took the seven loaves, and having given thanks, he brake, and gave to his disciples, to set before them; and they set them 7 before the multitude. And they had a few small fishes: and having blessed them, he commanded to set these also before them.

8

And they did eat, and were filled: and they took up, of broken pieces that remained over, 9 seven baskets. And they were about four thousand: and he sent them away. 10 And straightway he entered into the boat with his disciples, and came into the parts of Dalmanutha.

LUKE

11 And the Pharisees came forth, and began to question with him, seeking of him a sign from heaven, tempting him.

JOHN

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

16

2 But he answered and said unto them, When it is evening, ye say, *It will be* fair weather: for the heaven is red. And in the morning, *It will be* foul weather to-day: for the heaven is red and lowring. Ye know how to discern the face of the heaven; but ye cannot *discern* the signs of the times. An evil and adulterous generation seeketh after a sign; and there shall no sign be given unto it, but the sign of Jonah.

8

12 And he sighed deeply in his spirit, and saith, Why doth this generation seek a sign? verily I say unto you, There shall no sign be given unto this generation.

And he left them, and departed.

5 And the disciples came to the other side and forgot to take bread. And Jesus said unto them, Take heed and beware of the leaven of the Pharisees and Sadducees. And they reasoned among themselves, saying, We took no bread.

8 And Jesus perceiving it said, O ye of little faith, why reason ye among yourselves, because ye have no bread?

9 Do ye not yet perceive, neither remember the five loaves of the five thousand, and how many baskets ye took up? Neither the seven loaves of the four thousand, and how many baskets ye took up?

13 And he left them, and again entering into the boat departed to the other side.

14 And they forgot to take bread; and they had not in the boat with them more than one loaf. And he charged them, saying, Take heed, beware of the leaven of the Pharisees and the leaven of Herod.

16 And they reasoned one with another, saying, We have no bread. And Jesus perceiving it saith unto them, Why reason ye, because ye have no bread? do ye not yet perceive, neither understand? have ye your heart hardened?

18 Having eyes, see ye not? and having ears, hear ye not? and do ye not remember? When I brake the five loaves among the five thousand, how many baskets full of broken pieces took ye up? They say unto him, Twelve.

20 And when the seven among the four thousand, how many basketfuls of broken pieces took ye up? And they say unto him, Seven.

21 And he said unto them, Do ye not yet understand?

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

16

11 How is it that ye do not perceive that I spake not to you concerning bread ? But beware of the leaven of the Pharisees and Sad-ducees. Then understood they how that he bade them not beware of the leaven of bread, but of the teaching of the Pharisees and Sadducees.

8

22 And they come unto Beth-saida. And they bring to him a blind man, and beseech him to touch him. 23 And he took hold of the blind man by the hand, and brought him out of the village; and when he had spit on his eyes, and laid his hands upon him, he asked him, Seest thou 24 aught? And he looked up, and said, I see men ; for I behold *them* as trees, walking. Then again he laid his hands upon his eyes ; and he looked stedfastly, and was restored, and saw 26 all things clearly. And he sent him away to his home, saying, Do not even enter into the village.

13 Now when Jesus came into the parts of Cæsarea Philippi, he asked his disciples, saying, Who do men say that the Son of 14 man is ? And they said, Some say John the Baptist ; some, Elijah : and others, Jeremiah, or one of 15 the prophets. He saith unto them, But who say 16 ye that I am ? And Simon Peter answered and said, Thou art the Christ, the Son of the living God.

17 And Jesus answered and said unto him, Blessed art thou, Simon Bar-Jonah : for flesh and blood hath

9

27 And Jesus went forth, and his disciples, into the villages of Cæsarea Philippi : and in the way he asked his disciples, saying unto them, Who do men say 28 that I am ? And they told him, saying, John the Baptist : and others, Elijah ; but others, One of 29 the prophets. And he asked them, But who say ye that I am ? Peter answereth and saith unto him, Thou art the Christ.

18 And it came to pass, as he was praying alone, the disciples were with him : and he asked them, saying, Who do the multitudes say that 19 I am ? And they answering said, John the Baptist ; but others say Elijah ; and others, that one of the old prophets 20 is risen again. And he said unto them, But who say ye that I am ? And Peter answering said, The Christ of God.

MATTHEW

16 MARK

LUKE

JOHN

16 not revealed it unto thee, but my Father which is 18 in heaven. And I also say unto thee, that thou art Peter, and upon this rock I will build my church; and the gates of Hades shall not prevail 19 against it. I will give unto thee the keys of the kingdom of heaven: and whatsoever thou shalt bind on earth shall be bound in heaven: and whatsoever thou shalt loose on earth shall be loosed in heaven. Then charged he the disciples that they should tell no man that he was the Christ.

21 From that time began Jesus to shew unto his disciples, how that he must go unto Jerusalem, and suffer many things of the elders and chief priests and scribes, and be killed, and the third day be raised up.

22 And Peter took him, and began to rebuke him, saying, Be it far from thee, Lord: this shall never 23 be unto thee. But he turned, and said unto Peter, Get thee behind me, Satan: thou art a stumblingblock unto me: for thou mindest not the things of God, but the things of men.

24 Then said Jesus unto his disciples, If any man would come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me. For whosoever would save his life shall lose it: and whosoever shall lose his life for my sake shall find it.

8 30 And he charged them that they should tell no man of him.

31 And he began to teach them, that the Son of man must suffer many things, and be rejected by the elders, and the chief priests, and the scribes, and be killed, and after three days rise again. 32 And he spake the saying openly.

And Peter took him, and began to rebuke him. But he turning about, and seeing his disciples, rebuked Peter, and saith, Get thee behind me, Satan: for thou mindest not the things of God, but the things of men.

34 And he called unto him the multitude with his disciples, and said unto them, If any man would come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow 35 me. For whosoever would save his life shall lose it; and whosoever shall lose his life for my sake and the gospel's shall save it.

9 21 But he charged them, and commanded them to tell this to no man;

22 saying, The Son of man must suffer many things, and be rejected of the elders and chief priests and scribes, and be killed, and the third day be raised up.

23 And he said unto all, If any man would come after me, let him deny himself, and take up his cross daily, 24 and follow me. For whosoever would save his life shall lose it; but whosoever shall lose his life for my sake, the same shall save it.

MATTHEW

16

26 For what shall a man be profited, if he shall gain the whole world, and forfeit his life ? or what shall a man give in exchange for his life ?

27 For the Son of man shall come in the glory of his Father with his angels ; and then shall he render unto every man according to his deeds.

28 Verily I say unto you, There be some of them that stand here, which shall in no wise taste of death, till they see the Son of man coming **in his kingdom.**

17 And after six days Jesus taketh with him Peter, and James, and John his brother, and bringeth them up into a high mountain apart; and he was transfigured before them : and his face did shine as the sun, and his garments became white as the light. And behold, there appeared unto them Moses and Elijah talking with him.

MARK

8

36 For what doth it profit a man, to gain the whole world, and forfeit his life ? For what should a man give in exchange for his life ?

38 For whosoever shall be ashamed of me and of my words in this adulterous and sinful generation, the Son of man also shall be ashamed of him, when he cometh in the glory of his Father with the holy angels.

9

1 And he said unto them, Verily I say unto you, There be some here of them that stand *by*, which shall in no wise taste of death, till they see the kingdom of God come with power.

2 And after six days Jesus taketh with him Peter, and James, and John, and bringeth them up into a high mountain apart by themselves : and he was transfigured before them : and his garments became glistening, exceeding white ; so as no fuller on earth can whiten them. And there appeared unto them Elijah with Moses : and they were talking with Jesus.

LUKE

9

25 For what is a man profited, if he gain the whole world, and lose or forfeit his own self ?

26 For whosoever shall be ashamed of me and of my words, of him shall the Son of man be ashamed, when he cometh in his own glory, and *the glory of the Father, and of the holy angels.*

27 But I tell you of a truth, There be some of them that stand here, which shall in no wise taste of death, till they see the kingdom of God.

28 And it came to pass about eight days after these sayings, he took with him Peter and John and James, and went up into **the mountain to pray.**

29 And as he was praying, the fashion of his countenance was altered, and **his raiment became white** **30 and dazzling.** And behold, there talked with him two men, which were Moses and Elijah ; who appeared in glory, and spake of his decease which he was about to accomplish at Jerusalem.

32 Now Peter and they that were with him were heavy with sleep :

JOHN

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

17

⁴ And Peter answered, and said unto Jesus, Lord, it is good for us to be here: if thou wilt, I will make here three tabernacles; one for thee, and one for Moses, and one for Elijah.

⁵ While he was yet speaking, behold, a bright cloud overshadowed them: and behold, a voice out of the cloud, saying, This is my beloved Son, in whom I am well pleased; hear ye him.

⁶ And when the disciples heard it, they fell on their face, and were ⁷sore afraid. And Jesus came and touched them and said, Arise, and be not afraid. ⁸ And lifting up their eyes, they saw no one, save Jesus only.

9 And as they were coming down from the mountain, Jesus commanded them, saying, Tell the vision to no man, until the Son of man be risen from the dead.

9

⁵ And Peter answereth and saith to Jesus, Rabbi, it is good for us to be here: and let us make three tabernacles; one for thee, and one for Moses, and one for Elijah. For he wist not what to answer; for they became sore afraid.

⁷ And there came a cloud overshadowing them: and there came a voice out of the cloud, This is my beloved Son: hear ye him.

⁸ And suddenly looking round about, they saw no one any more, save Jesus only with themselves.

9 And as they were coming down from the mountain, he charged them that they should tell no man what things they had seen, save when the Son of man should have risen again from the dead. And they kept the saying, questioning among themselves what the rising again from the dead should mean.

9

but when they were fully awake, they saw his glory, and the two men that stood with him.
³³ And it came to pass, as they were parting from him, Peter said unto Jesus, Master, it is good for us to be here: and let us make three tabernacles; one for thee, and one for Moses, and one for Elijah: not knowing what he said.

³⁴ And while he said these things, there came a cloud, and overshadowed them: and they feared as they entered into the cloud.
³⁵ And a voice came out of the cloud, saying, This is my Son, my chosen: hear ye him.

³⁶ And when the voice came, Jesus was found alone.

And they held their peace, and told no man in those days any of the things which they had seen.



MATTHEW

17

10 And his disciples asked him, saying, Why then say the scribes that Elijah must first come?

11 And he answered and said, Elijah indeed cometh, and shall restore all things: but I say unto you, that Elijah is come already, and they knew him not, but did unto him whatsoever they listed.

Even so shall the Son of man also suffer of them. Then understood the disciples that he spake unto them of John the Baptist.

14 And when they were come to the multitude,

there came to him a man, kneeling to him, and saying, Lord, have mercy on my son: for he is epileptic, and suffereth grievously: for oft-times he falleth into the fire, and oft-times into the water.

16 And I brought him to thy disciples, and they could not cure him.

MARK

9

11 And they asked him, saying, The scribes say that Elijah must first come. And he said unto them, Elijah indeed cometh first, and restoreth all things: and how is it written of the Son of man, that he should suffer many things and be set at nought? But I say unto you, that Elijah is come, and they have also done unto him whatsoever they listed, even as it is written of him.

14 And when they came to the disciples, they saw a great multitude about them, and scribes questioning with them. And straightway all the multitude, when they saw him, were greatly amazed, and running to him saluted him. And he asked them, What question ye with them?

17 And one of the multitude answered him, Master, I brought unto thee my son, which hath a dumb spirit; 18 and wheresoever it taketh him, it dasheth him down: and he foameth, and grindeth his teeth, and pineth away: and I speak to thy disciples that they should cast it out; and they were not able.

LUKE

9

37 And it came to pass, on the next day, when they were come down from the mountain, a great multitude met him.

38 And behold, a man from the multitude cried, saying, Master, I beseech thee to look upon my son; for he is mine only child: 39 and behold, a spirit taketh him, and he suddenly crieth out; and it teareth him that he foameth, and it hardly departeth from him, bruising 40 him sorely. And I besought thy disciples to cast it out; and they could not.

JOHN

MATTHEW

17

And Jesus answered and said, O faithless and perverse generation, how long shall I be with you? how long shall I bear with you? bring him hither to me.

18 And Jesus rebuked him;

and the devil went out from him: and the boy was cured from that hour.

19 Then came the disciples to Jesus apart, and said, Why could not we cast it out?

MARK

9

19 And he answereth them and saith, O faithless generation, how long shall I be with you? how long shall I bear with you? bring him unto me.

20 And they brought him unto him: and when he saw him, straightway the spirit tare him grievously; and he fell on the ground, and wallowed

21 foaming. And he asked his father, How long time is it since this hath come unto him? And he

22 said, From a child. And oft-times it hath cast him both into the fire and into the waters, to destroy him: but if thou canst do anything, have compassion on us,

23 and help us. And Jesus said unto him, If thou canst! All things are possible to him that believeth. Straightway the father of the child cried out, and said, I believe; help thou mine unbelief.

25 And when Jesus saw that a multitude came running together, he rebuked the unclean spirit, saying unto him, Thou dumb and deaf spirit, I command thee, come out of him, and enter no more into him. And having cried out, and torn him much, he came out: and the child became as one dead; insomuch that the more part said, He is

26 dead. But Jesus took him by the hand, and raised him up; and he arose.

28 And when he was come into the house, his disciples asked him privately, saying, We could not cast it out.

LUKE

9

41 And Jesus answered and said, O faithless and perverse generation, how long shall I be with you, and bear with you? bring hither thy son.

42

And as he was yet a coming, the devil dashed him down, and tare him grievously.

But Jesus rebuked the unclean spirit,

and healed the boy, and gave him back to his father. And they were all astonished at the majesty of God.

JOHN

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
17 20 And he saith unto them, Because of your little faith : for verily I say unto you, If ye have faith as a grain of mustard seed, ye shall say unto this mountain, Remove hence to yonder place ; and it shall remove; and nothing shall be impossible unto you.			
(21 not in R.V.)	9 29 And he said unto them, This kind can come out by nothing, save by prayer.		
22 And while they abode in Galilee, Jesus said unto them, The Son of man shall be delivered up into the hands of men ; 23 and they shall kill him, and the third day he shall be raised up. And they were exceeding sorry.	30 And they went forth from thence, and passed through Galilee; and he would not that any man should know it.	9 But while all were marvelling at all the things which he did, he said unto his disciples, Let these words sink into your ears: for the Son of man shall be delivered up into the hands of 45 men. But they understood not this saying, and it was concealed from them, that they should not perceive it: and they were afraid to ask him about this saying.	
24 And when they were come to Capernaum, they that received the half-shekel came to Peter, and said, Doth not your master pay the half-shekel? He saith, Yea. And when he came into the house, Jesus spake first to him, saying, What thinkest thou, Simon ? the kings of the earth, from whom do they receive toll or tribute? from their sons, 26 or from strangers? And when he said, From strangers, Jesus said unto him, Therefore the 27 sons are free. But, lest we cause them to stumble, go thou to the sea, and cast a hook,	31 For he taught his disciples, and said unto them, The Son of man is delivered up into the hands of men, and they shall kill him; and when he is killed, after three days he shall 32 rise again. But they understood not the saying, and were afraid to ask him.	33 And they came to Capernaum :	

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
17 and take up the fish that first cometh up; and when thou hast opened his mouth, thou shalt find a shekel: that take, and give unto them for me and thee.			
18 1 In that hour came the disciples unto Jesus, saying, Who then is greatest in the kingdom of heaven ?			
	9 and when he was in the house he asked them, What were ye reasoning in the way?		
	34 But they held their peace: for they had disputed one with another in the way, who <i>was</i> the greatest.	9 46 And there arose a reasoning among them, which of them should be greatest.	
2 And he called to him a little child, and set him in the midst of them, and said, Verily I say unto you, Except ye turn, and become as little children, ye shall in no wise enter into the kingdom of heaven. Whosoever therefore shall humble himself as this little child, the same is the greatest in the kingdom of heaven: And whoso shall receive one such little child in my name receiveth me :	35 And he sat down, and called the twelve; and he saith unto them, If any man would be first, he shall be last of all, and minister of all.	47 But when Jesus saw the reasoning of their heart,	
	36 And he took a little child, and set him in the midst of them: and taking him in his arms, 37 he said unto them, Whosoever shall receive one of such little children in my name, receiveth me: and whosoever receiveth me, receiveth not me, but him that sent me.	36 he took a little child, and set him by his side, 48 and said unto them, Whosoever shall receive this little child in my name receiveth me: and whosoever shall receive me receiveth him that sent me: for he that is least among you all, the same is great.	
	38 John said unto him, Master, we saw one casting out devils in thy name:	49 And John answered and said, Master, we saw one casting out devils in thy name;	

MATTHEW

18

6 but who-
so shall cause one of these
little ones which believe
on me to stumble, it is
profitable for him that a
great millstone should be
hanged about his neck,
and *that he should be*
sunk in the depth of the
7 sea. Woe unto the world
because of occasions of
stumbling! for it must
needs be that the occa-
sions come; but woe to
that man through whom
the occasion cometh!

8 And if thy hand or thy
foot causeth thee to
stumble, cut it off, and
cast it from thee: it is
good for thee to enter
into life maimed or halt,
rather than having two
hands or two feet to be
cast into the eternal fire.

9 And if thine eye causeth
thee to stumble, pluck
it out, and cast it from
thee: it is good for thee
to enter into life with
one eye, rather than
having two eyes to be
cast into the hell of fire.

MARK

9

and we forbade him, be-
cause he followed not us.
39 But Jesus said, Forbid
him not; for there is
no man which shall do a
mighty work in my name,
and be able quickly to
40 speak evil of me. For he
that is not against us
41 is for us. For whosoever
shall give you a cup of
water to drink, because
ye are Christ's, verily I
say unto you, he shall in
no wise lose his reward.
42 And whosoever shall
cause one of these little
ones that believe on me
to stumble, it were bet-
ter for him if a great mill-
stone were hanged about
his neck, and he were
cast into the sea.

13

And if thy hand cause thee to
stumble, cut it off: it is
good for thee to enter in-
to life maimed, rather
than having thy two
hands to go into hell, in-
to the unquenchable fire.

(44 not in R. V.)

45 And if thy foot cause
thee to stumble, cut it off:
it is good for thee to
enter into life halt, rather
than having thy two feet
to be cast into hell.

(46 not in R. V.)

17

And if thine eye cause thee
to stumble, cast it out:
it is good for thee to en-
ter into the kingdom of
God with one eye, rather
than having two eyes to
48 be cast into hell; where
their worm dieth not, and
the fire is not quenched.

49 For every one shall be
50 salted with fire. Salt is
good: but if the salt have
lost its saltiness, where-
with will ye season it?
Have salt in yourselves,
and be at peace one with
another.

LUKE

9

and we forbade him,
because he followeth
50 not with us. But Je-
sus said unto him,
Forbid *him* not: for
hethat is not against
you is for **you**.

17

1b] It is im-
possible but that
occasions of stum-
bling should come:
but woe unto him,
through whom they
2 come! It were well
for him if a millstone
were hanged about
his neck, and he were
thrown into the sea,
rather than that he
should cause one of
these little ones to
stumble.

JOHN

MATTHEW

18

See that ye despise not one of these little ones; for I say unto you, that in heaven their angels do always behold the face of my Father which is in heaven.

(11 not in R.V.)

12

How think ye ? if any man have a hundred sheep, and one of them be gone astray, doth he not leave the ninety and nine, and go unto the mountains, and seek that which goeth astray ? And if so be that he find it, verily I say unto you, he rejoiceth over it more than over the ninety and nine which have not gone astray. Even so it is not the will of your Father which is in heaven, that one of these little ones should perish.

15 And if thy brother sin against thee, go, shew him his fault between thee and him alone: if he hear thee, thou hast gained thy brother. But if he hear *thee* not, take with thee one or two more, that at the mouth of two witnesses or three every word may be established. And if he refuse to hear them, tell it unto the church: and if he refuse to hear the church also, let him be unto thee as the Gentile and the publican.

18

Verily I say unto you, What things soever ye shall bind on earth shall be bound in heaven : and what things soever ye shall loose on earth shall be loosed in heaven. Again I say unto you, that if two of you shall agree on earth as touching anything that they shall ask, it shall be done for them of my Father which is in heaven. For where two or three are gathered together in my name, there am I in the midst of them,

MARK

1

LUKE

1

JOHN

1

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

18

21 Then came Peter, and said to him, Lord, how oft shall my brother sin against me, and I forgive him? until
 22 seven times? Jesus saith unto him, I say not unto thee, Until seven times; but, Until seventy times seven.

23 Therefore is the kingdom of heaven likened unto a certain king, which would make a reckoning with his servants.
 24 And when he had begun to reckon, one was brought unto him, which owed him ten thousand talents. But forasmuch as he had not wherewith to pay, his lord commanded him to be sold, and his wife, and children, and all that he had, and payment to be made.
 25 The servant therefore fell down and worshipped him, saying, Lord, have patience with me, and I will pay
 26 thee all. And the lord of that servant, being moved with compassion, released him, and forgave him the debt. But that servant went out, and found one of his fellow-servants, which owed him a hundred pence:
 27 and he laid hold on him, and took him by the throat, saying, Pay what thou owe
 28 st. So his fellow-servant fell down and besought him, saying, Have patience with me, and I will pay
 29 thee. And he would not: but went and cast him into prison, till he should pay that which was due.
 30 So when his fellow-servants saw what was done, they were exceeding sorry,
 31 and came and told unto

17

[*α*] And he said unto his disciples,
 3 Take heed to yourselves: if thy brother sin, rebuke him; and if he repented, forgive him. And if he sin against thee seven times in the day, and seven times turn again to thee, saying, I repent; thou shalt forgive him.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

18

their lord all that was
done. Then his lord called
him unto him, and saith to
him, Thou wicked servant,
I forgave thee all that debt,
because thou besoughtest
me : shouldest not thou
also have had mercy on
thy fellow-servant, even
as I had mercy on thee ?
And his lord was wroth,
and delivered him to the
tormentors, till he should
pay all that was due. So
shall also my heavenly
Father do unto you, if ye
forgive not every one his
brother from your hearts.

19

1a] And it came to pass
when Jesus had finished
these words,

10

1a] And he arose
from thence,

7

2 Now the feast of the Jews,
the feast of tabernacles,
3 was at hand. His brethren
therefore said unto him,
Depart hence, and go into
Judæa, that thy disciples
also may behold thy works
4 which thou doest. For no
man doeth anything in
secret, and himself seek-
eth to be known openly. If
thou doest these things,
manifest thyself to the
5 world, For even his bre-
thren did not believe on
6 him. Jesus therefore saith
unto them, My time is not
yet come; but your time
7 is alway ready. The world
cannot hate you; but me
it hateth, because I testify
of it, that its works are
8 evil. Go ye up unto the
feast: I go not up yet un-
to this feast; because my
time is not yet fulfilled.
9 And having said these
things unto them, he abode
still in Galilee.

10 *But* when his brethren
were gone up unto the
feast, then went he also up,
not publicly, but as it
were in secret.

9

51 And it came
to pass, when
the days were
well-nigh come
that he should
be received up,
he stedfastly
set his face to
go to Jerusa-
lem,

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

19

^{1b]} he departed
from Galilee,

8

And there came a scribe, and said unto him, Master, I will follow thee whithersoever thou goest. And Jesus saith unto him, The foxes have holes, and the birds of the heaven have nests ; but the Son of man hath not where to lay his head.

21 And another of the disciples said unto him, Lord, suffer me first to go and bury my father. But Jesus saith unto him, Follow me; and leave the dead to bury their own dead.

MARK

9

and sent messengers before his face : and they went, and entered into a village of the Samaritans, 53 to make ready for him. And they did not receive him, because his face was *as though he were* going to Jerusalem. And when his disciples James and John saw this, they said, Lord, wilt thou that we bid fire to come down from heaven, 55 and consume them ? But he turned, and rebuked them. 56 And they went to another village.

57 And as they went in the way, a certain man said unto him, I will follow thee whithersoever thou goest. 58 And Jesus said unto him, The foxes have holes, and the birds of the heaven have nests ; but the Son of man hath not where to lay his head.

59 And he said unto another, Follow me. But he said, Lord, suffer me first to go and bury my father. But he said unto him, Leave the dead to bury their own dead ; but go thou and publish abroad the kingdom of God.

61 And another also said, I will follow thee, Lord ; but first suffer me to bid farewell to them that are at my house. But Jesus said unto him, No man, having put his hand to the plough, and looking back, is fit for the kingdom of God.

17

11 And it came to pass, as they were on the way to Jerusalem, that he was passing through the midst of Samaria and Galilee. And as he entered into a certain village, there met him ten men that were lepers, which 13 stood afar off : and they lifted up their voices, saying, Jesus, Master, have

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

19

1c] and
came into the
borders of Ju-
daea

10

1b] and
cometh into
the borders of
Judea

17

14 mercy on us. And when he saw them, he said unto them, Go and shew yourselves unto the priests. And it came to pass, as they went, they were cleansed. 15 And one of them, when he saw that he was healed, turned back, with a loud voice glorifying God; and he fell upon his face at his feet, giving him thanks: and he was a Samaritan. 17 And Jesus answering said, Were not the ten cleansed? but where are the nine? 18 Were there none found that returned to give glory to God, save this stranger? 19 And he said unto him, Arise, and go thy way: thy faith hath made thee whole.

10

38 Now as they went on their way, he entered into a certain village: and a certain woman named Martha received him into her house. 39 And she had a sister called Mary, which also sat at the Lord's feet, and heard his word. But Martha was cumbered about much serving; and she came up to him, and said, Lord, dost thou not care that my sister did leave me to serve alone? bid her therefore 41 that she help me. But the Lord answered and said unto her, Martha, Martha, thou art anxious and troubled about many things: 42 but onething is needful: for Mary hath chosen the good part, which shall not be taken away from her.

7

11 The Jews therefore sought him at the feast, and said, Where 12 is he? And there was much murmuring among the multitudes concerning him: some said, He is a good man; others said,

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

7 Not so, but he leadeth the 13 multitude astray. Howbeit no man spake openly of him for fear of the Jews. 14 But when it was now the midst of the feast Jesus went up into the temple, 15 and taught. The Jews therefore marvelled, saying, How knoweth this man letters, having never learned ? Jesus therefore answered them, and said, My teaching is not mine, but his 17 that sent me. If any man willeth to do his will, he shall know of the teaching, whether it be of God, or whether I speak from myself. He that speaketh from himself seeketh his own glory: but he that seeketh the glory of him that sent him, the same is true, and no unrighteousness is in him.

19 Did not Moses give you the law, and yet none of you doeth the law ? Why seek ye to kill me ? The multitude answered, Thou hast a devil: who seeketh to kill 21 thee ? Jesus answered and said unto them, I did one work, and ye all marvel. 22 For this cause hath Moses given you circumcision (not that it is of Moses, but of the fathers); and on the sabbath ye circumcise a man. 23 If a man receiveth circumcision on the sabbath, that the law of Moses may not be broken; are ye wroth with me, because I made a man every whit whole on 24 the sabbath ? Judge not according to appearance, but judge righteous judgement

25 Some therefore of them of Jerusalem said, Is not this he whom they seek to kill ? 26 And lo, he speaketh openly, and they say nothing unto him. Can it be that the rulers indeed know that this is

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

7 27 the Christ ? Howbeit we know this man whence he is: but when the Christ cometh, no one knoweth whence he 28 is. Jesus therefore cried in the temple, teaching and saying, Ye both know me, and know whence I am; and I am not come of myself, but he that sent me is true, 29 whom ye know not. I know him; because I am from 30 him, and he sent me. They sought therefore to take him: and no man laid his hand on him, because his 31 hour was not yet come. But of the multitude many believed on him; and they said, When the Christ shall come, will he do more signs than those which this man 32 hath done? The Pharisees heard the multitude murmuring these things concerning him; and the chief priests and the Pharisees sent officers to take him. 33 Jesus therefore said, Yet a little while am I with you, and I go unto him that sent 34 me. Ye shall seek me, and shall not find me: and where I am, ye cannot come. 35 The Jews therefore said among themselves, Whither will this man go that we shall not find him? will he go unto the Dispersion among the Greeks, and teach 36 the Greeks? What is this word that he said, Ye shall seek me, and shall not find me: and where I am, ye can- 37 not come?

37 Now on the last day, the great *day* of the feast, Jesus stood and cried, saying, If any man thirst, let him come unto me, 38 and drink. He that believ- 39 eth on me, as the scripture hath said, out of his belly shall flow rivers of liv- ing water. But this spake he of the Spirit, which they that believed on him were to receive: for the Spirit was not yet given; because Jesus was not yet glorified.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

7

40 Some of the multitude therefore, when they heard these words, said, This is of a truth the prophet.
 41 Others said, This is the Christ. But some said, What, doth the Christ come
 42 out of Galilee? Hath not the scripture said that the Christ cometh of the seed of David, and from Bethlehem, the village where
 43 David was? So there arose a division in the multitude
 44 because of him. And some of them would have taken him; but no man laid hands on him.
 45 The officers therefore came to the chief priests and Pharisees; and they said unto them, Why did ye not
 46 bring him? The officers answered, Never man sospake.
 47 The Pharisees therefore answered them, Are ye also led
 48 astray? Hath any of the rulers believed on him, or
 49 of the Pharisees? But this multitude which knoweth not the law are accursed.
 50 Nicodemus saith unto them (he that came to him before,
 51 being one of them), Doth our law judge a man, except it first hear from himself and
 52 know what he doeth? They answered and said unto him, Art thou also of Galilee? Search, and see that out of Galilee ariseth no prophet.
 53 [And they went every man unto his own house:

8

1

but Jesus went unto the mount of Olives.

2 And early in the morning he came again into the temple, and all the people came unto him; and he sat down, and taught them.
 3 And the scribes and the Pharisees bring a woman taken in adultery; and having set her in the midst,
 4 they say unto him, Master, this woman hath been taken in adultery, in the very act. Now in the law Moses

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

8

commanded us to stone such: what thensayest thou of her ? And this they said, tempting him, that they might have *whereof* to accuse him. But Jesus stooped down, and with his finger wrote on the ground.

7

But when they continued asking him, he lifted up himself, and said unto them, He that is without sin among you, let him first cast a stone at her. And again he stooped down, and with his finger wrote on the ground. And they, when they heard it, went out one by one, beginning from the eldest, *even* unto the last: and Jesus was left alone, and the woman, where she was, in the midst. And Jesus lifted up himself, and said unto her, Woman, where are they ? did no man condemn thee ?

11 And she said, No man, Lord. And Jesus said, Neither do I condemn thee: go thy way; from henceforth sin no more.]

12 Again therefore Jesus spake unto them, saying, I am the light of the world: he that followeth me shall not walk in the darkness, but shall have the light of life.

13 The Pharisees therefore said unto him, Thou bearest witness of thyself; thy witness is not true. Jesus answered and said unto them, Even if I bear witness of myself, my witness is true; for I know whence I came, and whither I go; but ye know not whence I come, or whither I go. Ye judge after the flesh; I judge no man.

16 Yea and if I judge, my judgement is true; for I am not alone, but I and the Father that sent me.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

8

17 Yea and in your law it is written, that the witness
 18 of two men is true. I am he that beareth witness of
 myself, and the Father that sent me beareth witness of
 19 me. They said therefore unto him, Where is thy
 Father ? Jesus answered, Ye know neither me, nor
 my Father : if ye knew me, ye would know my Father
 20 also. These words spake he in the treasury, as he taught
 in the temple : and no man took him ; because his hour
 was not yet come.

21 He said therefore again unto them, I go away, and ye shall seek me, and shall die in your sin : whither I go,
 22 ye cannot come. The Jews therefore said, Will he kill himself, that he saith, Whither I go, ye cannot come ?
 23 And he said unto them, Ye are from beneath; I am from above : ye are of this world; I am not of this
 24 world. I said therefore unto you, that ye shall die in your sins: for except ye believe that I am *he*, ye shall die in your sins.

25

They said therefore unto him, Who art thou ? Jesus said unto them, Even that which I have also spoken unto
 26 you from the beginning. I have many things to speak and to judge concerning you : howbeit he that sent me is true ; and the things which I heard from him, these speak I unto the
 27 world. They perceived not that he spake to them of
 28 the Father. Jesus therefore said, When ye have lifted up the Son of man, then shall ye know that I am *he*, and *that* I do nothing of myself, but as the Father taught me, I speak
 29 these things. And he that

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
			<p>8 sent me is with me; he hath not left me alone; for I do always the things that are pleasing to him. As he spake these things, many believed on him.</p>
			<p>31 Jesus therefore said to those Jews which had believed him, If ye abide in my word, <i>then</i> are ye truly 32 my disciples; and ye shall know the truth, and the truth shall make you free. 33 They answered unto him, We be Abraham's seed, and have never yet been in bondage to any man: how sayest thou, Ye shall be 34 made free? Jesus answered them, Verily, verily, I say unto you, Every one that committeth sin is the 35 bondservant of sin. And the bondservant abideth not in the house for ever: 36 the son abideth for ever. If therefore the Son shall make you free, ye shall be 37 free indeed. I know that ye are Abraham's seed; yet ye seek to kill me, because my word hath not 38 free course in you. I speak the things which I have seen with <i>my</i> Father: and ye also do the things which ye heard from <i>your</i> father.</p>
			<p>39 They answered and said unto him, Our father is Abraham. Jesus saith unto them, If ye were Abraham's children, ye would do the 40 works of Abraham. But now ye seek to kill me, a man that hath told you the truth, which I heard from God: this did not 41 Abraham. Ye do the works of your father. They said unto him, We were not born of fornication; we have one Father, <i>even</i> God. 42 Jesus said unto them, If God were your Father, ye would love me: for I came forth and am come from God; for neither</p>

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

8 have I come of myself, but
43 he sent me. Why do ye not
understand my speech ?
*Even because ye cannot
hear my word.*

44 Ye are of
your father the devil, and
the lusts of your father it
is your will to do. He was
a murderer from the be-
ginning, and stood not in
the truth, because there is
no truth in him. When he
speaketh a lie, he speaketh
of his own: for he is a liar,
45 and the father thereof. But
because I say the truth, ye
46 believe me not. Which of
you convicteth me of sin ?
If I say truth, why do ye
47 not believe me ? He that is
of God heareth the words of
God: for this cause ye hear
them not, because ye are not
of God.

48 The Jews an-
swered and said unto him,
Say we not well that thou
art a Samaritan, and hast
49 a devil ?. Jesus answered, I
have not a devil; but I hon-
our my Father, and ye dis-
50 honour me. But I seek not
mine own glory: there is
one that seeketh and judg-
51 eth. Verily, verily, I say
unto you, If a man keep
my word, he shall never see
death.

52 The Jews said un-
to him, Now we know that
thou hast a devil. Abraham
is dead, and the prophets;
and thou sayest, If a man keep
my word, he shall
53 never taste of death. Art
thou greater than ourfather
Abraham, which is dead ?
and the prophets are dead :
whom makest thou thyself?
54 Jesus answered, If I glorify
myself, my glory is nothing:
it is my Father that glori-
fieh me ; of whom ye say,
55 that he is your God ; and
ye have not known him : but
I know him ; and if I should

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
			8 say, I know him not, I shall be like unto you, a liar: but I know him, and keep his word. Your father Abraham rejoiced to see my day; and he saw it, and was glad.
			57 The Jews therefore said unto him, Thou art not yet fifty years old, and hast thou seen Abraham? Jesus said unto them, Verily, verily, I say unto you, Before Abraham was, I am. They took up stones therefore to cast at him: but Jesus hid himself, and went out of the temple.
			9 1 And as he passed by, he saw a man blind from his birth. And his disciples asked him, saying, Rabbi, who did sin, this man, or his parents, that he should be born blind? Jesus answered, Neither did this man sin, nor his parents: but that the works of God should be made manifest in him. We must work the works of him that sent me, while it is day: the night cometh, when no man can work. When I am in the world, I am the light of the world.
			6 When he had thus spoken, he spat on the ground, and made clay of the spittle, and anointed his eyes with the clay, and said unto him, Go, wash in the pool of Siloam (which is by interpretation, Sent). He went away therefore, and washed, and came seeing.
			8 The neighbours therefore, and they which saw him aforetime, that he was a beggar, said, Is not this he that sat and begged? Others said, It is he: others said, No, but he is like him. He said, I am he. They said therefore unto him, How then were thine eyes opened? He answered,

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

9

The man that is called Jesus made clay, and anointed mine eyes, and said unto me, Go to Siloam, and wash: so I went away and washed, and I received 12sight. And they said unto him, Where is he? He saith, I know not.

13They bring to the Pharisees him that aforetime was 14blind. Now it was the sabbath on the day when Jesus made the clay, and opened 15his eyes. Again therefore the Pharisees also asked him how he received his sight. And he said unto them, He put clay upon mine eyes, and I washed, 16and do see. Some therefore of the Pharisees said, This man is not from God, because he keepeth not the sabbath. But others said, How can a man that is a sinner do such signs? And there was a division among 17them. They say therefore unto the blind man again, What sayest thou of him, in that he opened thine eyes? And he said, He is a prophet.

18

The Jews therefore did not believe concerning him, that he had been blind, and had received his sight, until they called the parents of him that had received his sight, 19and asked them, saying, Is this your son, who ye say was born blind? how then 20doth he now see? His parents answered and said, We know that this is our son, and that he was born 21blind: but how he now seeth, we know not; or who opened his eyes, we know not: ask him; he is of age; he shall speak for himself. These things said his parents, because they feared the Jews; for the Jews had agreed already, that if any man should confess

THE GOSPEL

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

9

him *to be* Christ, he should be put out of the synagogue.
23Therefore said his parents, He is of age; ask him.

24

So

they called a second time the man that was blind, and said unto him, Give glory to God: we know that this man is a sinner. He therefore answered, Whether he be a sinner, I know not: one thing I know, that, whereas I was blind, now 26I see. They said therefore unto him, What did he to thee? how opened he thine 27eyes? He answered them, I told you even now, and ye did not hear: wherefore would ye hear it again? would ye also become his 28disciples? And they reviled him, and said, Thou art his disciple; but we are disciples of Moses. We know that God hath spoken unto Moses: but as for this man, we know not whence he is. 30The man answered and said unto them, Why, herein is the marvel, that ye know not whence he is, and yet 31he opened mine eyes. We know that God heareth not sinners: but if any man be a worshipper of God, and do his will, him he heareth. 32Since the world began it was never heard that any one opened the eyes of a 33man born blind. If this man were not from God, he could 34do nothing. They answered and said unto him, Thou wast altogether born in sins, and dost thou teach us? And they cast him out.

35Jesus heard that they had cast him out; and finding him, he said, Dost thou believe on the Son of God? 36He answered and said, And who is he, Lord, that I 37may believe on him? Jesus said unto him, Thou hast both seen him, and he it is

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

9

that speaketh with thee.
 38 And he said, Lord, I believe. And he worshipped
 39 him. And Jesus said, For judgement came I into this
 world, that they which see
 not may see; and that
 they which see may be
 40 come blind. Those of the
 Pharisees which were with
 him heard these things, and
 said unto him, Are we also
 41 blind? Jesus said unto
 them, If ye were blind, ye
 would have no sin: but
 now ye say, We see: your
 sin remaineth.

10

1 Verily, verily, I say unto
 you, He that entereth not
 by the door into the fold of
 the sheep, but climbeth up
 some other way, the same is
 2 a thief and a robber. But he
 that entereth in by the
 door is the shepherd of the
 3 sheep. To him the porter
 openeth; and the sheep
 hear his voice: and he call-
 eth his own sheep by name,
 and leadeth them out.
 4 When he hath put forth all
 his own, he goeth before
 them, and the sheep follow
 him: for they know his
 5 voice. And a stranger will
 they not follow, but will flee
 from him: for they know
 not the voice of strangers.
 6 This parable spake Jesus
 unto them: but they under-
 stood not what things
 they were which he spake
 unto them.

7 Jesus therefore said unto
 them again, Verily, verily,
 I say unto you, I am the
 8 door of the sheep. All that
 came before me are thieves
 and robbers: but the sheep
 9 did not hear them. I am
 the door: by me if any
 man enter in, he shall be
 saved, and shall go in and
 go out, and shall find pas-
 10 ture. The thief cometh not,
 but that he may steal, and
 kill, and destroy: I came
 that they may have life, and
 may have it abundantly.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

10

11 I am the good shepherd :
 the good shepherd layeth down his life for the sheep.
 12 He that is a hireling, and not a shepherd, whose own the sheep are not, behold-
 eth the wolf coming, and leaveth the sheep, and fleeth, and the wolf snatch-
 eth them, and scattereth
13 them : he fleeth because he is a hireling, and careth not
 14 for the sheep. I am the good shepherd ; and I know mine own, and mine
 15 own know me; even as the Father knoweth me, and I know the Father; and I lay
 down my life for the sheep.
 16 And other sheep I have, which are not of this fold : them also I must bring,
 and they shall hear my voice ; and they shall become one flock, one sheep-
 17 herd. Therefore doth the Father love me, because I lay down my life, that I
 18 may take it again. No one taketh it away from me, but I lay it down of myself.
 I have power to lay it down, and I have power to take it again. This commandment
 received I from my Father.

19 There arose a division again among the Jews because of
 20 these words. And many of them said, He hath a devil, and is mad ; why hear ye
 21 him ? Others said, These are not the sayings of one possessed with a devil. Can a devil open the eyes of the blind ?

22 And it was the feast of the dedication at Jerusalem : it
 23 was winter ; and Jesus was walking in the temple in
 24 Solomon's porch. The Jews therefore came round about him, and said unto him, How long dost thou hold us in suspense ? If thou art the
 25 Christ, tell us plainly. Jesus answered them, I told you, and ye believe not : the works

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
19 <i>1d]</i> Jordan;	beyond	10 <i>1c]</i> Jordan:	10 that I do in my Father's name, these bear witness of me. 26 But ye believe not, because ye are not of my 27 sheep. My sheep hear my voice, and I know them, and 28 they follow me: and I give unto them eternal life; and they shall never perish, and no one shall snatch them out 29 of my hand. My Father, which hath given <i>them</i> unto me, is greater than all; and no one is able to snatch <i>them</i> out of the Father's 30 hand. I and the Father are one. 31 The Jews took up stones again to stone him. 32 Jesus answered them, Many good works have I shewed you from the Father; for which of those works do ye 33 stone me? The Jews answered him, For a good work we stone thee not, but for blasphemy; and because that thou, being a man, makest thyself God. 34 Jesus answered them, Is it not written in your law, I 35 said, Ye are gods? If he called them gods, unto whom the word of God came (and the scripture 36 cannot be broken), say ye of him, whom the Father sanctified and sent into the world, Thou blasphemest; because I said, I am <i>the Son</i> 37 of God? If I do not the works of my Father, believe 38 me not. But if I do them, though ye believe not me, believe the works: that ye may know and understand that the Father is in me, and I in the Father.
			They 39 sought again to take him: and he went forth out of their hand.
			40 And he went away again beyond Jordan into the place where John was at the first baptizing; and there he abode.

MATTHEW

19

2 and great multitudes followed him; and he healed them there.

MARK

10

and multitudes come together unto him again; and, as he was wont, he taught them again.

LUKE

10

JOHN

41

And many came unto him; and they said, John indeed did no sign: but all things whatsoever John spake of this man were true. And many believed on him there.

10

1 Now after these things the Lord appointed seventy others, and sent them two and two before his face into every city and place, whither he himself was about 2 to come. And he said unto them, The harvest is plenteous, but the labourers are few: pray ye therefore the Lord of the harvest, that he send forth labourers into his harvest.

3 Go your ways: behold, I send you forth as lambs in the midst of wolves
 4 Carry no purse, no wallet, no shoes: and salute no man on the way. And into whatsoever house ye shall enter, first say, Peace be 6 to this house. And if a son of peace be there, your peace shall rest upon him: but if not, it shall turn to you 7 again. And in that same house remain, eating and drinking such things as they give: for the labourer is worthy of his hire. Go not from house to house.

8 And into whatsoever city ye enter, and they receive you, eat such things as are set 9 before you: and heal the sick that are therein, and say unto them, The kingdom of God is come nigh 10 unto you. But into whatsoever city ye shall enter, and they receive you not, go out into the streets thereof 11 and say, Even the dust from your city, that cleaveth to our feet, we do wipe off against you: howbeit know this, that the

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

10

kingdom of God is come nigh.
12 I say unto you, It shall be
more tolerable in that day
for Sodom, than for that
city.

16 He that heareth you
heareth me; and he that
rejecteth you rejecteth me;
and he that rejecteth me re-
jecteth him that sent me.

17 And the seventy returned
with joy, saying, Lord, even
the devils are subject unto
18 us in thy name. And he
said unto them, I beheld
Satan fallen as lightning
19 from heaven. Behold, I
have given you authority to
tread upon serpents and
scorpions, and over all the
power of the enemy: and
nothing shall in any wise
20 hurt you. Howbeit in this
rejoice not, that the spirits
are subject unto you; but
rejoice that your names are
written in heaven.

11

25 At that season Jesus an-
swered and said, I thank
thee, O Father, Lord of
heaven and earth, that thou
didst hide these things from
the wise and understand-
ing, and didst reveal them
26 unto babes: yea, Father,
for so it was well-pleasing
in thy sight.

27

All things
have been delivered unto
me of my Father: and no
one knoweth the Son, save
the Father; neither doth
any know the Father, save
the Son, and he to whomso-
ever the Son willeth to re-
veal him.

28

Come unto me,
all ye that labour and are
heavy laden, and I will
29 give you rest. Take my
yoke upon you, and learn
of me; for I am meek

21 In that same hour he re-
joiced in the Holy Spirit,
and said, I thank thee, O
Father, Lord of heaven and
earth, that thou didst hide
these things from the wise
and understanding, and
didst reveal them unto
babes: yea, Father; for so
it was well-pleasing in thy
sight.

22 All things have been
delivered unto me of my
Father: and no one know-
eth who the Son is, save the
Father; and **who** the
Father **is**, save the Son,
and he to whomsoever the
Son willeth to reveal **him**.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

11

and lowly in heart : and ye shall find rest unto your souls. For my yoke is easy, and my burden is light.

10

23 And turning to the disciples, he said privately, Blessed are the eyes which see the things that ye see : 24 for I say unto you, that many prophets and kings desired to see the things which ye see, and saw them not ; and to hear the things which ye hear, and heard them not.

25 And behold, a certain lawyer stood up and tempted him, saying, Master, what shall I do to inherit eternal life ? And he said unto him, What is written in the law ? how readest thou ? 27 And he answering said, Thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy strength, and with all thy mind ; and thy neighbour as thyself. And he said unto him, Thou hast answered right : this do, and thou shalt live. 29 But he, desiring to justify himself, said unto Jesus, And who is my neighbour ? 30 Jesus made answer and said,

A certain man was going down from Jerusalem to Jericho ; and he fell among robbers, which both stripped him and beat him, and departed, leaving him half dead. And by chance a certain priest was going down that way : and when he saw him, he passed by on the other side. And in like manner a Levite also, when he came to the place, and saw him, passed by on the other side. But a certain Samaritan, as he journeyed, came where he was : and when he saw him, he was moved with compassion, and came to him, and

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

10

bound up his wounds, pouring on *them* oil and wine; and he set him on his own beast, and brought him to an inn, and took care of him.

35 And on the morrow he took out two pence, and gave them to the host, and said, Take care of him; and whatsoever thou spendest more, I, when I come back again, will repay thee.

36 Which of these three, thinkest thou, proved neighbour unto him that fell among the robbers? And he said, He that shewed mercy on him. And Jesus said unto him, Go, and do thou likewise.

11

1 And it came to pass, as he was praying in a certain place, that when he ceased, one of his disciples said unto him, Lord, teach us to pray, even as John also taught his disciples. And he said unto them, When ye pray, say, Father, Hallowed be thy name. Thy kingdom come. Give us day by day our daily bread. 4 And forgive us our sins; for we ourselves also forgive every one that is indebted to us. And bring us not into temptation.

5 And he said unto them, Which of you shall have a friend, and shall go unto him at midnight, and say to him, Friend, lend me three loaves; for a friend of mine is come to me from a journey, and I have nothing to set before him; and he from within shall answer and say, Trouble me not: the door is now shut, and my children are with me in bed; I cannot rise and give thee? I say unto you, Though he will not rise and give him, because he is his friend, yet because of his importunity he will arise and give him as many as he needeth.

7 MATTHEW

7 Ask, and it shall be given you; seek, and ye shall find; knock, and it shall be opened unto you: for every one that asketh receiveth; and he that seeketh findeth; and to him that knocketh it shall be opened. Or what man is there of you, who, if his son shall ask him for a loaf, will 10 give him a stone; or if he shall ask for a fish, will give 11 him a serpent? If ye then, — being evil, know how to give good gifts unto your children, how much more shall your Father which is in heaven give good things to them that ask him?

23

25 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye cleanse the outside of the cup and of the platter, but within **they** are full from extortion and excess. 26 Thou blind Pharisee, cleanse first the inside of the cup and of the platter, that the outside thereof may become clean also.

MARK

11

9 And I say unto you, Ask, and it shall be given you; seek, and ye shall find; knock, and it shall be opened unto you. For every one that asketh receiveth; and he that seeketh findeth; and to him that knocketh it shall be 11 opened. And of which of you that is a father shall his son ask a loaf, and he give him a stone? or a fish, and he for a fish give him a 12 serpent? Or if he shall ask an egg, will he give him a 13 scorpion? If ye then, — being evil, know how to give good gifts unto your children, how much more shall *your* heavenly Father give the Holy Spirit to them that ask him?

37 Now as he spake, a Pharisee asked him to dine with him: and he went in, and 38 sat down to meat. And when the Pharisee saw it, he marvelled that he had not first washed before 39 dinner. And the Lord said unto him, Now do ye Pharisees cleanse the outside of the cup and of the platter; but your inward part is full of extortion and wickedness.

40

Ye foolish ones, did not he that made the outside make the inside 41 also? Howbeit give for alms those things which are within; and behold, all things are clean unto you.

JOHN .

MATTHEW

23

23 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites ! for ye tithe mint and anise and cummin, and have left undone the weightier matters of the law, judgement, and mercy, and faith : but these ye ought to have done, and not to have left 24 the other undone. Ye blind guides, which strain out the gnat, and swallow the camel.

13 But woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites ! because ye shut the kingdom of heaven against men: for ye enter not in yourselves, neither suffer ye them that are entering in to enter.

(14 not in R.V.)

MARK

11

LUKE

42 But woe unto you Pharisees ! for ye tithe mint and rue and every herb, and pass over judgement and the love of God : but these ought ye to have done, and not to leave the other undone.

43 Woe unto you Pharisees ! for ye love the chief seats in the synagogues, and the salutations in the 44 marketplaces. Woe unto you ! for ye are as the tombs which appear not, and the men that walk over them know it not.

45 And one of the lawyers answering saith unto him, Master, in saying this thou reproachest us also. And he said, Woe unto you lawyers also ! for ye lade men with burdens grievous to be borne, and ye yourselves touch not the burdens with one of your fingers.

52 Woe unto you lawyers ! for ye took away the key of knowledge : ye entered not in yourselves, and them that were entering in ye hindered.

53 And when he was come out from thence, the scribes and the Pharisees began to press upon him vehemently, and to provoke him to speak of many things ; laying wait for him, to catch something out of his mouth.

12

1 In the mean time, when the many thousands of the multitude were gathered together, insomuch that they trode one upon another, he

JOHN

T

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

10

26b] for there is nothing covered, that shall not be revealed; and hid, that shall not be known.
27 What I tell you in the darkness, speak ye in the light: and what ye hear in the ear, proclaim upon the house-tops.

12

began to say unto his disciples first of all, Beware ye of the leaven of the Pharisees, which is hypocrisy. 2 But there is nothing covered up, that shall not be revealed: and hid, that 3 shall not be known. Wherefore whatsoever ye have said in the darkness shall be heard in the light; and what ye have spoken in the ear in the inner chambers shall be proclaimed upon the housetops.

28 And be not afraid of them which kill the body, but are not able to kill the soul: but rather fear him which is able to destroy both soul and body in hell.

4 And I say unto you my friends, Be not afraid of them which kill the body, and after that have no more that they can do. But I will warn you whom ye shall fear: Fear him, which after he hath killed hath power to cast into hell; yea, I say unto you, Fear him. Are not five sparrows sold for two farthings? and not one of them shall fall on the ground without your Father: but the very hairs of your head are all numbered. Fear not therefore; ye are of more value than many sparrows.

29 Are not two sparrows sold for a farthing? and not one of them shall fall on the ground without your Father: but the very hairs of your head are all numbered. Fear not therefore; ye are of more value than many sparrows.

32 Everyone therefore who shall confess me before men, him will I also confess before my Father which is in heaven.
33 But whosoever shall deny me before men, him will I also deny before my Father which is in heaven.

8 And I say unto you, Every one who shall confess me before men, him shall the Son of man also confess before the angels of God: but he that denieth me in the presence of men shall be denied in the presence of the angels of God.

MATTHEW

MARK

12

LUKE

JOHN

13 And one out of the multitude said unto him, Master, bid my brother divide the inheritance with me. But he said unto him, Man, who made me a judge or a divider over you? And he said unto them, Take heed, and keep yourselves from all covetousness: for a man's life consisteth not in the abundance of the things which he posseseth.

16 And he spake a parable unto them, saying, The ground of a certain rich man brought forth plentifully: 17 and he reasoned within himself, saying, What shall I do, because I have not where to bestow my fruits? And he said, This will I do: I will pull down my barns, and build greater; and there will I bestow all my corn 19 and my goods. And I will say to my soul, Soul, thou hast much goods laid up for many years; take thine ease, eat, drink, be merry. 20 But God said unto him, Thou foolish one, this night is thy soul required of thee; and the things which thou hast prepared, whose shall 21 they be? So is he that layeth up treasure for himself, and is not rich toward God.

22 And he said unto his disciples, Therefore I say unto you, Be not anxious for your life, what ye shall eat, or what ye shall drink; nor yet for your body, what ye shall put on. For the life is more than the food, and the body than 24 the raiment. Consider the ravens, that they sow not, neither reap; which have no store-chamber nor barn; and God feedeth them: of how much more value are ye than the birds!

6
25 Therefore I say unto you, Be not anxious for your life, what ye shall eat, or what ye shall drink; nor yet for your body, what ye shall put on. Is not the life more than the food, and the body 26 than the raiment? Behold the birds of the heaven, that they sow not, neither do they reap, nor gather into barns; and your heavenly Father feedeth them. Are not ye of much more value than they?

27 And which of you by being anxious can add one cubit

25 And which of you by being anxious can add a cubit

MATTHEW

6 28 unto his stature ? And why are ye anxious concerning raiment ?

Consider the lilies of the field, how they grow ; they toil not, 29 neither do they spin : yet I say unto you, that even Solomon in all his glory was not arrayed like one of these. But if God doth so clothe the grass of the field, which to-day is, and to-morrow is cast into the oven, shall he not much more clothe you, O ye of little faith ?

31 Be not therefore anxious, saying, What shall we eat ? or, What shall we drink, or, Wherewithal shall we be clothed ? For after all these things do the Gentiles seek ; for your heavenly Father knoweth that ye have need of all these things. But seek ye first his kingdom, and his righteousness ; and all these things shall be added unto you.

34 Be not therefore anxious for the morrow : for the morrow will be anxious for itself. Sufficient unto the day is the evil thereof.

MARK

12

26 unto his stature ? If then ye are not able to do even that which is least, why are ye anxious concerning therest ?

27 Consider the lilies, how they grow : they toil not, neither do they spin ; yet I say unto you, Even Solomon in all his glory was not arrayed like one of these. 28 But if God doth so clothe the grass in the field, which to-day is, and to-morrow is cast into the oven ; how much more shall he clothe you, O ye of little faith ?

29 And seek not ye what ye shall eat, and what ye shall drink, neither be ye of doubtful mind. For all these things do the nations of the world seek after : but your Father knoweth that ye have need of these things. 31 Howbeit seek ye his kingdom, and these things shall be added unto you.

LUKE

32

Fear not, little flock ; for it is your Father's good pleasure to give you the kingdom. 33 Sell that ye have, and give alms ; make for yourselves purses which wax not old, a treasure in the heavens that faileth not, where no thief draweth near, neither moth destroyeth. For where your treasure is, there will your heart be also.

JOHN

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

24

43 But know this, that if the master of the house had known in what **watch** the thief was coming, he would have watched, and would not have suffered his house to be broken through.
 44 Therefore be ye also ready: for in an hour that ye think not the Son of man cometh.

45 Who then is the faithful and wise **servant**, whom his lord hath set over his household, to give them their food in due season ?
 46 Blessed is that servant, whom his lord when he cometh shall find so doing.
 47 Verily I say unto you, that he will set him over all that he hath.

48 But if that evil servant shall say in his heart, My lord tarrieth; 49 and shall begin to beat his **fellow-servants**, and shall eat and drink with 50 the drunken; the lord of that servant shall come in a day when he expecteth not, and in an hour

12

35 Let your loins be girded about, and your lamps burning; and be ye yourselves like unto men looking for their lord, when he shall return from the marriage feast; that, when he cometh and knocketh, they may straightway open unto him. Blessed are those servants, whom the lord when he cometh shall find watching: verily I say unto you, that he shall gird himself, and make them sit down to meat, and shall 38 come and serve them. And if he shall come in the second watch, and if in the third, and find them so, blessed are those *servants*.

39 But know this, that if the master of the house had known in what hour the thief was coming, he would have watched, and not have left his house to be 40 broken through. Be ye also ready: for in an hour that ye think not the Son of man cometh.

41 And Peter said, Lord, speakest thou this parable unto us, or even unto all ?

42 And the Lord said, Who then is the faithful and wise steward, whom his lord shall set over his household, to give them their portion of food in due season ?

43 Blessed is that servant, whom his lord when he cometh shall find so doing.

44 Of a truth I say unto you, that he will set him over all

45 that he hath. But if that servant shall say in his heart, My lord delayeth his coming; and shall begin to beat the menservants and the maidservants, and to eat and drink, and to 46 be drunken; the lord of that servant shall come in a day when he expecteth not, and in an hour

MATTHEW

24

51 when he knoweth not, and shall cut him asunder, and appoint his portion with the hypocrites: there shall be the weeping and gnashing of teeth.

MARK

12

when he knoweth not, and shall cut him asunder, and appoint his portion with the unfaithful.

JOHN

10

34 Think not that I came to send peace on the earth: I came not to send peace, but a sword.

35 For I came to set a man at variance against his father, and the daughter against her mother, and the daughter in law against her mother in law: and a man's foes shall be they of his own household.

37 He that loveth father or mother more than me is not worthy of me; and he that loveth son or daughter more than me is not worthy of me. 38 And he that doth not take his cross and follow after me,

47 And that servant, which knew his lord's will, and made not ready, nor did according to his will, shall be beaten with many stripes; but he that knew not, and did things worthy of stripes, shall be beaten with few stripes.

48 And to whomsoever much is given, of him shall much be required: and to whom they commit much, of him will they ask the more.

49 I came to cast fire upon the earth; and what will I, if it 50 is already kindled? But I have a baptism to be baptized with; and how am I straitened till it be accomplished!

51 Think ye that I am come to give peace in the earth? I tell you, Nay; 52 but rather division: for there shall be from henceforth five in one house divided, three against two, and two against three.

53 They shall be divided, father against son, and son against father; mother against daughter, and daughter against her mother; mother in law against her daughter in law, and daughter in law against her mother in law.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

10

39 is not worthy of me. He
that findeth his life shall lose
it; and he that loseth his
life for my sake shall find it.

12

54 And he said to the multitudes also, When ye see a cloud rising in the west, straightway ye say, There cometh a shower; and so 55 it cometh to pass. And when *ye see* a south wind blowing, ye say, There will be a scorching heat; and it 56 cometh to pass. Ye hypocrites, ye know how to interpret the face of the earth and the heaven; but how is it that *ye* know not how to 57 interpret this time? And why even of yourselves judge *ye* not what is right?

58 For as thou art going with thine adversary before the magistrate, on the way give diligence to be quit of him; lest haply he hale thee unto the judge, and the judge shall deliver thee to the officer, and the officer shall 59 cast thee into prison. I say unto thee, Thou shalt by no means come out thence, till thou have paid the very last mite.

13

1 Now there were some present at that very season which told him of the Galilæans, whose blood Pilate had mingled with their sacrifices. And he answered and said unto them, Think ye that these Galilæans were sinners above all the Galilæans, because they have suffered these things? 3 I tell you, Nay: but, except ye repent, ye shall all in like manner perish.

4 Or

those eighteen, upon whom the tower in Siloam fell, and killed them, think ye that they were offenders above all the men that 5 dwell in Jerusalem? I tell you, Nay: but, except ye repent, ye shall all likewise perish.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

13

6 And he spake this parable ;
A certain man had a fig tree
planted in his vineyard ;
and he came seeking fruit
thereon, and found none.

7 And he said unto the vine-
dresser, Behold, these three
years I come seeking fruit
on this fig tree, and find
none : cut it down ; why
doth it also cumber the
ground ? And he answer-
ing saith unto him, Lord,
let it alone this year also,
till I shall dig about it, and
dung it : and if it bear
fruit thenceforth, well ; but
if not, thou shalt cut it
down.

10 And he was teaching in one
of the synagogues on the
11 sabbath day. And behold,
a woman which had a spirit
of infirmity eighteen years ;
and she was bowed together,
and could in no wise lift
12 herself up. And when Jesus
saw her, he called her, and
said to her, Woman, thou
art loosed from thine in-
firmity. And he laid his
hands upon her : and imme-
diately she was made
straight, and glorified God.

14 And the ruler of the syna-
gogue, being moved with
indignation because Jesus
had healed on the sabbath,
answered and said to the
multitude, There are six
days in which men ought to
work : in them therefore
come and be healed, and
not on the day of the sab-
bath.

15 But the Lord an-
swered him, and said, Ye
hypocrites, doth not each
one of you on the sabbath
loose his ox or his ass from
the stall, and lead him
16 away to watering ? And
ought not this woman, being
a daughter of Abraham, whom
Satan had bound, lo,
these eighteen years, to have
been loosed from this bond
on the day of the sabbath ?

17 And as he said these things,

THE GOSPEL

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

13

all his adversaries were put to shame : and all the multitude rejoiced for all the glorious things that were done by him.

22 And he went on his way through cities and villages, teaching, and journeying on unto Jerusalem.

23

And one said unto him, Lord, are they few that be saved ? And he said unto them, 24 Strive to enter in by the narrow door : for many, I say unto you, shall seek to enter in, and shall not 25 be able. When once the master of the house is risen up, and hath shut to the door, and ye begin to stand without, and to knock at the door, saying, Lord, open to us ; and he shall answer and say to you, I know you not 26 whence ye are; then shall ye begin to say, We did eat and drink in thy presence, and thou didst teach in our 27 streets ; and he shall say, I tell you, I know not whence ye are; depart from me, all ye workers of iniquity.

28 There shall be the weeping and gnashing of teeth, when ye shall see Abraham, and Isaac, and Jacob, and all the prophets, in the kingdom of God, and yourselves cast forth without.

29 And they shall come from the east and west, and from the north and south, and shall sit down in the 30 kingdom of God. And behold, there are last which shall be first, and there are first which shall be last.

31 In that very hour there came certain Pharisees, saying to him, Get thee out, and go hence : for Herod 32 would fain kill thee. And he

U

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

23

37 O Jerusalem, Jerusalem, which killeth the prophets, and stoneth them that are sent unto her! how often would I have gathered thy children together, even as a hen gathereth her chickens under her wings, and 38 ye would not! Behold, your house is left unto you desolate. For I say unto you, Ye shall not see me henceforth, till ye shall say, Blessed *is* he that cometh in the name of the Lord.

13

said unto them, Go and say to that fox, Behold, I cast out devils and perform cures to-day and to-morrow, and the third day I am perfected. Howbeit I must go on my way to-day and to-morrow and the *day* following: for it cannot be that a prophet perish out of Jerusalem.

34

O Jerusalem, Jerusalem, which killeth the prophets, and stoneth them that are sent unto her! how often would I have gathered thy children together, even as a hen gathereth her *own* brood under her wings, and ye would not! Behold, your house is left unto you *desolate*: and I say unto you, Ye shall not see me, until ye shall say, Blessed *is* he that cometh in the name of the Lord.

14

1 And it came to pass, when he went into the house of one of the rulers of the Pharisees on a sabbath to eat bread, that they were 2 watching him. And behold, there was before him a certain man which had the dropsy. And Jesus answering spake unto the lawyers and Pharisees, saying, Is it lawful to heal on the sabbath, or not? But they held their peace. And he took him, and healed him, 5 and let him go. And he said unto them, Which of you shall have an ass or an ox fallen into a well, and will not straightway draw him up on a sabbath day? 6 And they could not answer again unto these things.

7 And he spake a parable unto those which were bidden, when he marked how they chose out the chief seats; 8 saying unto them, When

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

14

thou art bidden of any man to a marriage feast, sit not down in the chief seat; lest haply a more honourable man than thou be bidden of him, and he that bade thee and him shall come and say to thee, Give this man place; and then thou shalt begin with shame to 10 take the lowest place. But when thou art bidden, go and sit down in the lowest place; that when he that hath bidden thee cometh, he may say to thee, Friend, go up higher: then shalt thou have glory in the presence of all that sit at meat 11 with thee. For every one that exalteth himself shall be humbled; and he that humbleth himself shall be exalted.

12 And he said to him also that had bidden him, When thou makest a dinner or a supper, call not thy friends, nor thy brethren, nor thy kinsmen, nor rich neighbours; lest haply they also bid thee again, and a recom-
13 pense be made thee. But when thou makest a feast, bid the poor, the maimed, 14 the lame, the blind: and thou shalt be blessed; because they have not *where-with* to recompense thee: for thou shalt be recom-
pensed in the resurrection of the just.

15 And when one of them that sat at meat with him heard these things, he said unto him, Blessed is he that shall eat bread in the kingdom 16 of God. But he said unto him, A certain man made a great supper; and he 17 bade many: and he sent forth his servant at supper time to say to them that were bidden, Come; for all 18 things are now ready. And they all with one consent began to make excuse. The first said unto him, I have

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

14

bought a field, and I must needs go out and see it: I pray thee have me excused.
 19 And another said, I have bought five yoke of oxen, and I go to prove them: I pray thee have me ex-
 20 cused. And another said, I have married a wife, and therefore **I** cannot come.
 21 And the servant came, and told his lord these things. Then the master of the house being angry said to his servant, Go out quickly into the streets and lanes of the city, and bring in hither the poor and maimed and
 22 blind and lame. And the servant said, Lord, what thou didst command is done, and yet there is room.
 23 And the lord said unto the servant, Go out into the highways and hedges, and constrain *them* to come in, that my house may be filled.
 24 For I say unto you, that none of those men which were bidden shall taste of my supper.

25 Now there went with him great multitudes: and he turned, and said unto them,
 26 If any man cometh unto me, and hateth not his own father, and mother, and wife, and children, and brethren, and sisters, yea, and his own life also, he cannot be my disciple.
 27 Whosoever doth not bear his own cross, and come after me, cannot be my disciple.

28 For which of you, desiring to build a tower, doth not first sit down and count the cost, whether he have *wherewith* to complete
 29 it? Lest haply, when he hath laid a foundation, and is not able to finish, all that behold begin to mock him,
 30 saying, This man began to build, and was not able
 31 to finish. Or what king, as he goeth to encounter

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

14

another king in war, will not sit down first and take counsel whether he is able with ten thousand to meet him that cometh against him with twenty thousand ?
 32 Or else, while the other is yet a great way off, he sendeth an ambassage, and asketh conditions of peace.
 33 So therefore whosoever he be of you that renounceth not all that he hath, he cannot be my disciple.
 35b] He that hath ears to hear, let him hear.

15

1 Now all the publicans and sinners were drawing near unto him for to hear him.
 2 And both the Pharisees and the scribes murmured, saying, This man receiveth sinners, and eateth with them.
 3 And he spake unto them this parable, saying, What man of you, having a hundred sheep, and having lost one of them, doth not leave the ninety and nine in the wilderness, and go after that which is lost, until he find it ? And when he hath found it, he layeth it on his shoulders, rejoicing. And when he cometh home, he calleth together his friends and his neighbours, saying unto them, Rejoice with me, for I have found my sheep which was lost. I say unto you, that even so there shall be joy in heaven over one sinner that repenteth, more than over ninety and nine righteous persons, which need no repentance.
 8 Or what woman having ten pieces of silver, if she lose one piece, doth not light a lamp, and sweep the house, and seek diligently until she find it ? And when she hath found it, she calleth together her friends and neighbours, saying, Rejoice with me, for I have found the piece which I had lost.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

15

10 Even so, I say unto you, there is joy in the presence of the angels of God over one sinner that repenteth.

11 And he said, A certain man had two sons: and the younger of them said to his father, Father, give me the portion of *thy* substance that falleth to me. And he divided unto them 12 his living. And not many days after the younger son gathered all together, and took his journey into a far country; and there he wasted his substance with 14 riotous living. And when he had spent all, there arose a mighty famine in that country; and he began to 15 be in want. And he went and joined himself to one of the citizens of that country; and he sent him into 16 his fields to feed swine. And he would fain have been filled with the husks that the swine did eat: and no man gave unto him.

17

But when he came to himself he said, How many hired servants of my father's have bread enough and to spare, and I perish here with 18 hunger! I will arise and go to my father, and will say unto him, Father, I have sinned against heaven, and 19 in thy sight: I am no more worthy to be called thy son; make me as one of 20 thy hired servants. And he arose, and came to his father.

But while he was yet afar off, his father saw him, and was moved with compassion, and ran, and fell on his neck, and kissed 21 him. And the son said unto him, Father, I have sinned against heaven, and in thy sight: I am no more worthy to be called thy son. 22 But the father said to his

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

15

servants, Bring forth quickly the best robe, and put it on him ; and put a ring on his hand, and shoes on his 23feet : and bring the fatted calf, *and* kill it, and let us 24eat, and make merry : for this my son was dead, and is alive again; he was lost, and is found. And they began to be merry.

25

Now his elder son was in the field : and as he came and drew nigh to the house, he heard music 26and dancing. And he called to him one of the servants, and inquired what these 27things might be. And he said unto him, Thy brother is come ; and thy father hath killed the fatted calf, because he hath received him safe and sound. 28But he was angry, and would not go in : and his father came out, and in- 29treated him. But he answered and said to his father, Lo, these many years do I serve thee, and I never transgressed a commandment of thine : and yet thou never gavest me a kid, that I might make merry with my friends : 30but when this thy son came, which hath devoured thy living with harlots, thou killedst for him the fatted 31calf. And he said unto him, Son, thou art ever with me, and all that is mine is thine. 32But it was meet to make merry and be glad : for this thy brother was dead, and is alive *again* ; and was lost, and is found.

16

1And he said also unto the disciples, There was a certain rich man, which had a steward ; and the same was accused unto him that he was wasting his goods. 2And he called him, and said unto him, What is this that I hear of thee ? render the account of thy stewardship ; for thou canst be no

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

16

3 longer steward. And the steward said within himself, What shall I do, seeing that my lord taketh away the stewardship from me ? I have not strength to dig; to 4 beg I am ashamed. I am resolved what to do, that, when I am put out of the stewardship, they may receive me into their houses. 5 And calling to him each one of his lord's debtors, he said to the first, How much owest thou unto my lord ? 6 And he said, A hundred measures of oil. And he said unto him, Take thy bond, and sit down quickly and 7 write fifty. Then said he to another, And how much owest thou ? And he said, A hundred measures of wheat. He saith unto him, Take thy bond, and write fourscore. 8 And his lord commended the unrighteous steward because he had done wisely: for the sons of this world are for their own generation wiser than the sons of the light.

9 And I say unto you, Make to yourselves friends by means of the mammon of unrighteousness; that, when it shall fail, they may receive you into the eternal 10 tabernacles. He that is faithful in a very little is faithful also in much: and he that is unrighteous in a very little is unrighteous 11 also in much. If therefore ye have not been faithful in the unrighteous mammon, who will commit to your 12 trust the true *riches* ? And if ye have not been faithful in that which is another's, who will give you that which is your own ?

6

24 No man can serve two masters: for either he will hate the one, and love the other; or else he will hold to one, and despise the other. Ye cannot serve God and mammon.

13

No servant can serve two masters: for either he will hate the one, and love the other; or else he will hold to one, and despise the other. Ye cannot serve God and mammon.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

16

14 And the Pharisees, who were lovers of money, heard all these things ; and they 15 scoffed at him. And he said unto them, Ye are they that justify yourselves in the sight of men ; but God knoweth your hearts : for that which is exalted among men is an abomination in the sight of God.

16

The law and the prophets *were* until John : from that time the gospel of the kingdom of God is preached, and every man entereth violently into it. But it is easier for heaven and earth to pass away, than for one tittle of 18 the law to fall. Every one that putteth away his wife, and marrieth another, committeth adultery : and he that marrieth one that is put away from a husband committeth adultery.

19 Now there was a certain rich man, and he was clothed in purple and fine linen, faring sumptuously every 20 day : and a certain beggar named Lazarus was laid at 21 his gate, full of sores, and desiring to be fed with the *crumbs* that fell from the rich man's table ; yea, even the dogs came and licked 22 his sores. And it came to pass, that the beggar died, and that he was carried away by the angels into Abraham's bosom : and the rich man also died, and 23 was buried. And in Hades he lifted up his eyes, being in torments, and seeth Abraham afar off, and Lazarus in his bosom. And he cried and said, Father Abraham, have mercy on me, and send Lazarus, that he may dip the tip of his finger in water, and cool my tongue ; for I am in anguish in this flame. 25 But Abraham said, Son, remember that thou in thy lifetime receivedst X

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

16

thy good things, and Lazarus in like manner evil things: but now here he is comforted, and thou art in anguish. And beside all this, between us and you there is a great gulf fixed, that they which would pass from hence to you may not be able, and that none may cross over from thence to us. And he said, I pray thee therefore, father, that thou wouldest send him to my father's house; for I have five brethren; that he may testify unto them, lest they also come into this place of torment. But Abraham saith, They have Moses and the prophets; let them hear them. And he said, Nay, father Abraham: but if one go to them from the dead, they will repent. And he said unto him, If they hear not Moses and the prophets, neither will they be persuaded, if one rise from the dead.

17

And the apostles said unto the Lord, Increase our faith. And the Lord said, If ye have faith as a grain of mustard seed, ye would say unto this sycamine tree, Be thou rooted up, and be thou planted in the sea; and it would have obeyed you.

But who is there of you, having a servant plowing or keeping sheep, that will say unto him, when he is come in from the field, Come straightway and sit down to meat; and will not rather say unto him, Make ready wherewith I may sup, and gird thyself, and serve me, till I have eaten and drunken; and afterward thou shalt eat and drink? Doth he thank the servant because he did the things that were commanded? Even so ye also,

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

24

23 Then if any man shall say unto you, Lo, here is the Christ, or, Here ;
 24 believe it not. For there shall arise false Christs, and false prophets, and shall shew great signs and wonders ; so as to lead astray, if possible, 25 even the elect. Behold, I have told you beforehand.

26 If therefore they shall say unto you, Behold, he is in the wilderness ; go not forth : Behold, he is in the inner chambers ; believe it not.

27 For as the lightning cometh forth from the east, and is seen even unto the west ; so shall be the coming of the Son of man.

13

21 And then if any man shall say unto you, Lo, here is the Christ; or, Lo, there ; believe it not : for there shall arise false Christs and false prophets, and shall shew signs and wonders, that they may lead astray, if possible, 23 the elect. But take ye heed : behold, I have told you all things beforehand.

17

when ye shall have done all the things that are commanded you, say, We are unprofitable servants ; we have done that which it was our duty to do.

20 And being asked by the Pharisees, when the kingdom of God cometh, he answered them and said, The kingdom of God cometh not 21 with observation : neither shall they say, Lo, here ! or, There ! for lo, the kingdom of God is within you.

22 And he said unto the disciples, The days will come, when ye shall desire to see one of the days of the Son of man, and ye shall not see it.

23 And they shall say to you, Lo, there ! Lo, here ! go not away, nor follow after them :

24 for as the lightning, when it lighteneth out of the one part under the heaven, shineth unto the other part under heaven ; so shall the Son of man be in his day.

25 But first must he suffer many things and be rejected of this generation.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

18

1 And he spake a parable unto them to the end that they ought always to pray, 2 and not to faint ; saying, There was in a city a judge, which feared not God, and 3 regarded not man : and there was a widow in that city ; and she came oft unto him, saying, Avenge me of 4 mine adversary. And he would not for a while : but afterward he said within himself, Though I fear not 5 God, nor regard man ; yet because this widow troubleth me, I will avenge her, lest she wear me out by her 6 continual coming. And the Lord said, Hear what the unrighteous judge saith.

7 And shall not God avenge his elect, which cry to him day and night, and he is longsuffering over them ? 8 I say unto you, that he will avenge them speedily. Howbeit when the Son of man cometh, shall he find faith on the earth ?

9 And he spake also this parable unto certain which trusted in themselves that they were righteous, and set 10 all others at nought : Two men went up into the temple to pray ; the one a Pharisee, and the other a publican. The Pharisee stood and prayed thus with himself, God, I thank thee, that I am not as the rest of men, extortioners, unjust, adulterers, or even as this publican. I fast twice in the week ; I give tithes of all 13 that I get. But the publican, standing afar off, would not lift up so much as his eyes unto heaven, but smote his breast, saying, God, be merciful to me a sinner. I say unto you, This man went down to his house justified rather than the other : for every one that exalteth himself shall be humbled ; but he that humbleth himself shall be exalted.

19 MATTHEW

3 And there came unto him Pharisees, tempting him, and saying, Is it lawful for a man to put away his wife for every cause ?

4 And he answered and said, Have ye not read, that he which made them from the beginning made them male and female, and said, For this cause shall a man leave his father and mother, and shall cleave to his wife; and the twain shall become one flesh ? So that they are no more twain, but one flesh. What therefore God hath joined together, let not man put asunder.

7 They say unto him, Why then did Moses command to give a bill of divorce, and to put her away ? He saith unto them, Moses for your hardness of heart suffered you to put away your wives : but from the beginning it hath not been so.

9 And I say unto you, Whosoever shall put away his wife, except for fornication, and shall marry another, committeth adultery: and he that marrieth her when she is put away committeth adultery.

10 The disciples say unto him, If the case of the man is so with his wife, it is not expedient to marry. But he said unto them, All men cannot receive this saying,

10 MARK

2 And there came unto him Pharisees, and asked him, Is it lawful for a man to put away his wife? tempting him. And he answered and said unto them, What did Moses command you ? And they said, Moses suffered to write a bill of divorce, and to put her away. But Jesus said unto them, For your hardness of heart he wrote you this commandment.

6 But from the beginning of the creation, Male and female made he them. For this cause shall a man leave his father and mother, and shall cleave to his wife; and the twain shall become one flesh: so that they are no more twain, but one flesh. What therefore God hath joined together, let not man put asunder.

10 And in the house the disciples asked him again of this matter.

11 And he saith unto them, Whosoever shall put away his wife, and marry another, committeth adultery against her: and if she herself shall put away her husband, and marry another, she committeth adultery.

LUKE

JOHN

MATTHEW

19

but they to whom it is given. For there are eunuchs, which were so born from their mother's womb: and there are eunuchs, which were made eunuchs by men: and there are eunuchs, which made themselves eunuchs for the kingdom of heaven's sake. He that is able to receive it, let him receive it.

13 Then were there brought unto him little children, that he should lay his hands on them, and pray: and the disciples rebuked them.

14 But Jesus said, Suffer the little children, and forbid them not, to come unto me: for of such is the kingdom of heaven.

15 And he laid his hands on them, and departed thence.

16 And behold, one came to him and said,

Master, what good thing shall I do, that I may have eternal life? And he said unto him, Why askest thou me concerning that which is good? One there is who is good: but if thou

MARK

10

13 And they brought unto him little children, that he should touch them: and the disciples rebuked them.

14 But when Jesus saw it, he was moved with indignation, and said unto them, Suffer the little children to come unto me; forbid them not: for of such is the kingdom of God.

15 Verily I say unto you, Whosoever shall not receive the kingdom of God as a little child, he shall in no wise enter therein.

16 And he took them in his arms, and blessed them, laying his hands upon them.

17 And as he was going forth into the way, there ran one to him, and kneeled to him, and asked him, Good Master, what shall I do that I may inherit eternal life?

18 And Jesus said unto him, Why callest thou me good? none is good save one, even God.

LUKE

18

15 And they brought unto him also their babes, that he should touch them: but when the disciples saw it, they rebuked them.

16 But Jesus called them unto him, saying, Suffer the little children to come unto me, and forbid them not: for of such is the kingdom of God.

17 Verily I say unto you, Whosoever shall not receive the kingdom of God as a little child, he shall in no wise enter therein.

18 And a certain ruler asked him, saying,

Good Master, what shall I do to inherit eternal life? And Jesus said unto him, Why callest thou me good? none is good, save one, even God.

JOHN

MATTHEW

19

wouldest enter into life, keep the commandments. He saith unto him, Which? And Jesus said, Thou shalt not kill, Thou shalt not commit adultery, Thou shalt not steal, Thou shalt not bear false witness, Honour thy father and thy mother: and, Thou shalt love thy neighbour as 20 thyself.

The young man saith unto him, All these things have I observed: what lack I yet? 21 Jesus said unto him, If thou wouldest be perfect, go, sell that thou hast, and give to the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come, follow me. 22 But when the young man heard the saying, he went away sorrowful: for he was one that had great possessions.

23 And Jesus said unto his disciples, **Verily I say unto you**, It is hard for a rich man to enter into the kingdom of heaven.

24 And again I say unto you, It is easier for a camel to go through a needle's eye, than for a rich man to enter into the kingdom of God.

25 And when the disciples heard it, they were astonished exceedingly, saying, Who then can

26 be saved? And Jesus looking upon them said to them, With men this is impossible; but with God all things are possible.

MARK

10

19 Thou knowest the commandments, Do not kill, Do not commit adultery, Do not steal, Do not bear false witness, Do not defraud, Honour thy father and mother.

20 And he said unto him, Master, all these things have I observed from my youth. 21 And Jesus looking upon him loved him, and said unto him, One thing thou lackest: go, sell whatsoever thou hast, and give to the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come, follow me. But his countenance fell at the saying, and he went away sorrowful: for he was one that had great possessions.

23 And Jesus looked round about, and saith unto his disciples, How hardly shall they that have riches enter into the

24 kingdom of God! And the disciples were amazed at his words. But Jesus answereth again, and saith unto them, Children, how hard is it for them that trust in riches to enter into the

25 kingdom of God! It is easier for a camel to go through a needle's eye, than for a rich man to enter into the kingdom of God.

26 And they were astonished exceedingly, saying unto him, Then

27 who can be saved? Jesus looking upon them saith, With men it is impossible, but not with God: for all things are possible with God.

LUKE

18

20 Thou knowest the commandments, Do not commit adultery, Do not kill, Do not steal, Do not bear false witness, Honour thy father and mother.

21 And he said, All these things have I observed from my youth up. 22 And when Jesus heard it, he said unto him, One thing thou lackest yet: sell all that thou hast, and distribute unto the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come, follow me. But when he heard these things, he became exceeding sorrowful; for he was very rich.

24 And Jesus seeing him said, How hardly shall they that have riches enter into the kingdom of God!

25 For it is easier for a camel to enter in through a needle's eye, than for a rich man to enter into the kingdom of God.

26 And they that heard it said, Then who

27 can be saved? But he said, The things which are impossible with men are possible with God.

JOHN

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

19

27 Then answered Peter and said unto him, Lo, we have left all, and followed thee ; what then shall we 28 have ? And Jesus said unto them, Verily I say unto you, that ye which have followed me, in the regeneration when the Son of man shall sit on the throne of his glory, ye also shall sit upon twelve thrones, judging the twelve tribes of 29 Israel. And every one that hath left houses, or brethren, or sisters, or father, or mother, or children, or lands, for my name's sake, shall receive a hundredfold, and shall inherit eternal 30 life. But many shall be last that are first ; and first that are last.

10

28 Peter began to say unto him, Lo, we have left all, and have followed thee.

18

28 And Peter said, Lo, we have left our own, and followed thee.

20

1 For the kingdom of heaven is like unto a man that is a householder, which went out early in the morning to hire labourers into his vineyard. And when he had agreed with the labourers for a penny a day, he sent them into his vineyard. 3 And he went out about the third hour, and saw others standing in the market-place idle ; and to them he said, Go ye also into the vineyard, and whatsoever is right I will give you. And they went their way. 5 Again he went out about the sixth and the ninth hour, and did likewise. And about the eleventh hour he went out, and found others standing ; and he saith unto them, Why stand ye here all the day idle ? They say unto him, Because no man hath hired us. He saith unto them, Go ye also into the vineyard.

29 Jesus said, Verily I say unto you, There is no man that hath left house, or brethren, or sisters, or mother, or children, or lands, for my sake, and for the gospel's 30 sake, but he shall receive a hundredfold now in this time, houses, and brethren, and sisters, and mothers, and children, and lands, with persecutions ; and in the world to come eternal 31 life. But many that are first shall be last ; and the last first.

29 And he said unto them, Verily I say unto you, There is no man that hath left house, or wife, or brethren, or parents, or children, for the kingdom of God's 30 sake, who shall not receive manifold more in this time, and in the world to come eternal life.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

20

8 And when even was come, the lord of the vineyard saith unto his steward, Call the labourers, and pay them their hire, beginning from the last unto the first. And when they came that were hired about the eleventh hour, they received every man a penny.

10 And when the first came, they supposed that they would receive more; and they likewise received every

11 man a penny. And when they received it, they murmured against the householder, saying, These last have spent *but* one hour, and thou hast made them equal unto us, which have borne the burden of the day and the scorching heat,

13 But he answered and said to one of them, Friend, I do thee no wrong: didst not thou agree with me for

14 a penny? Take up that which is thine, and go thy way; it is my will to give unto this last, even as unto

15 thee. Is it not lawful for me to do what I will with mine own? or is thine eye evil, because I am good?

16 So the last shall be first, and the first last.

11

1 Now a certain man was sick, Lazarus of Bethany, of the village of Mary and her sister Martha. And it was that Mary which anointed the Lord with ointment, and wiped his feet with her hair, whose brother

3 Lazarus was sick. The sisters therefore sent unto him, saying, Lord, behold, he whom thou lovest is sick.

4 But when Jesus heard it, he said, This sickness is not unto death, but for the glory of God, that the Son of God may be glorified thereby. Now Jesus loved Martha, and her sister,

6 and Lazarus. When therefore he heard that he was sick, he abode at that

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

11

time two days in the place
 7 where he was. Then after
 this he saith to the disciples,
 Let us go into Judæa again.
 8 The disciples say unto him,
 Rabbi, the Jews were but
 now seeking to stone thee ;
 and goest thou thither
 9 again ? Jesus answered,
 Are there not twelve hours
 in the day ? If a man walk
 in the day, he stumbleth
 not, because he seeth the
 10 light of this world. But if a
 man walk in the night, he
 stumbleth, because the light
 11 is not in him. These things
 spake he : and after this he
 saith unto them, Our friend
 Lazarus is fallen asleep ;
 but I go, that I may awake
 12 him out of sleep. The dis-
 ciples therefore said unto
 him, Lord, if he is fallen
 13 asleep, he will recover. Now
 Jesus had spoken of his
 death : but they thought
 that he spake of taking rest
 14 in sleep. Then Jesus there-
 fore said unto them plainly,
 15 Lazarus is dead. And I am
 glad for your sakes that I
 was not there, to the intent
 ye may believe ; neverthe-
 less let us go unto him.
 16 Thomas therefore, who is
 called Didymus, said unto
 his fellow-disciples, Let us
 also go, that we may die
 with him.

17 So when Jesus came, he
 found that he had been in
 the tomb four days already.
 18 Now Bethany was nigh un-
 to Jerusalem, about fifteen
 19 furlongs off ; and many of
 the Jews had come to
 Martha and Mary, to con-
 sole them concerning their
 20 brother. Martha therefore,
 when she heard that Jesus
 was coming, went and met
 him : but Mary still sat in
 21 the house. Martha there-
 fore said unto Jesus, Lord,
 if thou hadst been here,
 my brother had not died.
 22 And even now I know
 that, whatsoever thou shalt

THE GOSPEL

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

11

ask of God, God will give
23 thee. Jesus saith unto her,
Thy brother shall rise again.
24 Martha saith unto him, I
know that he shall rise
again in the resurrection at
25 the last day. Jesus said unto
her, I am the resurrection, and the life: he that
believeth on me, though he
26 die, yet shall he live: and
whosoever liveth and believeth
on me shall never die. Believest thou this?
27 She saith unto him, Yea,
Lord: I have believed that
thou art the Christ, the Son
of God, *even* he that cometh
into the world.

28 And when
she had said this, she went
away, and called Mary her
sister secretly, saying, The
Master is here, and calleth
29 thee. And she, when she
heard it, arose quickly, and
30 went unto him. (Now Jesus
was not yet come into the
village, but was still in the
place where Martha met
31 him.) The Jews then which
were with her in the house,
and were comforting her,
when they saw Mary, that
she rose up quickly and
went out, followed her, sup-
posing that she was going
unto the tomb to weep
32 there. Mary therefore,
when she came where Jesus
was, and saw him, fell
down at his feet, saying un-
to him, Lord, if thou hadst
been here, my brother had
33 not died. When Jesus
therefore saw her weeping,
and the Jews *also* weeping
which came with her, he
groaned in the spirit, and
34 was troubled, and said,
Where have ye laid him?
They say unto him, Lord,
35 come and see. Jesus wept.
36 The Jews therefore said,
Behold how he loved him!
37 But some of them said,
Could not this man, which
opened the eyes of him that
was blind, have caused that
this man also should not
die?

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

11

38 Jesus therefore again groaning in himself cometh to the tomb. Now it was a cave, and a stone lay 39 against it. Jesus saith, Take ye away the stone. Martha, the sister of him that was dead, saith unto him, Lord, by this time he stinketh: for he hath been 40 *dead* four days. Jesus saith unto her, Said I not unto thee, that, if thou believest, thou shouldest see the 41 glory of God? So they took away the stone. And Jesus lifted up his eyes, and said, Father, I thank thee that 42 thou hearest me. And I knew that thou hearest me always: but because of the multitude which standeth around I said it, that they may believe that thou 43 didst send me. And when he had thus spoken, he cried with a loud voice, Lazarus, 44 come forth. He that was dead came forth, bound hand and foot with grave-clothes; and his face was bound about with a napkin. Jesus saith unto them, Loose him, and let him go.

45 Many therefore of the Jews, which came to Mary and beheld that which he did, 46 believed on him. But some of them went away to the Pharisees, and told them the things which Jesus had done.

47 The chief priests therefore and the Pharisees gathered a council, and said, What do we? for this man doeth 48 many signs. If we let him thus alone, all men will believe on him: and the Romans will come and take away both our place and 49 our nation. But a certain one of them, Caiaphas, being high priest that year, said unto them, Ye know 50 nothing at all, nor do ye take



MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>20 17 And as Jesus was going up to Jerusalem,</p> <p>he took the twelve disciples apart, and in the way he said unto them, Behold, we go up to Jerusalem ; and the Son of man shall be delivered unto the</p>	<p>10 32 And they were in the way, going up to Jerusalem; and Jesus was going before them : and they were amazed ; and they that followed were afraid.</p> <p>And he took again the twelve, and began to tell them the things that were to happen unto him, 33 saying, Behold, we go up to Jerusalem ; and the Son of man shall be delivered unto the</p>		<p>11 account that it is expedient for you that one man should die for the people, and that the whole nation perish not. 51 Now this he said not of himself : but being high priest that year, he prophesied that Jesus should die for the nation ; and not for the nation only, but that he might also gather together into one the children of God that are scattered abroad. So from that day forth they took counsel that they might put him to death. 54 Jesus therefore walked no more openly among the Jews, but departed thence into the country near to the wilderness, into a city called Ephraim ; and there he tarried with the disciples.</p> <p>55 Now the passover of the Jews was at hand : and many went up to Jerusalem out of the country before the passover, to purify themselves. They sought therefore for Jesus, and spake one with another, as they stood in the temple, What think ye ? That he will not come to the feast ? 57 Now the chief priests and the Pharisees had given commandment, that, if any man knew where he was, he should shew it, that they might take him.</p>
	<p>13 31 And he took unto him the twelve, and said unto them, Behold, we go up to Jerusalem, and all the things that are written by the prophets shall be accomplished unto the Son of man.</p>		

MATTHEW

20

chief priests and scribes; and they shall condemn him to death, and shall deliver him unto the Gentiles to mock, and to scourge, and to crucify: and the third day he shall be raised up.

20 Then came to him the mother of the sons of Zebedee with her sons, worshipping *him*, and asking a certain thing of 21 him. And he said unto her, What wouldst thou? She saith unto him, Command that these my two sons may sit, one on thy right hand, and one on thy left hand, in thy kingdom.

22 But Jesus answered and said, Ye know not what ye ask. Are ye able to drink the cup that I am about to drink? They say unto him, We are able.

23 He saith unto them, My cup indeed ye shall drink: but to sit on my right hand, and on *my* left hand, is not mine to give, but *it is for them* for whom it hath been prepared of my Father.

MARK

10

chief priests and the scribes; and they shall condemn him to death, and shall deliver him unto the Gentiles: and they shall mock him, and shall spit upon him, and shall scourge him, and shall kill him; and after three days he shall rise again.

35 And there come near unto him James and John, the sons of Zebedee, saying unto him, Master, we would that thou shouldest do for us whatsoever we shall 36 ask of thee. And he said unto **them**, What would ye that I should do for you? 37 And they said unto him, Grant unto us that we may sit, one on thy right hand, and one on *thy* left hand, in thy glory.

38 But Jesus said unto them, Ye know not what ye ask. Are ye able to drink the cup that I drink? or to be baptized with the baptism that I am 39 baptized with? And they said unto him, We are able.

And Jesus said unto them, The cup that I drink ye shall drink; and with the baptism that I am baptized withal shall ye be baptized: 40 but to sit on my right hand or on *my* left hand is not mine to give: but *it is for them* for whom it hath been prepared.

LUKE

18

32 For he shall be delivered up unto the Gentiles, and shall be mocked, and shamefully entreated, and 33 spit upon: and they shall scourge and kill him: and the third day he shall rise again.

34 And they understood none of these things; and this saying was hid from them, and they perceived not the things that were said.

JOHN

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

20

24 And when the ten heard it, they were moved with indignation concerning 25 the two brethren. But Jesus called them unto him, and said, Ye know that the rulers of the Gentiles lord it over them, and their great ones exercise authority 26 over them. Not so shall it be among you: but whosoever would become great among you shall be your minister; 27 and whosoever would be first among you shall be 28 **your** servant: even as the Son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many.

10

41 And when the ten heard it, they began to be moved with indignation concerning **James and John.** And Jesus called them to him, and saith unto them, Ye know that they which are accounted to rule over the Gentiles lord it over them; and their great ones exercise authority 43 over them. **But it is not** so among you: but whosoever would become great among you, shall 44 be your minister: and whosoever would be first among you, shall be servant of all. For verily the Son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many.

45 And they come to Jericho:

18

35 And it came to pass, as he drew nigh unto Jericho, a certain blind man sat by the way side begging: and hearing a multitude going by, he inquired what this 37 meant. And they told him that Jesus of Nazareth passeth by.

19

1 And he entered and was passing through Jericho. 2 And behold, a man called by name **Zacchæus;** and he was a chief publican, and he 3 was rich. And he sought to see Jesus who he was; and could not for the crowd, because he was 4 little of stature. And he ran on before, and climbed up into a sycamore tree to see him: for he was to pass that 5 way. And when Jesus came to the place, he looked up, and said unto him, **Zacchæus,** make haste, and come down; for to-day I must abide 6 at thy house. And he made haste, and came down, and received him

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
		19 7 joyfully. And when they saw it, they all murmured, saying, He is gone in to lodge with a man that is 8 a sinner. And Zacchæus stood, and said unto the Lord, Behold, Lord, the half of my goods I give to the poor; and if I have wrongfully exacted aught of any man, I restore four-fold. And Jesus said unto him, To-day is salvation come to this house, forasmuch as he also is a son of 10 Abraham. For the Son of man came to seek and to save that which was lost.	
20 29 And as they went out from Jericho, a great multitude followed 30 him. And behold, two blind men sitting by the way side, when they heard that Jesus was passing by, cried out, saying, Lord , have mercy on us, thou 31 son of David. And the multitude rebuked them, that they should hold their peace: but they cried out the more, saying, Lord, have mercy on us, thou son of David.	10 and as he went out from Jericho, with his disciples and a great multitude, the son of Timaeus, Bartimæus, a blind beggar, was sitting 47 by the way side. And when he heard that it was Jesus of Nazareth, he began to cry out, and say, Jesus, thou son of David, have mercy on 48 me. And many rebuked him, that he should hold his peace: but he cried out the more a great deal, Thou son of David, have mercy on me.	18 38 And he cried, saying, Jesus, thou son of David, have 39 mercy on me. And they that went before rebuked him, that he should hold his peace: but he cried out the more a great deal, Thou son of David, have mercy on me.	
32 And Jesus stood still, and called them, and said, What will ye that I should do unto 33 you? They say unto him , Lord , that our eyes may be opened. And Jesus, being moved with compassion, touched their eyes: and straightway they received	49 And Jesus stood still, and said, Call ye him. And they call the blind man, saying unto him, Be of good cheer: rise, he calleth thee. And he, casting away his garment, sprang up, and came to 51 Jesus. And Jesus answered him, and said. What wilt thou that I should do unto thee? And the blind man said unto him, Rabboni, that I may receive my 52 sight. And Jesus said unto him, Go thy way; thy faith hath made thee whole. And straightway he received	40 And Jesus stood, and commanded him to be brought unto him: and when he was come near, he asked him, 41 What wilt thou that I should do unto thee? And he said, Lord , that I may 42 receive my sight. And Jesus said unto him, Receive thy sight: thy faith 43 hath made thee whole. And immediately he received	

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
20 their sight, and followed him.	10 his sight, and followed him in the way.	18 his sight, and followed him, glorifying God: and all the people, when they saw it, gave praise unto God.	
		19 11 And as they heard these things, he added and spake a parable, because he was nigh to Jerusalem, and because they supposed that the kingdom of God was 12 immediately to appear. He said therefore, A certain nobleman went into a far country, to receive for himself a kingdom, and to 13 turn. And he called ten servants of his, and gave them ten pounds, and said unto them, Trade ye here- 14 with till I come. But his citizens hated him, and sent an ambassage after him, saying, We will not that this man reign over us.	
		15 15 And it came to pass, when he was come back again, having received the kingdom, that he commanded these servants, unto whom he had given the money, to be called to him, that he might know what they had gained by trad- 16 ing. And the first came before him, saying, Lord, thy pound hath made ten 17 pounds more. And he said unto him, Well done, thou good servant: because thou wast found faithful in a very little, have thou au- 18 thority over ten cities. And the second came, saying, Thy pound, Lord, hath 19 made five pounds. And he said unto him also, Be thou 20 also over five cities. And another came, saying, Lord, behold, here is thy pound, which I kept laid up in a 21 napkin: for I feared thee, because thou art an austere man: thou takest up that thou layest not down, and reapest that thou didst 22 not sow. He saith unto him, Out of thine own mouth will I judge thee,	

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
26 6 Now when Jesus was in Bethany, in the house of Simon the leper,	14 3 And while he was in Bethany in the house of Simon the leper,	19 thou wicked servant. Thou knewest that I am an austere man, taking up that I laid not down, and reaping 23 that I did not sow; then wherefore gavest thou not my money into the bank, and I at my coming should have required it with interest? And he said unto them that stood by, Take away from him the pound, and give it unto him that hath the ten pounds. 25 And they said unto him, Lord, he hath ten pounds. 26 I say unto you, that unto every one that hath shall be given; but from him that hath not, even that which he hath shall be taken 27 away from him. Howbeit these mine enemies, which would not that I should reign over them, bring hither, and slay them before me. 28 And when he had thus spoken, he went on before, going up to Jerusalem.	12 1 Jesus therefore six days before the passover came to Bethany, where Lazarus was, whom Jesus raised from the dead. 2 So they made him a supper there: and Martha served; but Lazarus was one of them that sat at meat with him. Mary therefore took a pound of ointment of spikenard, very precious,
7 there came unto him a woman having an alabaster cruse of exceeding precious ointment,	as he sat at meat, there came a woman having an alabaster cruse of ointment of spikenard very costly; and she brake the cruse.		

MATTHEW

26

and she poured it upon his head, as he sat at meat.

8 But when the disciples saw it, they had indignation, saying, To what purpose is this waste?

9 For this ointment might have been sold for much, and given to the poor.

10 But Jesus perceiving it said unto them, Why trouble ye the woman? for she hath wrought a good work upon me. For ye have the poor always with you; but me ye have not always. For in that she poured this ointment upon my body, she did it to prepare me for burial.

13 Verily I say unto you, Wheresoever this gospel shall be preached in the whole world, that also which this woman hath done shall be spoken of for a memorial of her.

MARK

14

and poured it over his head.

4 But there were some that had indignation among themselves, saying, To what purpose hath this waste of the ointment been made?

5 For this ointment might have been sold for above three hundred pence, and given to the poor. And they murmured against her.

6 But Jesus said, Let her alone; why trouble ye her? she hath wrought a good work on me. For ye have the poor always with you, and whensoever ye will ye can do them good: but me ye have not always. **8** She hath done what she could: she hath anointed my body beforehand for the burying.

9 And verily I say unto you, Wheresoever the gospel shall be preached throughout the whole world, that also which this woman hath done shall be spoken of for a memorial of her.

LUKE

12

and anointed the feet of Jesus, and wiped his feet with her hair: and the house was filled with the odour of the ointment.

4 But Judas Iscariot, one of his disciples, which should betray him, saith, Why was not this ointment sold for three hundred pence, and given to the poor? Now this he said, not because he cared for the poor; but because he was a thief, and having the bag took away what was put therein.

7 Jesus therefore said, Suffer her to keep it against the day of my burying. For the poor ye have always with you; but me ye have not always.

9 The common people therefore of the Jews learned that he was there: and they came, not for Jesus' sake only, but that they might see Lazarus also, whom he had raised from the dead. **10** But the chief priests took counsel that they might

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
26 14 Then one of the twelve, who was called Judas Iscariot, went unto the chief priests, and said, What are ye willing to give me, and I will deliver him unto you? And they weighed unto him thirty pieces of silver. And from that time he sought opportunity to deliver him unto them.	14 10 And Judas Iscariot, he that was one of the twelve, went away unto the chief priests, that he might deliver him unto them. And they, when they heard it, were glad, and promised to give him money. And he sought how he might conveniently deliver him unto them.	22 3 And Satan entered into Judas who was called Iscariot, being of the number of the twelve. And he went away, and communed with the chief priests and captains, how he might deliver him unto them. And they were glad, and covenanted to give him money. And he consented, and sought opportunity to deliver him unto them in the absence of the multitude.	12 put Lazarus also to death; because that by reason of him many of the Jews went away, and believed on Jesus.
21 1 And when they drew nigh unto Jerusalem, and came unto Bethphage, unto the mount of Olives, then Jesus sent two disciples, saying unto them, Go into the village that is over against you, and straightway ye shall find an ass tied, and a colt with her: loose them, and bring them unto me. And if any one say aught unto you, yeshall say, The Lord hath need of them; and straightway he will send them.	11 1 And when they draw nigh unto Jerusalem, unto Bethphage and Bethany, at the mount of Olives, he sendeth two of his disciples, and saith unto them, Go your way into the village that is over against you: and straightway as ye enter into it, ye shall find a colt tied, whereon no man ever yet sat: loose him, and bring him. And if any one say unto you, Why do ye loose him? thus shall ye say, The Lord hath need of him.	19 29 And it came to pass, when he drew nigh unto Bethphage and Bethany, at the mount that is called the mount of Olives, he sent two of the 30 disciples, saying, Go your way into the village over against you; in the which as ye enter ye shall find a colt tied, whereon no man ever yet sat: loose him, and bring him. And if any one ask you, Why do ye loose him? thus shall ye say, The Lord hath need of him.	12 On the morrow
6 And the disciples went,	4 hither. And they went away,		

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

21

and did even
as Jesus appointed
them, and brought
the ass, and the colt,
and put on them
their garments; and
he sat thereon.

4 Now this is
come to pass, that
it might be fulfilled
which was spoken by
the prophet, saying,

5 Tell ye the daughter
of Zion,
Behold, thy King
cometh unto thee,
Meek, and riding
upon an ass,
And upon a colt
the foal of an ass.

11

and found a
colt tied at the door
without in the open
street; and they
loose him. And cer-
tain of them that
stood there said unto
them, What do
ye, loosing the colt?
6 And they said unto
them even as Jesus
had said; and they
let them go. And
they bring the colt
unto Jesus, and cast
on him their gar-
ments; and he sat
upon him.

19

32 And they that were
sent went away, and
found even as he had
33 said unto them. And
as they were loosing
the colt, the own-
ers thereof said unto
them, Why loose ye
34 the colt? And they
said, The Lord hath
need of him.

35

And
they brought him
to Jesus: and they
threw their garments
upon the colt, and set
Jesus thereon.

12

a great multitude
that had come to
the feast, when they
heard that Jesus was
coming to Jerusa-
lem, took the bran-
ches of the palm
trees, and went forth
to meet him, and
cried out, Hosanna:
Blessed is he that
cometh in the name
of the Lord, even the
King of Israel.

14

And
Jesus, having found a
young ass, sat there-
on; as it is written,

15 Fear not, daughter
of Zion: behold, thy
King cometh, sit-
ting on an ass's colt.
16 These things under-
stood not his disci-
ples at the first:
but when Jesus was
glorified, then re-
membered they that
these things were
written of him, and
that they had done
these things unto
him.

17 The multitude
therefore that was
with him when he
called Lazarus out
of the tomb, and
raised him from the
dead, bare witness.

18 For this cause also
the multitude went
and methim, for that
they heard that he
had done this sign.

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
21 8 And the most part of the multitude spread their garments in the way; and others cut branches from the trees, and spread them in the way. And the multitudes that went before him, and that followed, cried, saying, Hosanna to the son of David: Blessed is he that cometh in the name of the Lord; Hosanna in the highest.	11 8 And many spread their garments upon the way; and others branches, which they had cut from the fields. And they that went before, and they that followed, cried, Hosanna; Blessed is he that cometh in the name of the Lord: Blessed is the kingdom that cometh, the kingdom of our father David: Hosanna in the highest.	19 36 And as he went, they spread their garments in the way.	
		37 And as he was now drawing nigh, even at the descent of the mount of Olives, the whole multitude of the disciples began to rejoice and praise God with a loud voice for all the mighty works which they had seen; saying, Blessed is the King that cometh in the name of the Lord: peace in heaven, and glory in the highest.	
		39 And some of the Pharisees from the multitude said unto him, Master, rebuke thy disciples. And he answered and said, I tell you that, if these shall hold their peace, the stones will cry out.	
		41 And when he drew nigh, he saw the city and wept over it, saying, If thou hadst known in this day, even thou, the things which belong unto peace! but now they are hid from thine eyes. For the days shall come upon thee, when thine enemies shall cast up a bank about thee, and compass thee round, and keep thee in on every	12 19 The Pharisees therefore said among themselves, Behold how ye prevail nothing: lo, the world is gone after him.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

21

10 And when he was come into Jerusalem, all the city was stirred, saying, Who is this? And the multitudes said, This is the prophet, Jesus, from Nazareth of Galilee.

11

11 And he entered into Jerusalem, into the temple; and when he had looked round about upon all things, it being now eventide, he went out unto Bethany with the twelve.

19

44 side, and shall dash thee to the ground, and thy children within thee; and they shall not leave in thee one stone upon another; because thou knewest not the time of thy visitation.

18 Now in the morning as he returned to the city, 19 he hungered. And seeing a fig tree by the way side, he came to it, and found nothing thereon, but leaves only; and he saith unto it, Let there be no fruit from thee henceforward for ever. And immediately the fig tree withered away.

12 And on the morrow, when they were come out from Bethany, he hungered. And seeing a fig tree afar off having leaves, he came, if haply he might find anything thereon: and when he came to it, he found nothing but leaves; for it was not the season of figs. And he answered and said unto it, No man eat fruit from thee henceforward for ever. And his disciples heard it.

MATTHEW

21

12 And Jesus entered into the temple of God, and cast out all them that sold and bought in the temple, and overthrew the tables of the money-changers, and the seats of them that sold the doves;

13 and he saith unto them, It is written, My house shall be called a house of prayer: but ye **make** it a den of robbers.

14 And the blind and the lame came to him in the temple: and 15 he healed them. But when the chief priests and the scribes saw the wonderful things that he did, and the children that were crying in the temple and saying, Hosanna to the son of David; they were moved 16 with indignation, and said unto him, Hearest thou what these are saying? And Jesus saith unto them, Yea: did ye never read, Out of the mouth of babes and sucklings thou hast per-
fected praise? And he left them, and went forth out of the city to Bethany, and lodged there.

MARK

11

15 And they come to Jerusalem: and he entered into the temple, and began to cast out them that sold and them that bought in the temple, and overthrew the tables of the money-changers, and the seats of them 16 that sold the doves; and he would not suffer that any man should carry a vessel through the temple. And he taught, and said unto them, Is it not written, My house shall be called a house of prayer for all the nations? but ye have made it a den of robbers.

18

And the chief priests and the scribes heard it, and sought how they might destroy him: for they feared him, for all the multitude was astonished at his teaching.

19 And every evening he went forth out of the city.

LUKE

19

45 And he entered into the temple, and began to cast out them that sold,

46 saying unto them, It is written, And my house shall be a house of prayer: but ye have made it a den of robbers.

47 And he was teaching daily in the temple. But the chief priests and the scribes and the principal men of the people sought to 48 destroy him: and they could not find what they might do; for the people all hung upon him, listening.

JOHN

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
21	11		
20 And when the disciples saw it, they marvelled, saying, How did the fig tree immediately wither away ?	20 And as they passed by in the morning, they saw the fig tree withered a way from the roots. And Peter calling to remembrance saith unto him, Rabbi, behold, the fig tree which thou cursedst is withered away.		
21 And Jesus answered and said unto them, Verily I say unto you, If ye have faith, and doubt not, ye shall not only do what is done to the fig tree, but even if ye shall say unto this mountain, Be thou taken up and cast into the sea, it shall be done. And all things, whatsoever ye shall ask in prayer, believing, ye shall receive.	22 And Jesus answering saith unto them, Have faith in God. Verily I say unto you, Whosoever shall say unto this mountain, Be thou taken up and cast into the sea; and shall not doubt in his heart, but shall believe that what he saith cometh to pass; he shall have it.	22	
	24 Therefore I say unto you, All things whatsoever ye pray and ask for, believe that ye have received them, and ye shall have them. And whensoever ye stand praying, forgive, if ye have aught against any one; that your Father also which is in heaven may forgive you your trespasses.	24	
	(26 not in R.V.)		
23 And when he was come into the temple, the chief priests and the elders of the people came unto him as he was teaching,	27 And they come again to Jerusalem: and as he was walking in the temple, there came to him the chief priests, and the scribes, and the elders;	20	1 And it came to pass, on one of the days, as he was teaching the people in the temple, and preaching the gospel, there came upon him the chief priests and the scribes with the elders; and they spake,

MATTHEW

21

and said, By what authority doest thou these things ? and who gave thee this authority ?

24

And Jesus answered and said unto them, I also will ask you one question, which if ye tell me, I likewise will tell you by what authority I do these 25 things. The baptism of John, whence was it ? from heaven or from men ?

And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven ; he will say unto us, Why then did ye 26 not believe him ? But if we shall say, From men ; we fear the multitude ; for all 27 hold John as a prophet. And they answered Jesus, and said, We know not. He also said unto them, Neither tell I you by what authority I do these things.

28

But what think ye ? A man had two sons ; and he came to the first, and said, Son, go work 29 to-day in the vineyard. And he answered and said, I will not : but afterward he repented himself, and went. 30 And he came to the second, and said likewise. And he answered and said, I go, sir : 31 and went not. Whether of the twain did the will of his father ? They say, The first. Jesus saith unto them, Verily I say unto you, that the publicans and the harlots go into the kingdom of God before you. For John came unto you in the way of righteousness, and ye believed him not : but the publicans and the harlots believed him : and ye, when ye saw it, did not even repent yourselves afterward, that ye might believe him.

MARK

11

and they said unto him, By what authority doest thou these things ? or who gave thee this authority to 29 do these things ? And Jesus said unto them, I will ask of you one question, and answer me, and I will tell you by what authority I do 30 these things. The baptism of John, was it from heaven, or from men ? answer me.

31 And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven ; he will say, Why then did ye 32 not believe him ? But should we say, From men—they feared the people : for all verily held John to be a prophet. 33 And they answered Jesus and say, We know not. And Jesus saith unto them, Neither tell I you by what authority I do these things.

20

saying unto him, Tell us: By what authority doest thou these things ? or who is he that gave thee this authority ? And he answered and said unto them, I also will ask you a question ; 4 and tell me: The baptism of John, was it from heaven, or from men ?

5 And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven ; he will say, Why did ye not believe him ? But if we shall say, From men ; all the people will stone us : for they be persuaded that John was a prophet. 7 And they answered, that they knew not 8 whence it was. And Jesus said unto them, Neither tell I you by what authority I do these things.

LUKE

JOHN

MATTHEW

21

33 Hear another parable : There was a man that was a householder, which planted a vineyard, and set a hedge about it, and digged a winepress in it, and built a tower, and let it out to husbandmen, and went in 34 to another country. And when the season of the fruits drew near, he sent his servants to the husbandmen, 35 to receive his fruits. And the husbandmen took his servants, and beat one, and killed another, and stoned 36 another. Again, he sent other servants more than the first : and they did unto them in like manner.

37

But afterward he sent unto them his son, saying, They will 38 reverence my son. But the husbandmen, when they saw the son, said among themselves, This is the heir ; come, let us kill him, and 39 take his inheritance. And they took him, and cast him forth out of the vineyard, and killed him.

40

When therefore the lord of the vineyard shall come, what will he do unto those husbandmen ? They say unto him, He will miserably destroy those miserable men, and will let out the vineyard unto other husbandmen,

MARK

12

1 And he began to speak unto them in parables. A man planted a vineyard, and set a hedge about it, and digged a pit for the winepress, and built a tower, and let it out to husbandmen, and went into another 2 country. And at the season he sent to the husbandmen a servant, that he might receive from the husbandmen of the fruits 3 of the vineyard. And they took him, and beat him, and sent him away empty. 4 And again he sent unto them another servant ; and him they wounded in the head, and handled 5 shamefully. And he sent another ; and him they killed : and many others ; beating some, and killing 6 some. He had yet one, a beloved son : he sent him last unto them, saying, They will reverence 7 my son. But those husbandmen said among themselves, This is the heir ; come, let us kill him, and the inheritance 8 shall be ours. And they took him, and killed him, and cast him forth out of the vineyard.

9

What therefore will the lord of the vineyard do ?

LUKE

20

9 And he began to speak unto the people this parable : A man planted a vineyard, and let it out to husbandmen, and went into another country for a long 10 time. And at the season he sent unto the husbandmen a servant, that they should give him of the fruit of the vineyard : but the husbandmen beat him, and sent him away 11 empty. And he sent yet another servant : and him also they beat, and handled him shamefully, and sent him away empty. 12 And he sent yet a third : and him also they wounded, and cast him forth.

13

And the lord of the vineyard said, What shall I do ? I will send my beloved son : it may be they will reverence him. 14 But when the husbandmen saw him, they reasoned one with another, saying, This is the heir : let us kill him, that the inheritance may 15 be ours. And they cast him forth out of the vineyard, and killed him.

What therefore will the lord of the vineyard do unto them ?

JOHN

MATTHEW

21

which shall render him
the fruits in their seasons.

42 Jesus saith unto them, Did ye never read in the scriptures,

The stone which the builders rejected,
The same was made the head of the corner :
This was from the Lord,
And it is marvellous in our eyes ?

43 Therefore say I unto you, The kingdom of God shall be taken away from you, and shall be given to a nation bringing forth the fruits thereof. And he that falleth on this stone shall be broken to pieces : but on whomsoever it shall fall, it will scatter him as dust.

45 And when the chief priests and the Pharisees heard his parables, they perceived that he spake of them. And when they sought to lay hold on him, they feared the multitudes, because they took him for a prophet.

22

1 And Jesus answered and spake again in parables unto them, saying, The kingdom of heaven is likened unto a certain king, which made a marriage feast for his son, and sent forth his servants to call them that were bidden to the marriage feast : and they would not come. Again he sent forth other servants, saying, Tell them

MARK

12

he will come and destroy the husbandmen, and will give the vineyard unto others.

10

Have ye not read even this scripture ;
The stone which the builders rejected,
The same was made the head of the corner :
11 This was from the Lord,
And it is marvellous in our eyes ?

12 And they sought to lay hold on him ; and they feared the multitude ; for they perceived that he spake the parable against them : and they left him, and went away.

LUKE

20

16 He will come and destroy these husbandmen, and will give the vineyard unto others. And when they heard it, they said, God forbid. But he looked upon them, and said, What then is this that is written,

The stone which the builders rejected,
The same was made the head of the corner ?

18 Every one that falleth on that stone shall be broken to pieces ; but on whomsoever it shall fall, it will scatter him as dust.

19 And the scribes and the chief priests sought to lay hands on him in that very hour ; and they feared the people : for they perceived that he spake this parable against them.

JOHN

	MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
22	<p>that are bidden, Behold, I have made ready my dinner: my oxen and my fatlings are killed, and all things are ready: come to 5 the marriagefeast. But they made light of it, and went their ways, one to his own farm, another to his merchandise: and the rest laid hold on his servants, and entreated them shamefully, 7 and killed them. But the king was wroth; and he sent his armies, and destroyed those murderers, and burned their city. Then saith he to his servants, The wedding is ready, but they that were bidden were not 9 worthy. Go ye therefore unto the partings of the highways, and as many as ye shall find, bid to the marriage 10 feast. And those servants went out into the highways, and gathered together all as many as they found, both bad and good: and the wedding was filled with guests.</p> <p>11 But when the king came in to behold the guests, he saw there a man which had not 12 on a wedding-garment: and he saith unto him, Friend, how camest thou in hither not having a wedding-garment? And he was speechless. Then the king said to the servants, Bind him hand and foot, and cast him out into the outer darkness; there shall be the weeping 14 and gnashing of teeth. For many are called, but few chosen.</p>			
15	<p>Then went the Pharisees, and took counsel how they might ensnare him in his talk. And they send to him their disciples, with the Herodians, saying,</p>	<p>12 And they send unto him certain of the Pharisees and of the Herodians, that they might catch him 14 in talk. And when they were come, they say unto him,</p>	<p>20 And they watched him, and sent forth spies, which feigned themselves to be righteous, that they might take hold of his speech, so as to deliver him up to to the rule and the authority of the 21 governor. And they asked him, saying,</p>	

MATTHEW

22

Master, we know that thou art true, and teachest the way of God in truth, and carest not for any one: for thou regardest not the person of men.

17 Tell us therefore, What thinkest thou? Is it lawful to give tribute unto Cæsar, or not?

18 But Jesus perceived their wickedness, and said, Why tempt ye me, ye hypocrites?

19 Shew me the tribute money. And they brought unto him a 20penny. And he saith unto them, Whose is this image and superscription? They say unto him, Cæsar's. Then saith he unto them, Render therefore unto Cæsar the things that are Cæsar's; and unto God the things that are 22God's. And when they heard it, they marvelled, and left him, and went their way.

23 On that day there came to him Sadducees, which say that there is no resurrection: and they asked 24him, saying, Master, Moses said, If a man die, having no children, his brother shall marry his wife, and raise up seed unto his 25brother. Now there were with us seven brethren: and the first married and deceased, and having no seed left his wife unto his 26brother; in like manner the second also, and the third, unto the 27seventh. And after them all the women died.

MARK

12

Master, we know that thou art true, and carest not for any one: for thou regardest not the person of men, but of a truth teachest the way of God: Is it lawful to give tribute unto 15Cæsar, or not? Shall we give, or shall we not give?

But he, knowing their hypocrisy, said unto them, Why tempt ye me? bring me a penny, that I 16may see it. And they brought it. And he saith unto them, Whose is this image and superscription? And they said unto him, Cæsar's.

17

And Jesus said unto them, Render unto Cæsar the things that are Cæsar's, and unto God the things that are God's. And they marvelled greatly at him.

18 And there came unto him Sadducees, which say that there is no resurrection; and they asked him, saying,

19 Master, Moses wrote unto us, If a man's brother die, and leave a wife behind him, and leave no child, that his brother should take his wife, and raise up seed unto his brother.

20 There were seven brethren: and the first took a wife, and dying left no seed; and the second took her, and died, leaving no seed behind him; and the 22third likewise: and the seven left no seed. Last of all the woman died.

LUKE

20

Master, we know that thou sayest and teachest rightly, and acceptest not the person of any, but of a truth teachest the way of 22God: Is it lawful for us to give tribute unto Cæsar, or not?

23

But he perceived their craftiness, and said 24unto them, Shew me a penny. Whose image and superscription hath it? And they said, Cæsar's.

25

And he said unto them, Then render unto Cæsar the things that are Cæsar's, and unto God the things that are God's. And they were not able to take hold of the saying before the people: and they marvelled at his answer, and held their peace.

27 And there came to him certain of the Sadducees, who say that there is no resurrection; and they 28asked him, saying, Master, Moses wrote unto us, that if a man's brother die, having a wife, and he be childless, his brother should take the wife, and raise up seed unto his brother. There were therefore seven brethren: and the first took a wife, and died childless; and the second; 31and the third took her; and likewise the seven also left no children. 32And died. Afterward the woman also died.

JOHN

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
22 28 In the resurrection therefore whose wife shall she be of the seven? for they all had 29 her. But Jesus answered and said unto them, Ye do err, not knowing the scriptures, nor the power of 30 God. For in the resurrection they neither marry, nor are given in marriage, but are as angels in heaven.	12 23 In the resurrection whose wife shall she be of them? for the seven had her 24 to wife. Jesus said unto them, Is it not for this cause that ye err, that ye know not the scriptures, nor the 25 power of God? For when they shall rise from the dead, they neither marry, nor are given in marriage; but are as angels in heaven.	20 33 In the resurrection therefore whose wife of them shall she be? for these seven had her to 34 wife. And Jesus said unto them, The sons of this world marry, and are given in marriage: 35 but they that are accounted worthy to attain to that world, and the resurrection from the dead, neither marry, nor are given in 36 marriage: for neither can they die any more: for they are equal unto the angels; and are sons of God, being sons of the resurrection.	
31 32 But as touching the resurrection of the dead, have ye not read that which was spoken unto you by God, saying, I am the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob? God is not the God of the dead, but of the living.	26 27 But as touching the dead, that they are raised; have ye not read in the book of Moses, in the place concerning the Bush, how God spake unto him, saying, I am the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob? He is not the God of the dead, but of the living: ye do greatly err.	37 38 But that the dead are raised, even Moses shewed, in the place concerning the Bush, when he calleth the Lord the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob. Now he is not the God of the dead, but of the living: for all live unto him.	
33 34 And when the multitudes heard it, they were astonished at his teaching.	28 29 And one of the scribes came, and heard them questioning together,	39 40 And certain of the scribes answering said, Master, thou hast well said.	
34 35 But the Pharisees, when they heard that he had put the Sadducees to silence, gathered themselves together. 36 And one of them, a lawyer, asked him a question, tempting him, Master, which is the great commandment in the law? And he said unto him,	34 35 and knowing that he had answered them well, asked him, What commandment is the first of all? Jesus answered,		

MATTHEW

22

Thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind. This is the great and first commandment. And a second like unto it is this, Thou shalt love thy neighbour as thyself. On these two commandments hangeth the whole law, and the prophets.

46b] neither durst any man from that day forth ask him any more questions.

41 Now while the Pharisees were gathered together, Jesus asked them a question, 42 saying, What think ye of the Christ? whose son is he? They say unto him, *The son of David.* 43 He saith unto them, *How then doth David in the Spirit call him Lord, saying,*

44 The Lord said unto my Lord, Sit thou on my right hand, Till I put thine enemies underneath thy feet?

MARK

12

The first is, Hear, O Israel; the Lord our God, the Lord is one: and thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind, and with all thy strength. **The** second is this, Thou shalt love thy neighbour as thyself. There is none other commandment greater than these.

32

And the scribe said unto him, Of a truth, Master, thou hast well said that he is one; and there is none other but he: and to love him with all the heart, and with all the understanding, and with all the strength, and to love his neighbour as himself, is much more than all whole burnt offerings and sacrifices. And when Jesus saw that he answered discreetly, he said unto him, Thou art not far from the kingdom of God.

And no man after that durst ask him any question.

35 And Jesus answered and said, as he taught in the temple, How say the scribes that the Christ is the son of David?

36

David himself said in the Holy Spirit,

The Lord said unto my Lord,
Sit thou on my right hand.
Till I make thine enemies the footstool of thy feet.

LUKE

20

41 And he said unto them, How say they that the Christ is David's son?

42 For David himself saith in the book of Psalms,

The Lord said unto my Lord,
Sit thou on my right hand,
Till I make thine enemies the footstool of thy feet.

JOHN

43

MATTHEW.

22

45 **If** David then calleth him Lord, how is he his son ?

46 **a]** And no one was able to answer him a word.

23

1 Then spake Jesus to the multitudes and to his 2 disciples, saying, The scribes and the Pharisees 3 sit on Moses' seat: all things therefore whatsoever they bid you, *these* do and observe: but do not ye after their works; for they say, and do not. 4 Yea, they bind heavy burdens and grievous to be borne and lay them on men's shoulders; but they themselves will not move them with their 5 finger. But all their works they do for to be seen of men: for they make broad their phylacteries, and enlarge the borders of *their* garments, 6 and love the chief place at feasts, and the chief seats in the synagogues, 7 and the salutations in the marketplaces, and to be called of men, Rabbi.

8 But be not ye called Rabbi: for one is your teacher, and all ye are 9 brethren. And call no man your father on the earth: for one is your Father, which is in heaven. Neither be ye called masters: for one is your master, *even* the Christ. 11 But he that is greatest among you shall be your 12 servant. And whosoever shall exalt himself shall be humbled; and whosoever shall humble himself shall be exalted.

MARK

12

37 David himself calleth him Lord; and whence is he his son?

And the common people heard him gladly.

LUKE

20

44 David therefore calleth him Lord, and how is he his son?

45 And in the hearing of all the people he said unto his 46 disciples, Beware of the scribes,

JOHN

38 And in his teaching he said, Beware of the scribes,

which desire to walk in long robes, and to have salutations in the marketplaces, and chief seats in the synagogues, and chief places at feasts: they which devour widows' houses, and for a pretence make long prayers; these shall receive greater condemnation.

which desire to walk in long robes, and have salutations in the marketplaces, and chief seats in the synagogues, and chief places at feasts; which devour widows' houses, and for a pretence make long prayers: these shall receive greater condemnation.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

12

41 And he sat down over against the treasury, and beheld how the multitude cast money into the treasury: and many that were rich cast in much.
 42 And there came a poor widow, and she cast in two mites, which make 43 a farthing. And he called unto him his disciples, and said unto them. Verily I say unto you, This poor widow cast in more than all they which are casting into the treasury: for they all did cast in of their superfluity; but she of her want did cast in all that she had, even all her living.

21

1 And he looked up, and saw the rich men that were casting their gifts into the treasury. And he saw a certain poor widow casting in thither two mites.

3 And he said, Of a truth I say unto you, This poor widow cast in more than they all: for all these did cast in unto the gifts: but she of her want did cast in all the living that she had.

23

15 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye compass sea and land to make one proselyte; and when he is become so, ye make him twofold more a son of hell than yourselves.

16 Woe unto you, ye blind guides, which say, Whosoever shall swear by the temple, it is nothing; but whosoever shall swear by the gold of the temple, he 17 is a debtor. Ye fools and blind: for whether is greater, the gold, or the temple that hath sanctified the gold? And, Who-soever shall swear by the altar, it is nothing; but whosoever shall swear by the gift that is upon it, he 19 is a debtor. Ye blind: for whether is greater, the gift, or the altar that sanctifieth the gift? He therefore that sweareth by the altar, sweareth by it, and 21 by all things thereon. And he that sweareth by the temple, sweareth by it, and by him that dwelleth there-22 in. And he that sweareth by the heaven, sweareth by the throne of God, and by him that sitteth thereon.

MATTHEW

23

27 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye are like unto whitened sepulchres, which outwardly appear beautiful, but inwardly are full of dead men's bones, and of all uncleanliness. Even so ye also outwardly appear righteous unto men, but inwardly ye are full of hypocrisy and iniquity.

29 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye build the sepulchres of the prophets, and garnish the tombs of the righteous, 30 and say, If we had been in the days of our fathers, we should not have been partakers with them in the blood 31 of the prophets. Wherefore ye witness to yourselves, that ye are sons of them that slew the 32 prophets. Fillye up then the measure of your 33 fathers. Ye serpents, ye offspring of vipers, how shall ye escape the judgement of hell?

34 Therefore, behold, I send unto you prophets, and wise men, and scribes: some of them shall ye kill and crucify; and some of them shall ye scourge in your synagogues, and persecute 35 from city to city: that upon you may come all the righteous blood shed on the earth, from the blood of Abel the righteous unto the blood of Zachariah son of Barachiah, whom ye slew between the sanctuary and 36 the altar. Verily I say unto you, All these things shall come upon this generation.

MARK

LUKE

JOHN

11**47**

Woe unto you! for ye build the tombs of the prophets, and your fathers killed them. 48 So ye are witnesses and consent unto the works of your fathers:

for they killed them, and ye build their tombs.

49

Therefore also said the wisdom of God, I will send unto them prophets and apostles; and some of them they shall kill and 50 persecute; that the blood of all the prophets, which was shed from the foundation of the world, may be required of 51 this generation; from the blood of Abel unto the blood of Zachariah, who perished between the altar and the sanctuary: yea, I say unto you, it shall be required of this generation.

MATTHEW

24

1 And Jesus went out from the temple, and was going on his way; and his disciples came to him to shew him the buildings of the temple.

2 But he answered and said unto them, See ye not all these things? verily I say unto you, There shall not be left here one stone upon another, that shall not be thrown down.

3 And as he sat on the mount of Olives, the **disciples** came unto him privately, saying,

Tell us, when shall these things be? and what shall be the sign of thy coming, and of the end of the world?

4 And Jesus answered and said unto them, Take heed that no man lead you astray. For many shall come in my name, saying, I am the Christ; and shall lead many astray. 5 And ye shall hear of wars and rumours of wars: see that ye be not troubled: for these things must needs come to pass; but the end is not yet.

7 For nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom: and there shall be famines and earthquakes in divers places. But all these things are the beginning of travail.

MARK

13

1 And as he went forth out of the temple, one of his disciples saith unto him, Master, behold, what manner of stones and what manner of buildings!

2 And Jesus said unto him, Seest thou these great buildings? there shall not be left here one stone upon another, which shall not be thrown down.

3 And as he sat on the mount of Olives over against the temple, Peter and James and John and Andrew asked him privately, Tell us, when shall these things be? and what shall be the sign when these things are all about to be accomplished?

5 And Jesus began to say unto them, Take heed that no man lead you astray. 6 Many shall come in my name, saying, I am he; and shall lead many astray. 7 And when ye shall hear of wars and rumours of wars, be not troubled: these things must needs come to pass; but the end is not yet.

8 For nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom: there shall be earthquakes in divers places; there shall be famines: these things are the beginning of travail.

LUKE

21

5 And as some spake of the temple, how it was adorned with goodly stones and offerings,

he said,
6 As for these things which ye behold, the days will come, in which there shall not be left here one stone upon another, that shall not be thrown down.

7 And they asked him, saying,

Master, when therefore shall these things be? and what shall be the sign when these things are about to come to pass.

8 And he said, Take heed that ye be not led astray: for many shall come in my name, saying, I am he; and, The time is at hand: go ye not after them. And when ye shall hear of wars and tumults, be not terrified: for these things must needs come to pass first; but the end is not immediately.

10 Then said he unto them, Nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom: and there shall be great earthquakes, and in divers places famines and pestilences; and there shall be terrors and great signs from heaven.

JOHN

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
24			
9 Then shall they deliver you up unto tribulation, and shall kill you:		21 But before all these things, they shall lay their hands on you, and shall persecute you, delivering you up to the synagogues and prisons, bringing you before kings and governors for my name's sake.	
and ye shall be hated of all the nations for my name's sake.		13 It shall turn unto you for a testimony.	
10 And then shall many stumble, and shall deliver up one another, and shall hate one another.		14 Settle it therefore in your hearts, not to meditate before hand how to answer: for I will give you a mouth and wisdom, which all your adversaries shall not be able to withstand or to gainsay.	
11 And many false prophets shall arise, and shall lead many astray.		16 But ye shall be delivered up even by parents, and brethren, and kinsfolk, and friends; and some of you shall they cause to be put to death.	
12 And because iniquity shall be multiplied, the love of the many shall wax cold. But he that endureth to the end, the same shall be saved.		17 And ye shall be hated of all men for my name's sake.	
14 And this gospel of the kingdom shall be preached in the whole world for a testimony unto all the nations; and then shall the end come.	13	18 And not a hair of your head shall perish.	
15 When therefore ye see the abomination of desolation, which was spoken of by Daniel the prophet, standing in the holy place (let him that readeth understand),	10 And the gospel must first be preached unto all the nations.	19 In your patience ye shall win your souls.	
16 then let them that	14 But when ye see the abomination of desolation standing where he ought not (let him that readeth understand), then let them that	20 But when ye see Jerusalem compassed with armies, then know that her desolation is at hand. Then let them that	

MATTHEW

24

are in Judæa flee unto the mountains :

17 let him that is on the housetop not go down to take out the things that are in his house : and let him that is in the field not return back to take his cloke.

40 Then shall two men be in the field; one is taken, and one is left: two women shall be grinding at the mill; one is taken, and one is left.

19 But woe unto them that are with child and to them that give suck in those days! **20** And pray ye that your flight be not in the winter, neither on a sabbath: for then shall be great tribulation, such as hath not been from the beginning of the world until now, no, nor ever shall be. And except those days had been shortened, no flesh would have been saved: but for the elect's sake those days shall be shortened.

28 Wheresoever the carcase is, there will the eagles be gathered together.

MARK

13

are in Judæa flee unto the mountains:

15 and let him that is on the housetop not go down, nor enter in, to take anything out of his house: and let him that is in the field not return back to take his cloke.

17 But woe unto them that are with child and to them that give suck in those days! **18** And pray ye that it be not in the winter. For those days shall be tribulation, such as there hath not been the like from the beginning of the creation which God created until now, and never shall be. And except the Lord had shortened the days, no flesh would have been saved: but for the elect's sake, whom he chose, he shortened the days.

LUKE

21

are in Judæa flee unto the mountains; and let them that are in the midst of her depart out; and let not them that are in the country enter therein.

17

31 In that day, he which shall be on the housetop, and his goods in the house, let him not go down to take them away: and let him that is in the field likewise not return back. **32** member Lot's wife. Whosoever shall seek to gain his life shall lose it: but whosoever shall lose his life shall preserve it. I say unto you, In that night there shall be two men on one bed; the one shall be taken, and the other shall be left. There shall be two women grinding together; the one shall be taken, and the other shall be left.

(36 not in R.V.) ,

21**22**

For these are days of vengeance, that all things which are written may be fulfilled.

23a]

Woe unto them that are with child and to them that give suck in those days!

17**37**

And they answering say unto him, Where, Lord? And he said unto them, Where the body is, thither will the eagles also be gathered together.

21**23b]**

for there shall be great distress upon the land, and wrath unto this people. **24** And they shall fall by the

JOHN

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

21

edge of the sword, and shall be led captive into all the nations: and Jerusalem shall be trodden down of the Gentiles, until the times of the Gentiles be fulfilled.

24

29 But immediately, after the tribulation of those days, the sun shall be darkened, and the moon shall not give her light, and the stars shall fall from heaven, and the powers of the heavens shall be shaken:

30 and then shall appear the sign of the Son of man in heaven: and then shall all the tribes of the earth mourn, and they shall see the Son of man coming on the clouds of heaven with power and great glory. And he shall send forth his angels with a great sound of a trumpet, and they shall gather together his elect from the four winds, from one end of heaven to the other.

32 Now from the fig tree learn her parable: when her branch is now become tender, and putteth forth its leaves, ye know that the summer is nigh; even so ye also, when ye see all these things, know ye that he is nigh, even at the doors.

13

24 But in those days, after that tribulation, the sun shall be darkened, and the moon shall not give her light, and the stars shall be falling from heaven, and the powers that are in the heavens shall be shaken.

26

And then shall they see the Son of man coming in clouds with great power and glory. And then shall he send forth the angels, and shall gather together his elect from the four winds, from the uttermost part of the earth to the uttermost part of heaven.

28 Now from the fig tree learn her parable: when her branch is now become tender, and putteth forth its leaves, ye know that the summer is nigh; even so ye also, when ye see these things coming to pass, know that he is nigh, even at the doors.

25 And there shall be signs in sun and moon and stars; and upon the earth distress of nations, in perplexity for the roaring of the sea and the billows; men fainting for fear, and for expectation of the things which are coming on the world: for the powers of the heavens shall be shaken.

27 And then shall they see the Son of man coming in a cloud with power and great glory.

28

But when these things begin to come to pass, look up, and lift up your heads; because your redemption draweth nigh.

29 And he spake to them a parable: Behold the fig tree, and all the trees: when they now shoot forth, ye see it and know of your own selves that the summer is now nigh. Even so ye also, when ye see these things coming to pass, know ye that the kingdom of God is nigh.

MATTHEW

24 Verily I say unto you, This generation shall not pass away, till all these things be accomplished.

35 ed. Heaven and earth shall pass away, but my words shall not 36 pass away. But of that day and hour knoweth no one, not even the angels of heaven, neither the Son, but the Father only.

37 And as were the days of Noah, so shall be the coming 38 of the Son of man. For as in those days which were before the flood they were eating and drinking, marrying and giving in marriage, until the day that Noah entered into the ark, 39 and they knew not until the flood came, and took them all away; so shall be the coming of the Son of man.

42 Watch therefore: for ye know not on what day your Lord cometh.

MARK

13 30 Verily I say unto you, This generation shall not pass away, until these things be accomplished. Heaven and earth shall pass away: but my words shall not pass away.

32 But of that day or that hour knoweth no one, not even the angels in heaven, neither the Son, but 33 the Father. Take ye heed, watch and pray: for ye know not when the time is.

34 It is as when a man, sojourning in another country, having left his house, and given authority to his servants, to each one his work, commanded also the porter to watch. 35 Watch therefore: for ye know not when the lord of the house cometh, whether at even, or at midnight, or at cockerowing, or in the morning; lest coming suddenly he find you sleeping.

LUKE

21 32 Verily I say unto you, This generation shall not pass away, till all things be accomplished. 33 Heaven and earth shall pass away: but my words shall not pass away.

17

26 And as it came to pass in the days of Noah, even so shall it be also in the days of the Son of man. 27 They ate, they drank, they married, they were given in marriage, until the day that Noah entered into the ark, and the flood came, and destroyed them all.

28 Likewise even as it came to pass in the days of Lot; they ate, they drank, they bought, they sold, they planted, they 29 builded; but in the day that Lot went out from Sodom it rained fire and brimstone from heaven, and destroyed them all: 30 after the same manner shall it be in the day that the Son of man is revealed.

JOHN

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

25

1 Then shall the kingdom of heaven be likened unto ten virgins, which took their lamps, and went forth to meet the bridegroom. And five of them were foolish, 3 and five were wise. For the foolish, when they took their lamps, took no oil with 4 them: but the wise took oil in their vessels with their 5 lamps. Now while the bridegroom tarried, they all 6 slumbered and slept. But at midnight there is a cry, Behold, the bridegroom! Come ye forth to meet him. 7 Then all those virgins arose, and trimmed their lamps. 8 And the foolish said unto the wise, Give us of your oil; for our lamps are going 9 out. But the wise answered, saying, Peradventure there will not be enough for us and you: go ye rather to them that sell, and buy for yourselves. 10 And while they went away to buy, the bridegroom came; and they that were ready went in with him to the marriage feast: and 11 the door was shut. Afterward came also the other virgins, saying, Lord, Lord, 12 open to us. But he answered and said, Verily I say unto you, I know you not. 13 Watch therefore, for ye know not the day nor the hour.

13

37 And what I say unto you I say unto all, Watch.

21

34 But take heed to yourselves, lest haply your hearts be overcharged with surfeiting, and drunkenness, and cares of this life, and that day come on you suddenly 35 as a snare: for so shall it come upon all them that dwell on the face of all the earth. But watch ye at every season, making supplication,

that ye may prevail to escape all these things that shall come to pass, and to stand before the Son of man.

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
25			
14 For it is as when a man, going into another country, called his own servants, and delivered unto them his			
15 goods. And unto one he gave five talents, to another two, to another one; to each according to his several ability; and he went on his			
16 journey. Straightway he that received the five talents went and traded with them, and made other five			
17 talents. In like manner he also that <i>received</i> the two			
18 gained other two. But he that received the one went away and digged in the earth, and hid his lord's			
19 money. Now after a long time the lord of those ser-			
vants cometh, and maketh a			
20 reckoning with them. And he that received the five talents came and brought other five talents, saying,			
Lord, thou deliveredst unto me five talents: lo, I have gained other five talents.			
21 His lord said unto him, Well done, good and faithful ser-			
vant: thou hast been faith-			
ful over a few things, I will set thee over many things:			
enter thou into the joy of thy			
22 lord. And he also that <i>re-</i>			
<i>ceived</i> the two talents came and said, Lord, thou deliver-			
edst unto me two talents:			
lo, I have gained other two			
23 talents. His lord said unto him, Well done, good and faithful servant; thou hast been faithful over a few things, I will set thee over many things: enter thou in-			
to the joy of thy lord.			
24	And he also that had received the one talent came and said, Lord, I knew thee that thou art a hard man, reaping where thou didst not sow, and gathering where thou		
25 didst not scatter: and I was afraid, and went away and hid thy talent in the earth: lo, thou hast thine			
26 own. But his lord answer-			
ed and said unto him, Thou wicked and slothful			

	MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
25				
	servant, thou knewest that I reap where I sowed not, and gather where I did not scatter; thou oughtest therefore to have put my money to the bankers, and at my coming I should have received back mine own with interest. Take ye away therefore the talent from him, and give it unto him that hath the ten talents. For unto everyone that hath shall be given, and he shall have abundance: but from him that hath not, even that which he hath shall be taken away. And cast ye out the unprofitable servant into the outer darkness: there shall be the weeping and gnashing of teeth.			
31	But when the Son of man shall come in his glory, and all the angels with him, then shall he sit on the throne of his glory: and before him shall be gathered all the nations: and he shall separate them one from another, as the shepherd separateth the sheep from the goats: and he shall set the sheep on his right hand, but the goats on the left.			
34	Then shall the King say unto them on his righthand, Come, ye blessed of my Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world: for I was an hungred, and ye gave me meat: I was thirsty, and ye gave me drink: I was a stranger, and ye took me in; naked, and ye clothed me: I was sick, and ye visited me: I was in prison, and ye came unto me. Then shall the righteous answer him, saying, Lord, when saw we thee an hungred, and fed thee? or athirst, and gave thee drink?			
38	And when saw we thee a stranger, and took thee in? or naked, and clothed			

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

25

39 thee ? And when saw we thee sick, or in prison, and 40 came unto thee ? And the King shall answer and say unto them, Verily I say unto you, Inasmuch as ye did it unto one of these my brethren, *even* these least, 41 ye did it unto me. Then shall he say also unto them on the left hand, Depart from me, ye cursed, into the eternal fire which is prepared for 42 the devil and his angels: for I was an hungred, and ye gave me no meat : I was thirsty, and ye gave me no 43 drink: I was a stranger, and ye took me not in ; naked, and ye clothed me not ; sick, and in prison, and ye visited 44 me not. Then shall they also answer, saying, Lord, when saw we thee an hungred, or athirst, or a stranger, or naked, or sick, or in prison, and did not minister 45 unto thee ? Then shall he answer them, saying, Verily, I say unto you, Inasmuch as ye did it not unto one of these least, ye did it not 46 unto me. And these shall go away into eternal punishment: but the righteous into eternal life.

21

37 And every day he was teaching in the temple; and every night he went out, and lodged in the mount that is called *the mount of Olives*. And all the people came early in the morning to him in the temple, to hear him.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

12

20 Now there were certain Greeks among those that went up to worship at the 21 feast: these therefore came to Philip, which was of Bethsaida of Galilee, and asked him, saying, Sir, we 22 would see Jesus. Philip cometh and telleth Andrew: Andrew cometh, and Philip, 23 and they tell Jesus. And Jesus answereth them, saying, The hour is come, that the Son of man should be 24 glorified. Verily, verily, I say unto you, Except a grain of wheat fall into the earth and die, it abideth by itself alone; but if it die, 25 it beareth much fruit. He that loveth his life loseth it; and he that hateth his life in this world shall keep 26 it unto life eternal. If any man serve me, let him follow me; and where I am, there shall also my servant be: if any man serve me, him will the Father honour.

27 Now is my soul troubled; and what shall I say? Father, save me from this hour. But for this cause came I unto this hour. 28 Father, glorify thy name. There came therefore a voice out of heaven, *saying*, I have both glorified it, and will 29 glorify it again. The multitude therefore, that stood by, and heard it, said that it had thundered: others said, An angel hath spoken to him. 30 Jesus answered and said, This voice hath not come for

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

12

my sake, but for your sakes,
 31 Now is the judgement of
 this world: now shall the
 prince of this world be cast
 32 out. And I, if I be lifted up
 from the earth, will draw all
 33 men unto myself. But this
 he said, signifying by what
 manner of death he should
 34 die. The multitude therefore
 answered him, We have
 heard out of the law that
 the Christ abideth for ever:
 and how sayest thou, The
 Son of man must be lifted
 up? who is this Son of man?
 35 Jesus therefore said unto
 them, Yet a little while is
 the light among you. Walk
 while ye have the light, that
 darkness overtake you not:
 and he that walketh in
 the darkness knoweth not
 36 whither he goeth. While ye
 have the light, believe on
 the light, that ye may be-
 come sons of light.
 These things spake Jesus,
 and he departed and hid
 himself from them.

37

But
 though he had done so
 many signs before them, yet
 they believed not on him:
 38 that the word of Isaiah the
 prophet might be fulfilled,
 which he spake,

Lord, who hath believed
 our report?
 And to whom hath the
 arm of the Lord been
 revealed?

39 For this cause they could
 not believe, for that Isaiah
 said again,

40 He hath blinded their
 eyes, and he hardened
 their heart;
 Lest they should see with
 their eyes, and perceive
 with their heart,
 And should turn,
 And I should heal them.

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
26 1 And it came to pass, when Jesus had finished all these words, he said unto his disciples, Ye know that after two days the passover cometh, and the Son of man is delivered up to be crucified.	14 1 Now after two days was <i>the feast of</i> the passover and the unleavened bread :	22 1 Now the feast of unleavened bread drew nigh, which is called the Passover.	12 41 These things said Isaiah, because he saw his glory; and he spake of him. 42 Nevertheless even of the rulers many believed on him; but because of the Pharisees they did not confess it, lest they should be put 43 out of the synagogue: for they loved the glory of men more than the glory of God. 44 And Jesus cried and said, He that believeth on me, believeth not on me, but 45 on him that sent me. And he that beholdeth me beholdeth him that sent me. 46 I am come a light into the world, that whosoever believeth on me may not 47 abide in the darkness. And if any man hear my sayings, and keep them not, I judge him not: for I came not to judge the world, but to 48 save the world. 48 He that rejecteth me, and receiveth not my sayings, hath one that judgeth him: the word that I spake, the same shall judge him in the last 49 day. For I spake not from myself; but the Father which sent me, he hath given me a commandment, what I should say, and 50 what I should speak. And I know that his commandment is life eternal: the things therefore which I speak, even as the Father hath said unto me, so I speak.

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
26 3 Then were gathered together the chief priests, and the elders of the people, unto the court of the high priest, who was called Caiaphas; 4 and they took counsel together that they might take Jesus by subtlety, and kill him. But they said, Not during the feast, lest a tumult arise among the people.	14 and the chief priests and the scribes sought how they might take him with subtlety, and kill him : 2 for they said, Not during the feast, lest haply there shall be a tumult of the people.	22 2 And the chief priests and the scribes sought how they might put him to death ; for they feared the people.	
17 Now on the first day of unleavened bread the disciples came to Jesus, saying, Where wilt thou that we make ready for thee to eat the passover ?	12 And on the first day of unleavened bread, when they sacrificed the passover, his disciples say unto him, Where wilt thou that we go and make ready that thou mayest eat the passover ?	7 And the day of unleavened bread came, on which the passover must be sacrificed. And he sent Peter and John, saying, Go and make ready for us the passover, that we may eat. 9 And they said unto him, Where wilt thou that we make ready ?	
18 And he said, Go into the city to such a man, and say unto him, The Master saith, My time is at hand ; I keep the passover at thy house with my disciples.	13 And he sendeth two of his disciples, and saith unto them, Go into the city, and there shall meet you a man bearing a pitcher of water: follow him; and wheresoever he shall enter in, say to the goodman of the house, The Master saith, Where is my guest-chamber, where I shall eat the passover 15 with my disciples ? And he will himself shew you a large upper room furnished and ready : and there make ready for us.	10 And he said unto them, Behold, when ye are entered into the city, there shall meet you a man bearing a pitcher of water; follow him into the house whereto he goeth. And ye shall say unto the goodman of the house, The Master saith unto thee, Where is the guest-chamber, where I shall eat the passover 12 with my disciples ? And he will shew you a large upper room furnished : there make ready.	

MATTHEW

26

19 And the disciples did as Jesus appointed them; and they made ready
20 the passover. Now when even was come,

he was sitting at meat with the twelve disciples;

29 But I say unto you, I will not drink henceforth of this fruit of the vine, until that day when I drink it new with you in my Father's kingdom.

24 The Son of man goeth, even as it is written of him: but woe unto that man through whom the Son of man is betrayed! good were it for that man if he had not been born.

MARK

14

16 And the disciples went forth, and came into the city, and found as he had said unto them: and they made ready the passover.
17 And when it was evening he cometh with the twelve.

LUKE

22

13 And they went, and found as he had said unto them: and they made ready the passover.

14 And when the hour was come, he sat down, and the apostles with him.

15 And he said unto them, With desire I have desired to eat this passover with you
16 before I suffer: for I say unto you, I will not eat it, until it be fulfilled in the kingdom of God. And he received a cup, and when he had given thanks, he said, Take this, and divide it among yourselves:
17 for I say unto you, I will not drink from henceforth of the fruit of the vine, until the kingdom of God shall come.

21 But behold, the hand of him that betrayeth me is with me on the table. For the Son of man indeed goeth, as it hath been determined: but woe unto that man through whom he is betrayed!

JOHN

13

1 Now before the feast of the passover, Jesus knowing that his hour was come that he should depart out of this world unto the Father, having loved his own which were in the world, he loved them unto the end.

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
		<p>22 23 And they began to question among themselves, which of them it was that should do this thing.</p> <p>24 And there arose also a contention among them, which of them is accounted to be greatest.</p>	
			<p>13 2 And during supper, the devil having already put into the heart of Judas Iscariot, Simon's son, to betray him, Jesus, knowing that the Father had given all things into his hands, and that he came forth from God, and goeth unto God, 4 riseth from supper, and layeth aside his garments; and he took a towel, and girded himself. Then he poureth water into the basin, and began to wash the disciples' feet, and to wipe them with the towel wherewith he was girded. So he cometh to Simon Peter. He saith unto him, Lord, dost thou wash 7 my feet? Jesus answered and said unto him, What I do thou knowest not now; but thou shalt understand hereafter. Peter saith unto him, Thou shalt never wash my feet. Jesus answered him, If I wash thee not, thou hast no part with me. Simon Peter saith unto him, Lord not my feet only, but also my hands 10 and my head. Jesus saith to him, He that is bathed needeth not save to wash his feet, but is clean every whit: and ye are clean, 11 but not all. For he knew him that should betray him; therefore said he, Ye are not all clean.</p> <p>12 So when he had washed their feet, and taken his garments, and sat down again, he said unto them,</p>

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

13

Know ye

what I have done to you ?
 13 Ye call me, Master, and, Lord : and ye say well ; for
 14 so I am. If I then, the Lord and the Master, have washed your feet, ye also ought to wash one another's
 15 feet. For I have given you an example, that ye also should do as I have done to you.

16 Verily, verily, I say unto you, A servant is not greater than his lord ; neither one that is sent greater
 17 than he that sent him. If ye know these things, blessed are ye if ye do them.

22

25 And he said unto them, The kings of the Gentiles have lordship over them ; and they that have authority over them are
 26 called Benefactors. But ye shall not be so : but he that is the greater among you, let him become as the younger ; and he that is chief, 27 as he that doth serve. For whether is greater, he that sitteth at meat, or he that serveth ? is not he that sitteth at meat ? but I am in the midst of you as he that serveth.

28 But ye are they which have continued with 29 me in my temptations ; and I appoint unto you a kingdom, even as my Father appointed unto me, that ye may eat and drink at my table in my kingdom ; and ye shall sit on thrones judging the twelve tribes of Israel.

18 I speak not of you all : I know whom I have chosen : but that the scripture may be fulfilled, He that eateth my bread lifted up his heel 19 against me. From henceforth I tell you before it

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
26	14		
21 and as they were eating, he said, Verily I say unto you, that one of you shall betray me. And they were exceeding sorrowful, and began to say unto him every one, Is it I, Lord ?	18 And as they sat and were eating, Jesus said, Verily I say unto you, One of you shall betray me, even he that eateth with me.		13 come to pass, that, when it is come to pass, ye may believe that I am he. Verily, verily, I say unto you, He that receiveth whomsoever I send receiveth me; and he that receiveth me receiveth him that sent me.
23 And he answered and said, He that dipped his hand with me in the dish, the same shall betray me.	20 And he said unto them, It is one of the twelve, he that dippeth with me in the dish.		21 When Jesus had thus said, he was troubled in the spirit, and testified, and said, Verily, verily, I say unto you, that one of you shall betray me. The disciples looked one on another, doubting of whom he spake.
25 And Judas, which betrayed him, answered and said, Is it I, Rabbi? He saith unto him, Thou hast said.			23 There was at the table reclining in Jesus' bosom one of his disciples, whom Jesus loved. 24 Simon Peter therefore beckoneth to him, and saith unto him, Tell us who it is of whom he speaketh. He leaning back, as he was, on Jesus' breast saith unto him, 25 Lord, who is it ? Jesus therefore answereth, He it is, for whom I shall dip the sop, and give it him.
			26 So when he had dipped the sop, he taketh and giveth it to Judas, the son of Simon Iscariot.
			27 And after the sop, then entered Satan into him. Jesus therefore saith unto him, That thou

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

13

doest, do
28 quickly. Now no man
at the table knew for
what intent he spake
29 this unto him. For
some thought, be-
cause Judas had the
bag, that Jesus said
unto him, Buy what
things we have need
of for the feast ; or,
that he should give
something to the
30 poor. He then having
received the sop went
out straightway: and
it was night.

31 When therefore he
was gone out, Jesus
saith, Now is the
Son of man glorified,
and God is glorified
32 in him; and God
shall glorify him in
himself, and straight-
way shall he glorify
him.

26

26 And as they were
eating, Jesus took
bread, and blessed.
and brake it; and
he gave to the dis-
ciples, and said, Take,
eat; this is my body.

27 And he took a cup,
and gave thanks, and
gave to them, saying,
Drink ye all of it;
28 for this is my blood
of the covenant,
which is shed for
many unto remission
of sins.

14

22 And as they were
eating, he took bread,
and when he had
blessed, he brake it,
and gave to them,
and said, Take ye :
this is my body.

23 And he took a cup,
and when he had
given thanks, he
gave to them : and
they all drank of it.
24 And he said unto
them, This is my
blood of the cove-
nant, which is shed
for many.

22

19 And
he took bread, and
when he had given
thanks, he brake it,
and gave to them,
saying, This is my
body which is given
for you: this do in
remembrance of me.

20 And the cup in like
manner after sup-
per, saying, This cup
is the new covenant
in my blood, even
that which is pour-
ed out for you.

THE SYNOPTISTS COMBINED WITH ST. PAUL

MATTHEW	MARK	LUKE	1 CORINTHIANS
26 26 And as they were eating, Jesus took bread, and blessed, and brake it; and he gave to the disciples, and said,	14 22 And as they were eating, he took bread, and when he had blessed, he brake it, and gave to them, and said,	22 19 And he took bread, and when he had given thanks, he brake it, and gave to them, saying,	11 23b] the Lord Jesus in the night in which he was betrayed took 24 bread; and when he had given thanks, he brake it, and said,
Take, eat; this is my body.	Take ye : this is my body.	This is my body which is given for you : this do in remembrance of me.	This is my body, which is for you : this do in remembrance of me.
27 And he took a cup, and gave thanks, and gave to them, saying,	23 And he took a cup, and when he had given thanks, he gave to them:	20 And the cup in like manner aftersupper, saying,	25 In like manner also the cup, after supper, saying,
Drink ye all of it ;	and they all drank of it.		
28 for this is my blood of the covenant, which is shed for many unto remission of sins.	24 And he said unto them, This is my blood of the covenant, which is shed for many.	This cup is the new covenant in my blood, even that which is poured out for you.	This cup is the new covenant in my blood :
			this do, as oft as ye drink it, in remembrance of me.

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
			<p>13</p> <p>33 Little children, yet a little while I am with you. Ye shall seek me : and as I said unto the Jews, Whither I go, ye cannot come; so 34 now I say unto you. A new commandment I give unto you, that ye love one another; even as I have loved you, that ye also love one 35 another. By this shall all men know that ye are my disciples, if ye have love one to another.</p>
			<p>36 Simon Peters saith unto him, Lord, whither goest thou ? Jesus answered, Whither I go, thou canst not follow me now; but thou shalt 37 follow afterwards. Peter saith unto him, Lord, why cannot I follow thee even now ? I will lay down my 38 life for thee. Jesus answereth, Wilt thou lay down thy life for me ?</p>

22

31 Simon, Simon, behold, Satan asked to have you, that he might sift you 32 as wheat: but I made supplication for thee, that thy faith fail not: and do thou, when once thou hast turned again, establish thy brethren. 33 And he said unto him, Lord, with thee I am ready to go both to prison and to death.

34 And he said, I tell thee, Peter, the cock shall not crow this day, until thou shalt thrice deny that thou knowest me.

Verily, verily, I say unto thee, The cock shall not crow, till thou hast denied me thrice.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

22

35 And he said unto them, When I sent you forth without purse, and wallet, and shoes, lacked ye anything ?
 36 And they said, Nothing. And he said unto them, But now, he that hath a purse, let him take it, and likewise a wallet: and he that hath none, let him sell his cloke, and 37 buy a sword. For I say unto you, that this which is written must be fulfilled in me, And he was reckoned with transgressors: for that which concerneth me hath 38 fulfilment. And they said, Lord, behold, here are two swords. And he said unto them, It is enough.

14

1 Let not your heart be troubled: ye believe in God, 2 believe also in me. In my Father's house are many mansions; if it were not so, I would have told you; for I go to prepare a place for 3 you. And if I go and prepare a place for you, I come again, and will receive you unto myself; that where I am, *there ye* 4 may be also. And whither I go, *ye know the way.* 5 Thomas saith unto him, Lord, we know not whither thou goest; how know we 6 the way? Jesus saith unto him, I am the way, and the truth, and the life: no one cometh unto the Father, 7 but by me. If ye had known me, ye would have known my Father also: from henceforth ye know him, and have seen him.

8

Philip saith unto him, Lord, shew us the Father, and it suffi- 9 ceth us. Jesus saith unto him, Have I been so long time with you, and dost thou not know me, Philip? he that hath seen me hath seen the Father; how sayest thou, Shew us the 10 Father? Believest thou not

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
			<p>14 that I am in the Father, and the Father in me? the words that I say unto you I speak not from myself: but the Father abiding in me doeth his works.</p> <p>11 Believe me that I am in the Father, and the Father in me: or else believe me for the very 12 works' sake. Verily, verily, I say unto you, He that believeth on me, the works that I do shall he do also; and greater works than these shall he do; because I go unto the 13 Father. And whatsoever ye shall ask in my name, that will I do, that the Father may be glorified in the Son.</p> <p>14 If ye shall ask me anything in my name, that will I do.</p> <p>15 If ye love me, ye will keep 16 my commandments. And I will pray the Father, and he shall give you another Comforter, that he may be with 17 you for ever, even the Spirit of truth: whom the world cannot receive; for it be holdeth him not, neither knoweth him: ye know him; for he abideth with you, and shall be in you.</p> <p>18 I will not leave you desolate: I 19 come unto you. Yet a little while, and the world be holdeth me no more; but ye behold me: because I 20 live, ye shall live also. In that day ye shall know that I am in my Father, and ye 21 in me, and I in you. He that hath my commandments, and keepeth them, he it is that loveth me: and he that loveth me shall be loved of my Father, and I will love him, and will manifest myself 22 unto him. Judas (not Is cariot) saith unto him, Lord, what is come to pass that thou wilt manifest thyself unto us, and not unto the 23 world? Jesus answered and said unto him, If a man love me, he will keep my word: and my Father will love him, and we will come unto him, and make our 24 abode with him. He that</p>

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
<p>26</p> <p>30 And when they had sung a hymn, they went out unto the mount of Olives.</p> <p>31 Then saith Jesus unto them, All ye shall be offended in me this night: for it is written, I will smite the shepherd, and the sheep of the flock shall be scattered abroad. But after I am raised up, I will go before you into Galilee.</p> <p>32 Lee. But Peter answered and said unto him,</p>	<p>14</p> <p>26 And when they had sung a hymn, they went out unto the mount of Olives.</p> <p>27 And Jesus saith unto them, All ye shall be offended: for it is written, I will smite the shepherd, and the sheep shall be scattered abroad. Howbeit, after I am raised up, I will go before you into Galilee.</p> <p>29 But Peter said unto him,</p>	<p>22</p> <p>39 And he came out, and went, as his custom was, unto the mount of Olives; and the disciples also followed him.</p>	<p>14</p> <p>loveth me not keepeth not my words: and the word which ye hear is not mine, but the Father's who sent me.</p> <p>25 These things have I spoken unto you, while yet abiding with you. But the Comforter, even the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, he shall teach you all things, and bring to your remembrance all that I said unto you.</p> <p>27 Peace I leave with you; my peace I give unto you: not as the world giveth, give I unto you. Let not your heart be troubled, neither let it be fearful.</p> <p>28 Ye heard how I said to you, I go away, and I come unto you. If ye loved me, ye would have rejoiced, because I go unto the Father: for the Father is greater than I. And now I have told you before it come to pass, that, when it is come to pass, ye may believe. I will no more speak much with you, for the prince of the world cometh: and he hath no- thing in me; but that the world may know that I love the Father, and as the Father gave me commandment, even so I do. Arise, let us go hence.</p>

MATTHEW

26

If all shall be offended in thee, I will never be offended. 34 Jesus said unto him, Verily I say unto thee, that this night, before the cock crow, thou shalt deny me 35 thrice. Peter saith unto him, Even if I must die with thee, yet will I not deny thee. Likewise also said all the disciples.

MARK

14

Although all shall be offended, yet 30 will not I. And Jesus saith unto him, Verily I say unto thee, that thou to-day, even this night, before the cock crow twice, shalt deny me 31 thrice. But he spake exceeding vehemently, If I must die with thee, I will not deny thee. And in like manner also said they all.

LUKE

JOHN

15

I am the true vine, and my Father is the husbandman. 2 Every branch in me that beareth not fruit, he taketh it away: and every branch that beareth fruit, he cleanseth it, that it may 3 bear more fruit. Already ye are clean because of the word which I have spoken 4 unto you. Abide in me, and I in you. As the branch cannot bear fruit of itself, except it abide in the vine; so neither can ye, except 5 ye abide in me. I am the vine, ye are the branches: He that abideth in me, and I in him, the same beareth much fruit: for apart from 6 me ye can do nothing. If a man abide not in me, he is cast forth as a branch, and is withered; and they gather them, and cast them into the fire, and they are 7 burned. If ye abide in me, and my words abide in you, ask whatsoever ye will, and it shall be done unto you. 8 Herein is my Father glorified, that ye bear much fruit; and so shall ye be my disciples.

9 Even as the Father hath loved me, I also have loved you: abide ye in my 10 love. If ye keep my commandments, ye shall abide in my love; even as I have kept my Father's commandments, and abide in his love.

THE GOSPEL

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

15

11 These things have I spoken unto you, that my joy may be in you, and *that* your joy 12 may be fulfilled. This is my commandment, that ye love one another, even as 13 I have loved you. Greater love hath no man than this, that a man lay down his life 14 for his friends. Ye are my friends, if ye do the things 15 which I command you. No longer do I call you servants; for the servant knoweth not what his lord doeth: but I have called you friends; for all things that I heard from my Father I have made known unto 16 you. Ye did not choose me, but I chose you, and appointed you, that ye should go and bear fruit, and *that* your fruit should abide: that whatsoever ye shall ask of the Father in my name, he may give it you.

17 These things I command you, that ye may love one 18 another. If the world hateth you, ye know that it hath hated me before *it hated* you. 19 If ye were of the world, the world would love its own: but because ye are not of the world, but I chose you out of the world, therefore 20 the world hateth you. Remember the word that I said unto you, A servant is not greater than his lord. If they persecuted me, they will also persecute you; if they kept my word, they 21 will keep yours also. But all these things will they do unto you for my name's sake, because they know 22 not him that sent me. If I had not come and spoken unto them, they had not had sin: but now they have no excuse for 23 their sin. He that hateth me hateth my Father also.



MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

15

24 If I had not done among them the works which none other did, they had not had sin : but now have they both seen and hated both me and my Father.
 25 But *this cometh to pass*, that the word may be fulfilled that is written in their law, They hated me without a cause. But when the Comforter is come, whom I will send unto you from the Father, *even* the Spirit of truth, which proceedeth from the Father, he shall
 27 bear witness of me: and ye also bear witness, because ye have been with me from the beginning.

16

1 These things have I spoken unto you, that ye should not be made to stumble.
 2 They shall put you out of the synagogues: yea, the hour cometh, that whosoever killeth you shall think that he offereth service unto God. And these things will they do, because they have not known the Father,
 3 nor me. But these things have I spoken unto you, that when their hour is come, ye may remember them, how that I told you. And these things I said not unto you from the beginning, because I was with you. But now I go unto him that sent me; and none of you asketh me,
 6 Whither goest thou ? But because I have spoken these things unto you, sorrow hath filled your heart.
 7 Nevertheless I tell you the truth ; It is expedient for you that I go away : for if I go not away, the Comforter will not come unto you ; but if I go, I will send
 8 him unto you. And he, when he is come, will convict the world in respect of sin, and of righteousness,

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

16

9and of judgement : of sin,
because they believe not on
10me ; of righteousness, be-
cause I go to the Father,
and ye behold me no more ;
11of judgement, because the
prince of this world hath
12been judged. I have yet
many things to say unto
you, but ye cannot bear
13them now. Howbeit when
he, the Spirit of truth,
is come, he shall guide you
into all the truth : for he
shall not speak from him-
self ; but what things so-
ever he shall hear, *these* shall
he speak : and he shall de-
clare unto you the things
14that are to come. He shall
glorify me : for he shall
take of mine, and shall de-
clare *it* unto you. All things
whatsoever the Father hath
are mine : therefore said I,
that he taketh of mine, and
shall declare *it* unto you.

16 A little while, and ye behold
me no more ; and again a
little while, and ye shall see
17me. *Some* of his disciples
therefore said one to an-
other, What is this that he
saith unto us, A little while,
and ye behold me not ; and
again a little while, and ye
shall see me : and, Because
18I go to the Father ? They
said therefore, What is this
that he saith, A little while ?
We know not what he saith.

19Jesus perceived that they
were desirous to ask him,
and he said unto them, Do
ye inquire among yourselves
concerning this, that I said,
A little while, and ye behold
me not, and again a little
while, and ye shall see
20me ? Verily, verily, I say
unto you, that ye shall
weep and lament, but the
world shall rejoice: ye shall



MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

16

be sorrowful, but your sorrow shall be turned into joy.
 21 A woman when she is in travail hath sorrow, because her hour is come: but when she is delivered of the child, she remembereth no more the anguish, for the joy that a man is
 22 born into the world. And ye therefore now have sorrow: but I will see you again, and your heart shall rejoice, and your joy no one taketh away from
 23 you. And in that day ye shall ask me nothing. Verily, verily, I say unto you, If ye shall ask anything of the Father, he will give it you
 24 in my name. Hitherto have ye asked nothing in my name: ask, and ye shall receive, that your joy may be fulfilled.

25 These things have I spoken unto you in proverbs: the hour cometh, when I shall no more speak unto you in proverbs, but shall tell you
 26 plainly of the Father. In that day ye shall ask in my name: and I say not unto you, that I will pray the
 27 Father for you; for the Father himself loveth you, because ye have loved me, and have believed that I came forth from the Father.
 28 I came out from the Father, and am come into the world: again, I leave the world, and go unto the Father.

29 His disciples say, Lo, now speakest thou plainly, and speakest no
 30 proverb. Now know we that thou knowest all things, and needest not that any man should ask thee: by this we believe that thou camest forth from God.
 31 Jesus answered them, Do ye
 32 now believe? Behold, the hour cometh, yea, is come, that ye shall be scattered,

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

16

every man to his own, and shall leave me alone: and *yet I am not alone*, because the Father is with me. These things have I spoken unto you, that in me ye may have peace. In the world ye have tribulation: but be of good cheer; I have overcome the world.

17

These things spake Jesus; and lifting up his eyes to heaven, he said, Father, the hour is come; glorify thy Son, that the Son may glorify thee: even as thou gavest him authority over all flesh, that whatsoever thou hast given him, to them he should give eternal life. And this is life eternal, that they should know thee the only true God, and him whom thou didst send, *even Jesus Christ*. I glorified thee on the earth, having accomplished the work which thou hast given me to do. And now, O Father, glorify thou me with thine own self with the glory which I had with thee before the world was. I manifested thy name unto the men whom thou gavest me out of the world: thine they were, and thou gavest them to me; and they have kept thy word. Now they know that all things whatsoever thou hast given me are from thee: for the words which thou gavest me I have given unto them; and they received *them*, and knew of a truth that I came forth from thee, and they believed that thou didst send me.

9

I pray for them: I pray not for the world, but for those whom thou hast given me; for they are thine: and all things that are mine are thine, and thine are mine; and I am

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
			<p>17 11glorified in them. And I am no more in the world, and these are in the world, and I come to thee, Holy Father, keep them in thy name which thou hast given me, that they may be one, even 12as we are. While I was with them, I kept them in thy name which thou hast given me: and I guarded them, and not one of them perished, but the son of perdition ; that the scripture 13might be fulfilled. But now I come to thee ; and these things I speak in the world, that they may have my joy 14fulfilled in themselves. I have given them thy word; and the world hated them, because they are not of the world, even as I am not of 15the world. I pray not that thou shouldest take them from the world, but that thou shouldest keep them 16from the evil one. They are not of the world, even as I 17am not of the world. Sanctify them in the truth : thy 18word is truth. As thou didst send me into the world, even so sent I them into 19the world. And for their sakes I sanctify myself, that they themselves also may be 20sanctified in truth. Neither for these only do I pray, but for them also that believe on me through their 21word ; that they may all be one; even as thou, Father, art in me, and I in thee, 22that they also may be in us : that the world may believe that thou didst 23send me. And the glory which thou hast given me I have given unto them; that they may be one, 24even as we are one ; I in them, and thou in me, that they may be perfected into one; that the world may know that thou didst send me, and lovedst them, even as thou lovedst me. 24Father, that which thou</p>

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
26 36 Then cometh Jesus with them unto a place called Gethsemane,	14 32 And they come unto a place which was named Gethsemane:	22 <small>40a]</small> And when he was at the place,	17 hast given me, I will that, where I am, they also may be with me; that they may behold my glory, which thou hast given me: for thou lovedst me before the foundation of the world. 25 O righteous Father, the world knew thee not, but I knew thee; and these knew that thou didst send me; and I made known unto them thy name, and will make it known; that the love wherewith thou lovedst me may be in them, and I in them.
and saith unto his disciples, Sit ye here, while I go yonder and pray.	and he saith unto his disciples, Sit ye here, while I pray.		18 1 When Jesus had spoken these words, he went forth with his disciples over the brook Kidron, where was a garden, into the which he entered, himself and his disciples. Now Judas also, which betrayed him, knew the place: for Jesus oft-times resorted thither with his disciples.
37 he took with him Peter and the two sons of Zebedee, and began to be sorrowful and sore troubled. 38 Then saith he unto them, My soul is exceeding sorrowful,	33 And he taketh with him Peter and James and John, and began to be greatly amazed, and sore troubled. 34 And he saith unto them, My soul is exceeding sorrowful		

MATTHEW

26

even unto death: abide ye here, and watch with me. And he went forward a little, and fell on his face, and prayed,

saying, O my Father, if it be possible, let this cup pass away from me: nevertheless, not as I will, but as thou wilt.

40 And he cometh unto the disciples, and findeth them sleeping, and saith unto Peter, What, could ye not watch with me one hour? Watch and pray, that ye enter not into temptation: the spirit indeed is willing, but the flesh is weak.

42 Again a second time he went away, and prayed, saying, O my Father, if this cannot pass away, except I drink it, thy will be done.

43 And he came again and found them sleeping, for their eyes were heavy.

44 And he left them again, and went away, and prayed a third time, saying again the same words.

MARK

14

even unto death: abide ye here, and watch. And he went forward a little, and fell on the ground, and prayed that, if it were possible, the hour might pass away from him. And he said, Abba, Father, all things are possible unto thee; remove this cup from me: howbeit not what I will, but what thou wilt.

37

And he cometh, and findeth them sleeping, and saith unto Peter, Simon, sleepest thou? couldest thou not watch one hour? Watch and pray, that ye enter not into temptation: the spirit indeed is willing, but the flesh is weak. And again he went away, and prayed, saying the same words.

40

And again he came, and found them sleeping, for their eyes were very heavy; and they wist not what to answer him.

LUKE

22

41

And he was parted from them about a stone's cast; and he kneeled down and prayed,

42 saying, Father, if thou be willing, remove this cup from me: nevertheless not my will, but thine, be done.

40b]

he said unto them, Pray that ye enter not into temptation.

43

And there appeared unto him an angel from heaven, strengthening him. And being in an agony he prayed more earnestly: and his sweat became as it were great drops of blood falling down upon the ground. And when he rose up from his prayer, he came unto the disciples, and found them sleeping for sorrow, and said unto them, Why sleep ye? rise and pray, that ye enter not into temptation.

JOHN

MATTHEW

26

Then cometh he to the disciples, and saith unto them, Sleep on now, and take your rest: behold, the hour is at hand, and the Son of man is betrayed into the hands of sinners.

46 Arise, let us be going: behold, he is at hand that betrayeth me.

47 And while he yet spake, lo, Judas, one of the twelve, came, and with him a great multitude with swords and staves, from the chief priests and elders of the people.

48 Now he that betrayed him gave them a sign, saying, Whomsoever I shall kiss, that is he: take him.

49 And straightway he came

to Jesus, and said, Hail, Rabbi; and Jesus said unto him, Friend, do that for which thou art come.

MARK

14

41 And he cometh the third time, and saith unto them, Sleep on now, and take your rest: it is enough; the hour is come; behold, the Son of man is betrayed into the hands of sinners.

42 Arise, let us be going: behold, he that betrayeth me is at hand.

43 And straightway, while he yet spake, cometh Judas, one of the twelve, and with him a multitude with swords and staves, from the chief priests and the scribes and the elders.

44 Now he that betrayed him had given them a token, saying, Whomsoever I shall kiss, that is he; take him, and lead him away safely.

45 And when he was come, straightway he came

to him, and saith, Rabbi; and kissed him.

LUKE

22

47 While he yet spake, behold, a multitude, and he that was called Judas, one of the twelve,

went before them;

and he drew near unto Jesus to kiss him. But Jesus said unto him, Judas, betrayest thou the Son of man with a kiss?

JOHN

18

3 Judas then, having received the band of soldiers, and officers from the chief priests and the Pharisees, cometh thither with lanterns and torches, and weapons.

4 Jesus therefore, knowing all the things that were coming upon him, went forth, and saith unto them, Whom seek ye? **5** They answered him, Jesus of Nazareth. Jesus saith unto them, I am he. And Judas also, which betrayed him, was standing with them. **6** When therefore he said unto them, I am he, they went backward, and fell to the ground. Again therefore he asked them, Whom seek ye? And they said, Jesus of Nazareth.

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
26 Then they came and laid hands on Jesus, and took him.	14 46 And they laid hands on him, and took him.		13 8 Jesus answered, I told you that I am he: if therefore ye seek me, let these go their way: 9that the word might be fulfilled which he spake, Of those whom thou hast given me I lost not one.
51 And behold, one of them that were with Jesus stretched out his hand, and drew his sword, and smote the servant of the high priest, and struck off his ear.	47 But a certain one of them that stood by drew his sword, and smote the servant of the high priest, and struck off his ear.	22 49 And when they that were about him saw what would follow, they said, Lord, shall we smite with the 50sword? And a certain one of them smote the servant of the high priest, and struck off his right ear.	10 Peter therefore having a sword drew it, and struck the high priest's servant, and cut off his right ear. Now the servant's name was Malchus.
52 Then saith Jesus unto him, Put up again thy sword into its place: for all they that take the sword shall perish 53 with the sword. Or thinkest thou that I cannot beseech my Father, and he shall even now send me more than twelve legions of angels? How then should the scriptures be fulfilled, that thus it must be? 54 In that hour said Jesus to the multitudes, Are ye come out as against a robber with swords and staves to seize me? I sat daily in the temple teaching, and ye took me not.		51 But Jesus answered and said, Suffer ye thus far. And he touched his ear, and healed him.	11 Jesus therefore said unto Peter, Put up the sword into the sheath.
56 But all this is come to pass, that the scriptures of the prophets might be fulfilled.	48 And Jesus answered and said unto them, Are ye come out as against a robber with swords and staves to seize me? I was daily with you in the temple teaching, and ye took me not: <i>but this is done that the scriptures might be fulfilled.</i>	52 And Jesus said unto the chief priests, and captains of the temple, and elders, which were come against him, Are ye come out as against a robber, with swords and staves? When I was daily with you in the temple, ye stretched not forth your hands against me: but this is your hour, and the power of darkness.	 the cup which the Father hath given me, shall I not drink it?

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
26 Then all the disciples left him, and fled.	14 50 And they all left him, and fled. 51 And a certain young man followed with him, having a linen cloth cast about him, over his naked body: and they lay hold 52 on him; but he left the linen cloth, and fled naked.		
57 And they that had taken Jesus led him away to the house of Caiaphas the high priest, where the scribes and the elders were gathered together.	53 And they led Jesus away to the high priest: and there come together with him all the chief priests and the elders and the scribes.	22 54 And they seized him, and led him away, and brought him into the high priest's house.	18 12 So the band and the chief captain, and the officers of the Jews, seized Jesus and bound him,
58 But Peter followed him afar off, unto the court of the high priest,	54 And Peter had followed him afar off.	But Peter followed afar off.	13 and led him to Annas first; for he was father in law to Caiaphas, which was high priest that year,
			14 Now Caiaphas was he which gave counsel to the Jews, that it was expedient that one man should die for the people.
			15 And Simon Peter followed Jesus, and so did another disciple. Now that disciple was known unto the high priest, and entered in with Jesus into the court of the high priest;
			16 but Peter was standing at the door without. So the other disciple which was known unto the high priest, went out and spake unto her that kept the door, and brought 17 in Peter. The maid therefore that kept the door saith unto Peter, Art thou also one of this man's disciples? He saith, I am not.



MATTHEW

26

and entered in, and sat with the officers, to see the end.

MARK

14

even within, into the court of the high priest ; and he was sitting with the officers, and warming himself in the light of the fire.

LUKE

22

55 And when they had kindled a fire in the midst of the court, and had sat down together, Peter sat in the midst of them.

JOHN

18

Now the servants and the officers were standing there, having made a fire of coals ; for it was cold ; and they were warming themselves : and Peter also was with them, standing and warming himself.

19 The high priest therefore asked Jesus of his disciples, and of his teaching.

20 Jesus answered him, I have spoken openly to the world ; I ever taught in synagogues, and in the temple, where all the Jews come together ; and in secret spake I nothing.

21 Why askest thou me ? ask them that have heard me, what I spake unto them : behold, these know the 22 things which I said. And when he had said this, one of the officers standing by struck Jesus with his hand, saying, Answerest thou the high 23 priest so ? Jesus answered him, If I have spoken evil, bear witness of the evil ; but if well, why smitest thou me ?

24 Annas therefore sent him bound unto Caiaphas the high priest.

69 Now Peter was sitting without in the court : and a maid came unto him, saying, Thou also wast with Jesus the Galilæan.

66 And as Peter was beneath in the court, there cometh one of the maids of the high 67 priest ; and seeing Peter warming himself, she looked upon him, and saith, Thou also wast with the Nazarene, even Jesus.

MATTHEW

26

70 But he denied before them all, saying, I know not what thou sayest.

71 And when he was gone out into the porch, another maid saw him, and saith unto them that were there, This man also was with Jesus the Nazarene. And again he denied with an oath, I know not the man.

73 And after a little while

they that stood by came and said to Peter, Of a truth thou also art one of them; for thy speech bewrayeth thee. Then began he to curse and to swear, I know not the man.

And straightway the cock crew. And Peter remembered the word which Jesus had said, Before the cock crow, thou shalt deny me thrice. And he went out, and wept bitterly.

MARK

14

68 But he denied, saying, I neither know, nor understand what thou sayest:

and he went out into the porch; and the cock crew.

69 And the maid saw him, and began again to say to them that stood by, This is one of them.

70 But he again denied it.

And after a little while again

they that stood by said to Peter, Of a truth thou art one of them; for thou art a Galilean. But he began to curse, and to swear, I know not this man of whom ye speak.

72 And straightway the second time the cock crew. And Peter called to mind the word, how that Jesus said unto him, Before the cock crow twice, thou shalt deny me thrice. And when he thought thereon, he wept.

LUKE

22

56 And a certain maid seeing him as he sat in the light of the fire, and looking stedfastly upon him, said, This man also was with him. But he denied, saying, Woman, I know him not.

58 And after a little while another saw him, and said, Thou also art one of them. But Peter said, Man, I am not.

59 And after the space of about one hour

another confidently affirmed, saying, Of a truth, this man also was with him: for he is a Galilean. But Peter said, Man, I know not what thou sayest.

And immediately, while he yet spake, the cock crew. **61** And the Lord turned, and looked upon Peter. And Peter remembered the word of the Lord, how that he said unto him, Before the cock crow this day, thou shalt deny me thrice. And he went out, and wept bitterly.

JOHN

18

25 Now Simon Peter was standing and warming himself. They said therefore unto him, Art thou also one of his disciples? He denied, and said, I am not.

26 One of the servants of the high priest, being a kinsman of him whose ear Peter cut off, saith, Did not I see thee in the garden with him? **27** Peter therefore denied again:

and straightway the cock crew.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

26**59**

Now the chief priests and the whole council sought false witness against Jesus, that they might put him to death; and they found it not, though many false witnesses came.

But afterward 61 came two, and said,

This man said, I am able to destroy the temple of God, and to build it in three days.

62

And the high priest stood up, and said unto him, Answerest thou nothing? what is it which these witness against thee?

63 But Jesus held his peace.

And the high priest said unto him, I adjure thee by the living God, that thou tell us whether thou be the Christ, the Son of God.

64 Jesus saith unto him,

Thou hast said:

nevertheless I say unto you, Henceforth ye shall see the Son of man sitting at the right hand of power, and coming on the clouds of heaven.

14**55**

Now the chief priests and the whole council sought witness against Jesus to put him to death; and 56 found it not. For many bare false witness against him, and their witness agreed not together.

57 And there stood up certain, and bare false witness against him, saying, We heard him say, I will destroy this temple that is made with hands, and in three days I will build another made without hands.

59

And not even so did their witness agree together.

60 And the high priest stood up in the midst, and asked Jesus, saying, Answerest thou nothing? what is it which these witness against thee?

61 But he held his peace, and answered nothing.

Again the high priest asked him, and saith unto him, Art thou the Christ, the Son of the 62 Blessed? And Jesus said, I am:

and ye shall see the Son of man sitting at the right hand of power, and coming with the clouds of heaven.

22

66 And as soon as it was day, the assembly of the elders of the people was gathered together, both chief priests and scribes; and they led him away into their council, saying, If thou art the Christ, tell us. But he said unto them, If I tell you, ye will not believe: 68 and if I ask you, ye will not answer.

69 But from henceforth shall the Son of man be seated at the right hand of the power of God.

70 And they all said, Art thou then the Son of God? And he said unto them, Ye say that I am.

MATTHEW

26

65 Then the high priest rent his garments, saying, He hath spoken blasphemy: what further need have we of witnesses? behold, now ye have heard the blasphemy: 66 what think ye? They answered and said, He is worthy of death.

67

Then did they spit in his face and buffet him: and some smote him with the palms 68 of their hands, saying, Prophesy unto us, thou Christ: who is he that struck thee?

27

3 Then Judas, which betrayed him, when he saw that he was condemned, repented himself, and brought back the thirty pieces of silver to the chief priests 4 and elders, saying, I have sinned in that I betrayed innocent blood. But they said, What is that to us? 5 see thou to it. And he cast down the pieces of silver into the sanctuary, and departed; and he went away 6 and hanged himself. And the chief priests took the pieces of silver, and said, It is not lawful to put them into the treasury, since it 7 is the price of blood. And they took counsel, and bought with them the potter's field, to bury strangers 8 sin. Wherefore that field was called, The field of 9 blood, unto this day. Then was fulfilled that which was spoken by Jeremiah the prophet, saying, And they took the thirty pieces

MARK

14

63 And the high priest rent his clothes, and saith, What further need have we of witnesses? 64 Ye have heard the blasphemy: what think ye? And they all condemned him to be worthy of death.

65 And some began to spit on him, and to coyer his face, and to buffet him, and to say unto him, Prophesy:

and the officers received him with blows of their hands.

LUKE

22

71 And they said, What further need have we of witness? for we ourselves have heard from his own mouth.

63 And the men that held Jesus mocked him, and beat him.

64 And they blindfolded him, and asked him, saying, Prophesy: who is he that 65 struck thee? And many other things spake they against him, reviling him.

JOHN

MATTHEW

27

of silver, the price of him that was priced, whom *certain* of the children of Israel did 10 price; and they gave them for the potter's field, as the Lord appointed me.

1 Now when morning was come, all the chief priests and the elders of the people took counsel against Jesus to put him to death: and they bound him, and led him away, and delivered him up to Pilate the governor.

MARK

15

1 And straightway in the morning the chief priests with the elders and scribes, and the whole council, held a consultation, and bound Jesus, and carried him away, and delivered him up to Pilate.

LUKE

23

1 And the whole company of them rose up, and brought him before Pilate.

JOHN

18

28 They lead Jesus therefore from Caiaphas into the palace: and it was early; and they themselves entered not into the palace, that they might not be defiled, but might eat the 29 passover. Pilate therefore went out unto them, and saith, What accusation bring ye against this man? 30 They answered and said unto him, If this man were not an evil-doer, we should not have delivered him 31 up unto thee. Pilate therefore said unto them, Take him yourselves, and judge him according to your law. The Jews said unto him, It is not lawful for us to put any man to 32 death: that the word of Jesus might be fulfilled, which he spake, signifying by what manner of death he should die.

2 And they began to accuse him, saying, We found this man perverting our nation, and forbidding to give tribute to Cæsar, and saying that he himself is Christ a king.

11 Now Jesus stood before the governor: and the governor asked him, saying,

2 And Pilate asked him,

3 And Pilate asked him, saying,

33 Pilate therefore entered again into the palace, and called Jesus, and said unto him,

MATTHEW

27

Art thou the King
of the Jews ?

And Je-
sus said unto him,
Thou sayest.

12 And
when he was accus-
ed by the chief
priests and elders,
he answered no-
thing. Then saith
Pilate unto him,
Hearest thou not
how many things
they witness a-
gainst thee ? And
he gave him no an-
swer, not even to
one word :

inso-
much that the go-
vernour marvelled
greatly.

MARK

15

Art thou the King
of the Jews ?

And he
answeringsaith un-
to him,
Thousayest.

3 And the chief priests
accused him of
4 many things. And
Pilate again asked
him, saying, Answer-
est thou nothing ?
behold how many
things they accuse
5 thee of. But Jesus
no more answered
anything ;

inso-
much that Pilate
marvelled.

LUKE

23

Art thou the King of
the Jews ?

And he an-
swered him and said,
Thou sayest.

4 And
Pilate said unto the
chief priests and the
multitudes, I find
no fault in this
man.

5 But they were
the more urgent, say-
ing, He stirreth up
the people, teaching
throughout all Ju-
dæa, and beginning
from Galilee even
unto this place.

6 But
when Pilate heard it,
he asked whether the
man were a Galilæan.
7 And when he knew

JOHN

18

Art thou the
King of the Jews ? Jesus
answered, Sayest thou
this of thyself, or did
others tell it thee con-
cerning me ? Pilate an-
swered, Am I a Jew ?
Thine own nation and
the chief priests deliv-
ered thee unto me :
what hast thou done ?
36 Jesus answered, My
kingdom is not of this
world : if my king-
dom were of this world,
then would my servants
fight, that I should not
be delivered to the Jews :
but now is my king-
dom not from hence. Pi-
late therefore said unto
him, Art thou a king
then ? Jesus answered,
Thou sayest that I am
a king.

To this end
have I been born, and
to this end am I come
into the world, that I
should bear witness
unto the truth. Every
one that is of the
truth heareth my voice.
38 Pilate saith unto him,
What is truth ?

And when he had said
this, he went out again
unto the Jews, and saith
unto them, I find no
crime in him.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

23

that he was of Herod's jurisdiction, he sent him unto Herod, who himself also was at Jerusalem in these days.

8 Now when Herod saw Jesus, he was exceeding glad: for he was of a long time desirous to see him, because he had heard concerning him; and he hoped to see some miracle done by him. And he questioned him in many words; but he answered him nothing.

10 And the chief priests and the scribes stood, vehemently accusing him. And Herod with his soldiers set him at nought, and mocked him, and arraying him in gorgeous apparel sent him back to Pilate.

12 And Herod and Pilate became friends with each other that very day: for before they were at enmity between themselves.

27

15 Now at the feast the governor was wont to release unto the multitude one prisoner, whom they would. And they had then a notable prisoner, called Barabbas.

17 When therefore they were gathered together,

15

Now at the feast he used to release unto them one prisoner, whom they asked of him. And there was one called Barabbas, lying bound with them that had made insurrection, men who in the insurrection had committed murder.

8 And the multitude went up and began to ask him to do as he was wont to do unto them.

19 one who for a certain insurrection made in the city, and for murder was cast into prison.

18

40b] Now Barabbas was a robber.

13 And Pilate called together the chief priests and the rulers and the people, and said unto them, Ye brought unto me this man, as one that perverteth the people: and behold, I, having examined

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
		23 him before you, found no fault in this man touching those things whereof 15 ye accuse him: no, nor yet Herod: for he sent him back un- to us; and behold, nothing worthy of death hath been 16 done by him. I will therefore chastise him, and release him. (17 not in R.V.)	
27 Pilate said unto them, Whom will ye that I release unto you ? Barabbas, or Jesus which is called Christ ? For he knew that for envy they had delivered him up.	15 9 And Pilate answered them, saying, Will ye that I release unto you the King of the Jews ? 10 For he perceived that for envy the chief priests had delivered him up.	18 But they cried out all together, saying, Away with this man, and release unto us Barabbas:	39 But ye have a custom, that I should release unto you one at the passover: will ye therefore that I release unto you the King of the Jews ?
20 Now the chief priests and the elders persuaded the multitudes that they should ask for Barabbas, and de- 21 stroy Jesus. But the governor answered and said unto them, Whether of the twain will ye that I release unto you ? And they said, Barabbas.	11 But the chief priests stirred up the multitude, that he should rather release Barabbas unto them.		40a] They cried out therefore again, saying, Not this man, but Barabbas.
19 And while he was sitting on the judgement-seat, his wife sent unto him, saying, Have thou nothing to do with that righteous man: for I have suffered many things this day in a dream because of him.			
22 Pilate saith unto them, What then shall I do unto Jesus which is called Christ ?	12 And Pilate again answered and said unto them, What then shall I do unto him whom ye call the King of the Jews ?	20 And Pilate spake unto them again, desiring to release Jesus;	

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
27 They all say, Let him be crucified.	15 13 And they cried out again, Crucify him.	23 21 but they shouted, saying, Crucify, crucify him.	
23 And he said, Why, what evil hath he done? But they cried out exceedingly, saying, Let him be crucified.	14 And Pilate said unto them, Why, what evil hath he done? But they cried out exceedingly, Crucify him.	22 And he said unto them the third time, Why, what evil hath this man done? I have found no cause of death in him: I will therefore chastise him and release him. But they were instant with loud voices, asking that he might be crucified. And their voices prevailed.	
24 So when Pilate saw that he prevailed nothing, but rather that a tumult was arising, he took water, and washed his hands before the multitude, saying, I am innocent of the blood of this righteous man: see ye to 25 it. And all the people answered and said, His blood be on us, and on our 26a] children. Then released he unto them Barabbas: but Jesus he scourged	15a] And Pilate, wishing to content the multitude, released unto them Barabbas, and delivered Jesus, when he had scourged him,	24 And Pilate gave sentence that what they asked for should be done. 25 And he released him that for insurrection and murder had been cast into prison, whom they asked for;	
27 Then the soldiers of the governor took Jesus into the palace, and gathered unto him the whole band. 28 And they stripped him, and put on him 29 a scarlet robe. And they plaited a crown of thorns and put it upon his head, and a reed in his right hand; and they kneeled down before him, and mocked him, saying, Hail, King of the Jews! 30 And they spat upon him, and took the reed and smote him on the head.	16 And the soldiers led him away within the court, which is the Praetorium; and they call together the 17 whole band. And they clothe him with purple, and plaiting a crown of thorns, they put it 18 on him; and they began to salute him, Hail, King of the 19 Jews! And they smote his head with a reed, and did spit upon him, and bowing their knees worshipped him.	19 1 Then Pilate therefore took Jesus, and scourged him.	2 And the soldiers plaited a crown of thorns, and put it on his head, and arrayed him in a purple garment; and they came unto him, and said, Hail, King of the Jews! and they struck him with their hands.

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
27 31a] —when they had mocked him,	15 20a] —when they had mocked him,		
			19 4 And Pilate went out again, and saith unto them, Behold, I bring him out to you, that ye may know that I find no crime in him. Jesus therefore came out, wearing the crown of thorns and the purple garment. And Pilate saith unto them, Behold, 6the man ! When therefore the chief priests and the officers saw him, they cried out, saying, Crucify him, crucify him. Pilate saith unto them, Take him yourselves, and crucify him: for 7I find no crime in him. The Jews answered him, We have a law, and by that law he ought to die, because he made himself the Son of God.
			8 When Pilate therefore heard this saying, he 9was the more afraid; and he entered into the palace again, and saith unto Jesus, Whence art thou ? But Jesus gave him no answer.
			10 Pilate therefore saith unto him, Speakest thou not unto me ? knowest thou not that I have power to releasethee, and have power 11to crucify thee ? Jesus answered him,
			Thou wouldest have no power against me, except it were given thee from above: therefore he that delivered me unto thee hath greater sin.
			12 Upon this Pilate sought to release him: but the Jews cried out, saying, If thou release this man, thou art not Cæsar's friend: every one that maketh himself a king speaketh against Cæsar.
			13 When Pilate therefore heard these words, he brought Jesus out, and sat down on the judgement-seat at a place called The Pavement, but 14in Hebrew, Gabbatha. Now it was the Preparation of

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
27 26b] and delivered to be crucified.	15 15b] to be crucified.	23 but Jesus he delivered up to their will.	19 the passover : it was about the sixth hour. And he saith unto the Jews, Behold, your King! They therefore cried out, Away with him, away with him, crucify him. Pilate saith unto them, Shall I crucify your King? The chief priests answered, We have no king but Cæsar. Then therefore he delivered him unto them to be crucified.
31b] they took off from him the robe, and put on him his garments, and led him away to crucify him.	20b] they took off from him the purple, and put on him his garments. And they lead him out to crucify him.		They took Jesus therefore: and he went out, bearing the cross for himself,
32 And as they came out, they found a man of Cyrene, Simon by name: him they compelled to go with them, that he might bear his cross.	21 And they compel one passing by, Simon of Cyrene, coming from the country, the father of Alexander and Rufus, to go with them, that he might bear his cross.	26 And when they led him away, they laid hold upon one Simon of Cyrene, coming from the country, and laid on him the cross, to bear it after Jesus.	
		27 And there followed him a great multitude of the people, and of women who bewailed and lamented him. But Jesus turning unto them said, Daughters of Jerusalem, weep not for me, but weep for yourselves, and for 29 your children. For behold, the days are coming, in which they shall say, Blessed are the barren, and the wombsthat never bare, and the breasts that never 30 gave suck. Then shall they begin to say to the mountains, Fall on us ; and to 31 the hills, Cover us. For if they do these things in the green tree, what shall be done in the dry?	
		32 And there were also two others, malefactors, led with him to be put to death.	

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
27 33 And when they were come unto a place called Golgotha, that is to say, The place of a skull, they gave him wine to drink mingled with gall: and when he had tasted it, he would not drink.	15 22 And they bring him unto the place Golgotha, which is, being interpreted, The place of a skull. And they offered him wine mingled with myrrh: but he received it not. 25 And it was the third hour, and they crucified him. 27 And with him they crucify two robbers; one on his right hand, and one on his left. (28 not in R. V.)	23 33 And when they came unto the place which is called The skull,	19 unto the place called The place of a skull, which is called in Hebrew Golgotha:
38 Then are there crucified with him two robbers, one on the righthand, and one on the left.		there they crucified him, and the malefactors , one on the right hand and the other on the left. 34a] And Jesus said, Father, forgive them; for they know not what they do.	18 where they crucified him, and with him two others, on either side one, and Jesus in the midst.
37 And they set up over his head his accusation written, THIS IS JESUS THE KING OF THE JEWS.	26 And the superscription of his accusation was written over, THE KING OF THE JEWS.	38 And there was also a superscription over him, THIS IS THE KING OF THE JEWS.	19 And Pilate wrote a title also, and put it on the cross. And there was written, JESUS OF NAZARETH, THE KING OF THE JEWS.
35 And when they had crucified him, they parted his garments among them, casting lots:	24 And they crucify him, and part his garments among them, casting lots upon them, what each should take.	34b] And parting his garments among them, they cast lots.	20 This title therefore read many of the Jews: for the place where Jesus was crucified was nigh to the city: and it was written in Hebrew, and in Latin, 21 and in Greek. The chief priests of the Jews therefore said to Pilate, Write not, The King of the Jews; but, that he said, I am King of the Jews. 22 Pilate answered, What I have written I have written.
			23 The soldiers therefore, when they had crucified Jesus, took his garments, and made four parts, to every soldier a part; and also the coat: now the coat was without seam, woven from the top through-24 out. They said therefore one to another, Let us not rend it, but cast lots for it, whose it

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

27

36and they sat and watched him there.

39

And they that passed by railed on him, wagging their heads, and saying, Thou that destroyest the temple, and buildest it in three days, save thyself : if thou art the Son of God, come down from the cross.

41In like manner also the chief priests mocking *him*, with the scribes and elders, said, He saved others ; himself he cannot save. He is the King of Israel ; let him now come down from the cross, and we will believe. 43on him, He trusteth on God; let him deliver him now, if he desireth him : for he said, I am the Son of God.

44And the robbers also that were crucified with him cast upon him the same reproach.

15

29 And they that passed by railed on him, wagging their heads, and saying, Ha ! thou that destroyest the temple, and buildest it in 30three days, save thyself, and come down from the cross.

31 In like manner also the chief priests mocking *him* among themselves with the scribes said, He saved others ; himself he cannot 32save. Let the Christ, the King of Israel, now come down from the cross, that we may see and believe.

And they that were crucified with him reproached him.

23

35 And the people stood beholding.

And the rulers also scoffed at him, saying, He saved others ; let him save himself, if this is the Christ of God, his chosen.

36And the soldiers also mocked him, coming to him, offering him vinegar, and saying, If thou art the King of the Jews, save thyself.

39And one of the malefactors which were hanged railed on him, saying, Art not thou the Christ ? save 40thyself and us. But the other answered, and rebuking him said, Dost thou not even fear God, seeing thou art in the 41same condemnation? And we indeed justly ; for we

19

shall be : that the scripture might be fulfilled, which saith,

They parted my garments among them, And upon my vesture did they cast lots. These things therefore the soldiers did.

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
27 45Now from the sixth hour there was darkness over all the land until the ninth hour.	15 33And when the sixth hour was come, there was darkness over the whole land until the ninth hour.	23 receive the due reward of our deeds: but this man hath done nothing amiss. 42And he said, Jesus, remember me when thou comest in thy kingdom. 43And he said unto him, Verily I say unto thee, To-day shalt thou be with me in Paradise.	19 25 But there were standing by the cross of Jesus his mother, and his mother's sister, Mary the wife of Clopas, and Mary Magdalene.
46 And about the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying, Eli, Eli, lama sabachthani? that is, My God, my God, why hast thou forsaken me?	34 And at the ninth hour Jesus cried with a loud voice, Eloi, Eloi, lama sabachthani? which is, being interpreted, My God, my God, why hast thou forsaken me?	44 And it was now about the sixth hour, and a darkness came over the whole land until the ninth hour, <u>45a]</u> the sun's light failing:	26When Jesus therefore saw his mother, and the disciple standing by, whom he loved, he saith unto his mother, Woman, behold, thy son! Then saith he to the disciple, Behold, thy mother!
47 And some of them that stood there, when they heard it, said, This man calleth Elijah.	35 And some of them that stood by, when they heard it, said, Behold, he calleth Elijah.		And from that hour the disciple took her unto his own home.
48 And straightway one of them ran, and took a sponge, and filled it with vinegar, and put it on a reed, and gave him to drink.	36 And one ran, and filling a sponge full of vinegar, put it on a reed, and gave him to drink.		28 After this Jesus, knowing that all things are now finished, that the scripture might be accomplished, saith, 29I thirst. There was set there a vessel full of vinegar: so they put a sponge full of the vinegar upon hyssop, and brought it to his mouth.

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
27 49 And the rest said, Let be; let us see whether Elijah cometh to save him.	15 saying, Let be; let us see whether Elijah cometh to take him down.		
50 And Jesus cried again with a loud voice, and yielded up his spirit.	37 And Jesus uttered a loud voice, and gave up the ghost.	23 46 And when Jesus had cried with a loud voice, he said, Father, into thy hands I commend my spirit: and having said this, he gave up the ghost.	19 30 When Jesus therefore had received the vinegar, he said, It is finished: and he bowed his head, and gave up his spirit.
51 And behold, the veil of the temple was rent in twain from the top to the bottom; and the earth did quake; and 52 the rocks were rent; and the tombs were opened; and many bodies of the saints that had fallen 53 asleep were raised; and coming forth out of the tombs after his resurrection they entered into the holy city and appeared unto many.	39 And when the centurion, which stood by over against him, saw that he so gave up the ghost, he said, Truly this man was the Son of God. 38 And the veil of the temple was rent in twain from the top to the bottom.	47 And when the centurion saw what was done, he glorified God, saying, Certainly this was a righteous man. 45b] And the veil of the temple was rent in the midst.	
54 Now the centurion, and they that were with him watching Jesus, when they saw the earthquake, and the things that were done, feared exceedingly, saying, Truly this was the Son of God.		48 And all the multitudes that came together to this sight, when they beheld the things that were done, returned smiting their breasts.	

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
27 55 And many women were there beholding from afar, which had followed Jesus from Galilee, ministering unto him : 56 among whom was Mary Magdalene, and Mary the mother of James and Joses, and the mother of the sons of Zebedee.	15 40 And there were also women beholding from afar: among whom were both Mary Magdalene, and Mary the mother of James the less and of Joses, 41 and Salome; who, when he was in Galilee, followed him, and ministered unto him; and many other women came up with him unto Jerusalem.	23 49 And all his acquaintance, and the women that followed with him from Galilee, stood afar off, seeing these things.	
57 And when even was come, there came a rich man from Arimathaea, named Joseph,	42 And when even was now come, because it was the Preparation, that is, the day before the sabbath, 43 there came Joseph of Arimathaea, a counsellor of honourable estate,	50 And behold, a man named Joseph, who was a counsellor, a good man and 51 a righteous (he had not consented to their counsel and deed), a man of Arimathaea, a city of the Jews,	19 31 The Jews therefore, because it was the Preparation, that the bodies should not remain on the cross upon the sabbath (for the day of that sabbath was a high day), asked of Pilate that their legs might be broken, and that they might be taken 32 away. The soldiers therefore came, and brake the legs of the first, and of the other which was crucified 33 with him: but when they came to Jesus, and saw that he was dead already, they 34 brake not his legs: howbeit one of the soldiers with a spear pierced his side, and straightway there came out 35 blood and water. And he that hath seen hath borne witness, and his witness is true: and he knoweth that he saith true, that ye also 36 may believe. For these things came to pass, that the scripture might be fulfilled, A bone of him shall 37 not be broken. And again another scripture saith, They shall look on him whom they pierced.
			38 And after these things Joseph of Arimathaea,

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
27 who also himself was Jesus' 58 disciple : this man went to Pilate, and asked for the body of Jesus.	15 who also himself was looking for the kingdom of God ; and he boldly went in unto Pilate, and asked for the 44 body of Jesus. And Pilate marvelled if he were already dead : and calling unto him the centurion, he asked him whether he had been any 45 while dead. And when he learned it of the centurion, he granted the corpse to Joseph.	23 who was looking for the kingdom of 52 God : this man went to Pilate, and asked for the body of Jesus.	19 being a disciple of Jesus, but secretly for fear of the Jews, asked of Pilate that he might take away the body of Jesus :
Then Pi- late commanded it to be given up.			and Pilate gave him leave.
59 And Joseph took the body, and wrapped it in a clean linen cloth,	46 And he bought a linen cloth, and taking him down, wound him in the linen cloth,	53 And he took it down, and wrapped it in a linen cloth,	He came therefore, and 39 took away his body. And there came also Nicodemus, he who at the first came to him by night, bringing a mixture of myrrh and aloes, about a hundred pound weight.
60 and laid it in his own new tomb, which he had hewn out in the rock :	and laid him in a tomb which had been hewn out of a rock ;	and laid him in a tomb that was hewn in stone, where never man had yet lain.	40 So they took the body of Jesus, and bound it in linen cloths with the spices, as the custom of the Jews is to bury. 41 Now in the place where he was crucified there was a garden ; and in the garden a new tomb wherein was never man yet laid.
and he rolled a great stone to the door of the tomb, and departed. 41 ed. And Mary Magdalene was there, and the other Mary, sitting over against the sepulchre.	and he rolled a stone against the door of the tomb. 47 And Mary Magdalene and Mary the mother of Joses beheld where he was laid.	42 There then because of the Jews' Preparation (for the tomb was nigh at hand) they laid Jesus.	
		55 And the women, which had come with him out of Galilee, followed after, and beheld the tomb, and how his body was laid.	

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

27

62 Now on the morrow, which
is *the day* after the Preparation,
the chief priests and
the Pharisees were gathered
63 together unto Pilate, say-
ing, Sir, we remember that
that deceiver said, while he
was yet alive, After three
64 days I rise again. Com-
mand therefore that the
sepulchre be made sure un-
til the third day, lest haply
his disciples come and steal
him away, and say unto the
people, He is risen from the
dead: and the last error
will be worse than the first.
65 Pilate said unto them, Ye
have a guard: go your way,
make it *as* sure as ye can.
66 So they went, and made
the sepulchre sure, sealing
the stone, the guard being
with them.

16

1 And when the sabbath
— was past, Mary Mag-
dalene, and Mary the
mother of James, and
Salome, bought spices,
that they might come
and anoint him.

23

54 And it was the day
— of the Preparation,
and the sabbath drew
on.

56 And they return-
— ed, and prepared
spices and ointments.

And on the sabbath
they rested accord-
ing to the command-
ment.

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
28 2 And behold, there was a great earthquake; for an angel of the Lord descended from heaven, and came and rolled away the stone, and sat upon it. His appearance was as lightning, and his raiment white as snow: and for fear of him—the watchers did quake, and became as dead men. 1 Now late on the sabbath day, as it began to dawn toward the first day of the week, came Mary Magdalene and the other Mary to see the sepulchre.	16 9 Now when he was risen early on the first day of the week,		
	he appeared first to Mary Magdalene, from whom he had cast out seven devils.		
			20 1 Now on the first day of the week cometh Mary Magdalene early, while it was yet dark, unto the tomb, and seeth the stone taken away 2 from the tomb. She runneth therefore, and cometh to Simon Peter, and to the other disciple, whom Jesus loved, and saith unto them, They have taken away the Lord out of the tomb, and we know not where they have laid him.
	24 12 But Peter arose, and ran unto the tomb;		
		and stooping and looking in, he seeth the linen cloths by themselves;	
			3 Peter therefore went forth, and the other disciple, and they went toward the tomb. 4 And they ran both together: and the other disciple outran Peter, and came first to the tomb: 5 and stooping and looking in, he seeth the linen cloths lying; yet entered he not in. Simon Peter therefore also cometh, following him, and entered into the tomb; and he beholdeth the linen 7 cloths lying, and the napkin, that was upon his head, not lying with the linen cloths, but rolled up in a place by itself.

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
			<p>20 Then entered in therefore the other disciple also, which came first to the tomb, and he saw, and believed. For as yet they knew not the scripture, that he must rise again from the dead. So the disciples went away again unto their own home.</p>
	<p>24 and he departed to his home, wondering at that which was come to pass.</p>		<p>11 But Mary was standing without at the tomb weeping: so, as she wept, she stooped and looked into the tomb; and she beholdeth two angels in white sitting, one at the head, and one at the feet, where the body of Jesus had lain. And they say unto her, Woman, why weepest thou? She saith unto them, Because they have taken away my Lord, and I know not where they have laid him.</p>
<p>16</p> <p>10 She went and told them that had been with him, as they mourned and wept.</p> <p>11 And they, when they heard that he was alive, and had been seen of her, disbelieved.</p>			<p>14 When she had thus said, she turned herself back, and beholdeth Jesus standing, and knew not that it was Jesus. Jesus saith unto her, Woman, why weepest thou? whom seekest thou? She, supposing him to be the gardener, saith unto him, Sir, if thou hast borne him hence, tell me where thou hast laid him, and I will take him away. Jesus saith unto her, Mary. She turneth herself, and saith unto him in Hebrew, Rabboni; which is to say, Master. Jesus saith to her, Touch me not; for I am not yet ascended unto the Father: but go unto my brethren, and say to them, I ascend unto my Father and your Father, and my God and your God.</p> <p>18 Mary Magdalene cometh and telleth the disciples, I have seen the Lord; and how that he had said these things unto her.</p>

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

16**2**

And very early on the first day of the week, **they** come to the tomb when the sun was risen.

3

And they were saying among themselves, Who shall roll us away the stone from the door of the tomb ? 4 And looking up, they see that the stone is rolled back : for it was exceeding great.

5

And entering into the tomb, they saw a young man sitting on the right side, arrayed in a white robe ; and they were amazed. And he saith unto them, **Be not amazed, ye seek Jesus, the Nazarene, which hath been crucified : he is risen ; he is not here : behold, the place where they laid him !**

7

And go quickly, and tell his disciples, He is risen from the dead ; and lo, he goeth before you into Galilee : there shall ye see him, as he said unto you.

24**1**

But on the first day of the week, at early dawn, **they** came unto the tomb, bringing the spices which they had prepared.

2

And they found the stone rolled **away from the tomb.**

3

And they entered in, and found not the body of the Lord Jesus. 4 And it came to pass, while they were perplexed thereabout, behold, two men stood by them in dazzling apparel : and as they were affrighted, and bowed down their faces to the earth, they said unto them, Why seek ye the living among the dead ? 6 He is not here, but is risen : remember how he spake unto you when he was yet in 7 Galilee, saying that the Son of man must be delivered up into the hands of sinful men, and be crucified, and the third day rise again.

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
28 8 And they departed quickly from the tomb with fear and great joy, and ran to bring his disciples word.	16 8 And they went out, and fled from the tomb ; for trembling and astonishment had come upon them : and they said nothing to any one ; for they were afraid.	24 8 And they remembered his words,	
9 And behold, Jesus met them, saying, All hail. And they came and took hold of his feet, and worshipped him. Then saith Jesus unto them, Fear not : go tell my brethren that they depart into Galilee, and there shall they see me.		9 and returned from the tomb, and told all these things to the eleven, and to all the rest. Now they were Mary Magdalene, and Joanna, and Mary the mother of James : and the other women with them told these things unto the apostles. And these words appeared in their sight as idle talk ; and they disbelieved them.	
11 Now while they were going, behold, some of the guard came into the city, and told unto the chief priests all the things that were come to pass. And when they were assembled with the elders, and had taken counsel, they gave large money unto the soldiers, saying, Say ye, His disciples came by night, and stole him away while we slept. And if this come to the governor's ears, we will persuade him, and rid you of care. So they took the money, and did as they were taught : and this saying was spread abroad among the Jews, and continueth until this day.			

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

16

12 And after these things he was manifested in another form unto two of them, as they walked, on their way into the country.

24

13 And behold, two of them were going that very day to a village named Emmaus, which was threescore furlongs from Jerusalem.
14 And they communed with each other of all these things which had happened.

15

And it came to pass, while they communed and questioned together, that Jesus himself drew near, and went with them. But their eyes were holden that they should not know him. And he said unto them, What communications are these that ye have one with another, as ye walk ? And they stood still, looking sad.

18 And one of them, named Cleopas, answering said unto him, Dost thou alone sojourn in Jerusalem and not know the things which are come to pass there in these days ? And he said unto them, What things ? And they said unto him, The things concerning Jesus of Nazareth, which was a prophet mighty in deed and word before God and all the people : and how the chief priests and our rulers delivered him up to be condemned to death, and crucified him. But we hoped that it was he which should redeem Israel. Yea and beside all this, it is now the third day since these things came to pass. Moreover certain women of our company amazed us, having been early at the tomb ; and when they found not his body, they came, saying, that they had also seen a vision of angels, which said that he was alive. And certain of them that were with us went to the tomb, and found it even so as the women had said : but him they saw not.

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
		<p>24</p> <p>25 And he said unto them, O foolish men, and slow of heart to believe in all that the prophets have spoken ! Behoved it not the Christ to suffer these things, and to enter 27 into his glory ? And beginning from Moses and from all the prophets, he interpreted to them in all the scriptures the things 28 concerning himself. And they drew nigh unto the village, whither they were going : and he made as though he would go further.</p> <p>29 And they constrained him, saying, Abide with us : for it is toward evening, and the day is now far spent. And he went in to abide 30 with them. And it came to pass, when he had sat down with them to meat, he took the bread, and blessed it, and brake, and 31 gave to them. And their eyes were opened, and they knew him ; and he vanished out of their sight.</p> <p>32 And they said one to another, Was not our heart burning within us, while he spake to us in the way, while he opened to us the scriptures?</p>	
	<p>16</p> <p>13 And they went away and told it unto the rest:</p> <p>neither believed they them.</p>	<p>33 And they rose up that very hour, and returned to Jerusalem, and found the eleven gathered together, and them that 34 were with them, saying, The Lord is risen indeed, and hath appeared to Simon. And they rehearsed the things that happened in the way, and how he was known of them in the breaking of the bread.</p>	
	<p>14 And afterward he was manifested unto the eleven themselves as they sat at meat ;</p>	<p>36 And as they spake these things,</p>	<p>20</p> <p>19 When therefore it was evening, on that day, the first day of the week, and when the doors were shut where the disciples were, for fear of the Jews,</p>

MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
		24	
16	and he upbraided them with their unbelief and hardness of heart, because they believed not them which had seen him after he was risen.	he himself stood in the midst of them, and saith unto them, Peace be unto you. But they were terrified and affrighted, and supposed that they beheld a spirit.	20
		38	Jesus came and stood in the midst, and saith unto them, Peace be unto you.
		And he said unto them, Why are ye troubled? and wherefore do reasonings arise in your heart? See my hands and my feet, that it is I myself: handle me, and see; for a spirit hath not flesh and bones, as ye behold me having. And when he had said this, he shewed them his hands and his feet. And while they still disbelieved for joy, and wondered, he said unto them, Have ye here anything to eat? And they gave him a piece of a broiled fish. And he took it, and did eat before them.	20
			And when he had said this, he shewed unto them his hands and his side. The disciples therefore were glad, when they saw the Lord.
		21	Jesus therefore said to them again, Peace be unto you: as the Father hath sent me, even so send I you.
			22 And when he had said this, he breathed on them, and saith unto them, Receive ye the Holy Ghost:
			23 whose soever sins ye forgive, they are forgiven unto them; whose soever sins ye retain, they are retained.
			24 But Thomas, one of the twelve, called Didymus, was not with them when Jesus came. The other disciples therefore said unto him, We have seen the Lord. But he said unto them, Except I shall see in his hands the print of the nails, and put my finger into the print of the nails, and put my hand into his side, I will not believe.

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

20

26 And after eight days again his disciples were within, and Thomas with them. Jesus cometh, the doors being shut, and stood in the midst, and said, Peace be 27 unto you. Then saith he to Thomas, Reach hither thy finger, and see my hands ; and reach *hither* thy hand, and put it into my side : and be not faithless, but believ-
ing. Thomas answered and said unto him, My Lord 29 and my God. Jesus saith unto him, Because thou hast seen me, thou hast believed: blessed are they that have not seen, and yet have believed.

30 Many other signs therefore did Jesus in the presence of the disciples, which are not written in this book : 31 but these are written, that ye may believe that Jesus is the Christ, the Son of God; and that believing ye may have life in his name.

21

1 After these things Jesus manifested himself again to the disciples at the sea of Tiberias ; and he manifested *himself* on this wise.
2 There were together Simon Peter, and Thomas called Didymus, and Nathanael of Cana in Galilee, and the sons of Zebedee, and two 3 other of his disciples. Simon Peter saith unto them, I go a fishing. They say unto him, We also come with thee. They went forth, and entered into the boat ; and that night they took no-
4 thing. But when day was now breaking, Jesus stood on the beach : howbeit the disciples knew not that it
5 was Jesus. Jesus therefore saith unto them, Children, have ye aught to eat ? They answered him, No.
6 And he said unto them, Cast the net on the right side of the boat, and ye shall find. They cast there-
fore, and now they were not

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

21

able to draw it for the multitude of fishes. That disciple therefore whom Jesus loved saith unto Peter, It is the Lord. So when Simon Peter heard that it was the Lord, he girt his coat about him (for he was naked), and cast himself into the sea. 8 But the other disciples came in the little boat (for they were not far from the land, but about two hundred cubits off), dragging 9 the net full of fishes. So when they got out upon the land, they see a fire of coals there, and fish laid thereon, 10 and bread. Jesus saith unto them, Bring of the fish which 11 ye have now taken. Simon Peter therefore went up, and drew the net to land, full of great fishes, a hundred and fifty and three: and for all there were so many, the net 12 was not rent. Jesus saith unto them, Come and break your fast. And none of the disciples durst inquire of him, Who art thou? knowing that it was the Lord. 13 Jesus cometh, and taketh the bread, and giveth them, 14 and the fish likewise. This is now the third time that Jesus was manifested to the disciples, after that he was risen from the dead.

15 So when they had broken their fast, Jesus saith to Simon Peter, Simon, son of John, lovest thou me more than these? He saith unto him, Yea, Lord; thou knowest that I love thee. He saith unto him, Feed my 16 lambs. Hesaidtohimagain a second time, Simon, son of John, lovest thou me? He saith unto him, Yea, Lord; thou knowest that I love thee. He saith unto 17 him, Tend my sheep. He saith unto him the third time, Simon, son of John, lovest thou me?

MATTHEW

MARK

LUKE

JOHN

21

Peter was

grieved because he said unto him the third time, Lovest thou me? And he said unto him, Lord, thou knowest all things; thou knowest that I love thee. Jesus saith unto him, Feed 18 my sheep. Verily, verily, I say unto thee, When thou wast young, thou girdedst thyself, and walkedst whither thou wouldest: but when thou shalt be old, thou shalt stretch forth thy hands, and another shall gird thee, and carry thee whither thou wouldest not.

19 Now this he spake, signifying by what manner of death he should glorify God. And when he had spoken this, he saith unto him,

20 Follow me. Peter, turning about, seeth the disciple whom Jesus loved following; which also leaned back on his breast at the supper, and said, Lord, who is he

21 that betrayeth thee? Peter therefore seeing him saith to Jesus, Lord, and what 22 shall this man do? Jesus saith unto him, If I will that he tarry till I come, what is that to thee? follow thou me.

23 This saying therefore went forth among the brethren, that that disciple should not die: yet Jesus said not unto him, that he should not die; but, If I will that he tarry till I come, what is that to thee?

24 This is the disciple which beareth witness of these things, and wrote these things: and we know that his witness is true.

28

16 But the eleven disciples went into Galilee, unto the mountain where Jesus 17 had appointed them. And when they saw him, they worshipped him: but some doubted.

MATTHEW

MARK

1 CORINTHIANS

15

6 then he appeared to above five hundred brethren at once, of whom the greater part remain until now, but some are fallen asleep; then he appeared to James;

LUKE

ACTS

1

the apostles whom he had chosen: to whom he also shewed himself alive after his passion by many proofs, appearing unto them by the space of forty days, and speaking the things concerning the kingdom of God:

24

44 And he said unto them, These are my words which I spake unto you, while I was yet with you, how that all things must needs be fulfilled, which are written in the law of Moses, and the prophets, and the psalms, concerning me.

45 Then opened he their mind, that they might understand the scriptures; and he said unto them, Thus it is written, that the Christ should suffer, and arise again from the dead 47 the third day; and that repentance and remission of sins should be preached in his name unto all the nations, beginning from Jerusalem. Ye are witnesses of these things.

49 And behold, I send forth the promise of my Father upon you: but tarry ye in the city, until ye be clothed with power from on high.

4 and, being assembled together with them, he charged them not to depart from Jerusalem, but to wait for the promise of the Father, which, said he, ye heard from me:

5 for John indeed baptized with water; but ye shall be baptized with the Holy Ghost not many days hence.

MATTHEW

28

18 And Jesus came to them and spake unto them, saying, All authority hath been given unto me in heaven and on earth.

MARK

16

15

And he said unto them, Go ye into all the world, and preach the gospel to the whole creation. He that believeth and is baptized shall be saved; but he that disbelieveth shall be condemned. And these signs shall follow them that believe: in my name shall they cast out devils; they shall speak with new tongues; they shall take up serpents, and if they drink any deadly thing, it shall in no wise hurt them; they shall lay hands on the sick, and they shall recover.

19 Go ye therefore, and make disciples of all the nations, baptizing them into the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost: teaching them to observe all things whatsoever I commanded you: and lo, I am with you alway, even unto the end of the world.

LUKE

24

50 And he led them out until they were over against Bethany: and he lifted up his hands, and blessed them.

ACTS

1

6 They therefore, when they were come together, asked him, saying, Lord, dost thou at this time restore the kingdom to Israel? 7 And he said unto them, It is not for you to know times or seasons, which the Father hath set within his own authority. But ye shall receive power, when the Holy Ghost is come upon you: and ye shall be my witnesses both in Jerusalem, and in all Judæa and Samaria, and unto the uttermost part of the earth.

9 And when he had said these things,

LUKE

24

51 And it came to pass, while he blessed them, he parted from them, and was carried up into heaven.

52

And they worshipped him, and returned to Jerusalem with great joy:

MARK

16

19 So then the Lord Jesus, after he had spoken unto them, was received up into heaven, and sat down at the right hand of God.

53

and were continually in the temple, blessing God.

20 And they went forth, and preached everywhere, the Lord working with them, and confirming the word by the signs that followed. Amen.

ACTS

1

as they were looking, he was taken up; and a cloud received him out of their sight. And while they were looking stedfastly into heaven as he went, behold, two men stood by them in white apparel; which also said, Ye men of Galilee, why stand ye looking into heaven? this Jesus, which was received up from you into heaven, shall so come in like manner as ye beheld him going into heaven.

12 Then returned they unto Jerusalem from the mount called Olivet, which is nigh unto Jerusalem, a sabbath day's journey off.

13a And when they were come in, they went up into the upper chamber, where they were abiding;

14 These all with one accord continued stedfastly in prayer, with the women, and Mary the mother of Jesus, and with his brethren.

2

1 And when the day of Pentecost was now come, . . .

4 . . . they were all filled with the Holy Spirit, and began to speak with other tongues, as the Spirit gave them utterance.

JOHN

21

25 And there are also many other things which Jesus did, the which if they should be written every one, I suppose that even the world itself would not contain the books that should be written.

FINIS.

A CONCLUSION

FROM ST. PAUL'S EPISTLES.

(Rom. i. 1-4)

(1 Cor. xv. 1-11)

Paul, a servant of Jesus Christ, called *to be* an apostle, separated unto the gospel of God, which he promised afore by his prophets in the holy scriptures, concerning his Son, who was born of the seed of David according to the flesh, who was declared *to be* the Son of God with power, according to the spirit of holiness, by the resurrection of the dead ; *even* Jesus Christ our Lord.

I make known unto you, brethren, the gospel which I preached unto you, which also ye received, wherein also ye stand, by which also ye are saved ; *I make known, I say,* in what words I preached it unto you, if ye hold it fast, except ye believed in vain. For I delivered unto you first of all that which also I received, how that Christ died for our sins according to the scriptures ; and that he was buried ; and that he hath been raised on the third day according to the scriptures ; and that he appeared to Cephas ; then to the twelve ; then he appeared to above five hundred brethren at once, of whom the greater part remain until now, but some are fallen asleep ; then he appeared to James ; then to all the apostles ; and last of all, as unto one born out of due time, he appeared to me also. For I am the least of the apostles, that am not meet to be called an apostle, because I persecuted the church of God. But by the grace of God I am what I am.

Whether then *it be* I or they, so we preach, and so ye believed.

INDEX

Note.—The page numbers should be read as the even number next below, for example, for page 277 read page 276.

The Section numbers refer to Sections in the original ‘Gospel Monogram’ (1911) and (from Section 213 onwards) to those in the companion volume to this, entitled, *From Palm Sunday to Pentecost*.

MATTHEW

Sect.	Chap.	Verse	Page	Sect.	Chap.	Verse	Page	Sect.	Chap.	Verse	Page
6	1.	1-17	15	178	6.	25-34	277	168	11.	25-27	265
7		18-25a	17	72	7.	1-5	117	169		28-30	265
11		25b	25	73		6	119	50	12.	1-9a	95
14	2.	1-12	27	174		7-11	271	51		9b-13	95
15		13-18	29	65		12	111	52		14-21	97
16		19-23	31	74		13-14	119	83		22-23	133
21	3.	1-6	37	75		15-20	119	84		24-28	135
22		7-10	39	76		21-29	119	85		29	135
23		11-12	41		8.	1	119	86		30	135
24		13-17	41	45		2-4	81	87		31-32	137
25	4.	1-11	43	77		5-13	121	88		33	137
35		12	67	43		14-17	77	89		34-37	137
39		13-16	71	99		18	155	91		38-42	139
36		17	67	150		19-22	233	90		43-45	137
41		18-22	75	99		23-27	155	92		46-50	141
44		23-25	79	100		28-34	157	93	13.	1-9	141
54	5.	1-12	103		9.	1a	157	94		10-11	143
55		13	105	46		1b-8	81	96		12	149
56		14	105	47		9-13	85	94		13-17	143
58		15-16	107	48		14-17	85	95		18-23	145
59		17-20	107	101		18-26	161	97b		24-30	149
60		21-26	107	102		27-31	167	97c		31-32	151
61		27-30	109	103		32-34	167	97d		33-35	151
62		31-32	109	105		35-38	169	98a		36-43	153
63		33-37	111	106	10.	1-4	169	98b		44	153
64		38-42	111	107a		5-10	171	98c		45-46	155
66		43-48	113	107b		11-15	171	98d		47-50	155
67	6.	1-4	113	107c		16-23	173	98e		51-53	155
68		5-8	115	107d		24-26a	175	104		54-58	167
69		9-15	115	176		26b-33	273	111	14.	1-2	179
70		16-18	115	181		34-39	283	109		3-12	175
71		19-21	117	107d		40-42	175	112		13	179
57		22-23	105	108	11.	1	175	113		14	181
193		24	303	79		2-24	125	114		15-21	181

Sect.	Chap.	Verse	Page	Sect.	Chap.	Verse	Page	Sect.	Chap.	Verse	Page
115	14.	22-23a	185	220a	21.	12-13	351	250	26.	25	407
116		23b-33	185	220c		14-17	351	252		26-28	409
117		34-36	187	219		18-19	349	247		29	401
125	15.	1-9	195	221		20-22	353	256		30-35	419
126		10-20	199	222		23-27	353	263		36-46	435
127		21-28	201	223		28-32	355	264a		47-50	439
128		29	203	224a		33-39	357	264b		51-56	441
129		30-31	203	224b		40-44	357	265		57	443
130		32-39	205	224c		45-46	359	266		58	443
131	16.	1-4a	205	225	22.	1-14	359	269		59-64	449
132		4b-12	207	226		15-22	361	270		65-68	451
134		13-20	209	227		23-33	363	268		69-75	445
135a		21-23	211	228		34-40	365	272	27.	1-2	453
135b		24-26	211	229		41-46a	367	271		3-10	451
135c		27-28	213	228		46b	366	274		11-14	453
136a	17.	1-8	213	230	23.	1-12	369	276		15-17a	457
136b		9-13	215	175		13	273	277		17b-18	458
137		14-18	217			14 not in R.V.		278		19	459
138		19-20	219	232a		15-22	371	277		20-21	458
		21 not in R.V.		175		23-26	271*	279		22-23	459
139		22-23	221	232b		27-28	373	280		24-26a	461
140		24-27	221	232c		29-36	373	283		26b	464
141	18.	1-5	223	187		37-39	291	281		27-30	461
143		6-9	225	233a	24.	1-2	375	282		31a	463
145		10-14	227	233b		3-8	375	284		31b-32	465
		11 not in R.V.		233c		9-14	377	285		33-34	467
146		15-20	227	234		15-22	377	287		35-36	467
147	{ 19. } 1a	21-35	{ 229 }	198		23-27	309	286		37	467
				234		28	378	285		38	467
149	1b	233		235		29-31	381	289a		39-44	469
152	1c	235		236		32-35	381	290		45	471
165	1d-2	261		237		36-39	383	291		46-47	471
201	3-12	313		234		40-41	378	292		48-50	471
202	13-15	315		237		42	383	293		51-54	473
203a	16-26	315		179		43-44	281	294		55-56	475
203b	27-30	319		180		45-51	281	296a		57-61	475
204	20.	1-16	319	238	25.	1-13	385	297		62-66	479
208		17-19	329	239		14-30	387	300	28.	1	481
209		20-28	331	240		31-46	389	299		2-4	481
211		29-34	335	244	26.	1-5	397	303		5-7	485
216a	21.	1-3	343	213		6-13	339	304		8-10	487
216c	4-5	345		215		14-16	343	305		11-15	487
216a	6a	343		245		17-20a	399	310		16-17	499
216c	6b-7	345		246		20b	401	314		18	503
217		8-9	347	250		21-23	407	315		19-20	503
218d		10-11	349	247		24	401				

MARK

Sect.	Chap.	Verse	Page	Sect.	Chap.	Verse	Page	Sect.	Chap.	Verse	Page
19	1.	1	35	112	6.	31-33	179	217	11.	8-10	347
21		2-6	37	113		34	181	218d		11	349
23		7-8	41	114		35-44	181	219		12-14	349
24		9-11	41	115		45-46	185	220a		15-17	351
25		12-13	43	116		47-52	185	220b		18	351
35		14a	67	117		53-56	187	220c		19	351
36		14b-15	67	125	7.	1-13	195	221		20-25	353
41		16-20	75	126		14-23	199			26 not in R.V.	
42		21-28	75			16 not in R.V.		222		27-33	353
43		29-34	77	127		24-30	201	224a	12.	1-8	357
44		35-39	79	128		31-37	203	224b		9-11	357
45		40-45	81	130	8.	1-10	205	224c		12	359
46	2.	1-12	81	131		11-12	205	226		13-17	361
47		13-17	85	132		13-21	207	227		18-28a	363
48		18-22	85	133		22-26	209	228		28b-34	365
50		23-28	95	134		27-30	209	229		35-37	367
51	3.	1-5	95	135a		31-33	211	230		38-40	369
52		6-12	97	135b		34-37	211	231		41-44	371
53		13-19	99	135c	{ 9.	38	213	233a	13.	1-2	375
82		20-21	133		1			233b		3-8	375
84		22-26	135	136a		2-8	213	107c		9	173
85		27	135	136b		9-13	215	233c		10	377
87		28-30	137	137		14-27	217	107c		11-13	173
92		31-35	141	138		28-29	219	234		14-20	377
93	4.	1-9	141	139		30-32	221	198		21-23	309
94		10-12	143	140		33a	221	235		24-27	381
95		13-20	145	141		33b-37	223	236		28-31	381
96		21-25	149	142		38-41	223	237		32-37	383
97a		26-29	149	143		42-48	225	244	14.	1-2	397
97c		30-32	151			44 & 46 not in R.V.		213		3-9	339
97d		33-34	151	144		49-50	225	215		10-11	343
99		35-41	155	147	10.	1a	230	245		12-17	399
100	5.	1-21	157	152		1b	235	250		18-20	407
101		22-43	161	165		1c	261	247		21	401
102	6.	1a	167	201		2-12	313	252		22-24	409
104		1b-6a	167	202		13-16	315	247		25	401
105		6b	169	203a		17-27	315	256		26-31	419
106		7	169	203		28-31	319	263		32-42	435
107a		8-9	171	208		32-34	329	264a		43-46	439
107b		10-11	171	209		35-45	331	264b		47-52	441
108		12-14a	175	210a		46a	333	265		53	443
111		14b-16	179	211		46b-52	335	266		54	443
109		17-29	175	216a	11.	1-4a	343	269		55-62	449
110		30	179	216c		4b-7	345	270		63-65	451

Sect.	Chap.	Verse	Page	Sect.	Chap.	Verse	Page	Sect.	Chap.	Verse	Page
268	14.	66-72	445	287	15.	24	467	298	16.	1	479
272	15.	1	453	285		25	467	303		2-7	485
274		2-5	453	286		26	467	304		8	487
276		6-8	457	285		27	467	299		9a	481
277		9-11	458			28 not in R.V.		301		9b	481
279		12-14	459	289a		29-32	469	302		10-11	483
280		15a	461	290		33	471	306		12	489
283		15b	463	291		34-35	471	307		13-14	491
281		16-19	461	292		36-37	471	315		15-18	503
282		20a	463	293		38-39	473	316		19	503
284		20b-21	465	294		40-41	475	319		20	505
285		22-23	467	296a		42-47	475				

LUKE

2	1.	1-4	5	50	6.	1-5	95	110	9.	10a	179
3		5-23	5	51		6-10	95	112		10b-11a	179
4		24-38	9	52		11	97	113		11b	181
5		39-56	11	53		12-19	99	114		12-17	181
8		57-80	19	54		20-26	101	134		18-21	209
9	2.	1-7	21	66		27-28	113	135a		22	211
10		8-20	23	64		29-30	111	135b		23-25	211
11		21	25	65		31	111	135c		26-27	213
12		22-38	25	66		32-36	113	136a		28-36a	213
13		39	27	72		37-42	117	136b		36b	215
17		40	33	75		43-44	119	137		37-43a	217
18		41-52	33	89		45	137	139		43b-45	221
21	3.	1-6	37	76		46-49	119	141		46-48	223
22		7-14	39	(7.	1a)	119	142		49-50	223
23		15-18	41	77		1b-10	121	148		51	231
35		19-20	67	78		11-17	125	149		52-56	233
24		21-22	41	79		18-35	125	150		57-62	233
20		23-38	35	80		36-50	131	156	10.	1-12	263
25	4.	1-13	43	81	8.	1-3	133	79		13-15	128
35		14a	67	93		4-8	141	167		16-20	265
36		14b-15	67	94		9-10	143	168		21-22	265
38		16-30	69	95		11-15	145	170		23-24	267
39		31a	71	96		16-18	149	171		25-37	267
42		31b-37	75	92		19-21	141	153		38-42	235
43		38-41	77	99		22-25	155	172	11.	1-4	269
44		42-44	79	100		26-40	157	173		5-8	269
40	5.	1-10	73	101		41-56	161	174		9-13	271
41		11	75	106	9.	1	169	83		14	133
45		12-16	81	107a		2-3	171	84		15-20	135
46		17-26	81	107b		4-5	171	85		21-22	135
47		27-32	85	108		6	175	86		23	135
48		33-39	85	111		7-9	179	90		24-26	137

INDEX

(LUKE) 513

Sect.	Chap.	Verse	Page	Sect.	Chap.	Verse	Page	Sect.	Chap.	Verse	Page
91a	11.	27-28	139	17.	36	not in R.V.		249	22.	25-30	404
91		29-32	139	199	18.	1-8	311	253		31-34	413
58		33	107	200		9-14	311	254		35-38	415
57		34-36	105	202		15-17	315	256		39	419
175		37-46	271	203a		18-27	315	263		40-46	435
232c		47-51	371	203b		28-30	319	264a		47-48	439
175		52-54	272	208		31-34	329	264b		49-54a	441
176	12.	1-9	273	210a		35-37	333	265		54b	443
87		10	137	211		38-43	335	266		54c-55	443
107c		11-12	173	210b	19.	1-10	333	268		56-62	446
177		13-21	277	212		11-28	337	270		63-65	451
178		22-34	277	216a		29-31	343	269		66-70	449
179		35-40	281	216c		32-35	345	270		71	451
180		41-48	281	217		36	347	272	23.	1	453
181		49-59	283	218a		37-38	347	273		2	453
182	13.	1-5	285	218b		39-40	347	274		3-5	453
183		6-9	287	218c	41-44		347	275		6-12	455
184		10-17	287	220a	45-46		351	277		13-18	457
97c		18-19	151	220b	47-48		351			17	not in R.V.
97d		20-21	151	222	20.	1-8	353	276		19	457
185		22-30	289	224a		9-15a	357	279		20-23	459
186		31-33	289	224b		15b-18	357	280		24-25a	461
187		34-35	291	224c		19	350	283		25b	464
188a	14.	1-6	291	226		20-26	361	284		26-32	465
188b		7-14	291	227		27-40	363	285		33-34a	467
188c		15-24	293	229		41-44	367	287		34b-35a	467
189		25-33	295	230		45-47	369	289a		35b-37	469
55		34-35a	105	231	21.	1-4	371	286		38	467
189		35b	296	233a		5-6	375	289b		39-43	471
190	15.	1-10	297	233b		7-11	375	290		44-45a	471
191		11-32	299	233c		12-19	377	293		45b	473
192	16.	1-12	301	234		20-24	377	292		46	472
193		13-15	303	235		25-28	381	293		47-48	473
194		16-18	305	236		29-33	381	294		49	475
195		19-31	305	237		34-36	384	296a		50-53	475
146	17.	1a	228	241		37-38	391	296b		54-56	477
143		1b-2	225	244	22.	1-2	397	303	24.	1-7	485
146		3-4	228	215		3-6	343	304		8-11	487
196		5-6	307	245		7-13	399	301		12	481
197		7-10	307	246		14	401	306		13-32	489
151		11-19	233	247		15-18	401	307		33-43	491
198		20-25	309	252		19-20	409	313		44-49	501
237		26-30	383	247		21-23	401	316		50-52	503
234		31-37	378	248		24	403	317	53		505

JOHN

Sect.	Chap.	Verse	Page	Sect.	Chap.	Verse	Page	Sect.	Chap.	Verse	Page
1	1.	1-18	3	160	8.	31-47	247	261	16.	25-33	429
26		19-36	45	161		48-59	249	262	17.	1-26	431
27		37-42	47	162a	9.	1-12	251	263	18.	1-2	435
28		43-51	49	162b		13-17	253	264a		3-9	439
29	2.	1-11	51	162c		18-23	253	264b		10-12	441
30		12	51	162d		24-34	255	265		13-14	443
31		13-25	51	162e		35-41	255	266		15-18	443
32	3.	1-21	53	163	10.	1-21	257	267		19-24	445
33		22-36	57	164		22-39	259	268		25-27	446
34	{ 4.	1-43	59	165		40-42	261	273		28-32	453
	44		58	205a	11.	1-16	321	274		33-38	453
35		45	67	205b		17-44	323	277		39-40a	458
37		46-54	67	206		45-54	327	276		40b	457
49	5.	1-47	87	207		55-57	329	280	19.	1	461
3b & 4 not in R.V.				213	12.	1-8	339	281		2-3	461
112	6.	1-2	179	214		9-11	341	282		4-12	463
113		3-5a	181	216a		12a	343	283		13-16	463
114		5b-13	181	216b		12b-13	345	284		17a	465
115		14-15	185	216c		14-16	345	285		17b-18	467
116		16-21	185	216d		17-18	345	286		19-22	467
118		22-27	189	218b		19	347	287		23-24	467
119		28-40	189	242a		20-26	393	288		25-27	469
120		41-51	191	242b		27-36	393	292		28-30	471
121		52-59	193	242c		37-43	395	295		31-37	475
122		60-65	193	243		44-50	397	296a		38-42	475
123		66-71	195	246	13.	1	401	301	20.	1-10	481
124	7.	1	195	249		2-20	403	302		11-18	483
148		2-10	231	250		21-30	407	307		19-23	491
154		11-24	235	251		31-32	409	308a		24-29	493
155		25-36	237	253		33-38	413	308b		30-31	495
156	{ 8.	37-53	{ 239	255	14.	1-31	415	309a	21.	1-14	495
	1.			257	15.	1-16	421	309b		15-24	497
157		2-11	241	258		17-27	423	320		25	505
158		12-20	243	259	16.	1-15	425				
159		21-30	245	260		16-24	427				

ACTS

312	1.	2b-3	501	314	1.	6-8	503	317	1.	13-14	505
313		4-5	501	316		9-12	503	318	2.	1 & 4	505

ROMANS

1. 1-4 507

1 CORINTHIANS

— 11 23b-25 410

311 15. 6-7 501

— 15. 1-11 507

Repaired by
J. B. Armstrong
July 2005

THE MASTER'S COLLEGE



3 3540 00025 2197